

G
GESTION
GUIARD
PORTES FENÊTRES
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

Le Droit

Constructions ou rénovation...
un seul nom
Renovabec
www.renovabec.com
Fenêtres • Fenêtres • Cuisine
et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull, 595-1899

Votre monde, votre quotidien

92^e ANNÉE — NUMÉRO 186 •

ÉDITION WEEK-END 6 ET 7 NOVEMBRE 2004

• 1,65 \$ PLUS TAXE (S)
LE SAMEDI

(Floride: 2.83 \$US PLUS TAXE (S))
ÉDITION WEEK-END

La grève à la SAQ pousse les Gatinois vers Ottawa

Quelques

page 3



Pendant que les grévistes de la Société des alcools du Québec piquetaient en Outaouais (SAQ), hier après-midi, le stationnement du Liquor Control Board of Ontario (LCBO), rue Rideau à Ottawa, était bondé de véhicules munis de plaques du Québec.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

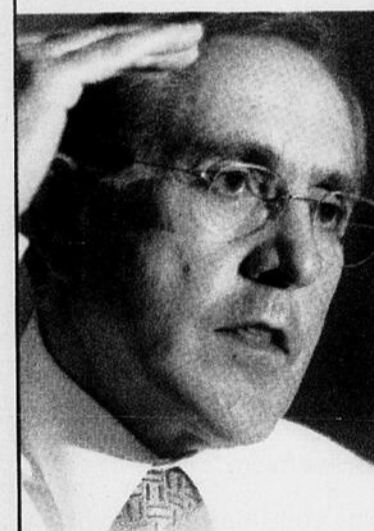


Arts & Culture
Les petits crimes de la vie d'un couple

PAGE A1

Des ministres protestants veulent se syndiquer

PAGE 30



L'avenir de la capitale vu par Bob Chiarelli

PAGE 16

LES GRANDES QUESTIONS DU JOUR



CHAQUE SOIR.

REVUE POLITIQUE
avec **PIERRE DONAIS**
Lundi - Vendredi 19 h

En ligne, en tout temps cpac.ca

cpac
LA CHAÎNE POLITIQUE DU CANADA

Vidéotron 68 (numérique 23) | Bell ExpressVu 149
Rogers 24 (numérique 94) | Starchoice 396



ASSOCIATED PRESS

Un gardien de cimetière nettoie la tombe de la sœur de Yasser Arafat près de Khan Younès, dans la bande de Gaza. La tombe du père d'Arafat est derrière le gardien. Il s'agit d'un des sites où pourrait être inhumé le leader palestinien Yasser Arafat, gravement malade.

Israël refuse qu'Arafat puisse être inhumé à Jérusalem

Israël autorisera Yasser Arafat à être enterré dans la bande de Gaza, mais il est exclu qu'il soit inhumé à Jérusalem, ville « où sont enterrés les rois des Juifs et pas les terroristes arabes », a affirmé le ministre israélien de la Justice, Yosef Lapid.

Associated Press
JÉRUSALEM

Le grand mufti de Jérusalem, Ikrema Sabri a confirmé hier que telle était pourtant la volonté de Yasser Arafat. Car les Palestiniens espèrent recueillir des soutiens internationaux pour que le raïs puisse être enterré sur l'Esplanade des Mosquées, troisième lieu saint de l'Islam, a annoncé pour sa part un responsable palestinien sous couvert d'anonymat.

Quoi qu'il en soit, affirme-t-il, les négociations ne commenceraient qu'après le décès d'Arafat : les Palestiniens refusent pour l'heure d'aborder l'issue ultime et de planifier ou de coordonner avec Israël les funérailles ou le lieu d'inhumation de leur dirigeant historique.

Interrogé par l'Associated Press News Television (APT), Yossi Lapid a lui réaffirmé l'opposition de l'État hébreu au choix de Jérusalem : « Les Palestiniens choisiront où ils l'enterrent, mais il ne sera pas enterré à Jérusalem parce que Jérusalem est une ville où sont enterrés les rois des Juifs et non

pas les terroristes arabes », a-t-il dit à APTN. Sans toutefois parler d'éventuelle interdiction sur la Cisjordanie, où Arafat a vécu ces dernières années, confiné à Ramallah.

Sur la chaîne israélienne Channel-Two, Lapid, connu pour ne pas mâcher ses mots, malgré les consignes de profil bas d'Ariel Sharon à ses ministres sur Arafat, a précisé : « Nous parlons à présent de Gaza. Nous n'avons, évidemment, aucun problème avec Gaza ».

De son côté, le chef de la diplomatie palestinienne Nabil Shaath a affirmé qu'il n'y avait aucun contact avec Israël pour l'inhumation éventuelle. « Nous avons entendu parler de leur projet uniquement dans les médias », a-t-il dit à l'Associated Press.

Ariel Sharon, grand ennemi d'Arafat, s'oppose catégoriquement à une inhumation, hautement symbolique, sur l'Esplanade, qui viendrait renforcer la légitimité palestinienne à revendiquer la partie arabe de la Ville sainte comme future capitale. Des militaires israéliens ont précisé qu'ils excluaient aussi un enterrement à Abou Dis, en périphérie de la ville sainte. L'option

Abou Dis avait été envisagée par certains, car ayant « vue » sur l'Esplanade.

On ne savait pas non plus si le « Vieux » a laissé un testament, mais il a souvent dit, ces dernières années, à ses proches qu'il voulait être inhumé au Haram al-Sharif (Esplanade des Mosquées), où se trouvent les mosquées Al-Aqsa et d'Omar. L'esplanade (Mont du Temple pour les Juifs) est bâtie sur les ruines des temples bibliques, et surplombe le lieu le plus saint des Juifs, le « Mur occidental » (Mur des lamentations) reste des fondations du troisième temple. La souveraineté conflictuelle sur ce lieu deux fois saint est l'objet de querelles qui ont fait capoter plusieurs sessions de pourparlers de paix.

Pour des responsables de la sécurité israélienne, s'exprimant eux aussi sous couvert d'anonymat, Gaza semble la seule option : ils sont également contre une inhumation en Cisjordanie.

Le clan d'Arafat, les Al-Kidwa, est originaire de Gaza. La famille y a un lot de 25 à 30 tombes à Khan Younès (sud) du territoire. D'autres options incluent un autre lot sur le bord de la mer, près de l'ancien quartier général d'Arafat à Gaza, ou encore le « cimetière des martyrs » à l'est de la ville, près de la frontière d'Israël.

Yasser Arafat est dans un « état stable »

Associated Press
PARIS

État comateux mais stationnaire. Alors que les Israéliens l'enterraient dès jeudi, Yasser Arafat se trouvait dans un état « considéré comme stable », a annoncé hier l'hôpital militaire où le président de l'Autorité palestinienne se trouve depuis une semaine, près de Paris.

« Son état de santé ne s'est pas aggravé », a précisé laconiquement le médecin-chef de l'hôpital Percy de Clamart, Christian Estripeau.

Aucune précision n'a été donnée sur la nature de son mal. Le médecin a souligné à cet égard que les informations communiquées l'étaient « dans le respect de la discrétion exigée par la famille ».

« Je vous assure qu'il n'y a pas de mort cérébrale. Il est dans le coma, on ne sait pas de quel type, mais c'est un coma réversible », avait assuré en début de matinée sur l'antenne de RTL la déléguée générale de Palestine en France, Leïla Chahid.

« On peut dire aujourd'hui que Yasser Arafat [...] est sûrement dans un moment très critique entre la vie et la mort, a-t-elle

reconnu. » Il a été anesthésié pour pouvoir avoir les examens qui demandent l'anesthésie générale (endoscopie, coloscopie, biopsie de la moelle épinière) parce que nous n'avons pas de diagnostic », a encore expliqué M^{me} Chahid. « Tous les organes vitaux travaillent ».

Pour les médecins de l'hôpital militaire de Percy, « il peut se réveiller comme il peut ne pas se réveiller », a précisé la représentante de la Palestine en France, ajoutant que les médecins n'avaient « pas retrouvé les raisons (de son état) ». Ce qui est certain selon elle c'est qu'il « n'y a pas de cancer de l'estomac ».

Hier, la situation était calme néanmoins dans les territoires occupés. Les représentants de 13 organisations palestiniennes ont lancé un appel au calme lors d'une réunion extraordinaire au siège du Parlement à Gaza, affirmant vouloir surmonter leurs divergences.

« Le Hamas fera tout ce qui est en son pouvoir pour maintenir l'unité nationale palestinienne et éviter toute différence ou toute guerre civile », a assuré un représentant du mouvement de la résistance islamique lors de cette réunion.

Vladimir Poutine signe le protocole de Kyoto

Associated Press
MOSCOU

Une semaine après la ratification par la Douma russe du protocole de Kyoto contre le réchauffement climatique, le président Vladimir Poutine l'a signé à son tour hier, a annoncé le Kremlin.

Cette signature ouvre la voie à l'application de ce traité dont l'entrée en vigueur au début de 2005 était compromise par le rejet des États-Unis, plus gros pollueurs de la planète.

Paraphé par le président Poutine, ce texte est désormais ratifié – comme exigé dans le protocole – par 55 pays responsables de 55 % des rejets de gaz carbonique en 1990.

Sans la ratification de Moscou, le seuil requis n'aurait pu être atteint, puisque les États-Unis, responsables à eux seuls de 36 % des émissions de dioxyde de carbone en 1990, ont refusé de signer le texte. La Russie représentait 17 % de ces émissions.

Le premier ministre japonais



ASSOCIATED PRESS

Vladimir Poutine

Junichiro Koizumi a « chaleureusement » salué le geste de la Russie, qu'il a qualifié de « nouveau départ pour les mesures visant à combattre de réchauffement climatique ».

RÉNO DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819) 770-7366

Voir notre annonce
EN PAGE 35

Grève à la SAQ: les clients traversent le pont

Pendant que les grévistes de la Société des alcools du Québec piquetaient en Outaouais (SAQ), hier après-midi, le stationnement du Liquor Control Board of Ontario (LCBO), rue Rideau à Ottawa, était bondé de véhicules munis de plaques du Québec.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Avec au moins six voitures sur 10 du Québec, l'image en disait long: la grève qui se déroule jusqu'à mardi à la SAQ n'aura pas le même effet en Outaouais qu'ailleurs au Québec.

«C'a n'a pas d'impact sur moi, a dit Nathalie Benoit, une Gatinoise cliente régulière du LCBO. Elle se dit convaincue que la grève ne fera que pousser d'autres clients québécois vers Ottawa. «J'ose espérer que ça va pousser la SAQ à baisser ses prix.»

DEUX SAQ OUVERTES

Plusieurs Québécois croisés au LCBO n'étaient pas au courant que deux SAQ demeurent ouvertes durant le conflit, celles du Plateau et du boulevard de la Carrière, dans le secteur Hull. Dominique, de Gatineau, qui achète toujours ses vins en Ontario, croit qu'un long conflit ne fera que créer de nouveaux



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Piquetage devant un magasin de la Société des alcools du secteur Hull de Gatineau.

clients québécois pour le LCBO. «Les Québécois qui ne viennent pas habituellement en Ontario et qui découvrent les prix vont peut-être y prendre goût.»

Le gérant du LCBO rue Rideau, David Schilkie, affirme que, grève ou pas, plus de la moitié des clients sont québécois. «J'anticipe une hausse des

ventes ce week-end. Mais de combien? Je ne sais pas encore. On verra lundi.» Il suit ce qui se passe à la SAQ et a même pris des mesures pour faire face à la

demande si le conflit perdure à l'approche de Noël.

Questionnée au sujet de la clientèle québécoise à Ottawa, la porte-parole de la SAQ, Linda Bouchard, a dit être au courant de cette réalité. Elle ajoute que les deux succursales qui demeurent ouvertes à Gatineau visent justement à desservir les clients qui seraient tentés par l'Ontario durant cette grève limitée. «On espère que les gens continueront d'aller aux succursales qui sont ouvertes. Évidemment, notre intention n'est pas de voir les clients magasiner en Ontario.»

M^{me} Bouchard souligne que 42 des 400 succursales au Québec seront ouvertes ce week-end, mais avec des heures réduites.

LES CLIENTS REVIENDRONT, DIT LE SYNDICAT

Environ 150 travailleurs dans 15 succursales de la SAQ en Outaouais débrayent ce week-end. Leur convention collective est échuée depuis décembre 2002. Les employés savent que la grève aura moins d'impact ici.

Sylvain Faubert est délégué de l'Outaouais au Syndicat des employés de magasin et de bureau de la SAQ. «On ne veut pas faire une négociation sur le dos des clients. On veut juste avoir une convention collective pour mieux servir notre client. Les gens vont aller en Ontario mais vont revenir sur notre bord. À la SAQ Dépôt, durant les fins de semaine, c'est 90 % des plaques de l'Ontario», a ajouté M. Faubert, au sujet de la SAQ près du pont Alexandra, qui vend en vrac et qui attire des Ontariens.

PRÉCARITÉ DES EMPLOIS

La question salariale n'est pas au cœur du litige puisque les employés du secteur public ont déjà reçu 2,5 % d'augmentation. «On se bat à cause de la précarité de 70 % de nos employés qui sont à temps partiel. On veut aussi des horaires pour concilier le travail et la vie de famille. Après 60 jours de négociations, il n'y a eu aucune avancée formelle de la part de l'employeur», a dit Sylvain Faubert.

Si les consommateurs peuvent se tourner vers l'Ontario pour leurs achats, il n'en va pas de même pour les tenanciers de bars et les restaurateurs québécois. Selon la loi, ils ne peuvent s'approvisionner au LCBO.

800 millions \$ sont en jeu dans ce conflit

Jacques Benoit
LA PRESSE

L'enjeu économique étant de taille, il est hors de question que la SAQ mette en lock-out ses 3900 employés du Syndicat des employés de magasins et de bureaux, en grève depuis hier et qui ne doivent rentrer au travail que mardi prochain.

Car, bon an mal an, la société d'État fait des ventes nettes (taxes exclues) de plus de 800 millions de dollars, soit 40 % de son chiffre d'affaires, pendant les mois de novembre et décembre, avant les Fêtes...

«On n'est vraiment pas là, a en effet déclaré hier, au sujet de la possibilité de lock-out, sa directrice à l'administration des ventes Catherine Dagenais. Ce qu'on vise, c'est le dialogue et les

échanges avec le Syndicat, en vue de régler.»

Par son truchement, la SAQ s'est même dite prête à reprendre les négociations immédiatement. «Nous sommes prêts à négocier en tout temps. Aujourd'hui (hier), demain, après-demain. Si le Syndicat est intéressé, on est ouverts», a-t-elle dit.

À cela, le président du Syndicat des employés Martin Charron a répondu que la SAQ ne les avait pas contactés pour leur signifier «qu'ils avaient quelque chose à mettre sur la table»...

41 SUCCURSALES OUVERTES

Malgré la grève, la société d'État a pu ouvrir hier 41 succursales, dont huit à Montréal, trois à Québec, trois sur la Rive-Sud, etc. Ceci, grâce à ses cadres, dont les directeurs des succursales.

Déjà, cependant, beaucoup de restaurateurs et d'hôteliers prévenus d'avance par la SAQ, mais aussi de nombreux particuliers, ont fait leurs achats en début de semaine.

Devant les 41 succursales où s'affairaient les cadres, les employés ont maintenu hier des piquets de grève.

«On aussi des équipes qui se promènent pour s'assurer qu'ils n'en ouvrent pas d'autres par derrière», a indiqué la déléguée régionale sur la Rive-Sud du Syndicat des employés, Lisa Courtemanche.

AU TRAVAIL, MARDI

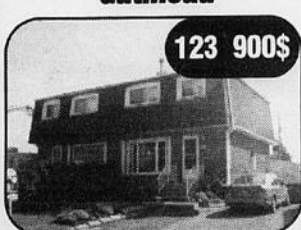
Chose certaine, a dit de son côté Martin Charron, le personnel retournera au travail mardi. «C'est le mot d'ordre», a-t-il déclaré.

771-2266

771-2266

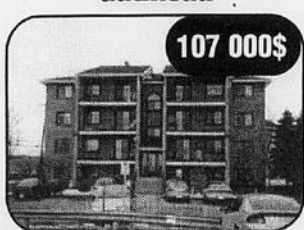
 Hélène Théorêt
 agent immobilier agréé
 Sommet
 Courtier immobilier agréé
 274 St-Joseph, Gatineau, J8Y 3Y3
 Immeuble@lesommet.ca

Gatineau



Semi détaché, 3 ch. à c., foyer, piscine creusée, possession immédiate. SIA 036786

Gatineau



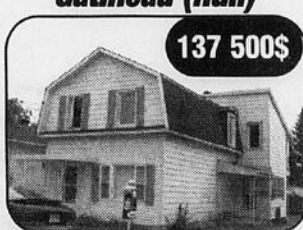
Projet Tecumseh impeccable Condo 2 ch. à c. au dernier étage (Près des Pomenades/Maison de la Culture). SIA 038998

Gatineau



Projet Tecumseh - Superbe 2 étages. Salon (foyer 2 faces donnant sur s. à manger) S. fam. + 3 ch. à c. sur bois franc. S. sol : s. fam. + 1 ch. à c. + s. de b. douche + accès dir. au garage. Cour privée, patio 2 niveaux. SIA 038122

Gatineau (Hull)



Duplex près de Isabelle, 2+1 ch. à c., fournaise neuve. SIA 038323

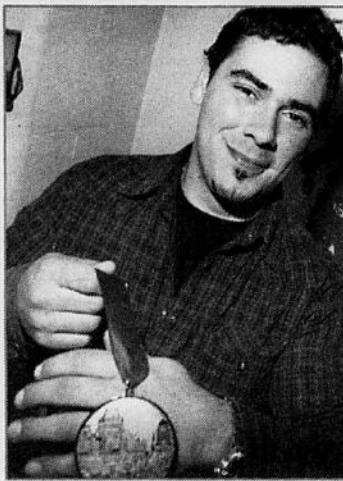
Gatineau



Secteur paisible, salon bois fr., cuisine, dinette (porte patio) S. sol part. aménagé, air climatisé et aspirateur cent., cour clôturée, remise, patio, piscine 18 pi hors-terre. SIA 039131

À lire en page 8

Quand la fierté se conjugue avec le métier



Les temps changent. Les établissements de formation professionnelle et technique (FPT) de la région ont accueilli 300 étudiants de plus cette année. Ils sont aujourd'hui 1800 jeunes dans ce type de formation. Mais ce n'est pas encore suffisant, loin de là.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui Nuageux avec averse 9/3	Demain Averses 9/3
Lundi Nuageux 2/6	Mardi Alternance de soleil et nuages 3/3

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui Averses de pluie ou de neige 7/2	Demain Pluie passagère 8/5
--	--------------------------------------

Lever du soleil:6h50
Coucher du soleil:16h43

Les normales

Maximum:8,0°C
Minimum:0,0°C

Les phases de la lune

nouvelle 12	premier 19	pleine 26	dernier 4

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 28	La capitale 6
Arts A1	Petits bonshommes 63
Babillard politique 7	Loteries 20
Carrières et professions A45	Nécrologie 57
Dossier 16, 17	Petites annonces 41
Détente A35	Région 3
Économie A42	Rythme des affaires A44
Éditorial 26	Sports 61
Forum 27	Statistiques 62
Habitation A21	Tourisme A39
	Vastel 27

La Ville de Gatineau veut embaucher plus d'immigrants

Gatineau a beau accueillir des immigrants à un rythme effréné, sa fonction publique compte moins de 2% de Noirs, de Portugais, de Libanais et d'autres membres des communautés culturelles.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les immigrants sont sous-représentés au sein de la fonction publique de Gatineau, une lacune que prévoit corriger la municipalité au cours des prochaines années.

Les minorités visibles (noirs, asiatiques, etc) et ethniques (yougoslaves, libanais, etc) comptent chacune pour moins d'un pour cent des 2681 employés de la ville.

C'est peu compte tenu que les immigrants arrivent à la pelle à Gatineau depuis quelques années.

En 2001, la grande ville comptait presque 7% d'immigrants. Les nouvelles vagues proviennent d'Amérique latine, après des bordées d'ex-Yougoslaves et de Kosovars dans les années 1990.

En outre, Gatineau emploie 27% de femmes et 1,6% d'autochtones, selon des statistiques compilées à partir des déclarations volontaires des employés.

Un plan d'embauche des communautés culturelles est en préparation à l'hôtel de ville, sous l'étroite supervision de la Commission québécoise des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

Comme les autres organismes publics et parapublics qui

emploient 100 personnes et plus, Gatineau devra tenter de rétablir l'équilibre au cours des prochaines années.

«Mais nous n'avons pas attendu le plan d'embauche pour agir», déclare Louise Poirier, présidente de la commission municipale de la culture.

«Je sais qu'il y a déjà eu, jusqu'à maintenant, des efforts tacites pour embaucher plus de membres des communautés culturelles.»

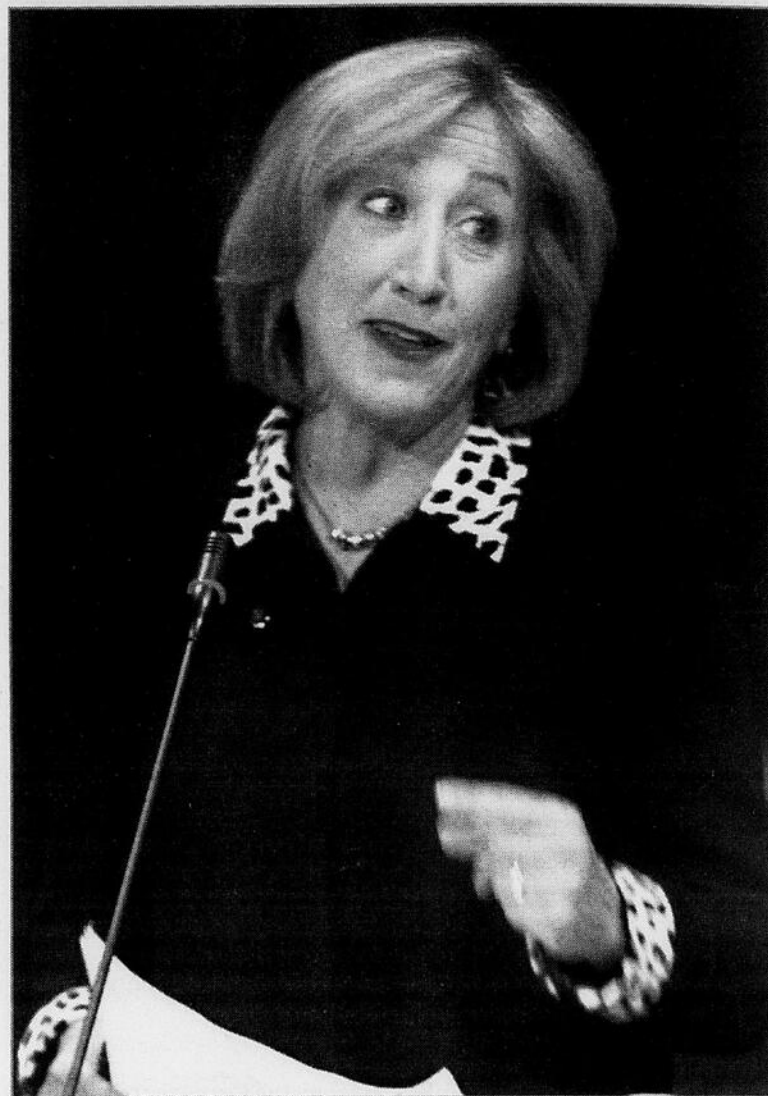
Au cours de la dernière année, la ville a notamment embauché quatre employés en provenance de l'ex-Yougoslavie, d'Haïti, du Mexique et de l'Afrique. Des immigrants sont aussi venus faire des stages à la ville.

Les grilles d'évaluation qui servent lors des embauches pourraient être modifiées, une fois le nouveau plan d'embauche mis en selle.

À compétence égale, un immigrant ou une minorité serait favorisé.

«Ça pourrait même aller jusqu'à faire de la discrimination positive», constate Michel Hervieux, le responsable de la politique d'embauche à la Ville de Gatineau.

Pour le moment, M. Hervieux ne sait pas exactement à quoi s'attendre. Des données statistiques ont été fournies à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.



ARCHIVES

La conseillère de Gatineau Louise Poirier a déclaré, hier, que la Ville de Gatineau n'a pas attendu le plan d'embauche pour agir.

«Ils doivent nous revenir avec ça. Peut-être qu'ils vont nous dire que tout est beau ou peut-être vont-ils nous réclamer, au contraire, un plan de redressement», a-t-il dit.

Les nouveaux arrivants ne se bousculent pas aux portes de l'hôtel de ville

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau jure qu'elle fait des efforts pour embaucher davantage d'immigrants, mais constate que les nouveaux arrivants ne se bousculent pas aux portes de l'hôtel de ville.

Alors que la population immigrante de Gatineau n'a cessé de grimper pour atteindre 7% en 2001, sa fonction publique compte aujourd'hui moins de 2% de minorités visibles ou ethniques.

«Et pourtant, on ne fait pas de discrimination», assure Michel Hervieux, le responsable de la nouvelle politique d'embauche des communautés culturelles, à

Gatineau.

Au cours des derniers mois, la municipalité a tenté des approches auprès des divers organismes ethnoculturels sur son territoire. Les efforts de la ville ont mené à l'embauche de quelques nouveaux immigrants.

Mais un bon bout de chemin reste à accomplir avant de rétablir l'équilibre.

C'est que les immigrants doivent apprendre le français et mieux connaître la région avant d'occuper un emploi au sein de la fonction publique gatinoise.

«À leur arrivée au pays, les immigrants ne s'attendent pas à rencontrer autant de difficultés pour se trouver un emploi»,

constate Tina de Luca, directrice de l'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais.

Les professionnels, notamment les ingénieurs, font face quant à eux à toutes sortes de difficultés pour faire reconnaître leurs diplômes et leurs années d'expérience.

COURS D'APPOINT

Ils doivent souvent prendre des cours d'appoint. En attendant, ils acceptent d'occuper des emplois moins payants et sans rapport avec leur profession.

Loin de lancer la pierre à la municipalité, M^{me} de Luca préfère rappeler que le phénomène de l'immigration massive est relatif

vement nouveau à Gatineau.

Entre 1996 et 2001, la population d'immigrants a grimpé de 22% dans l'ancienne ville de Hull, la plus forte augmentation de toute la province.

La ville venait d'accueillir des vagues d'ex-Yougoslaves et de Kosovars. «Et aujourd'hui, cela se diversifie de plus en plus avec l'arrivée de gens de l'Amérique latine», note-t-elle.

En 2001, la communauté libanaise (1800 membres) avait surpassé les Portugais (1700) dans le secteur Hull. Suivaient les immigrants français (1250), yougoslaves (1200), américains (793), britanniques (730) et haïtiens (635).

LeDroit

cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon
Rédacteur en chef: Michel Gauthier

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Roger Blanchette veut affronter Ducharme à la mairie

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

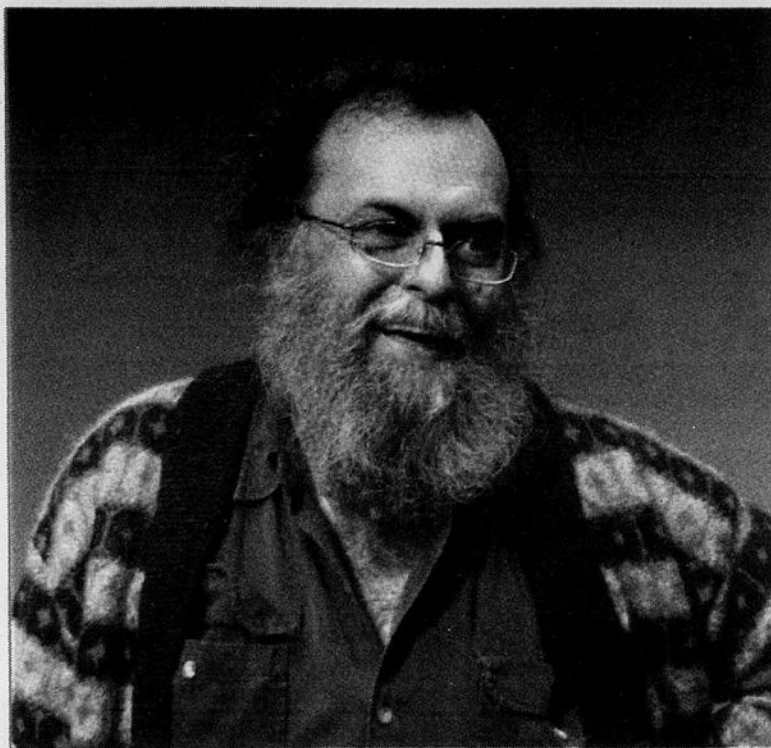
Voilà un homme qui veut affronter Yves Ducharme à la mairie de Gatineau en faisant un pied de nez aux promoteurs et aux gros entrepreneurs, en défiant la puissante Commission de la capitale nationale (CCN) et en s'opposant à la construction de nouveaux ponts sur l'Outaouais.

Après quelques jours de réflexion, Roger Blanchette s'est décidé. Le professeur d'histoire à la barbe grise, l'homme épris de justice sociale, animateur à la télé communautaire et à la radio de Radio-Canada, briguera la mairie plutôt qu'un poste d'échevin.

«Pourquoi faire des détours quand on peut aller directement au but?» a expliqué M. Blanchette en conférence de presse, hier matin.

M. Blanchette a précisé que sa décision de briguer la mairie n'était pas irrévocable. Il pourrait se retirer avec l'apparition d'un candidat connu qui défendrait les mêmes valeurs de justice sociale que lui. Après le point de presse, il a nommé celui à qui il pensait en émettant ces réserves.

«Si jamais Marc Bureau (le conseiller municipal) décide d'y aller pour la mairie, en novembre 2005, alors je lui laisserai la place. Je me présenterais alors comme échevin dans le quartier des Pro-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Roger Blanchette: «Pourquoi faire des détours quand on peut aller directement au but?»

menades (actuellement représenté par Paul Morin). Sans vouloir être prétentieux, je ne devrais pas avoir trop de difficultés à m'y faire élire.»

Hier, M. Blanchette a de nouveau insisté, comme il l'avait fait en début de semaine, sur la nécessité de changer une culture vieille de 40 ans à l'hôtel de ville. «Je veux briser cette culture où ce sont les promoteurs immobiliers

qui décident, directement ou indirectement, de la conduite du conseil municipal», a-t-il dit.

Questionné à savoir comment il financerait sa campagne à la mairie, M. Blanchette a été catégorique. «Je n'accepterai pas d'argent des promoteurs ou des grandes entreprises parce que je ne veux rien leur devoir en retour. Aux citoyens, je veux bien être redevable, mais aux gens

d'affaires, jamais», a-t-il lâché d'un ton tranchant.

«Je paierai ma campagne surtout avec de l'argent tiré de ma poche, c'est-à-dire pas beaucoup, a-t-il repris. Il y a cette culture de dire que mieux on dispose d'argent pour mener une campagne électorale, mieux c'est. Moi j'aimerais démontrer qu'on gagne une élection avec la seule force des idées.»

Lors de son point de presse, M. Blanchette a plaidé pour que Gatineau affirme son indépendance par rapport à la CCN, l'entité qui gère les terrains du gouvernement fédéral dans la région. «La CCN ne viendra pas me dire quoi faire», a-t-il promis, en ajoutant toutefois qu'il collaborerait avec elle.

Il s'est aussi prononcé contre la construction de nouveaux ponts sur l'Outaouais, ce qui ne ferait que favoriser la circulation automobile, selon lui. Le développement du transport en commun lui semble une meilleure solution pour décongestionner les routes.

Il veut aussi mettre fin au développement des grands centres commerciaux et limiter l'étalement urbain au profit des petits commerces sur les rues principales. Il plaide pour le logement social et promet de travailler étroitement avec les organismes communautaires pour lutter contre la pauvreté et l'itinérance. Il veut aussi que l'environnement devienne une préoccupation présente dans tous les dossiers.

Feu vert pour le 311 à Gatineau

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Le service téléphonique 311 pourrait être implanté sous peu à Gatineau.

Après le 411 et le 911, les citoyens pourront bientôt composer le 311, cette fois pour s'informer des services municipaux ou rapporter un problème non-urgent relevant de l'administration municipale.

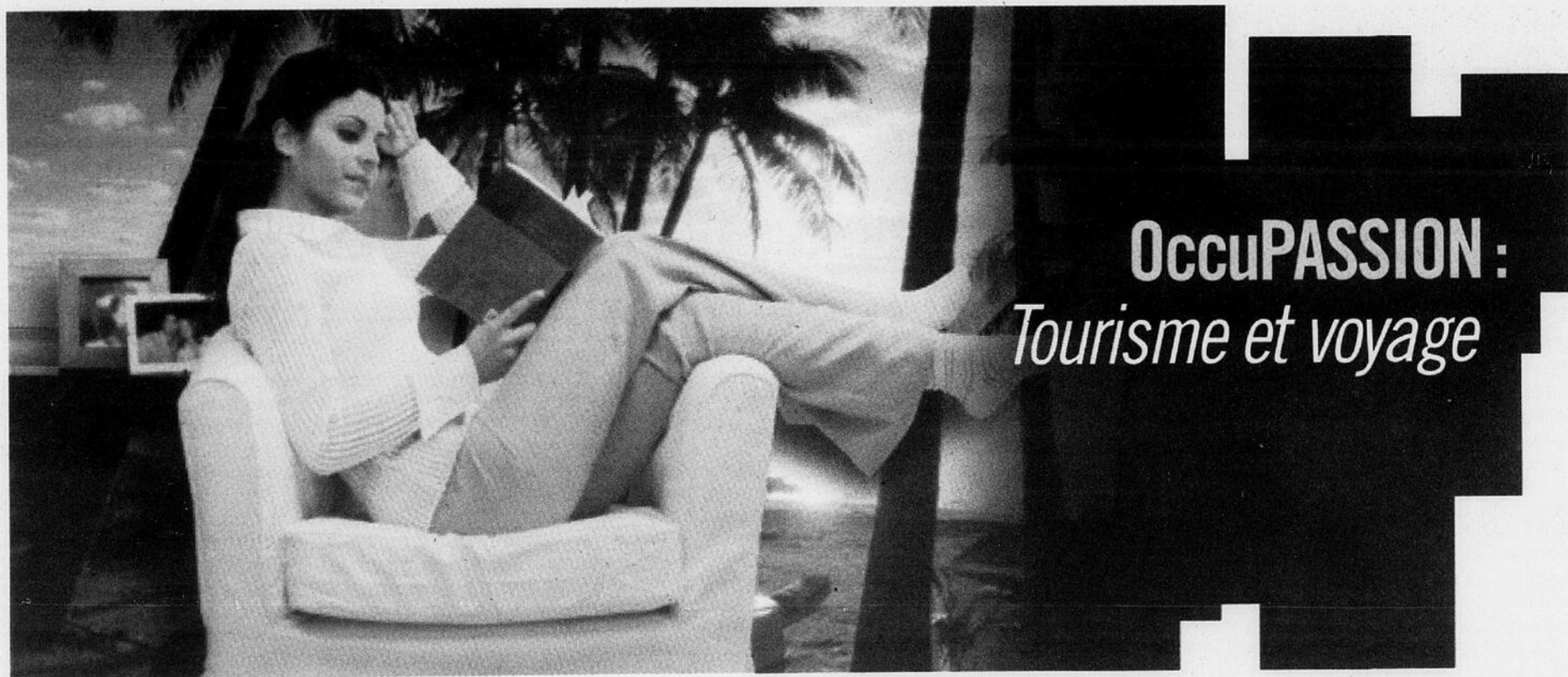
Les résidents n'auront donc plus à chercher le numéro de téléphone du service municipal pour rapporter un bris d'aqueduc, des feux de circulation défectueux, ou des animaux errants.

Hier, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) approuvait la requête.

La Ville de Gatineau pourrait bien être la première municipalité au Québec à offrir le service.

«Gatineau est vraiment la pionnière dans ce dossier», a fait valoir Jocelyne Houle, maire suppléante de Gatineau.

«Chez nous, le projet est très avancé. C'est plus qu'une intention, nous le mettons en œuvre, et notre objectif est juin 2005», a poursuivi M^{me} Houle.



OccuPASSION :
Tourisme et voyage

Informatique ? Radiodiffusion ? Gérontologie ? Biotechnologie ? Avec plus de 70 programmes dont 4 en hôtellerie et en tourisme et un taux de placement de 91 %, La Cité collégiale est le premier choix des employeurs.

2 ou 3 ans de formation pratique et intensive

Stages en milieu de travail

Professeurs chevronnés et branchés sur les besoins du marché du travail

Campus ultramoderne

Diplôme pouvant mener au marché du travail ou à l'université

Plus de 800 000 \$ en bourses

Environnement d'études reproduisant le milieu de l'emploi

Résidence étudiante

EXCLUSIFS • Baccalauréat appliqué en biotechnologie
• Centre de spécialisation en médias et communication

Suis ta passion!

la **cit**é collégiale

(613) 742-CITÉ

www.lacitecollégiale.com

Scott Brison, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et député de Kings-Hants, Nouvelle-Écosse

Un politicien qui a du chien

Plus jeune, le ministre Scott Brison a parfois été comparé à Alex P. Keaton, l'adolescent à la fibre conservatrice incarné par Michael J. Fox dans la populaire série télévisée *Family Ties*, au plus fort des années quatre-vingt. Alors que la plupart des adolescents de la Nouvelle-Écosse jouaient au hockey ou se baignaient dans la Baie de Fundy, le benjamin de la famille Brison chérissait deux hobbies hors de l'ordinaire: la Bourse et la politique!

«J'avais 12 ans la première fois que j'ai assisté à un ralliement du Parti progressiste-conservateur», raconte le nouveau ministre des Travaux publics, insistant pour discuter en français avec *Le Droit*, dans son bureau de la colline du Parlement.

«À cette époque, poursuit-il, j'avais le même intérêt pour la politique que les enfants de mon âge pouvaient en avoir pour le monde du sport. Je rêvais de devenir politicien un jour, mais j'aimais aussi beaucoup le monde des affaires. La Bourse et la politique étaient mes deux amours.»

Né à Cheverie, un petit village de la vallée d'Annapolis, où ses parents ont longtemps tenu le magasin général, le plus jeune d'une famille de quatre enfants sait pertinemment que son orientation sexuelle risque d'être mal acceptée dans une communauté rurale de la Nouvelle-Écosse.

Avec un peu de recul, le politicien, aujourd'hui âgé de 37 ans, réalise que son intérêt précoce pour le monde des adultes était peut-être pour lui un moyen de grandir plus rapidement.

«Ce n'était pas très facile pour un adolescent, en campagne, d'être gai, fait-il remarquer. C'était plus facile d'éviter des questions de jeunesse et de devenir un adulte plus rapidement.»

À 14 ans, Scott Brison devient «finalement» membre en règle du Parti progressiste-conservateur, gravissant rapidement les échelons pour devenir le président de l'aile jeunesse, à l'aube de son 19^e anniversaire.

Cette année-là, l'étudiant en finances à l'Université Dalhousie décide de payer ses frais de scolarité en lançant sa propre entreprise de location: University Rentals Limited. Son produit? Des petits réfrigérateurs ou, comme il préfère en faire la publicité, des «frigidaire à bières».

«Je louais des frigos aux autres étudiants, dit-il. Quand j'ai obtenu mon diplôme et que j'ai vendu ma compagnie, j'avais près de 200 frigos en ma possession.»

Fort de son baccalauréat en commerce, Scott Brison poursuit sa valse-hésitation entre ses deux passions: les affaires et la politique. Plus les années passent, par contre, et plus cette dernière option tend à s'effacer de son avenir professionnel.

«Pendant une période, alors que j'étais dans la vingtaine, j'ai déci-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Scott Brison dans son bureau d'Ottawa

dé que ce serait impossible, pour moi, de devenir politicien, raconte le ministre Brison. Je ne croyais pas que ce serait possible pour un homme gai de se présenter comme député, particulièrement dans une circonscription rurale, où je ne l'avais jamais caché.»

Dans la jeune vingtaine, Scott Brison mettra donc son esprit d'entrepreneur et son flair pour les affaires au profit de la société Aquarius Coatings, une entreprise new-yorkaise versée dans la vente de peinture. Nommé directeur des ventes pour l'Amérique du Nord, il remettra la société sur ses pieds et la propulsera même sur les marchés boursiers.

Inspiré par le leadership que Jean Charest a insufflé au Parti progressiste-conservateur — pour lequel il a milité pendant plus de la moitié de sa vie — Scott Brison décidera finalement de tenter sa chance en politique en 1997, l'année de ses 30 ans. Élu député fédéral de Kings-Hants, avec 3000 voix d'avance sur le député libéral sortant, il réalise alors que les mentalités ont bien changé dans son coin de pays.

«Les gens ont été extraordinaires, dit-il. Je pense que le Canada est un pays extrêmement ouvert et tolérant, qui respecte et célèbre la diversité.»

Au lendemain de la fusion des

conservateurs et des alliancistes, le député Brison estime qu'il n'a plus sa place dans le parti. «Je n'ai aucun intérêt à faire partie d'un club de droite, où on se rencontre à des conventions pour débattre de la manière de privatiser les trottoirs», dira-t-il, à l'époque.

En décembre 2003, le député conservateur défraie les manchettes en traversant le parquet de la Chambre des communes pour rejoindre les libéraux de Paul Martin.

Nouvellement nommé à la tête de Travaux publics, un ministère passablement malmené par le scandale des commandites, Scott Brison avoue avoir été forcé de faire quelques changements... au nom de son chien!

«J'ai deux chiens et il y en a un qui s'appelle 'Scandal'. Étant donné mes nouvelles fonctions de ministre, je ne pense pas que ce soit très approprié d'avoir un chien avec ce nom.»

Le ministre Brison explique à la blague avoir enlevé le «S» de Scandal pour le rebaptiser Candle (Bougie, en français), qui a la même sonorité.

«J'ai donc deux chiens, Candal et Magané, résume-t-il, en éclatant de rire. Comme vous pouvez le constater, dans notre travail, il est préférable d'avoir un bon sens de l'humour!»

IPFPC: six candidats veulent succéder à Hindle

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Les candidats ne manquent pas pour succéder à Steve Hindle à la tête de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, le deuxième syndicat en importance dans la fonction publique fédérale avec ses 50 000 membres professionnels et scientifiques.

Le président Hindle a déjà annoncé qu'il quittait ses fonctions à la fin décembre, après avoir dirigé l'organisation pendant neuf années. Hier matin, il a fait ses adieux devant les 423 délégués qui participent à la 85^e assemblée annuelle de l'IPFPC, qui prend fin aujourd'hui, à Ottawa.

Son successeur devrait être annoncé le 9 décembre, alors que tous les membres du syndicat seront invités à le choisir lors d'un scrutin postal. Les candidats avaient jusqu'au 27 octobre dernier pour se faire valoir, et six personnes sont sur les rangs.

Les deux vice-présidents temps plein du syndicat pourraient ainsi être le ou la première francophone à diriger les destinées du syndicat depuis 1937. Il s'agit de la vice-présidente Michèle Demers, du secteur travail social, et du vice-président Gaston Lampron, du secteur de la vérification.

La liste des candidats comprend aussi Gary Corbett, du secteur des sciences appliquées, et directeur de la région de la capitale nationale. Les autres candidats sont Dénes Horvat et Ted Tuharsky, tous deux du secteur des systèmes informati-

ques, de même que Subhash Junéja, retraité du secteur commerce.

Tous les candidats doivent prononcer un discours devant les membres en fin de journée aujourd'hui.

DÉMÉNAGEMENT

Par ailleurs, les délégués auront l'occasion de prendre connaissance du rapport de l'équipe responsable du projet du nouveau bureau national dans l'immeuble Pickering, situé au 250, chemin Tremblay, près de la gare d'Ottawa.

Le projet devrait permettre au syndicat, présentement installé au 53, promenade Auriga, et au 270, Albert, ainsi que dans d'autres locaux dans la région, de regrouper son personnel dans un immeuble qui répondrait mieux à ses besoins futurs, alors que son membership augmente au rythme de 300 membres par mois.

Entre 1990 et 2004, le nombre de membres du syndicat a presque doublé, en passant de 27 000 à plus de 50 000, ce qui en fait désormais le plus important syndicat multi-professionnel au pays.

Les membres avaient approuvé les principes directeurs de ce projet lors de l'assemblée générale, en 2000. En juillet 2004, le comité chargé d'étudier le projet avait identifié l'immeuble Pickering comme un site potentiel. Un mandat avait été confié pour négocier l'achat de l'immeuble. La date de fermeture pour conclure l'achat a été fixée au 15 décembre 2004. Il faudrait ensuite compter de 12 à 15 mois de travaux avant le déménagement.

Accès à l'information: le député Lauzon dit craindre le camouflage

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

L'avalanche de demandes d'accès à l'information qui s'est abattue sur le ministère des Travaux publics, dans la foulée du scandale des commandites, n'est pas la seule responsable de la hausse en flèche des coûts associés à leur traitement.

C'est du moins ce que croit le député conservateur de Stormont-Dundas-South Glengarry, Guy Lauzon, qui pointe plutôt du doigt la nature délicate des requêtes.

Selon lui, il ne coûte «presque rien» de rendre de l'information publique, «mais trouver des excuses légales pour la camoufler peut coûter très cher».

Rappelons que l'éclosion du scandale des commandites a entraîné une importante hausse de demandes d'accès à l'information au ministère des Travaux publics, en 2002-2003, forçant l'embauche de personnel supplémentaire dédié uniquement à ce dossier controversé.

Fort d'une enveloppe de 1,1 million \$ durant l'exercice financier 2000-2001, le budget que Travaux publics consacre au traitement des demandes d'accès à l'information a connu une hausse de 43 % en deux ans, pour s'établir à plus de 1,54 million \$ lorsque le scandale a éclaté au grand jour.

«Rien ne justifie qu'une demande d'information coûte en moyenne près de 1700 \$ à traiter, estime le député Lauzon. Si le premier ministre cherche à réduire les dépenses, il pourrait, à mon avis, commencer par éliminer ce dispendieux contrôle d'information et y donner libre cours, comme il se doit.»

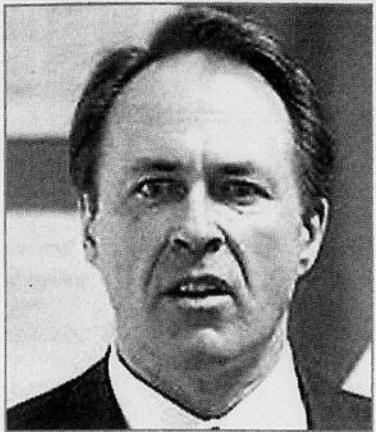
Selon de nouveaux documents obtenus par la chaîne CPAC, le ministère des Travaux publics a dépensé 775 600 \$ en salaires et frais d'exploitation reliés aux demandes d'accès à l'information, entre avril et septembre 2004, dont 243 400 \$ dédiés uniquement au scandale des commandites. Pour l'année fiscale 2004-2005, le budget total que le ministère consacre au traitement des demandes d'accès s'établit à 1,9 million \$, en hausse de 70 % depuis quatre ans.

«Cette année, une augmentation importante a été accordée au budget du bureau d'accès à l'information pour engager du personnel additionnel et pour renouveler la technologie qui nous permet de faire les prélèvements de renseignements. Tout ça devrait nous permettre d'améliorer notre taux de conformité à la loi», a indiqué le porte-parole Mario Baril, soulignant au passage que 85 % des demandes sont aujourd'hui traitées dans le temps prescrit, comparativement à 74 % l'année dernière.



Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



Pat Martin

Culture organisationnelle

Vous avez un problème? Le député néo-démocrate Pat Martin a une solution. Vous avez trois problèmes? Qu'à cela ne tienne. Encore une fois, le député fédéral de Winnipeg-Centre a une seule et même solution.

Siégeant au Comité des opérations gouvernementales, plus tôt cette semaine, le député Martin s'est montré sceptique quant au projet du ministère des Travaux publics de mettre en vente une partie du parc immobilier du gouvernement fédéral.

Pour renflouer les coffres du ministère, le député néo-démocrate a plutôt proposé de marier le projet du ministre de l'Environnement Stéphane Dion, qui souhaite installer des espaces verts sur les toits des édifices fédéraux, et celui du ministre de la Justice Irwin Cotler, qui vient de ramener son projet de loi décriminalisant la possession de petites quantités de marijuana.

«Pourquoi ne pas faire pousser des stupéfiants sur le toit de nos édifices, a-t-il lancé, provoquant l'hilarité de la salle. On pourrait alors atteindre les objectifs de tout le monde!»

Un échange hypocrite

Le député conservateur Greg Thompson s'est fait rappeler à l'ordre par le président, plus tôt cette semaine, après avoir traité le député libéral Don Boudria d'«hypocrite».

PRÉSIDENT: «Puis-je demander au député de retirer le qualificatif dont il vient d'affubler le député de Glengarry-Prescott et Russell?»

THOMPSON: «Puis-je vous demander de me rappeler le terme non parlementaire que j'ai utilisé?»

PRÉSIDENT: «Il y a eu, dans vos propos, un terme descriptif, plus précisément un adjectif, inadmissible en langage parlementaire.»

THOMPSON: «Le député est hypocrite, ce qui est tout à fait typique de lui, et ce qualificatif n'est pas contraire à la norme parlementaire.»

PRÉSIDENT: «Je vous demande si, après avoir utilisé et répété ce terme, vous voulez, maintenant, simplement le retirer pour que nous puissions poursuivre la discussion.»

THOMPSON: «Je demande une décision de la présidence au sujet

du terme hypocrite, parce qu'à mon avis, il n'est pas inadmissible en langage parlementaire.»

Puis, après que la présidente eut statué que le terme «hypocrite» n'était pas parlementaire, le député conservateur s'est finalement exécuté.

THOMPSON: «Je respecte les résultats de votre recherche. Je retire le mot hypocrite. Je tiens simplement à dire que le député est revenu sur sa parole [...]. Je vais donc retirer le mot hypocrite, mais ce qu'il a fait, c'est de mentir aux gens [...].»

Quelque chose me dit que le député Thompson n'était pas très sincère en retirant ses paroles. C'est peut-être le fait qu'il a utilisé le mot «hypocrite» à cinq reprises dans le processus. C'est un peu... comment dire... hypocrite!

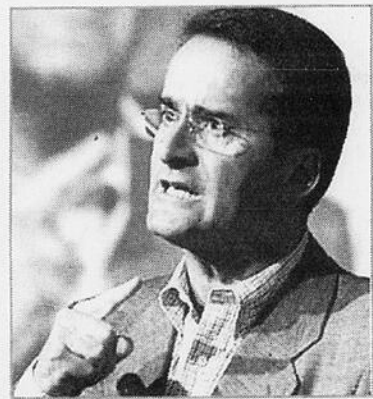
Pas de questions stupides

Il faut savoir choisir son vocabulaire lorsqu'on désire envoyer promener quelqu'un, et ce, dans la Chambre des communes comme dans la vie de tous les jours. À cette discipline, le ministre des Travaux publics, Scott Brison, sait manier les mots avec droiture lorsque vient le temps d'assener une bonne gauche à un adversaire.

Questionné sur le scandale des commandites par le bloquiste Michel Guimond, plus tôt cette semaine, le ministre Brison a invité son interlocuteur à «réfléchir un peu avant de se lever et de poser une autre question stupide». Sans surprise, le ministre a été rappelé à l'ordre par le président, rappelant qu'il n'y a «pas de questions stupides» et l'invitant à répondre aux questions «sans référence à l'intelligence».

«Monsieur le président, je retire le mot 'stupide' de ma réponse, a-t-il répliqué. Le député et tous les députés se porteraient mieux si celui-ci écoutait les bonnes réponses aux bonnes questions, puis s'il posait une question complémentaire encore meilleure.»

Le ministre Brison est-il allé à la même école que le député Thompson?



Jean Lapierre

Citation de la semaine

«Il accepte d'avoir le drapeau sur le coin de son chèque lorsqu'il le change à la fin du mois.»

— Le ministre fédéral Jean Lapierre, dénonçant le refus d'un député bloquiste de distribuer des drapeaux canadiens à l'occasion du Jour du souvenir.

Il n'y a rien de plus beau qu'une maison CHARTRO

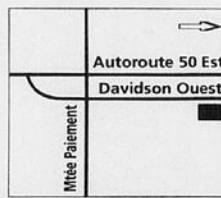


Le Pommard

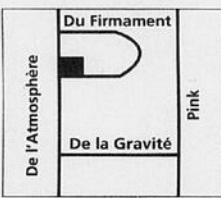
Semi-détaché à partir de 139 900 \$ - unifamiliale à partir de 165 900 \$

Réservez votre maison 2005 au prix de 2004 !

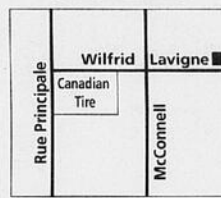
Gatineau
566 Davidson Ouest
669-9957



Hull
1 Du Firmament
772-4722



Aylmer
897 Wilfrid Lavigne
685-2225



AVIS PUBLIC

OHIP

NE COUVRE PLUS VOS EXAMENS DE LA VUE!

Auparavant, le RAMO payait les médecins environ 38\$ pour un examen de la vue ordinaire, alors que maintenant les médecins peuvent vous facturer jusqu'à 100 \$! Votre ordonnance vous appartient; alors, demandez-la et apportez-la avec vous lorsque vous magasinez pour des lunettes!

NOUS PAIERONS VOTRE EXAMEN DE LA VUE!

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et verres) de nos collections exotique et designer. Les modèles de la collection exotique se vendent 99\$ et plus la paire. Apportez la présente annonce et, sur présentation de votre reçu d'examen de la vue, nous vous rembourserons jusqu'à 40\$

- PAS DE TAXES NI D'HONORAIRES PROFESSIONNELS
- GARANTIE À VIE SUR TOUS LES VERRES INCASSABLES (CONTRE LE BRIS DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION)
- TOUS NOS AJUSTEMENTS SONT GARANTIS PAR NOS OPTICIENS AUTORISÉS OU VOTRE ARGENT VOUS SERA REMBOURSÉ
- GARANTIE D'UN AN DU FABRICANT SUR TOUTES LES MONTURES (MINIMUM D'UN AN DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION)

Notre nouvelle politique de paiement des examens de la vue ne changera en rien nos prix compétitifs!

MONTURES EXOTIQUES à partir de

99\$

EXAMEN DE LA VUE INCLUS

Nos concurrents prétendent avoir les prix les plus bas... osez comparer!

MONTURES DESIGNER

199\$

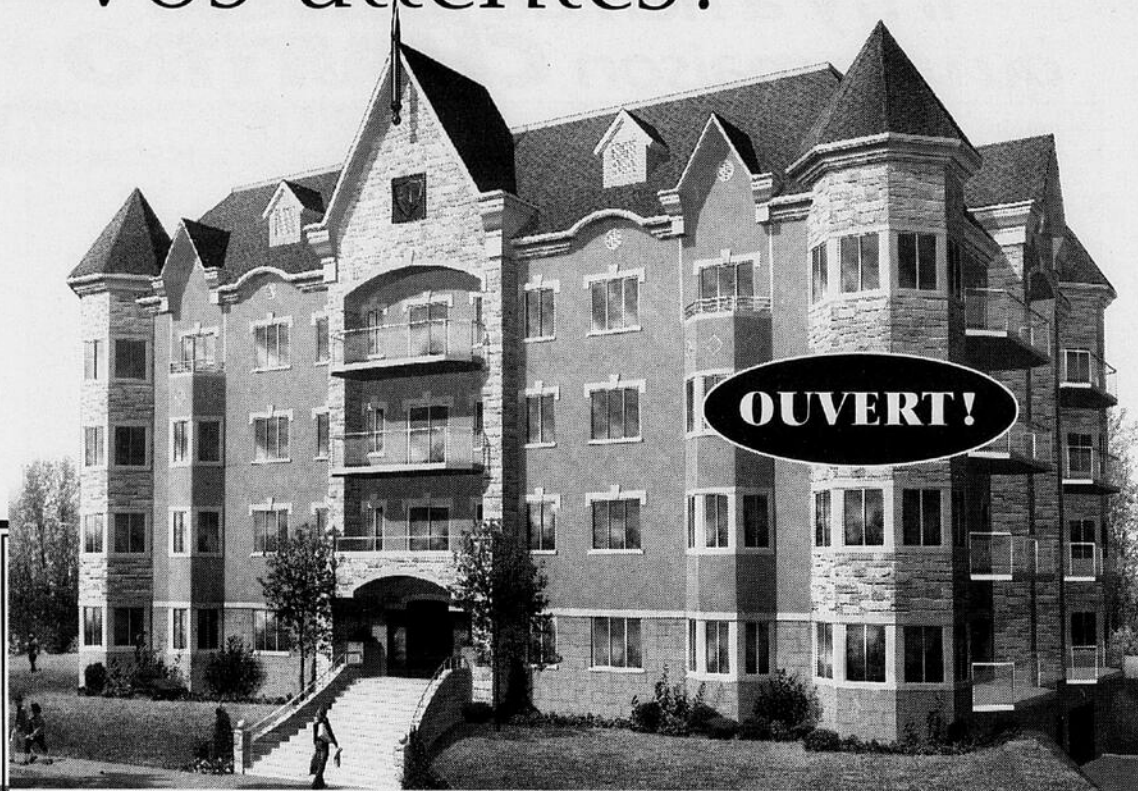
EXAMEN DE LA VUE INCLUS

Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion; renseignez-vous en magasin.

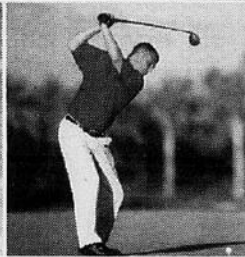
Optique Laurier

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • HUNT CLUB, angle rue Bank, 521-8884 • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999 • BILLINGS BRIDGE PLAZA, 523-7772 • KANATA CENTRUM, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Raglan 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 • ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King, 546-4444 • ST-CATHARINES, 221, Ave. Glendale, 988-9797

Ça dépasse vos attentes!



**CONDOS 100 % BÉTON,
SYNONYME DE TRANQUILITÉ**



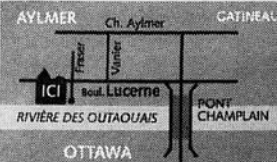
le
Domaine
des
Dignobles
D'AYLMER

*Un site magnifique entouré de pistes cyclables, golfs, nature et services...
Des condos entièrement construits de béton!*

- insonorisation supérieure
- ascenseur
- stationnement souterrain

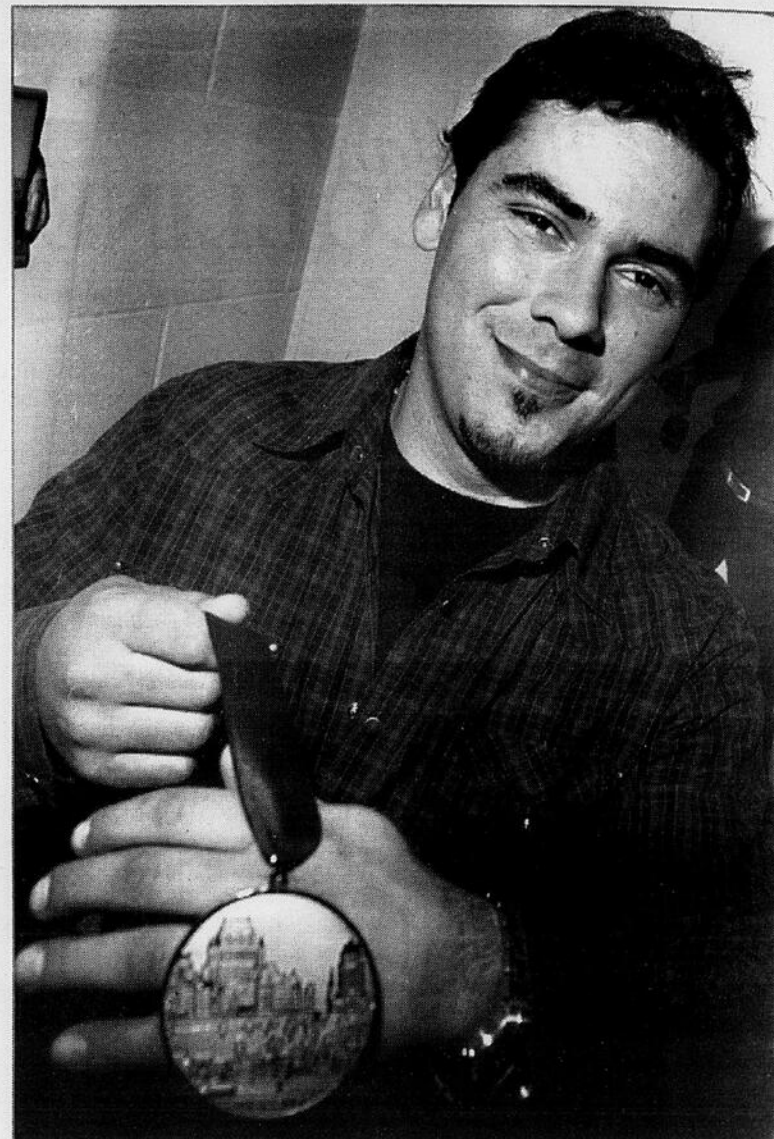
Les Habitations Bouladier
Bâtisseurs de rêves

**CONDO MODÈLE
À VISITER**



819.684.0111
www.habitationsbouladier.com

LA RÉGION



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Pierrot Bergeronet montre sa médaille d'argent gagnée à un concours de charpenterie. Les temps changent et les établissements de formation professionnelle et technique (FPT) de la région ont accueilli 300 étudiants de plus cette année.

Métier et fierté sont deux mots qui vont très bien ensemble

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

« Si quelqu'un doit étudier 12 ans pour faire le travail qu'il aime, c'est correct. Pourquoi je devrais m'empêcher de faire le métier qui me passionne parce que j'ai besoin d'une seule année de formation? »

Mélanie Fabien, 25 ans, n'y va pas par quatre chemins. « L'important c'est de faire le boulot qu'on aime, c'est tout », lance-t-elle.

La jeune femme est passionnée par la boucherie, tout comme son grand-père. « J'utilise des gros couteaux, des grosses scies et des gros crochets. Je pars de la carcasse du bœuf et je mets un filet mignon dans votre assiette », ajoute-t-elle avec fierté.

Mélanie a un diplôme d'étude professionnelle (DEP). Une formation qui encore, il n'y a pas si longtemps, était hautement dénigrée au sein des établissements scolaires et dans les familles du Québec. « Quand j'étais au secondaire, les études professionnelles c'étaient pour les pas bons », rappelle la jeune bouchère.

Les temps changent. Les établissements de formation professionnelle et technique (FPT) de la région ont accueilli 300 étudiants de plus cette année. Ils sont aujourd'hui 1800 jeunes dans ce type de formation. Mais

ce n'est pas encore suffisant, loin de là. « Nous prévoyons que 60 % des quelque 31 000 emplois disponibles en Outaouais d'ici 2007 vont demander une formation professionnelle », a confirmé, Robert Beauchamp, directeur régional d'Emploi-Québec. La Ville de Gatineau est un des plus importants employeurs de la région. Elle offre plus de 750 métiers différents.

UN GRAND BESOIN

C'est dans ce contexte qu'une deuxième offensive a été lancée, hier, afin d'attirer plus de jeunes et de personnes en réorientation de carrière vers la FPT. « L'avenir économique de la région a besoin de ces gens-là, ajoute M. Beauchamp. Il faut continuer de dire qu'il n'y a pas de sots métiers. »

Une campagne publicitaire, des journées portes ouvertes dans tous les établissements de formation professionnelle et technique et un site Internet où il sera possible de converser en direct avec un conseiller en orientation, rien n'est laissé au hasard pour attirer le plus de jeunes possibles en FPT.

M. Beauchamp indique que les cinq secteurs où le manque de main d'œuvre est le plus criant sont dans l'ordre la santé et les services sociaux, la construction, les services financiers, la mécanique automobile et la police.

Tentative de vol à Maniwaki

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Fins connaisseurs en neutralisation de système d'alarme, trois suspects se sont toutefois avérés amateurs en matière de vol de coffre-fort lorsqu'ils ont tenté, en vain, de dévaliser un magasin Canadian Tire à Maniwaki.

Dans la nuit du 25 octobre 2004, une caméra de surveillance a



capté trois individus cagoulés qui se sont introduits dans le commerce afin d'y ouvrir le coffre-fort. Inexpérimentés, leur tentative a été sans succès et ils ont quitté les lieux une demi-heure avant que l'alarme ne soit déclenchée.

L'enquête a révélé qu'un des suspects (notre photo) était entré dans le magasin en plein

jour afin de déjouer le système d'alarme en bloquant le détecteur de mouvements.

« Nous croyons que les suspects ne sont pas de la région et qu'ils connaissent très bien le domaine des systèmes d'alarme. Heureusement, ils s'y connaissent moins en matière de

coffre-fort », a indiqué l'agent Marc Ippersiel de la Sûreté du Québec (SQ).

Toute personne pouvant identifier le suspect principal, qui a trafiqué le système d'alarme est priée de joindre la SQ de Maniwaki au 449-4333 ou au 1-800-711-1800.

MON P'TIT DÉCOR

« Pour la confiance et l'expertise »

Il vous reste encore du temps pour faire confectionner vos draperies avant les fêtes !

Passez nous voir...

- Peinture
- Habillage de fenêtres

Service de décoration sur place et à domicile

Détaillant autorisé

SICO sikkens

MON P'TIT DÉCOR, 59 RUE EDDY (SECTEUR HULL) 777-3583

Anciennement Geo Monpelt Ltée

La vie en rose.

Un plaisir. Inspiré par Birks.

Rang de perles de culture d'eau douce roses et chatoyantes, d'une longueur de 45,7 cm, 295 \$.

BIRKS
CELEBRATING 125 YEARS

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1800 682.2622.

Beau Temps Mauvais Temps

Nouveau à
Aylmer

LES PLUS BELLES IDÉES CADEAUX SONT ICI !

**69, rue Thomas - coin Eardley
Gatineau (Aylmer)
J9H 3H1
Tél. : 682-3232
Télec. : 682-5335
btmt@bellnet.ca**

Entrez,
voir!

Eh oui, l'été n'est déjà qu'un souvenir et l'hiver arrive à grands pas. À la boutique Beau Temps Mauvais Temps, nous avons rangé nos accessoires de jardin et de patio pour faire place à notre nouvelle collection automne-hiver de pièces décoratives pour l'intérieur.

Mais avant de vous la présenter, nous désirons remercier ceux et celles qui ont entré voir notre boutique et qui ont choisi nos produits durant l'été. Depuis l'ouverture au début mai, nous avons eu l'occasion de rencontrer des gens formidables et, si nous nous fions à l'adage « des clients qui reviennent sont des clients satisfaits », nous sommes très fiers de dire que nous avons atteint nos objectifs qui sont de vous offrir des pièces uniques, de qualité, ainsi qu'un service honnête et attentionné. Soyez assurés que nous maintenons toujours ces normes.

Maintenant, place à la nouvelle collection de la boutique Beau Temps Mauvais Temps! Vous y trouverez des étagères et coffres fabriqués de bois de rose, des tables d'appoint en marbre ou en onyx, des plateaux en verre soufflé de la collection « Purice » de Roumanie, des lampes à l'huile en étain, des lampes de sel marin, de la poterie fabriquée selon la méthode « Raku », des cadres de verre peint à la main et plusieurs autres pièces. La boutique offre aussi une bonne sélection de chandelles de haute qualité, parfumées ou non, un vaste choix de vases décoratifs de tous genres et, bien sûr, des fontaines

d'intérieur! Cette saison, nous avons choisi une approche thématique à la boutique. Par exemple, il y a un espace « à l'orientale » pour les gens qui aiment le calme, une aire « classique » pour les romantiques et un coin « vieux monde » pour les nostalgiques. Bien sûr, les plantes tropicales d'intérieur sont toujours à l'honneur chez nous.

Il ne reste que quelques courtes semaines avant Noël et la boutique Beau Temps Mauvais Temps désire vous mettre dans l'esprit du temps des Fêtes. Pour ce faire, nous remettrons, dès novembre, à tous les clients qui effectuent un achat, un bon de participation à un tirage qui aura lieu juste à temps pour Noël. Nous avons choisi, comme prix à gagner, une table en marbre taillé d'une valeur de 360 \$ aussi versatile que magnifique puisqu'elle se place autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Quel beau cadeau pour se faire plaisir ou donner à un être cher! En fait, la boutique regorge d'idées cadeaux à offrir aux personnes les plus particulières de votre liste ou encore à celles les plus branchées. Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. Nous vous invitons donc à venir nous voir et à tenter votre chance!

La boutique est ouverte toute l'année et nous sommes sur place pour vous accueillir tous les jours de la semaine, beau temps mauvais temps, à compter de 10 heures, sauf le lundi. Vous pouvez nous joindre au (819) 682-3232.



Le dépanneur Sylvestre fait plus que vous dépanner

En moins de trois ans, le dépanneur Sylvestre est devenu un centre polyvalent offrant de multiples services communautaires.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le petit commerce de la rue Fortier dans le secteur Hull, à Gatineau, a été officiellement inauguré hier midi, en présence d'une cinquantaine d'invités et de dignitaires. Malgré son nom, le dépanneur Sylvestre est bien loin du dépanneur ordinaire où l'on achète de la bière, des friandises et des journaux. On y retrouve bien sûr des aliments de base et quelques articles utiles mais il comprend également une friperie, un service de traiteur et une cuisine qui produit des aliments prêts à manger qui sont vendus dans une cinquantaine de commerces de la région de même qu'à Montréal. On y trouve même une bière spécialement brassée pour la clientèle du dépanneur par une microbrasserie de Québec.

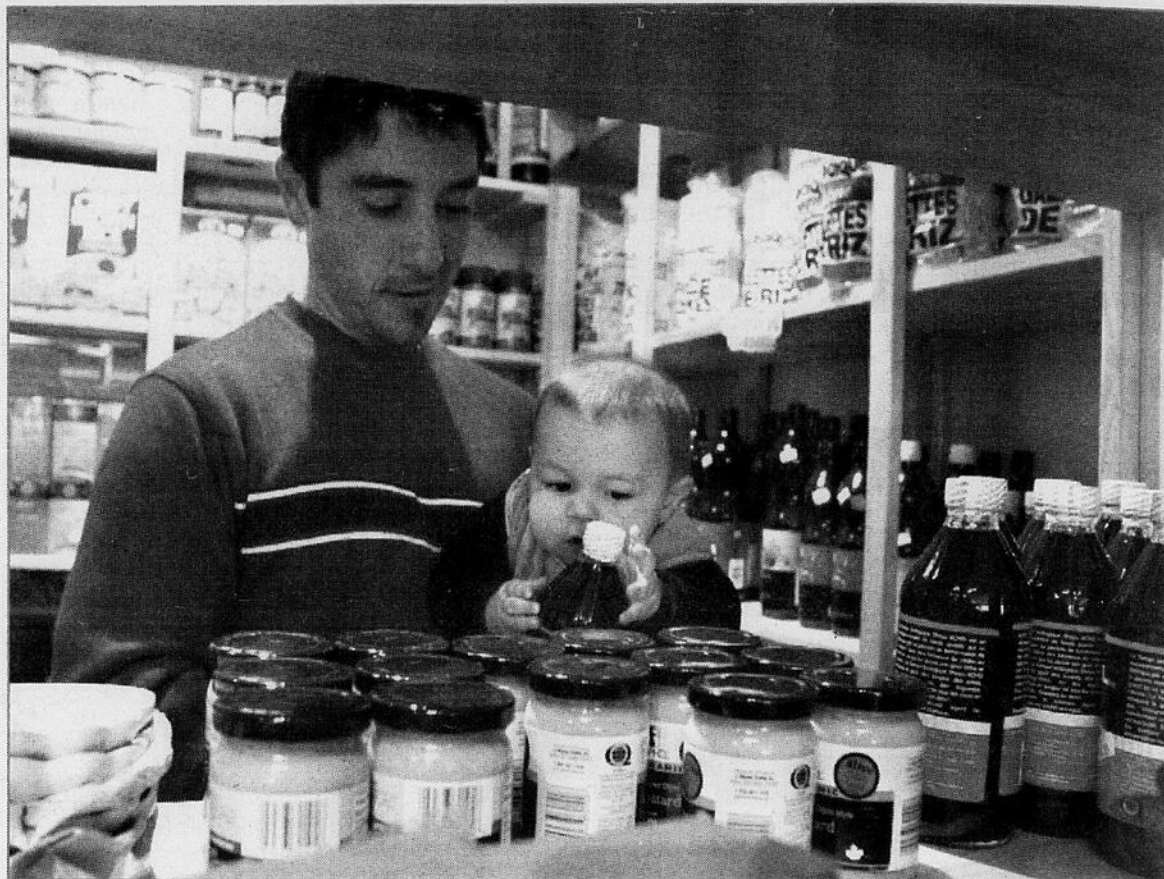
Le dépanneur Sylvestre c'est aussi un lieu de rencontre où sont organisées des activités diverses comme des brunchs, des ateliers et des cours. Parfois, les activités du dépanneur Sylvestre débordent ailleurs dans le quartier par manque d'espace au local de la rue Fortier.

Le dépanneur offre aussi le bol de soupe à 0,50 \$ ainsi que les macaronis gratinés à 1,75 \$, le midi, du lundi au vendredi.

UN SITE INTERNET

Hier, la cinéaste Marie Cadieux de l'Office national du film (ONF) a lancé un site Internet consacré au dépanneur Sylvestre ainsi que des documents Web. L'ONF a aussi organisé des ateliers de formation au cinéma d'animation au dépanneur Sylvestre.

Le dépanneur Sylvestre est une coopérative dans laquelle 45 sociétaires ont investi sans espoir



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jacques Amsellem, président de la coopérative, et son fils David.

d'obtenir de ristourne, a précisé le vice-président de l'entreprise, Martin Van den Borre. La coopérative emploie maintenant 9 per-

sonnes à plein temps mais compte aussi sur l'appui de nombreux bénévoles. « Nous vendons nos produits ainsi que les produits

locaux. Nous nous autofinçons à 85 % mais nous visons la rentabilité d'ici quelques mois », a indiqué M. Van den Borre.

CÉGEP

DE L'OUTAOUAIS

AEC CONSEILS EN SERVICES FINANCIERS ET EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE

900 HEURES

Emploi Québec
Outils
On prépare l'avenir



vosre
formation,
vosre **réussite**

Vous désirez travailler comme conseiller en services financiers ou comme conseiller en sécurité financière?

Ce programme s'adresse à vous.

- Lieu de formation:** Cégep de l'Outaouais (Campus Louis-Reboul)
- Durée du programme:** Du 31 janvier au 28 octobre 2005
- Conditions d'admission:**
 - Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme équivalent; il y aura une entrevue de sélection.
- Inscription:**
 - Nombre de places limitées (20). Présentez-vous au 125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau, secteur Hull local 1.102 pour obtenir la pochette d'information
- Date limite d'inscription:** 24 janvier 2005
- Coût de la formation:** 130 \$, plus le coût des volumes.
- Aide financière disponible :** Prêts et bourses, Prêts avantage étudiant, Régime d'encouragement à l'éducation (REER).
- Où être référé par Emploi-Québec :**

À ce sujet, les personnes bénéficiaires de l'assurance-emploi ou de la sécurité du revenu sont invitées à communiquer avec leur agent de leur centre local d'emploi.

Pour information :
Francine Bouchard, 819-777-6584 poste 514
ou fbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Université d'Ottawa

Maîtrise en service social

- Programme professionnel agréé par l'ACCESS depuis plus de 10 ans
- Deux champs d'études : santé et famille-enfance
- Stages d'intervention et de recherche-intervention

Vous aimeriez travailler dans le milieu de la santé? Vous aimeriez intervenir auprès de familles, d'enfants, de jeunes, d'adultes ou de personnes âgées?

Date limite : 1^{er} février 2005

Questions?

(613) 562-5494, servsoc@uOttawa.ca

www.servicesocial.uOttawa.ca



La Maison Unies-Vers-Femmes
vous offre la chance de gagner

10 voyages

25^e anniversaire

Valeur **22 800\$**
totale de plus de
Seulement 350 billets émis!

1^{er} tirage 24 novembre 2004

Croisière • Caraïbes

8 jours valeur de **2 678\$**

Prix des billets : 144 \$ / billet
payable : comptant, Visa, chèque (10 chèques de 14,40\$)

568-4710



Mexique (Puerta Vallarta) • Jamaïque (Negril) • Cuba (Holguin) • Las Vegas • Venezuela • Mexique (Acapulco)
• République Dominicaine (Punta Cana) • Caraïbes (St-Martin) • Floride (Orlando)

Consultation sur l'eau potable

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Une journée de consultation publique sur la réglementation concernant les petits réseaux d'eau potable aura lieu lundi, au Collège d'Alfred. Le bureau du député Jean-Marc Lalonde a confirmé la participation de la ministre de l'Environnement, Leona Dombrowsky, à une partie de la consultation.

Dans la foulée de la tragédie de Walkerton, la nouvelle réglementation sur l'eau potable est venue imposer des normes de qualité et d'analyse très coûteuses pour les petits réseaux exploités par des municipalités rurales, obligeant certaines d'entre elles à fermer des locaux à usage communautaire.

Un Conseil consultatif sur les normes de qualité et d'analyse de l'eau potable a été formé pour formuler des recommandations à la ministre de l'Environnement. À la demande du député Lalonde, une consultation a été ajoutée pour l'Est ontarien.

Des infirmier (ère) s choisissent la FIIQ +

Le Droit

Le personnel de trois établissements de santé de l'Outaouais a choisi la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ +) pour défendre ses intérêts lors des prochaines négociations de conventions collectives.

Les trois établissements remportés par la FIIQ + sont Vigie santé, le Centre Champlain de Gatineau et le Centre hospitalier Pierre-Janet. Selon l'établissement, la FIIQ + était opposée soit à la CSN, soit à la FTQ.

Les Immeubles
ETASSE

SERVICE DE LOGEMENTS MEUBLÉS et ÉQUIPÉS à Gatineau.

Baux à la semaine, mois et à l'année. Un coup d'œil sur notre site Internet vous convaincra !

www.etasse.com

Appelez notre agente de location
Cell. : 276-5988

Centre Santé Du Pied
Oignons Douleurs
Corne

ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833



Nous sommes maintenant ouverts jusqu'à **MINUIT**

les vendredis & samedis

470, boul. St-Joseph (secteur Hull)
(819) 773-3030

NE CHERCHEZ PLUS!

En exclusivité chez Nutrition Sports Fitness. Les meilleurs appareils de leur catégorie selon les magazines.



925, boul. de la Carrière, Hull (près du Casino)

770-1217

(*Temps limité, 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt sur équipements d'entraînement.)

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004

Exerciseur Elliptique Programmable
Modèle Infinity, ST950

Rég. : 995 \$

PROMO SPÉCIALE :

795\$ ou 33¹²\$* /mois



Rabais de 200\$

(se termine le 7 novembre 2004)



#1 selon Consumers Digest

Centre d'entraînement EXM 1500

PROMO SPÉCIALE :

840\$ ou 35\$* /mois

(se termine le 7 novembre 2004)

Rabais de 200\$

Le modèle le plus vendu en Amérique du Nord !

Keys Fitness Alliance
Tapis roulant EC 815

Rég. : 1 945 \$

- 5.1 chevaux (H.P.)
- 3 programmes électroniques
- Inclinaison automatique
- Cadre garanti à vie
- Moteur garanti 10 ans

PROMO SPÉCIALE :

1545\$ ou 64³⁷\$* /mois

(se termine le 7 novembre 2004)



Rabais de 400\$

La Résidence de l'Île La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Ne restez pas seul!!!



Joignez-vous à nous, car avec notre comité social, personne ne s'ennuie !

Chambre

à partir de

995\$

Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT de 3 jours

*Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!

Incluant tous les services.

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

Vous êtes nombreux? Ça coûte moins cher!

Le ski de soirée à son meilleur...

Faites un SAUT après le bureau



Abonnement de saison en soirée

à partir de

69\$* ch.

*taxes en sus groupe de 8 personnes

C't'en GANG QUE ÇA S'PASSE!



448, ch. Mont-Cascades, Cantley

(819) 827-0301

sans frais 1-888-282-2722

www.montcascades.ca

Quatre mois de détention ferme pour un mariculteur

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Il est de plus en plus difficile pour les mariculteurs (en serre

ou dans les champs) d'espérer s'en tirer avec des peines d'emprisonnement dans la communauté.

Même après que la défense ait

haussé de 12 à 15 mois la période suggérée, le juge Bernard Dagenais qui a, à maintes reprises, privilégié l'emprisonnement dans la communauté, a estimé que Deip Khanh Dam, 36 ans d'Ottawa, ne se qualifiait pas et devra donc purger quatre mois de détention ferme.

Le 9 avril 2003, la police de Gatineau et la Gendarmerie royale du Canada découvraient 1390 plants de marijuana et plus de 45 kilos de cannabis en vrac à l'intérieur d'une résidence située au 255, rang 6, à Val-des-Monts. La valeur totale de la drogue saisie (plants et vrac) a été estimée à plus de 2,2 millions \$ en se basant sur les possibilités de vente dans la rue.

La perquisition découlait d'une opération de surveillance qui a permis de déterminer que

M. Dam était le jardinier de la serre qui était dotée d'un équipement de qualité, lequel a d'ailleurs été évalué à 25000 \$.

Au moment de son arrestation dans les heures qui ont suivi la perquisition, M. Dam avait sur lui la clé de la maison en question et avait été vu pas plus tard que la veille à cette adresse.

UN MESSAGE

La procureure de la Couronne fédérale, M^e Caroline Mercier, estimait que l'emprisonnement ferme était justifié compte tenu du nombre de plants, mais surtout en raison du message qui doit être lancé dans le public en général.

Selon elle, la marijuana n'est plus une drogue aussi douce que par le passé alors que les nou-

velles techniques ont permis de multiplier par 10 sa teneur en THC, augmentant ainsi l'effet d'accoutumance.

M^e Mercier note certains passages inquiétants du rapport pré-sentenciel notamment lorsqu'il y ait fait mention du peu de remords de l'accusé qui explique son passage à l'acte par un désir de vengeance face au système judiciaire qui, selon ses prétentions, l'a injustement trouvé coupable de voies de fait sur son ex-conjointe.

AUCUN ANTÉCÉDENT

L'avocat de Dam, M^e Marino Mendo, a rappelé que son client n'avait aucun antécédent judiciaire et que l'infraction à laquelle il a plaidé coupable est le résultat de son mauvais jugement.

CENTRE DE LA « MINI-VAN »

1994 Astro Van (M4590A)	2 995 \$
1998 Windstar (P4580A)	6 995 \$
1998 Windstar (M4546A)	9 995 \$
1998 Windstar (P4123A)	7 995 \$
1998 Windstar (P4591A)	7 995 \$
2001 Windstar (M5129A)	10 995 \$
1999 Venture (P4087)	12 995 \$
2000 Windstar (M2600A)	16 995 \$
2002 Windstar Sport (P4416)	18 995 \$
2004 Freestar Sport (P4782)	22 795 \$
2004 Freestar (P4742)	22 977 \$
2004 Freestar LTD (P4781)	28 497 \$



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau • 669-0111
Ouvert les samedis

(* Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

Venez nous visiter pour la
*Journée portes
ouvertes*

à Camp Fortune / Mont Ste-Marie

Vin et fromage gratuit

Le temps parfait pour vous
inscrire dans les cours de ski

Démonstrations de ski
et de voyage

Dernière chance pour épargner
sur les passes de saison

Quand :

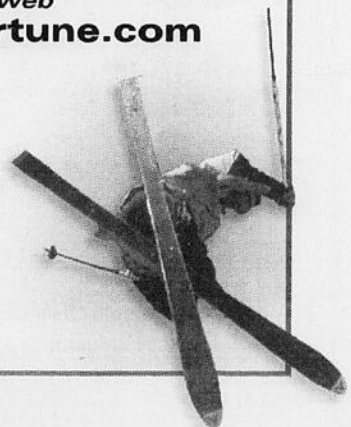
Dimanche, le 7 novembre
de 10 h à 16 h à Camp Fortune

Pour plus de renseignements visitez
notre site web

www.campfortune.com

CAMP
FORTUNE

MONT STE MARIE



MERCI à tous les clients d'Hydro Ottawa

Merci pour la compréhension et la patience dont vous avez fait preuve pendant notre récent arrêt de travail. Le conflit est maintenant réglé et nous nous engageons à reprendre nos activités régulières dans les plus brefs délais de même qu'à offrir à nos clients un excellent service.

Merci de nous avoir aidé à mettre en place notre nouveau système de facturation en utilisant votre nouveau numéro de compte. La plupart de nos clients qui règlent leurs factures par télépaiements ou par services bancaires en ligne ont transmis leur nouveau numéro de compte à leur institution financière afin de s'assurer que leurs paiements seront débités de leur compte.

Merci à l'avance, d'économiser l'électricité. Veuillez lire notre plus récent dépliant joint à votre facture pour apprendre comment vous préparer à la venue de l'hiver et économiser l'électricité en toute sécurité.

Nous continuerons à faire de notre mieux pour répondre à vos besoins.

HydroOttawa

www.hydroottawa.com

498 mises en candidature pour les Prix Phénix

Christian Perron
cperron@ledroit.com

Multipliez par dix le nombre de candidatures soumises aux Prix Phénix lors de la première édition en 1999 et vous aurez une idée de l'ampleur que l'événement, organisé par la Chambre économique de l'Ontario, a pris auprès des différents intervenants du secteur au fil des années.

Ils étaient en effet 50 lors de l'inauguration de la formule il y a six ans, à Sudbury, il y en avait 498 en compétition pour la remise de cette année.

«Au premier gala lorsqu'on a entendu l'un des premiers gagnants, Robert Sanscartier, dire comment il était fier que le premier prix qu'il gagnait lui soit remis par une organisation francophone on s'est dit qu'on venait de toucher une corde sensible», me lance la présidente-directrice générale de la Chambre, Linda Savard. L'événement, dont la sixième édition était présentée hier soir au Château Laurier, retournera d'ailleurs à Sudbury l'an prochain.

«La cérémonie de remise des Prix Phénix se déplace à chaque année, l'an prochain notre visite à Sudbury se fera dans le cadre des cérémonies du dixième anniversaire du Collège Boréal», nous dit la dirigeante pour qui il s'agissait du dernier gala puisqu'elle quitte l'organisme pour ouvrir

un cabinet de gestion et de consultation qui œuvrera dans les secteurs du développement économique et du tourisme. «Gagner un Phénix a servi de plate-forme à plusieurs entreprises qui ont reçu d'autres prix par la suite. Au début il fallait appeler les candidats pour s'assurer de leur présence à la cérémonie, aujourd'hui ils viennent d'eux-mêmes avec enthousiasme», affirme M^{me} Savard.

Parmi les récipiendaires des prix Phénix 2004 remis hier soir, mentionnons, dans la catégorie moyenne entreprise, La fromagerie St-Albert, dans la catégorie nouvelle entreprise, ex-aequo, Gestion Odacis Management, d'Ottawa, et Justin' Café, de Hawkesbury, et dans la catégorie Femme entrepreneure, Rachelle Lalonde, du Centre de couture Thibault, d'Embrun.

Parmi le nombre record de 498 mises en candidatures enregistrées pour les Prix Phénix de la Chambre économique de l'Ontario cette année, 98 provenaient de l'est ontarien, ce qui constitue également un nouveau sommet.

Vol dans une épicerie de Chelsea

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Trois individus armés de deux bâtons de baseball ont fait irruption dans une épicerie de Chelsea, jeudi soir, pour ensuite filer avec environ 300 \$ et plusieurs paquets de cigarettes de marque Export A bleue.

Personne n'a été blessé lors de l'incident, qui s'est produit vers 22h50 à l'épicerie M & R du 152, chemin Old Chelsea. Les malfaiteurs ont toutefois réussi à faire peur au commis alors que l'un d'eux a asséné un bon coup de bâton de baseball sur la caisse enregistreuse.

Les voleurs, tous âgés d'environ 20 ans, ont quitté les lieux à bord d'une petite voiture grise ou foncée à quatre portes, datant de la fin des années 1980, début 1990, peut-être de marque Honda ou Toyota. La tenue vestimentaire des suspects était de style «hip-hop» de couleur foncée. Par contre, l'un d'eux portait un chandail de style kangourou avec capuchon blanc. Les trois cambrioleurs portaient des foulards autour du visage et s'exprimaient sans accent en français. Lors de la fuite, ils auraient quitté en direction ouest.

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Formation professionnelle sanctionnée par le ministère de l'Éducation du Québec

Vous avez un projet d'entreprise ?

Ce programme permet :

- de rédiger un plan d'affaires
- d'identifier votre profil entrepreneurial
- de choisir votre forme juridique
- de connaître les sources d'aides financières
- de vous sensibiliser à la fiscalité d'entreprise – TPS et TVQ
- d'appliquer des notions de gestion et de techniques de vente
- d'obtenir du coaching
- d'établir un réseau d'affaires



Une réussite

L'artisan du dessert 867 St-René Ouest, Gatineau
M^{me} Guylaine Lacroix

Débutant lundi 22 novembre 2004

1 Lancement d'une entreprise le jour (8 semaines)

Horaire: de 9 h à 16 h

2,5 jrs en classe par semaine (en moyenne) 110 h

2,5 jrs en travail libre ou consultation 220 h



RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :

361, boul. Maloney Ouest, Gatineau

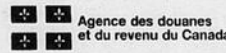
Tél.: (819) 643-2000

www.csdrapeurs.qc.ca/cco



Service régional formation professionnelle Outaouais

En collaboration avec :



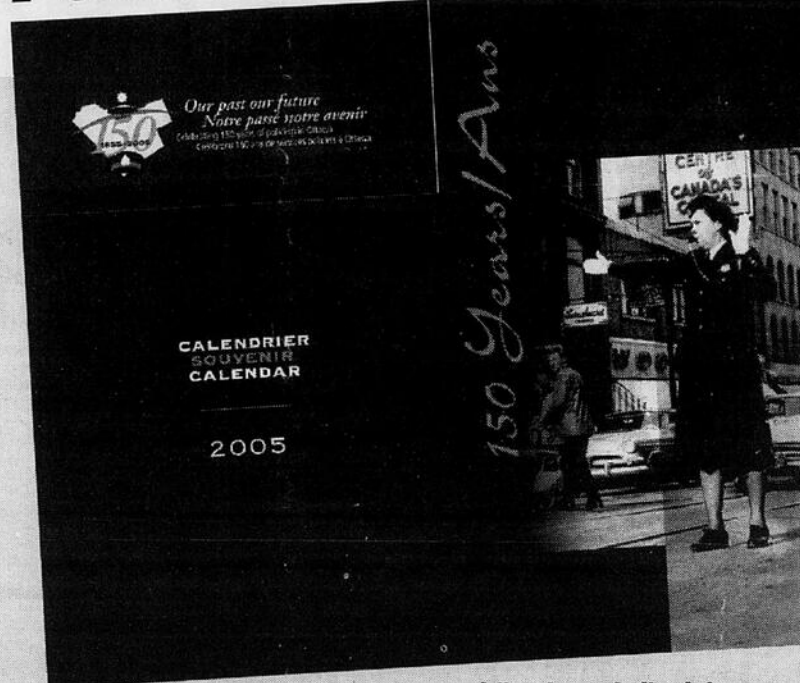
Our past our future
Notre passé notre avenir
Celebrating 150 years of policing in Ottawa
Célébrons 150 ans de services policiers à Ottawa

Achetez votre calendrier commémoratif 2005 aujourd'hui!

Passez l'année avec nous



Apprenez l'histoire de l'intervention policière de notre ville et aidez à soutenir le Club des garçons et filles d'Ottawa, juste en temps pour la période des dons 2004-2005.



Si vous allez en personne à l'un des endroits ci-dessous, vous pouvez obtenir votre calendrier à 9,99 \$ chacun, taxes comprises!

Postes de police divisionnaires :

Division Est
3343, boul. Saint-Joseph (Orléans)
4561, rue Bank (Gloucester)
Pour les heures d'ouverture,
composez le 236-1222, poste 8422

Division centrale
474, rue Elgin (Ottawa)
Services financiers, à l'étage
Ouvert du lundi au vendredi
De 8 h à 16 h

Division Ouest
245, chemin Greenbank (Nepean)
95, prom. Abbeyhill (Kanata)
Pour les heures d'ouverture,
composez le 236-1222, poste 8422

Adresses du Club des garçons et filles d'Ottawa :

Section Britannia
Section McCann Fred
Section Centre de la jeunesse de la police

2825, avenue Dumaurier
430, avenue McArthur
1463, promenade Prince of Wales

(613) 828-0428
(613) 746-8517
(613) 727-5398

Disponible dans tous les bureaux de Royal LePage Performance and Team Realty Ottawa.



OTTAWA POLICE SERVICE
SERVICE DE POLICE D'OTTAWA

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe



Club des garçons et filles d'Ottawa

Veillez m'envoyer _____ calendrier(s) à 12,99 \$ chacun (taxes, port et manutention compris).

Nom: _____

Adresse : _____

Ville - prov. : _____ Code postal : _____

Visa _____ date limite _____

MasterCard _____ date limite _____

Signature : _____

Ou envoyez un chèque - mandat-poste à l'ordre de : Calendrier du SPO

Prévoyez de deux à trois semaines pour la livraison.

Veillez envoyer votre formule de demande remplie par la poste ou par télécopieur à :

Service de police d'Ottawa
Bazar d'articles policiers - calendrier commémoratif
C.P. 9634, succursale T
Ottawa ON K1G 6H5
Télé. : (613) 760-8079

Ou envoyez votre demande par courrier électronique à

150@ottawapolice.ca

Si vous avez des commandes spéciales ou des questions sur le calendrier, veuillez composer le 760-8015.

Soyez dans le feu de l'action, il y a toujours des occasions de parrainage. Inscrivez-vous aujourd'hui, communiquez avec l'inspecteur Lance Valcour en composant le (613) 236-1222, poste 2433, ou par courrier électronique à valcour@ottawapolice.ca

Qui deviendrez-vous ?

**Orthothérapeute,
Hydrothérapeute,
Massothérapeute,
thérapeute sportif ?**



Que se soit l'une ou l'autre de ces professions d'avenir nos enseignants vous transmettront leur art avec le savoir-faire des grands passionnés.

**Portes ouvertes
le lundi 8 nov.
18h à 21h**



**Académie de massage
et d'Orthothérapie**
Academy of massage
and Orthotherapy

Découvrez nos divers programmes de formation professionnelle en demandant votre trousse d'information gratuite au 772-8682.

10 rue Noël, unité 20, Hull, Québec, J8Z 3G5

772-8682 www.orthoacademie.com

Formateur de spécialiste depuis 1988, en Outaouais

Une trentaine de familles de Papineau pourront profiter de Réno Village

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Une trentaine de ménages à faible revenu résidant sur le territoire de la MRC Papineau pourront bénéficier d'une aide financière pour effectuer des réparations essentielles à leur propriété.

Dans le cadre du programme Réno Village, mis sur pied par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, la MRC

Papineau s'est vu octroyer une enveloppe de 183 000 \$. Les résidents du comté de Pontiac pourront également bénéficier d'une enveloppe budgétaire de 183 000 \$ dans le cadre du programme Réno Village.

ADMISSIBILITÉ

Ce programme offre à des familles à faible revenu résidant en milieu rural la possibilité de recevoir une aide financière qui peut atteindre 90 % des coûts des travaux admissibles, jusqu'à un maximum de 6 500 \$, pour appor-

ter des corrections à des défauts majeurs qui affectent la résidence dont ils sont propriétaires.

Le montant de la subvention accordée dépend, entre autres, du revenu familial et de l'état de l'immeuble dont l'évaluation foncière doit être de 35 000 \$ ou moins, souligne Ghislain Ménard, directeur général de la MRC Papineau.

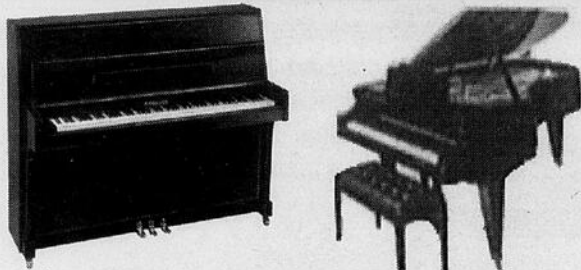
Pour se prévaloir de cette aide financière à la rénovation, les gens n'ont qu'à s'adresser au chargé de projet à la MRC Papineau.

SOLDE DE PIANOS 40^e anniversaire

RABAIS ADDITIONNEL DE 50% PAS DE TPS! TVP!

PIANOS DROITS, À DEMI-QUEUE ET CLAVIERS

AUJOURD'HUI ET DEMAIN SEULEMENT



Au cours de nos 40 ans dans le domaine de la musique, nous avons eu la chance de faire affaire avec tous les grands fabricants d'instruments de musique du monde. Ces fabricants apprécient que nous connaissions à fond leurs produits, et nous travaillons fort pour offrir au public d'excellents produits aux prix les plus bas et un service hors pair. C'est pourquoi certains de ces prestigieux fabricants du monde entier nous choisissent comme distributeur exclusif au Canada.

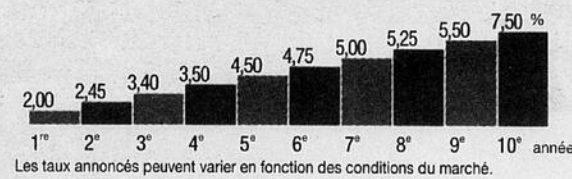
INTERCONTINENTAL MUSIC

610 RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 748-9891
2 RUES AU NORD DU CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
Ouverts dimanche de 11 h à 16 h

**Le temps
c'est beaucoup d'argent :**

1 800 463-5229

Les **Obligations à taux progressif** Plus vous les conservez longtemps, plus c'est payant. Encaissables une fois l'an. Capital garanti. Que du positif.



**BONI DE
1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER.

www.epq.gouv.qc.ca

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

Épargne
Placements

Québec



DU NOUVEAU DANS LE MONDE DE L'AUTO

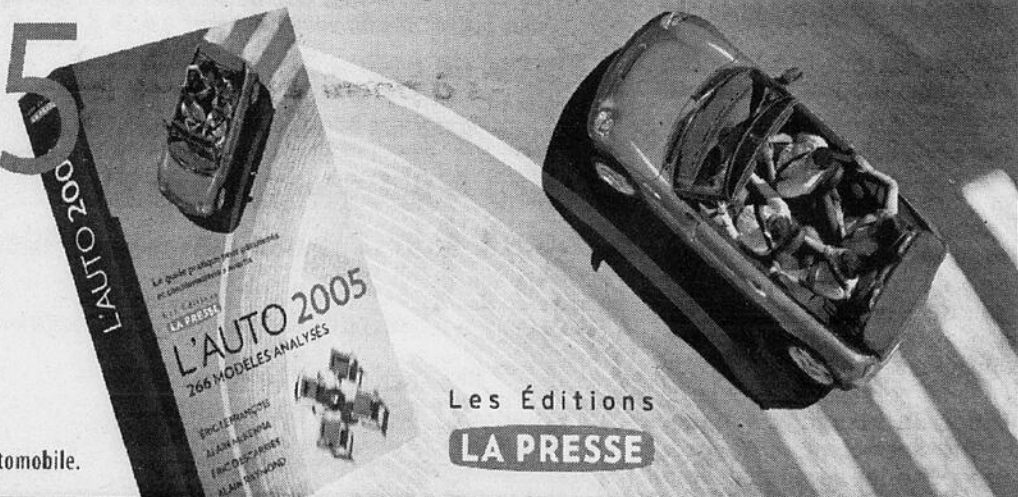
L'AUTO 2005

le guide pour passionnés et consommateurs avertis

- 266 véhicules regroupés en 17 catégories pour faciliter les comparaisons;
- grilles comparatives précises et efficaces;
- format pratique.

En librairie dès maintenant

Un guide réalisé par Éric Descarries, Éric LeFrançois, Alain McKenna et Alain Raymond, chroniqueurs automobile.



Les Éditions
LA PRESSE

Un prix du patrimoine pour l'église de Sainte-Anne

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Les paroissiens de Sainte-Anne-de-Prescott, dans l'Est ontarien, ont de quoi célébrer. Leurs efforts pour restaurer l'intérieur de leur «grande» église leur vaudront le Prix du patrimoine Roger-Bernard, décerné par le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien.

Cette distinction leur sera attribuée officiellement le 21 novembre, à l'occasion du lancement du livre *Une église, un monument, une merveille*, réalisé dans le contexte des travaux de restauration terminés en 2003.

L'événement sera rehaussé de pièces jouées sur l'un des plus anciens orgues Casavant encore uti-

lisé en Amérique du Nord, le 85^e à sortir des ateliers des célèbres frères de Saint-Hyacinthe.

L'église Sainte-Anne trône sur une colline au cœur du minuscule village du même nom, à quelques kilomètres de la frontière du Québec. Sa taille illustre la détermination des colons franco-ontariens à assurer leur «survivance», croit Samy Khalid, l'un des membres du comité qui a veillé à la préparation du livre.

En 2002, il n'aura fallu que trois mois pour collecter 50 000\$ pour la restauration de l'église, dont les travaux ont coûté en tout 100 000\$.

La décoration intérieure de leur église est l'œuvre de Toussaint-Xénophon Renaud, un artiste canadien-français renommé. Si, ailleurs, son travail a été recouvert de nombreuses couches de



L'intérieur de l'église de Sainte-Anne-de-Prescott, avec son orgue Casavant, a retrouvé son lustre de 1884.

peinture, à Saint-Anne, il brille comme s'il venait d'être achevé.

Ses deux grandes toiles marouflées ont été restaurées, tandis que les voûtes, arches et colonnes ont retrouvé leur lustre d'antan, tout comme les nombreux médaillons et statues.

Photo gracieuseté de SAMY KHALID



VISION - AVENIR

Centre de formation générale et professionnelle aux adultes Vision-Avenir
30, boul. Saint-Raymond, Gatineau, QC, J8Y 1R6

PROGRAMME D'ASSISTANCE DENTAIRE

Le domaine de la santé dentaire vous intéresse ? Vous êtes dynamique, vous avez une bonne facilité d'adaptation, de l'initiative, de l'entregent, un bon sens des responsabilités et de l'organisation et vous aimez le travail d'équipe ?

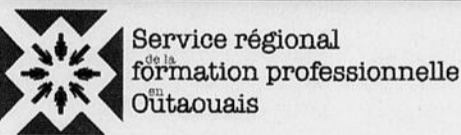
Alors, la profession d'assistante ou d'assistant dentaire peut vous convenir. L'assistante ou l'assistant dentaire est une professionnelle ou un professionnel qui accueille le client, prépare les salles de traitement, assiste le dentiste à la chaise, effectue le travail de laboratoire, applique les principes d'asepsie et de stérilisation et exécute les tâches administratives.

Le cours d'assistance dentaire répondra à vos attentes. Cette formation de 1 500 heures, incluant 360 heures de stages vous est offerte au Centre Vision-Avenir.

Début des cours : Janvier 2005

ENCORE QUELQUES PLACES

Pour information et inscription
(819) 771-7620 poste 229



Service régional de la formation professionnelle en Outaouais



ACHAT SPÉCIAL PRIX NÉGOCIÉ À SON PLUS BAS ! BEAUCOUP DE CHOIX

1999 Sable familiale (P3968)	9 995 \$
1999 Sable (P4067)	9 995 \$
2001 Sable (P4179)	9 995 \$
2001 Taurus (P4179) 22 000 km	13 999 \$
2001 Taurus SE (P4221) 39 000 km	13 999 \$
2001 Taurus (P4235) 34 000 km	13 999 \$
2001 Taurus (P4236) 31 000 km	13 999 \$
2001 Taurus (P4285) 46 000 km	13 999 \$
1999 Taurus (P4287) 48 000 km	12 995 \$
1999 Taurus (P4288) 64 000 km	12 995 \$
1999 Taurus (M2154A)	12 995 \$
2001 Taurus (P4345) 35 000 km	13 995 \$
2002 Taurus (P4396) 21 300 km	14 995 \$
2002 Taurus (P4443) 36 000 km	14 995 \$
2003 Taurus (P4595) 22 000 km	15 995 \$



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau • 669-0111

Ouvert les samedis

(*Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

OH! QUAND J'ENTENDS CHANTER LA MER

Vols à partir d'Ottawa



GoTravelDirect.com (613) 231-3344

RÉPUBLIQUE DOMINIKAINE

PUERTO PLATA PLAYA NACO RESORT
3 1/2 étoiles, 6 nuits tout-compris
Départ le 18 déc.

LA ROMANA DECAMERON BEACH RESORT & CASINO
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 31 déc.

PUERTO PLATA LUPERON TROPICAL RESORT
3 1/2 étoiles, 8 nuits tout-compris
Départ le 24 déc.

PUERTO PLATA HACIENDA GARDEN BEACH RESORT
3 1/2 étoiles, 8 nuits tout-compris
Départ le 24 déc.

LA ROMANA DECAMERON BEACH RESORT & CASINO
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 31 déc.

CUBA

VARADERO CORALIA PLAYA DE ORO
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 19 déc.

VARADERO CORALIA CUATRO PALMAS
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 26 déc.

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA HOWARD JOHNSON NAUTILUS
2 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 20 déc.

PUERTO VALLARTA VILLA DEL PALMAR BEACH RESORT & SPA
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 20 déc.



Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. Les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines et First Air.

Dans la longue-vue du maire d'Ottawa

Le chemin suivi par le maire d'Ottawa dans le cadre de sa vision à long terme va au-delà des limites de sa ville et croise aussi celui de la Commission de la capitale nationale et de la ville voisine de Gatineau.



Matthieu Boivin

mboivin@ledroit.com

Bob Chiarelli a insisté sur le fait que les relations avec Gatineau et la CCN étaient déjà bonnes, mais qu'elles devaient être encore plus solides. Il siège déjà à un comité tripartite composé de lui, du maire de Gatineau, Yves Ducharme, et du président de la CCN, Marcel Beaudry qui a comme objectif d'améliorer les relations entre tout ce beau monde, mais il veut que cette collaboration aille plus loin encore.

« Je veux que MM. Ducharme, Beaudry et moi entreprenions bientôt un processus pour développer des principes qui régiraient la planification à long terme pour la Ville d'Ottawa et de Gatineau. [...] Présentement, nous n'avons pas cette planification à long terme commune. »

« C'est encore possible d'intégrer un train léger aux centre-villes de Gatineau et d'Ottawa. »

Le maire Bob Chiarelli
Ottawa

LE TRANSPORT EN COMMUN

On pourrait prendre l'exemple du développement du transport en commun. Du côté de Gatineau, la Société de transport de l'Ontario (STO) mise sur le Rapi-bus pour améliorer l'efficacité de son réseau. Du côté d'Ottawa, le train léger sont des mots très populaires dans la bouche de M. Chiarelli. Ce dernier croit qu'il y a déjà trop d'autobus qui transitent aux centres-villes de Gatineau et d'Ottawa et que la solution du O-Train demeure une excellente alternative pour régler le problème.

« C'est encore possible d'intégrer un train léger aux centres-villes de Gatineau et d'Ottawa », a-t-il insisté.

DES POSTES SÉPARÉS À LA CCN

Il estime que la CCN fait un « excellent travail » pour assurer un bon développement de la région, mais qu'il y a encore des améliorations possibles, notamment dans le domaine des communications. Il pense que le poste de M. Beaudry, qui cumule les sièges de président du conseil d'administration et de chef de la direction, devrait être scindé pour permettre au président de mieux vendre les réalisations de la CCN.

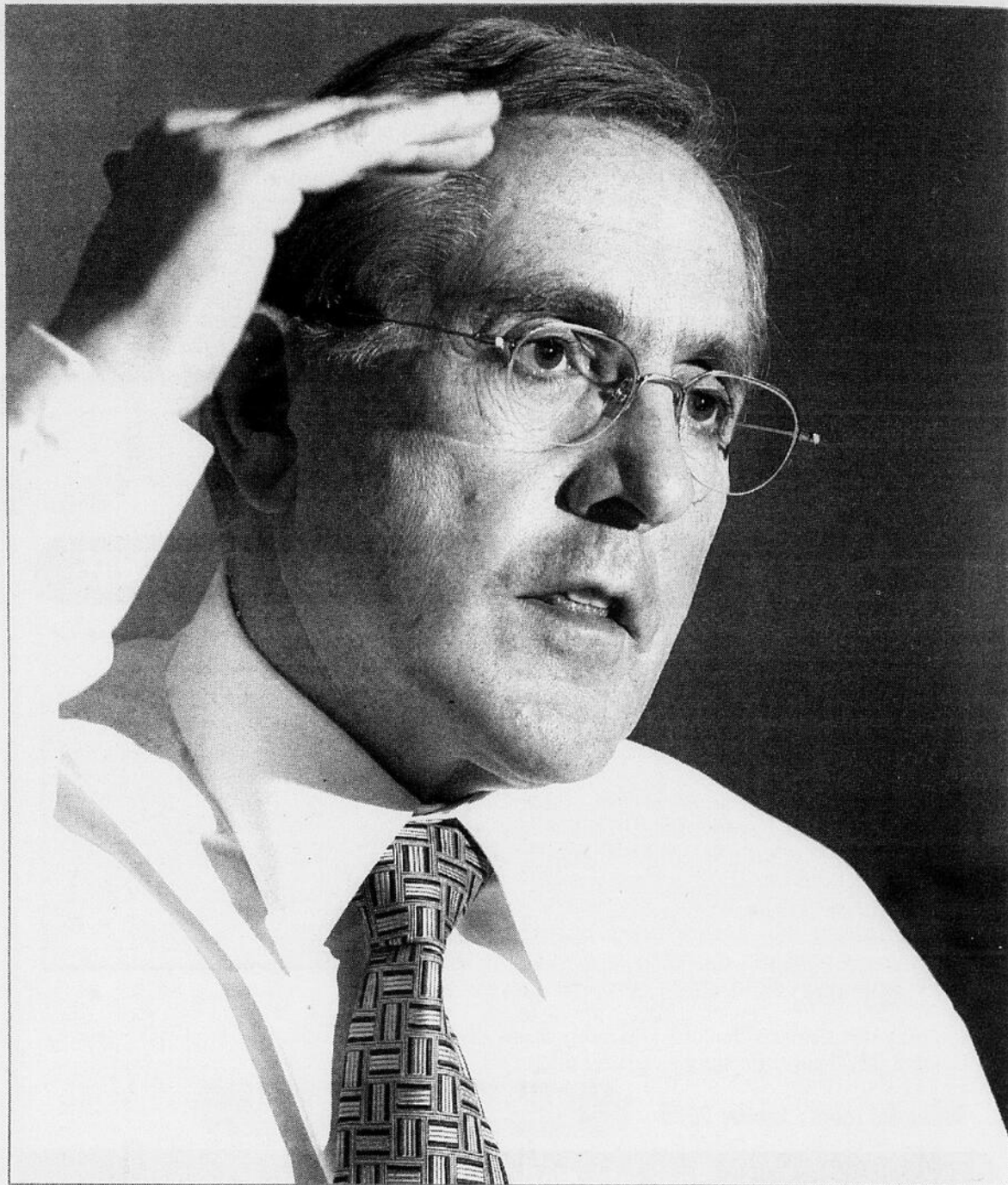
« M. Beaudry est responsable

pour une grande partie du succès de la CCN, mais il travaille dans tous les dossiers. Cela prend une grande partie de son horaire. [...] La CCN doit avoir un président qui prend le temps de vendre la vision, le succès de la CCN et de construire un consensus avec le public sur les grands projets. »

M. Chiarelli a déjà travaillé à la CCN, et à ce moment-là, il a rappelé que les postes de chef de la direction et de président du conseil d'administration étaient séparés. « Ce changement n'est pas pour tout de suite, mais le gouvernement fédéral doit penser pour les prochaines années à diviser les postes. »

Par ailleurs, à quand la construction des ponts entre Gatineau et Ottawa? M. Chiarelli n'avait pas cette réponse à cette question. Il devra attendre la fin de l'étude environnementale à cet effet, comme tous les résidents de la région qui ont bien hâte de voir le centre-ville d'Ottawa moins congestionné par les camions lourds. Il maintient sa position que « deux ponts, un à l'ouest d'Ottawa et l'autre à l'est doivent être construits en même temps, avec une route périphérique ». Il a répété ne pas être chaud à l'idée d'ériger une de ces infrastructures sur l'île Kettle, mais plus à l'est.

« La situation géographique des ponts n'est pas une décision des villes. C'est le processus de l'é-



ETIENNE MORIN, Le Droit

Le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, a rencontré, cette semaine l'équipe éditoriale du journal *Le-Droit* pour partager ses vues concernant le développement de la ville, le bilinguisme municipal, la situation du service de police et les relations avec Gatineau.

de environnementale qui dévoilera les options possibles. »

M. Chiarelli a indiqué que la

construction de ces ponts pourrait passer par un partenariat privé-public, si cette option pou-

vait permettre d'assurer la réalisation de ce projet « important » pour la région.

Chiarelli estime que la politique de bilinguisme de sa ville est bonne, mais pas parfaite

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

La reconnaissance du statut bilingue de la municipalité demeure un dossier chaud.

Récemment, la poursuite judiciaire du groupe Canadians for Language Fairness devant les tribunaux ayant comme objectif d'invalider la politique sur les services en français de la ville a défrayé la manchette. Présentement, le ministre des Affaires municipales de l'Ontario, John Gerretsen, prépare les amendements à la loi qui a créé la Ville d'Ottawa, pour y enchâsser le caractère bilingue de la ville. Selon plusieurs, les libéraux de

Dalton McGuinty devraient avoir adopté ces modifications avant leur mi-mandat.

DES PLAINTES

De son côté, M. Chiarelli avoue que sa politique est bonne, mais pas parfaite. Des parents se sont plaints cette semaine du manque de cours récréatifs dans la langue de Molière à Ottawa. « Je reconnais qu'il y a encore des lacunes dans la prestation des services en français, mais nous sommes en train de prendre les mesures nécessaires pour remédier à la situation. »

À travers tout ça, la ministre provinciale aux Affaires franco-

phones, Madeleine Meilleur, a avoué il y a quelques mois que la province pourrait tenir des consultations publiques au sujet de la reconnaissance du statut bilingue d'Ottawa. Le maire ne s'en fait pas outre mesure, soulignant que cette façon de faire est courante à Toronto.

« Le comité qui prépare les modifications à la loi qui a créé la nouvelle Ville d'Ottawa pourrait avoir recours à des consultations publiques. » Il ne craint pas que ces consultations se transforment en cirque, alors que les francophones pourraient profiter de ces rencontres pour démontrer leur désaccord envers la politique.

Certains appréhendent que cette opposition freine le dossier du bilinguisme, mais pas Bob Chiarelli.

Il ne rejette pas l'idée que des débats publics pourraient avoir lieu à la municipalité, en raison des futurs amendements à la loi créant la nouvelle Ville d'Ottawa. Mais il croit cette hypothèse peu probable. « J'espère que la loi sera si claire que la Ville d'Ottawa n'aura pas à changer le règlement que nous avons maintenant. [...] Si la loi provinciale est écrite en épousant la forme de notre règlement et qu'elle est respectable, nous n'aurons pas à faire d'autres débats. »

Reportage

200 policiers à plus de 100 000\$ par année

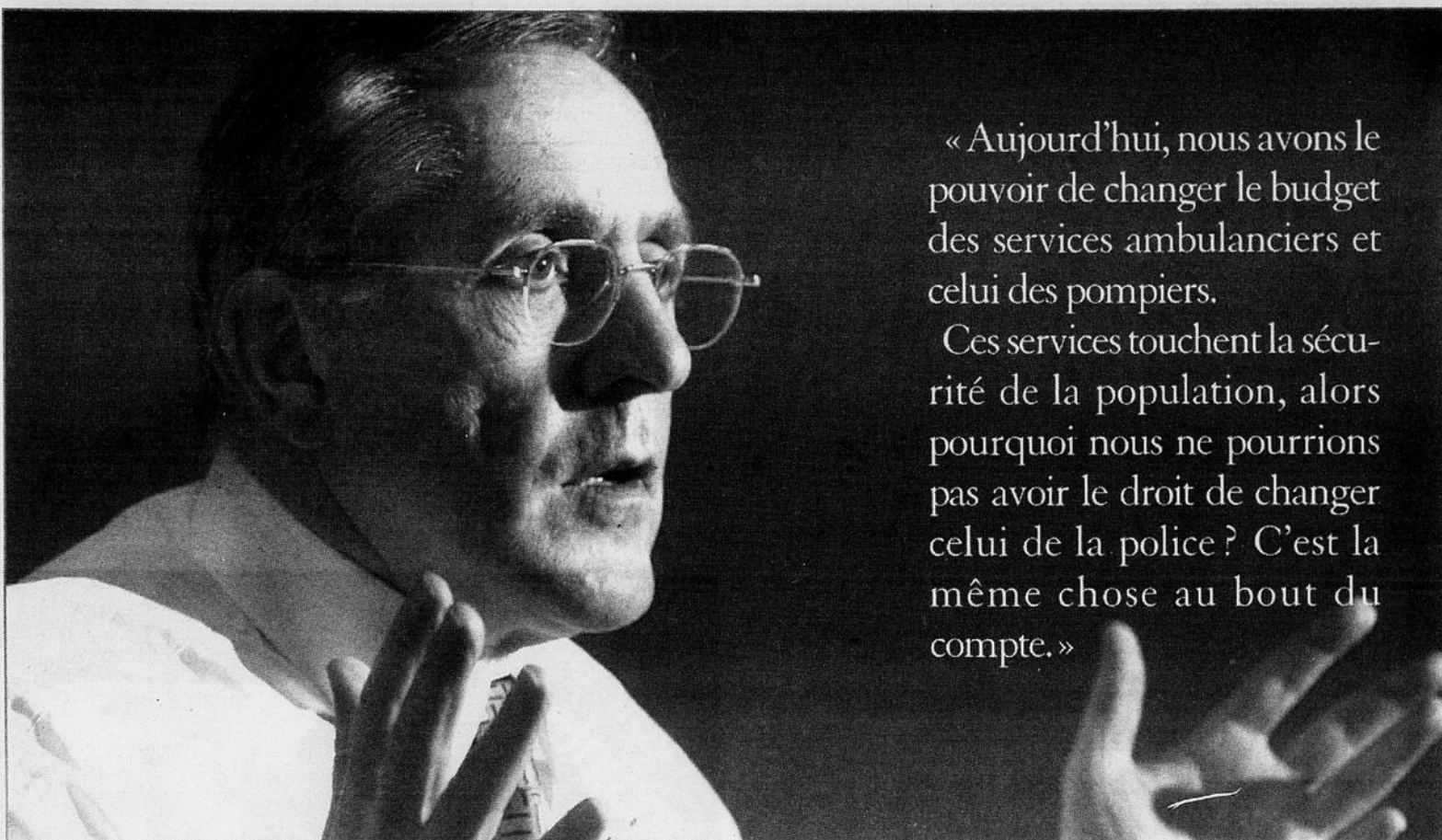
Bob Chiarelli veut que Queen's Park donne le pouvoir aux villes de l'Ontario de mettre leur nez dans le budget de leur police, afin de mieux contrôler ses dépenses.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

En vertu de la législation ontarienne, les municipalités n'ont pratiquement pas un mot à dire sur la préparation du budget policier. Le conseil municipal peut refuser une majoration de budget à sa police, mais celle-ci peut se présenter par la suite devant un arbitre à Toronto pour obtenir son dû. Cette quasi-indépendance a comme objectif d'empêcher les politiciens de chambarder totalement le budget de la police, au risque de notamment mettre en péril des enquêtes importantes et coûteuses. Malgré cela, M. Chiarelli souhaite ardemment que la province donne ce levier aux cités ontariennes qui ont un service policier.

«Aujourd'hui, nous avons le pouvoir de changer le budget des services ambulanciers et celui des pompiers, a-t-il argumenté. Ces services touchent la sécurité de la population, alors pourquoi nous ne pourrions pas avoir le droit de changer celui de la police? C'est la même chose au bout du compte.»

Le budget de la police d'Ottawa devrait augmenter de 14 à 17 millions \$ pour 2005, pour se chiffrer au-dessus des 170 millions. Cette majoration importante est notamment due à la décision d'un



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

arbitre qui a donné la clause 3-6-9 aux agents de la paix dans le cadre du renouvellement de leur dernière convention collective 2003-2004.

Pour mieux contrôler les salaires, qui constituent la plus importante dépense des services policiers, le maire d'Ottawa dit espérer que la province mettra un jour en place un système qui réunira tous les policiers de la province à la même table de

négociation. De Sudbury, en passant par Toronto et Ottawa, tous les agents toucheraient le même salaire et les mêmes avantages sociaux.

«Avec la nouvelle convention collective, nous estimons que le service policier d'Ottawa aura plus de 200 policiers qui gagneront plus de 100 000\$ par année, a d'ailleurs lancé M. Chiarelli. [...] Pourtant, le bonus 3-6-9 a été octroyé aux policiers de Toronto

pour un problème de rétention. Nos policiers l'ont obtenu aussi, mais nous n'avons aucun problème de rétention!»

De plus, cette clause 3-6-9 aura un impact certain chez les pompiers d'Ottawa, dont le syndicat a révélé publiquement qu'il demandera ce bonus pour ses membres.

«Le système d'arbitrage actuel n'est pas équitable pour les villes, a-t-il ajouté. [...] Les arbitres vont

«Aujourd'hui, nous avons le pouvoir de changer le budget des services ambulanciers et celui des pompiers.

Ces services touchent la sécurité de la population, alors pourquoi nous ne pourrions pas avoir le droit de changer celui de la police? C'est la même chose au bout du compte.»

toujours aller vers le haut pour les conventions collectives. Quand un syndicat obtient un avantage, tous les autres le demandent pour leurs membres. Ce système n'est pas dans l'intérêt de la population et c'est pour cela que je demande tous ces changements à la loi provinciale. Avec une table de négociation commune, impliquant toutes les municipalités et le gouvernement provincial, je suis convaincu que nous pourrions garder les salaires à un niveau acceptable.»

M. Chiarelli et ses collègues des grosses villes de l'Ontario ont formé une équipe qui a comme mission de discuter des problèmes de budget des services d'urgence des municipalités et de trouver des solutions. D'ailleurs, ce regroupement se rendra à Toronto en novembre pour rencontrer le premier ministre Dalton McGuinty à cet effet.

Finies les belles années sans hausse des taxes foncières, maintenir les services actuels fait grimper le budget

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Contribuables d'Ottawa, oubliez les belles années sans hausse des taxes foncières!

Les défis reliés à la croissance massive de la ville, l'expansion des services d'urgence, le développement immobilier accru dans tous les secteurs de la municipalité et l'inflation ne sont que quelques raisons qui font grimper le budget d'Ottawa en flèche. Les économies d'échelle à la suite de la fusion se sont déjà envolées. Ces économies avaient permis au conseil municipal de baisser les impôts fonciers de 10 % après la création de la nouvelle ville. Pour le budget 2005, déjà certains conseillers municipaux et le maire ont avoué que les résidents devraient s'attendre à voir leur compte de taxes gonfler de 4 % ou 5 %, après l'augmentation de 2,9 % cette année.

«Nous sommes maintenant arrivés au point où nous devons avoir une augmentation (annuelle) pour garder le niveau

de services actuel», a expliqué M. Chiarelli. Ce dernier croit qu'une hausse des impôts équivalente à l'inflation devrait être la règle pour les prochaines années.

MANQUE À GAGNER

En 2004, le conseil municipal avait dû effectuer des coupures de l'ordre de 25 millions \$ dans les services à la population et trouver des économies dans l'appareil municipal de 55 millions afin d'équilibrer un budget qui faisait face au départ à un trou financier de 120 millions. Cette année, la Ville doit conjuguer avec un autre manque à gagner important, qui atteindra plusieurs dizaines de millions.

«L'an prochain, les nouveaux revenus de la ville (nouvelles résidences donnent plus d'impôts fonciers) sont estimés à 16 millions \$. Les pressions prévues pour le seul budget de la police sont de 17 millions. La croissance des revenus est moindre que les demandes des services policiers!»

M. Chiarelli rappelle que pen-

dant qu'Ottawa avait gelé les taxes en 2002 et 2003, plusieurs autres grandes villes canadiennes ont haussé les leurs de façon significative. «Au cours des cinq dernières années, Toronto, Hamilton, Edmonton, Vancouver et Calgary ont majoré leurs impôts fonciers de taux variant entre 14,8 % et 19,8 %.»

Pour remédier à une partie du problème, Ottawa augmentera très bientôt les frais de développement immobilier exigés aux promoteurs. Il reconnaît que les paliers de gouvernement supérieurs aident beaucoup plus les municipalités dans la réalisation de projets d'immobilisation majeurs, comme le O-Train, avec le retour de la TPS, ainsi que le versement d'une partie de la taxe sur l'essence, autant au provincial qu'au fédéral.

PROCESSUS BUDGÉTAIRE TROP LONG

M. Chiarelli avoue que le processus au travers duquel passent les élus pour adopter le budget est très fastidieux. Les consultations publiques se multiplient sur le sujet et, dès l'été, on commence à

parler du budget de l'année suivante dans les officines municipales, à la demande d'une partie de la population et de certains échevins. «Je pense que le processus est trop long. C'est une distraction pour les affaires de la ville, parce que nous sommes toujours en train de débattre de cela. [...] J'espère qu'un ou deux conseillers municipaux présenteront une résolution pour raccourcir ce délai au cours des prochaines délibérations budgétaires.»

Malgré tout, M. Chiarelli avance que les rencontres publiques sur le budget demeureront, notamment parce qu'elles sont très courues. Il soutient fermement que le public peut être consulté dans les décisions budgétaires, tout en rendant le processus plus rapide. «Le conseiller municipal Clive Doucet voudrait que nous consultations toute l'année sur le budget, alors que Peter Hume serait satisfait avec deux ou trois mois. Il faut trouver un compromis plus court et qui permet toujours d'impliquer la population.»

La clause 3-6-9

Le Droit

Les 1100 policiers d'Ottawa ont obtenu des augmentations salariales de 3,885 % et de 3,632 % pour 2003 et 2004 respectivement, ainsi que la clause 3-6-9. Celle-ci est rétroactive et permettra à un policier ayant huit ans d'ancienneté de recevoir 3 % de majoration de salaire. Un agent atteignant les 17 années d'expérience aura droit à 6 %, et après 23 années, ce sera 9 %. Cette clause a été offerte aux policiers de Toronto, afin de solutionner un problème de rétention.



Gratton

La chronique de **Denis Gratton** fait relâche cette semaine. La publication reprendra mardi prochain, soit le 9 novembre.

C'EST UN RENDEZ-VOUS !

CE DIMANCHE 18h10

**CHOT
BIZZ
EXTRA!**



Karine
Robert
VOUS
PRÉSENTE

LES EXTRA-CONFIDENCES DE
Maritza

LES COUPS DE COEUR EXTRA DE
Jamil

LE TOUT NOUVEL ALBUM DE NOËL DE
Châkidor

PHOTO: ROCH GIVOGUE

Ce dimanche à
18h10



TVA-CHOT
le sens de la télé

LA RÉGION

L'accusé se dit prêt à déménager au Québec

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Jesus Manuel Carvalho est prêt à faire du Québec sa province d'adoption si son adresse en Ontario l'empêche d'obtenir une sentence d'emprisonnement dans la communauté.

L'avocat de M. Carvalho, M^e Nicholas St-Cyr n'a pas hésité à proposer cette solution au juge Bernard Dagenais après que ce dernier lui ait fait remarquer que les mesures de contrôle et de surveillance en vigueur en Ontario lui apparaissaient insuffisantes.

Après vérification de la part du service de probation, il appert que les justiciables ontariens qui écotent de peines d'emprisonnement dans la communauté au Québec ne peuvent bénéficier du projet pilote mis en branle en Ontario et qui instaure le régime des bracelets émetteurs qui permettent de retracer un personne sous surveillance.

Selon le juge Dagenais, l'exclu-

sion de ce programme signifie que la surveillance du respect des conditions de l'emprisonnement avec sursis, ne s'effectue que du lundi au vendredi et aux heures de bureau seulement, ce qui est beaucoup moins que ce qui existe au Québec depuis l'implantation d'équipes mobiles de surveillance.

«On ne peut pas pénaliser mon client parce qu'il vit en Ontario», a indiqué M^e St-Cyr en espérant que l'offre de son client de déménager au Québec, puisse convaincre le tribunal.

Jesus Manuel Carvalho est cet individu qui, le 6 juillet 2003, a blessé sérieusement une personne après avoir foncé avec son automobile, une Ford Mustang, sur des compatriotes portugais réunis sous une tente à l'école Frank Robinson, dans le secteur Aylmer.

Pour le procureur de la Couronne, M^e Pierre Desrosiers, le lieu de résidence de l'accusé ne pose aucun problème puisque le tribu-

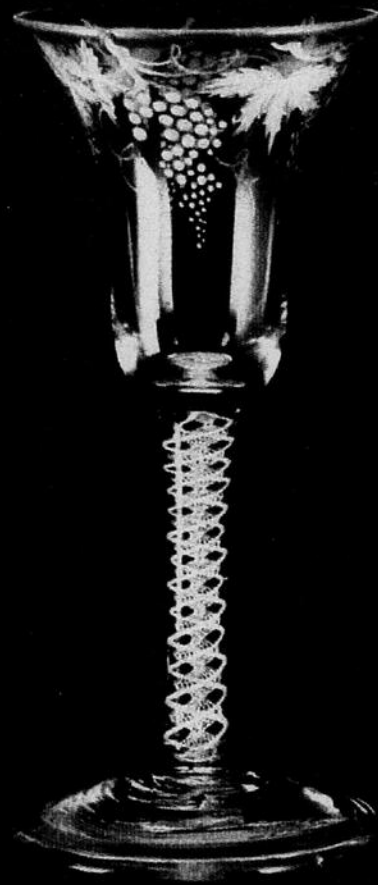
nal devrait plutôt opter pour une peine de détention ferme de 18 à 24 mois.

Pour étayer sa suggestion, le représentant du ministère public a fait entendre Jose Francesco Melo, la personne qui a été gravement blessée lors des événements de juillet 2003.

L'homme de 43 ans a indiqué qu'il n'avait pu recommencer à travailler depuis l'incident et que les spécialistes lui avaient dit que jamais il ne pourrait reprendre son travail comme journalier sur la construction. M. Melo fréquente un centre de réadaptation à raison de trois visites par semaine.

Selon M^e Desrosiers, le jour des incidents, M. Carvalho a utilisé son automobile «comme si c'était une arme», ce que conteste M^e St-Cyr qui explique que son client était en boisson lors de l'incident et venait tout juste de se faire tabasser par des individus qui menaçaient de le jeter dans la rivière.

À
voir dès
maintenant!



Un don des dieux

L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada

ROM

Une exposition organisée par le Musée royal de l'Ontario. Le vin canadien est produit par le Musée canadien des civilisations.

MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 775-7000

CBC Radio Canada

OTTAWA CITIZEN

Canada

Piéton happé à mort dans le centre-ville d'Ottawa

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Un piéton a été happé à mort dans le centre-ville d'Ottawa, tard jeudi soir, alors que, sans avertissement, il s'est précipité pour traverser la rue Bank, à la hauteur de la 5^e avenue.

Le piéton de 43 ans est mort sous la force de l'impact avec le véhicule. Il était 23h30. Son décès a été constaté officiellement à son arrivée au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa.

Les résultats préliminaires de l'enquête policière révèlent que le piéton était en état d'ébriété au moment où il a voulu traver-

ser la rue. La victime était accompagnée d'une autre personne, qui elle, n'a pas imité son compagnon et n'a pas été blessée.

Pompiers, ambulanciers et policiers se sont déplacés sur les lieux, bloquant une partie de la rue Bank jusqu'à 4 h du matin, hier.

Pour l'instant, rien n'indique que le conducteur du véhicule impliqué dans l'accident fera l'objet d'accusations criminelles, mais l'enquête se poursuit et les policiers aimeraient avoir des nouvelles de témoins de la scène. Quiconque a de l'information au sujet de l'incident peut contacter la police, au 236-1222 (poste 2481).



Marquez le coup.

Les célébrations. Inspirées par Birks.

Joncs anniversaire à cinq diamants de la collection exclusive Birks Blue®. À partir du haut : Le jonc 125^e anniversaire®, 9 800 \$. Ensuite, le jonc orné de 9 accents de diamants, 6 275 \$. Et, finalement, notre nouveau modèle, 3 250 \$.



Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682 2622.

Oignon au pied...

Toujours inconfortable, parfois douloureux. Appelez le spécialiste.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433

Prenez rendez-vous

GATINEAU - OTTAWA - HULL - AYLMER
BUCKINGHAM ET LA RÉGION

1 888-310-7433

POULIOT travaille en collaboration avec votre médecin. Reconnu et accrédité par les organismes gouvernementaux et assurances privées.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

MAINTENANT PRÉSENT À OTTAWA

NEPEAN : Action Plus Physiothérapie
210-117 Centrepointe Drive

VOUS AVEZ MAL AUX PIEDS ?

- brûlures sous les pieds
- cors et callosités
- déformations des orteils
- douleurs au dos
- maux de genoux
- oignons

NOUS VOUS OFFRONS

- Orthèses plantaires
- Chaussures orthétiques sur mesure
- Chaussures pour diabétiques
- Bas médicaux

**ÉVALUATION
SANS FRAIS**

Prenez rendez-vous

SANS FRAIS 1-888-310-7433

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/economie

Arrêtez de chercher! C'est Facile!
Bientôt sur internet!



CHAQUE SOIR

3 MATCHES | 4 CONTRE 4

30 JOUEURS DE LA LNH



ROBERTO LUONGO 1 / KARL DYKHUIS 24 / MARC-ANDRÉ BERGERON 47 / CRAIG RIVET 52 / JEAN-FRANÇOIS FORTIN 12 / DONALD AUDETTE 28 / MIKE RIBEIRO 71 / CHRIS CLARK 20 / VINCENT DAMPHOUSSE 25 / ANDRÉ ROY 36 / PIERRE DAGENAI 26



MANNY FERNANDEZ 35 / YANNICK TREMBLAY 38 / FRANCIS BOUILLON 51 / DAVID CLOUTIER 18 / MATHIEU BIRON 34 / ÉRIC BÉLANGER 25 / SIMON GAGNÉ 12 / MARC CHOUINARD 32 / FRANCIS LESSARD 20 / PASCAL DUPUIS 11 / LUC ROBITAILLE 22



JEAN-SÉBASTIEN GIGUÈRE 35 / JOËL BOUCHARD 74 / JONATHAN GIRARD 27 / MARC BERGEVIN 4 / SERGE AUBIN 10 / IAN LAPERRIÈRE 14 / JEAN-PIERRE DUMONT 17 / STÉPHANE QUINTAL 5 / MARTIN LAPOINTE 20 / ADAM MAIR 26 / MATHIEU DANDENAULT 11

GATINEAU / 7 NOVEMBRE / ARÉNA ROBERT-GUERTIN 17 H



NE MANQUEZ PAS...
LUC ROBITAILLE ET MIKE RIBEIRO



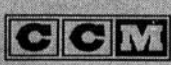
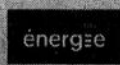
DU HOCKEY POUR DE BONNES CAUSES

BILLETS EN VENTE

DANS LES RESTAURANTS MCDONALD'S PARTICIPANTS

INFO BILLETS : 1 877 444-FANS
WWW.CARAVANEMCDO.COM

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 6 ET 7 NOVEMBRE 2004



Travaux sur la route 148

Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

Jusqu'au 12 novembre, le ministère québécois des Transports effectuera des travaux de bétonnage sur la route 148, près de l'intersection de la rue Saint-

Marin, dans le secteur Masson-Angers. Pour toute la durée de ces opérations, les feux de la traverse piétonnière à cet endroit seront mis hors fonction 24 heures sur 24. Une voie sera fermée et des feux de signalisation seront en place afin de diriger la circulation qui se fera en alternance.



LOTO QUÉBEC

Résultats

TVA, le réseau des tirages



Tirage du
2004-11-05

04 26 31 32 33 35 43

Complémentaire : (25)



Tirage du
2004-11-05

NUMÉROS	LOTS
735284	50 000 \$
35284	5 000 \$
5284	250 \$
284	25 \$
84	5 \$
73528	1 000 \$
7352	100 \$
735	10 \$



Tirage du
2004-11-05



04 08 12 15 16 23 32 35 36 38
40 42 45 47 51 52 56 59 61 65



Tirage du
2004-11-05

3 4
371 3303



Tirage du
2004-11-05

381695

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



PROCHAIN GROS LOT
CE SOIR

17 000 000 \$

Modigliani

au-delà du mythe



au-delà du temps, au-delà des styles

Réservez vos billets dès aujourd'hui : 1-877-225-4246 ou 1-800-461-3333

L'exposition a été organisée par le Jewish Museum, New York, et a bénéficié du soutien de la Jerome L. Greene Foundation

Amédée (France, 20^e siècle), Amedeo Modigliani (détail), 22 juillet 1917, de l'album de la famille Mennoni, 1922, épave à la gelatine argentique, Musée des beaux-arts de l'Ontario, don anonyme, 2003

Commanditaire principal



Commanditaire de soutien



Canada



THE GLOBE AND MAIL



TRANSFORMATION AGO

Musée des beaux-arts de l'Ontario

317 Dundas Street West, Toronto, www.ago.net



Hawkesbury pourrait participer à la réhabilitation de son ruisseau

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Le maire de Hawkesbury, Jacques Héту, s'est dit en faveur d'une participation financière de sa municipalité dans un projet de nettoyage et de réhabilitation des berges du ruisseau Hawkesbury, qui sépare sa municipalité en deux.

L'été dernier, les démarches du Conseil d'intendance environnementale de Prescott et Russell (CIEPR) auprès des élus et de l'administration de la Ville de Hawkesbury étaient restées lettre mor-

te. Seule une poignée de bénévoles, la plupart provenant d'autres municipalités, s'était présentée à une corvée de nettoyage.

Le CIEPR a entamé, cette semaine, des travaux de prévention de l'érosion des rives sur un terrain privé. La facture de 6000\$ est partagée entre le propriétaire et l'organisme.

Le maire Héту souhaite rencontrer le CIEPR et l'agence Conservation de la Nation Sud pour ensuite être en mesure de recommander qu'un montant soit prévu pour le ruisseau Hawkesbury dans le prochain budget municipal.

LIQUIDATION DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

TRÈS MODÈ

INCROYABLE!
SUÈDE COURT
A partir de **99⁹⁹** ch.

COLS ET POIGNETS RÉGLABLES EN SHERPA
149⁹⁹

Manteau long en cuir

Rég. : 800 \$
4 styles disponibles **329⁹⁹** ch

Manteau double col

DOUBLE COL
SOUPLE et RÉSISTANT
A partir de **189⁹⁹** **229⁹⁹**

Manteau doublures amovibles

179⁹⁹

Manteau doublures amovibles

Choix de 2 couleurs

Prix sugg. 360\$
299⁹⁹

Manteau doublures amovibles

Choix de 4 couleurs

199⁹⁹ ch.

La vente se termine lundi, 15 novembre 2004

CUIR MULTI LEATHER



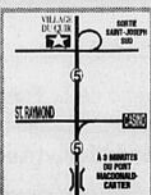
749, boul. St-Joseph, secteur Hull

749, boul. Saint-Joseph

Sect. Hull (2^e sortie après le Casino) Saint-Joseph Sud

LUN.-MER. 10 h à 17 h 30
JEU. ET VEN. 10 h à 21 h

SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 12 h à 16 h



L'Ontario maintenant en ligne

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Le gouvernement de l'Ontario a lancé, cette semaine, le site Web www.serviceontario.ca, un portail unique pour les services gouvernementaux.

Ce site permettra notamment aux Ontariens d'effectuer leurs changements d'adresse directement sur Internet, d'accéder à des formulaires et de planifier des vacances à l'intérieur de la province.

L'information disponible réunit celle offerte par 200 autres sites Web, 70 centres d'appels et

1500 points de service répartis à travers l'Ontario.

La ministre de la Culture, Madeleine Meilleur, qui participait au lancement, a souligné que le site est accessible gratuitement dans les bibliothèques publiques, ce qui accroît le rôle de celles-ci dans leurs communautés.



Michel Kadri
Directeur général



George Assali
Directeur des ventes



Denis Séguin
Directeur commercial



Claude Bergeron
Représentant vente et location



Marko Bernier
Représentant vente et location

ACHAT SPÉCIAL CHRYSLER

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
PREMIER ARRIVÉ - PREMIER SERVI



10 DAKOTA SLT 2004

QUAD CAB 4X4
Tout équipé



Marc St-George
Représentant vente et location



Vicky Dompierre
Représentante vente et location



Gilles Proulx
Représentant vente et location

À L'ACHAT D'UN DAKOTA obtenez une souffeuse à neige 10.5 hp d'une valeur de 1 200 \$
GRATUITEMENT

Nous payons la T.P.S. et la T.V.Q.*

SYSTEME DVD SANS FRAIS
FINANCEMENT

0%

jusqu'à 72 mois*



Si c'est Kollbec, c'est correct!

812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau • 568-1414

www.kollbec.com

*S'appliquent sur certains modèles seulement. L'offre 0% ne peut être appliquée avec l'offre T.P.S. / T.V.Q. Détails chez le concessionnaire.

Exposition de meubles et d'artisanat de Chine



Meubles en bois de rose massif

Profitez d'excellents prix sur toutes nos nouveautés

Rabais additionnel de 10 % sur présentation de cette annonce

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會
Traditional Furniture Inc.

Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie, à côté du Zellers (613) 853-8820

Lundi au vendredi 10 h à 21 h Samedi et dimanche 10 h à 18 h

Fosses septiques: une majorité en faveur, selon les élus

Yves Soucy

Correspondant régional — L'ANGE-GARDIEN
ysoucy@ledroit.com

Malgré l'opposition démontrée par certains citoyens, les élus municipaux de L'Ange-Gardien sont convaincus que la grande majorité des contribuables appuie leur programme de vidange systématique des fosses septiques aux deux ans qui sera implanté à compter de 2005.

«Les gens qui étaient opposés n'étaient pas représentatifs de la grosse majorité des citoyens, car tous les commentaires que l'on a reçus sont positifs. Il y en a même qui étaient hésitants et qu'à la fin de la rencontre sont venus nous féliciter pour notre initiative», a déclaré le maire

Armand Renaud, à l'issue d'une séance d'information tenue sur la question.

Avec son plan de gestion des matières résiduelles, la municipalité vise à atteindre tous les objectifs de la politique gouvernementale sur l'environnement que ce soit au niveau du recyclage, de la gestion des boues des fosses septiques et même du compostage avec un autre projet qui sera mis de l'avant prochainement.

«La priorité du Conseil dans le développement de notre municipalité est de s'assurer que la qualité de la nappe phréatique et de nos cours d'eau soit préservée. Nous allons prendre toutes les actions possibles pour y arriver», souligne le premier magistrat angeleois.

LA MESURE

La réticence de certains citoyens vient surtout du fait que la méthode de vidange systématique tous les deux ans, ne tient pas compte des immeubles qui n'ont qu'un ou deux résidents, et donc, que les installations sanitaires sont moins utilisées. Ils auraient préféré la méthode du mesurage, en vidangeant uniquement lorsque la fosse septique est pleine.

Mais la municipalité rappelle que la Loi sur l'environnement exige que toute fosse septique doive être vidangée tous les deux ans, peu importe le nombre de personnes qui résident dans l'immeuble.

UN SUR TROIS

L'inspection des 1600 systèmes sanitaires sur son territoire a permis de constater qu'un sur trois était défectueux et que les contrevenants ont dû effectuer les correctifs nécessaires.

«Avec le programme, c'est la municipalité qui va s'occuper de vidanger les fosses et à un coût moindre à cause des économies d'échelles. De plus, nous allons inspecter les installations à chaque service de vidange et nous allons faire de la prévention», fait remarquer Jean-Pierre Valiquette, gestionnaire responsable du dossier.

L'AN PROCHAIN

Le programme obligatoire de vidange des fosses septiques prévoit qu'en 2005, ce sont les résidences principales et secondaires de même que les commerces situés dans le secteur ouest de la municipalité, qui seront visités par l'unité mobile. En 2006, on répétera le processus dans le secteur est. Le coût du service sera réparti sur deux ans et facturé au compte de taxes du contribuable.

Présentement, il en coûte environ 175\$ pour vidanger une fosse septique, alors que la municipalité estime que les citoyens profiteront d'une économie de 20 à 30% avec le programme collectif.



Fondation de l'Hôpital Montfort
Montfort Hospital Foundation

VOUS INVITE À SA

2^e vente aux
Enchères
de vins et de tableaux
2004



Le jeudi 2 décembre 2004

La Nouvelle Scène

333, avenue King Edward, Ottawa

18 h Cocktail et inspection des lots

19 h 30 Vente aux enchères

Coût du billet : 100 \$

Le montant total du billet sera crédité lors d'un achat minimum de 500 \$. Pour tout achat de moins de 500 \$, il y aura un remboursement de 50 \$.

Enchères d'un cellier
d'une valeur de 7 000 \$

Profitez de cette occasion pour vous procurer un cellier Rosyma, d'une capacité de 90 bouteilles avec contrôle de température électronique. Une gracieuseté de C.A. Paradis.

Quelques vins vedettes

Château Montelena Cabernet Sauvignon du très légendaire millésime 1974 de même que, le 1975 et 1978; Penfolds Bin 707 Cabernet Sauvignon; Vega Sicilia Unico 1979; Châteaux Ausone 1955, Cheval Blanc 1982 et 1990; Haut-Brion 1966, 1967, 1970 et 1987; Lafite-Rothschild 1970 (Magnum), 1982 et 1990; Léoville-Las Cases 1982, 1986, 1989, 1990 et 1996; Mouton-Rothschild 1951, 1970, 1971, 1976 et 1978; Guigal Côte Rôtie La Mouline et La Landonne 1982; Montrachet 1968; Chambertin 1978 et 1990; Clos de Tart 1971, 1982 et 1990; Chambertin 1978 et 1990; Corton 1949, 1961, 1967 et 1990.

Nos artistes vedettes

Lorraine Berini, Cécile Boucher, Jeanne Chevrier Vaillancourt, Jeanne Doucet, Thérèse Frère, Olivier Girard, Yves M. Larocque, Louise Latrémouille, Denis Leclerc, Dominique Leroy-Prince, Denise Levesque et Mónica Márquez-Zalamea.

Nos partenaires

C.A. PARADIS Sterling Ford

Les billets sont disponibles chez CA Paradis, 216, boul. St-Joseph, Gatineau; 1314, rue Bank, Ottawa et au bureau de la Fondation de l'Hôpital Montfort, 713, chemin Montréal, Ottawa à compter du mercredi 10 novembre. Pour tout autre renseignement, communiquez au (613) 748-4920. Vous pouvez également consulter le catalogue de vins et de tableaux sur notre site internet www.fondation.virtuo.ca

Ottawa admet que les expropriés de Mirabel ont souffert, mais ne s'excuse pas

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Transports, Jean Lapierre, refuse de donner des excuses aux expropriés de Mirabel, mais le premier ministre Paul Martin reconnaît qu'ils ont «souffert».

«Je pense qu'à chaque fois que le gouvernement prend une décision, on doit l'assumer», a affirmé M. Lapierre à sa sortie des Communes, hier.

«On assume celle-là comme toutes les autres qui ont été prises depuis la Confédération. [...] Il y a eu des règlements qui ont été faits à l'époque. On ne

peut pas réécrire l'histoire: il est trop tard.»

Le dernier vol de passagers a quitté Mirabel dimanche dernier, 29 ans après son ouverture, en 1975.

Afin de faire place aux installations aéroportuaires, le gouvernement fédéral avait exproprié, en 1969, quelque 40000 hectares de bonnes terres agricoles, ce qui avait obligé 3126 familles à déménager. Pas moins de 800 maisons ont été détruites. Or, l'aéroport n'occupe que cinq pour cent de cette superficie.

Plus tôt cette semaine, le gou-

vernement de Jean Charest a voté contre une motion péquiste réclamant d'Ottawa des excuses.

Le ministre Lapierre a rejeté cette interprétation.

«Je regrette, 'expropriés pour rien', il y a une limite, là, a-t-il lancé. Actuellement, il y a des activités à Mirabel. Il y a toute l'activité de cargo, il y a tout ce qui se passe avec Bombardier (qui a des installations près de l'aéroport) et probablement que pour l'avenir, on sera peut-être très heureux dans 25 ans d'avoir cette réserve-là (les terres expropriées).»

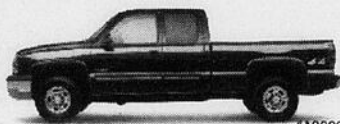
*Tous les véhicules portent une balance de garantie du manufacturier. Les prix de vente et les mensualités sont + taxes et frais d'administration (199\$). Cette offre est pour un temps limité.

GM DEMERS

Toujours moins cher qu'ailleurs!

CHEVROLET 1500 4X4, 2002
CABINE ALLONGÉE

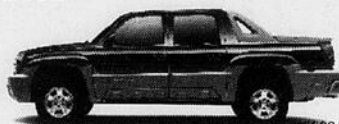
1 PROPRIÉ.



24 850\$ ou 198 11\$ / 2 sem. 72 mois

CHEVROLET 4X4 AVALANCHE LS 2002

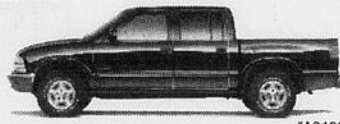
1 PROPRIÉ.



26 850\$ ou 213 90\$ / 2 sem. 72 mois

S10 4X4 CREW CAB LS 2002

1 PROPRIÉ.



23 850\$ ou 190 22\$ / 2 sem. 72 mois

PONTIAC TRANS SPORT 1999

1 PROPRIÉ.



9 650\$ ou 91 43\$ / 2 sem. 60 mois

CHEVROLET BLAZER LS 4X4 2003

1 PROPRIÉ.



21 950\$ ou 155 24\$ / 2 sem. 64 mois

PONTIAC MONTANA 2001

1 PROPRIÉ.



13 650\$ ou 128 37\$ / 2 sem. 60 mois

CHEVROLET VENTURE 2004

4 disp.



À PARTIR DE 18 650\$ ou 133 67\$ / 2 sem.

BUICK RENDEZ-VOUS 2003

1 PROPRIÉ.



19 950\$ ou 142 86\$ / 2 sem. 64 mois

PONTIAC MONTANA 2004

3 disp.



À PARTIR DE 19 995\$ ou 143 18\$ / 2 sem. 64 mois

GMC ENVOY 2004

2 disp.



À PARTIR DE 28 995\$ ou 204 50\$ / 2 sem. 64 mois

BUICK RENDEZ-VOUS 4X4 2004

Toit ouvrant



À PARTIR DE 26 950\$ ou 190 20\$ / 2 sem. 64 mois

CHEVROLET TRAIL BLAZER 2004

3 disp.



À PARTIR DE 26 950\$ ou 190 20\$ / 2 sem. 64 mois

VÉHICULES OPTIMUM

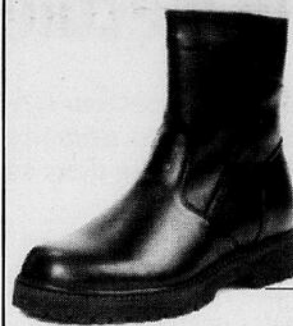
GM DEMERS

Votre centre du camion d'occasion

CHEVROLET • GMC • PONTIAC • BUICK

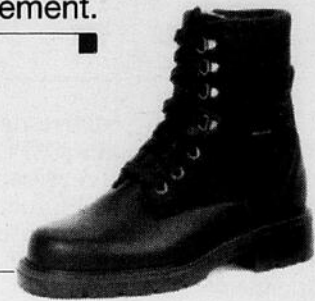
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

Grande variété de bottes pour hommes et femmes



Pour hommes, en noir seulement.

Blondo



Pour hommes et femmes disponibles, en noir ou brun

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi et mercredi 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi 9 h à 19 h
Samedi 9 h à 16 h



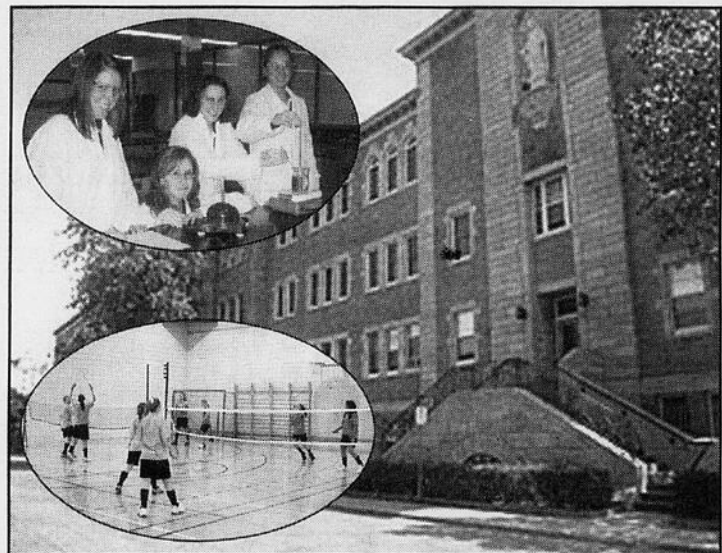
Magasin de chaussures
E. LÉVESQUE & FILS LTÉE
Shoe Store



256, boul. St-Joseph, Hull • 777-2232

COLLÈGE SAINT-JOSEPH

Une tradition axée vers un avenir prometteur



Établissement privé pour filles Formation intégrale enrichie par la proximité des musées

Encadrement soutenu dans une approche humaniste :

- Un enseignement centré sur l'élève
- Acquisition de méthodes de travail efficaces
- Approche pédagogique s'appuyant sur la relation d'aide
- Personnel dynamique, dévoué, compétent et disponible
- Programme de soutien pédagogique
- Solide formation scientifique
- Climat sain et propre à l'épanouissement de la personne
- Animation pastorale catholique
- Vie étudiante dynamique et structurée
- Environnement informatique, Internet
- Activités parascolaires variées
- Orientation scolaire
- Bourses d'excellence et d'aide financière

JOURNÉE PORTES OUVERTES
le dimanche 14 novembre de 13h à 15h

CONCOURS D'ADMISSION
pour la 1^{re} secondaire
le samedi 27 novembre de 9h à 12h



UNE TRADITION CENTENAIRE

174, rue Notre-Dame-de-l'Île, Gatineau (Québec) J8X 3T4
Téléphone : (819) 776-3123, www.collegestjoseph.ca

Rencontre avec le ministère au sujet du besoin d'écoles à Aylmer

Au rythme où le parc immobilier grossit dans le secteur Aylmer, la construction de deux nouvelles écoles, une primaire et une secondaire, pourrait bientôt être nécessaire dans ce secteur.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) a rencontré, jeudi, des représentants du ministère de l'Éducation et du Conseil du Trésor afin de discuter de cette éventualité.

«Aucune décision n'est prise à ce moment-ci, précise l'attaché de presse du ministre de l'Éducation, Caroline Richard. Il n'y a rien à commenter. Nous avons procédé à une rencontre informelle lors de laquelle la commission scolaire a fait mention des problématiques qu'elle vit sur son territoire.»

L'une des difficultés que vit la CSPO réside dans le fait qu'elle est une des quatre seules commissions scolaires au Québec dont la clientèle est en croissance et dont les écoles débordent.

D'ici 2008

«Surtout dans le secteur Aylmer, indique le président de la CSPO, Jocelyn Blondin. Nous estimons que d'ici 2008, si le développement domiciliaire continu à ce rythme, nous aurons un problème avec la capacité d'accueil de nos écoles dans ce secteur.»

Après avoir analysé la possibilité de transférer des étudiants de l'école secondaire Grande-

Rivière du secteur Aylmer dans des établissements de Hull, le printemps dernier, la CSPO pense maintenant transférer 139 élèves de l'école primaire Rapides-Deschênes à l'école Jean-de-Brébeuf du secteur Hull, dès l'automne prochain.

UNE ÉCOLE SECONDAIRE DE 1000 PLACES

La CSPO doit travailler sur la demande de construction des deux écoles dès le mois de janvier prochain. L'école primaire aurait une capacité d'accueil d'environ 550 élèves et l'école secondaire pourrait recevoir jusqu'à 1000 étudiants.

«Il nous faut encore faire la preuve au ministère que ces deux écoles sont nécessaires», explique M. Blondin.

Travaux sur la 148

Le Droit

Des dégâts causés par l'érosion nécessitent la fermeture de la route 148 ouest, dans la municipalité de Luskville.

Depuis hier après-midi, la route est fermée au début de la

section à quatre voies et la circulation est détournée en direction est.

Une équipe du ministère des Transports s'affaire à effectuer les travaux nécessaires. La durée de cette fermeture est indéterminée.

Centre du diabète à Ottawa

Le Droit

Les diabétiques de l'Est ontarien peuvent maintenant bénéficier de tous les services dont ils ont besoin dans un même établissement à Ottawa.

Le premier Centre d'endocrinologie et du diabète de l'Est ontarien ouvre officiellement ses portes au campus Riverside de l'Hôpital d'Ottawa.

À Ottawa, une personne de 20 ans sur 20 est atteinte d'une forme de diabète et compte tenu du

vieillesse de la population et la hausse constante du nombre d'obèses, il est probable que l'incidence de cette maladie ne peut qu'augmenter.

L'Hôpital d'Ottawa estime que 22000 patients par année se rendront au centre pour une consultation.

Le Centre d'endocrinologie et du diabète regroupe sous un même toit des services de soins aux patients, d'éducation et de recherche qui étaient auparavant situés dans divers emplacements.



J'AI FINALEMENT PERDU DU TEMPS EN VENDANT SEUL MA MAISON

Je n'avais pas réalisé qu'en vendant seul ma maison, j'aurais à me familiariser avec tous **les aspects légaux**. N'étant pas un expert légal, j'ai dû lire de nombreux documents, souvent complexes, sur les lois entourant la vente d'une propriété. J'ai dû remplir plusieurs documents que le notaire a jugé non conformes.

Un agent immobilier m'aurait conseillé adéquatement et j'aurais conclu la transaction chez le notaire.

www.avecunagent.com

CHAMBRE **IMMOBILIÈRE**
DE L'OUTAOUAIS

Au cœur de l'immobilier depuis 40 ans

Musée des beaux-arts du Canada

Ottawa

Soirées-causeries, cours d'art, visites guidées, découverte de diverses cultures... le Musée des beaux-arts du Canada est l'endroit de choix pour mettre l'art au cœur de votre vie!

Si l'art vous tient à cœur

Art et musique de l'Inde

Une journée complète à explorer la diversité et la somptuosité de l'Inde. Au programme, des visites guidées, de la danse, de la musique classique et moderne, des projets artistiques et des plats gourmands du pays!

> **Le samedi 13 novembre, de 10 h à 17 h**

> **17 h : film Bollywood**

Atelier bout'choux

Atelier-découvertes pour les artistes en herbe *Bing Bang Boum!* Une aventure palpitante sur l'art, la musique et la danse d'Afrique

> **Le vendredi 19 novembre de 10 h 30 à 11 h 30**

Pour les enfants de trois à cinq ans accompagnés d'un adulte

Dimanche en famille

Pour du bon temps en famille

Dessine-moi un opéra! Soyez au premier rang pour écouter des extraits des plus grands airs d'opéra. Puis laissez libre cours à votre imagination et créez votre propre opéra.

Le dimanche 21 novembre de 11 h à 16 h

> **Présentations par Opéra Lyra à 12 h 30, 13 h 30 et 14 h 30**

Atelier en famille

Pour des moments inoubliables

Se souvenir À partir du thème « hommage à ceux qui ont sacrifié leur vie pour leur pays », exploration de la notion d'héroïsme et des techniques de base du dessin et de la peinture.

Le dimanche 28 novembre de 10 h 30 à 12 h 30 ou de 13 h 30 à 15 h 30

Pour les enfants de quatre ans et plus accompagnés d'un adulte.

Pour en savoir plus sur tous nos ateliers et nos activités, communiquez avec nous ou visitez notre site Internet.

Renseignements : (613) 990-1985 1 800 319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Canada



Musée des beaux-arts National Gallery
du Canada of Canada

À tous nos clients

En raison du conflit de travail qui touche actuellement l'ensemble de notre réseau, nous souhaitons vous informer que certaines succursales demeureront ouvertes afin de vous servir. Nous vous prions de nous excuser pour tout inconfort que cette situation peut vous causer.



HEURES D'OUVERTURE :

Samedi 6 novembre : 10 h à 17 h
Dimanche 7 novembre : 12 h à 17 h
Lundi 8 novembre : 12 h à 18 h

SUCCURSALES OUVERTES

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

SAQ Sélection, 1746, 3^e avenue, Val-d'Or
(ouverte dimanche et lundi)
SAQ Sélection, 45, rue Dallaire, Rouyn-Noranda
(ouverte samedi)

BAS-SAINT-LAURENT

SAQ Sélection, 333, boul. René-Lepage Est, Rimouski
SAQ Sélection, 235 B, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup

CHARLEVOIX

SAQ Sélection, Place-Charlevoix, 375, boul. De Comporté,
bureau 115, La Malbaie

CHAUDIÈRE-APPALACHES

SAQ Sélection, 8984, boul. Lacroix, Saint-Georges
SAQ Sélection, 85, route du Président-Kennedy, Lévis

CÔTE-NORD

SAQ Classique, 649, boul. Laure, Sept-Îles
SAQ Classique, Centre commercial Fermont, Fermont

ESTRIE

SAQ Sélection, 790, rue Principale Ouest, Magog
SAQ Sélection, 30, rue King Ouest, Sherbrooke

GASPÉSIE ET ÎLES-DE-LA-MADELEINE

SAQ Classique, 167, rue de la Reine, Gaspé
SAQ Classique, 569, boul. Perron, Carleton
SAQ Classique, 305, chemin Principal, Îles-de-la-Madeleine

LANAUDIÈRE

SAQ Sélection, 975, boul. Firestone, Joliette
SAQ Sélection, Plaza des Seigneurs,
1100, boul. des Seigneurs Est, Terrebonne

LAURENTIDES

SAQ Sélection, Galeries des Monts, 75, av. de la Gare,
Bloc N, Saint-Sauveur

LAVAL

SAQ Classique, 431, boul. Arthur-Sauvé, Saint-Eustache
SAQ Sélection, 2040, av. Pierre-Péladeau, Laval

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC

SAQ Classique, 362, 6^e avenue, Grand-Mère
SAQ Sélection, 695, boul. Saint-Joseph, Drummondville
SAQ Sélection, 3650, rue Jacques-De Labadie, Trois-Rivières

MONTÉRÉGIE

SAQ Sélection, Mail Montenach, 522, boul. Laurier, Beloeil
SAQ Sélection, 20, rue Simonds Nord, Granby

OUTAOUAIS

SAQ Sélection, Carrefour du Casino, 705, boul. de la Carrière, Hull
SAQ Sélection, 31, boul. du Plateau, Gatineau

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

SAQ Sélection, 555, av. du Pont Nord, Alma
SAQ Dépôt, 1898, boul. Talbot, Chicoutimi

GRANDE RÉGION DE MONTRÉAL

SAQ Sélection, 88, boul. D'Anjou, Châteauguay
SAQ Classique, 40, boul. Brunswick, Dollard-des-Ormeaux
SAQ Sélection, 1919, boul. Marcel-Laurin, Saint-Laurent
SAQ Sélection, Centre commercial Le Village,
44, Place du Commerce, Île-des-Sœurs
SAQ Sélection, 155, av. Atwater, Montréal
SAQ Sélection, 440, boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal
SAQ Sélection, 900, rue Beaubien Est, Montréal
SAQ Sélection, 7550, rue Sherbrooke Est, Montréal
Vin en vrac, CDM, 2021, rue des Futailles, Montréal
SAQ Sélection, 8300, boul. Taschereau, Brossard
SAQ Sélection, 556, boul. de Mortagne, Boucherville

GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

SAQ Sélection, Place Jean-Lesage, 400, boul. Jean-Lesage,
bureau 49, Québec
SAQ Dépôt, 2900, rue Einstein, Québec
SAQ Sélection, Promenades des 4 Maisons,
9115, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg

Pour obtenir plus d'information, contactez le Service à la clientèle de la SAQ au (514) 873-2020
et en région au 1 866 873-2020, ou visitez SAQ.COM

LeDroit

Enchâsser nos visions

Il y a un an, Bob Chiarelli était réélu maire d'Ottawa. Son avance était confortable, mais compte tenu que Terry Kilrea, son principal opposant, était un parfait inconnu, trois mois plus tôt, sa victoire avait une saveur douce-amère.



Pierre Jury

Editorialiste

Une des raisons évoquées pour expliquer la belle performance de Kilrea a été qu'il a, entre autres, su galvaniser l'opposition au bilinguisme officiel pour la capitale du pays.

Député à Queen's Park, puis président de la défunte Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, et enfin maire, Bob Chiarelli demeure un homme énigmatique, parfois impénétrable au point d'en paraître froid, politicien calculateur jusqu'au bout des ongles. Mais il est aussi un homme doué de grandes qualités, connaissant à fond tous ses dossiers, sachant flairer le vent — la mal-aimée Commission de la capitale nationale et son président, Marcel Beaudry, sont une de ses cibles préférées —, sachant aussi bâtir un consensus autour de lui ou à défaut, neutraliser ses adversaires.

Une année après l'élection de novembre 2003, le maire Chiarelli a participé à une rencontre éditoriale de 90 minutes avec le quotidien *Le Droit*, plus tôt cette semaine. Il a insisté pour la tenir en français, ce qui est tout à son honneur, et ses leçons bihebdomadaires dans la langue de Molière lui ont fait faire des progrès immenses. À quelques reprises seulement a-t-il résumé certaines phrases en anglais, afin de s'assurer que certaines subtilités de sa pensée soient bien traduites.

À l'aube de la soixantaine, alors que des adversaires à la mairie visent déjà la prochaine élection, Bob Chiarelli aurait pu laisser tomber les cours de français et sa politique d'appui à la minorité francophone. Il aurait pu leur tourner le dos et courtoiser l'électorat francophone — lui aussi une minorité, mais dont le nombre demeure inconnu — qui s'était rangé du côté de Terry Kilrea. C'est en cela que nous reconnaissons en Chiarelli un homme de vision qui a le courage de ses opinions, qui sait les défendre sans fléchir. Il aurait pu vaciller devant la décision de la Ville d'Ottawa de demander à l'Assemblée législative de l'Ontario d'amender la Loi sur la cité d'Ottawa de 1999 pour y enchâsser le statut bilingue: il ne l'a pas fait. Même qu'il a, à plusieurs reprises, répété l'intention du conseil. Il croit que la reconnaissance du bilinguisme d'Ottawa se fera «très bientôt». Tant mieux! Un leader moins décidé aurait pu faire marche arrière.

Le maire Chiarelli a aussi une vision bien articulée de sa ville au plan des transports. En campagne électorale, en 2000, il parlait déjà de la construction de deux ponts plutôt qu'un avec la rive québécoise. Ne craignant pas la controverse, il soutient toujours que le trajet de l'île Kettle ne lui plaît pas — il préfère plus à l'est encore. Côté transport en commun, il s'est battu pour son train léger plutôt que pour le parachèvement du Transitway. Aujourd'hui, il soutient que l'O-Train pourrait faire une incursion à Gatineau, et cohabiter avec le Rapibus de la Société de transport de l'Outaouais: c'est ce que l'on appelle une vision solide!

Cela ouvre la porte aux relations que Chiarelli entretient avec son vis-à-vis, Yves Ducharme. Les deux hommes sont différents mais sont vulnérables aux mêmes pressions. Lorsque le maire d'Ottawa a endossé Pierre Richard pour présider le conseil d'Hydro Ottawa, on lui a reproché les liens entre les deux hommes. Ce n'était pas sans rappeler des décisions de Ducharme qui semblent avantager certains gens d'affaires qui l'ont appuyé dans ses campagnes passées. Mais Chiarelli, dirait-on, démontre une sagesse lorsqu'il doit composer avec ces accusations et ces sous-entendus, un sang-froid dont Yves Ducharme pourrait s'inspirer.

Nul n'est parfait. Bob Chiarelli pourrait être plus proche encore de la communauté francophone, il pourrait mieux tenir compte de l'Outaouais dans la planification de ce grand ensemble qu'est la capitale. Mais il demeure un fait: il est davantage possible de s'accorder avec un homme de vision qu'avec un autre qui louvoie entre les obstacles, cédant à l'un et à l'autre au gré du vent.



À vous la parole

Le 11, sonnons nos «sirènes de guerre»

C'est en cherchant des éclats d'obus en France que la «sirène de guerre» s'est mise à sonner. À midi, tous les premiers mercredis du mois, la France «se souvient» depuis la Première Guerre mondiale, des sacrifices et des horreurs de la guerre qui ont fait écrouler des rêves, changé et détruit des vies ainsi que ruiner leur pays de conquêtes, de victoires et d'histoires.

Même si la couleur de la première pièce colorée commémorant le coquelicot n'est qu'éphémère, tous les 11 novembre prochains, en guise de reconnaissance des sacrifices de nos militaires, sonnons nos «sirènes de guerre» pendant nos cérémonies du Jour du souvenir, pour que tous se souviennent que la liberté dont ils jouissent aujourd'hui, n'a été acquise que par la souffrance et les sacrifices de ceux et celles qui sont venus avant eux.

L.E. Gagné,
Ottawa

L'argent vole encore

Ça n'a tout simplement plus de bon sens. C'est maintenant 736 000\$ de l'argent des contribuables qui sont jetés par les fenêtres pour incompétence, cette fois-ci, dans la gestion des neiges usées pour un dépotoir quatre

fois plus cher que prévu. C'est incroyable comment on est géré par des incompetents.

Dehors! Jetez-les tous dehors aux prochaines élections!

Louise-Anne Jacob,
Hull

Référendum à Cantley: rectifions les faits!

J'ai peine à croire que l'on ait omis l'essentiel de mon propos («Épidémie de fièvre référendaire à Cantley», *Le Droit*, 3 novembre).

J'ai certes admis que la Commission scolaire des Draveurs ne pouvait garantir qu'aucun enfant ne serait déplacé vers Gatineau, même une fois la nouvelle école construite. J'aurais menti si j'avais dit le contraire. D'ailleurs, personne n'est à même d'offrir une telle garantie. Les constructions d'écoles se fondent sur le nombre d'enfants de 0 à 5 ans qui sont déjà nés dans un territoire donné. Pas sur les enfants à venir, ni sur le développement potentiel d'une municipalité.

Ce que vous n'avez pas écrit, c'est que la capacité d'accueil de Cantley, pour les élèves du primaire, passerait de 355 enfants — pour l'instant entassés dans une école conçue pour 261 — à 613. N'est-ce pas cela l'essentiel? Qu'au moins 258 enfants de plus pourront fréquenter une école

dans leur milieu au lieu de faire jusqu'à une heure d'autobus par jour, matin et soir?

Je tiens d'ailleurs à souligner un point important: ceux qui prédisent que la nouvelle école serait pleine dès sa première année ne véhiculent pas les bons chiffres: ils parlent d'une école de 280 places, alors qu'il est question d'un bâtiment de 352 places, avec possibilité d'agrandissement.

Dans cette campagne référendaire, les partisans du projet (www.OuiCantley.org) ont choisi de diffuser des données vérifiées et vérifiables. Et de contrer la désinformation.

Andrée Sirois,
Cantley

Ah, Guy À!

Tu as remarqué, je t'ai couronné le «A» d'un petit chapeau en forme d'entonnoir. Quand un gars se promène avec un tel chapeau, la société se doit de l'aider.

Il faut de toute urgence que M^{me} Radio-Canada fasse une bonne action, comme de t'envoyer prendre de grandes vacances, loin, loin.

Ça va t'aider et ça va aider ceux et celles qui ont mal au ventre rien qu'à penser qu'ils paient ton salaire avec leurs taxes!

Marc Lalonde,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Gaspésia: un scandale sans coupables

La commission d'enquête présidée par le juge Robert Lesage a entrepris ses travaux sur le fiasco de la Gaspésia. Elle doit chercher à comprendre pourquoi les coûts de ce projet de relance d'une papetière ont tellement explosé, de 465 à 758 millions\$ en trois ans, qu'il a fallu l'abandonner.



Alain Dubuc

collaboration spéciale

Ce que l'on soupçonnait déjà, et qui commence à se préciser grâce aux audiences de la commission, c'est que l'échec de la Gaspésia constitue un scandale politique majeur, aussi important, à sa façon, que le scandale des commandites à Ottawa. Les deux dossiers sont évidemment différents, mais les forces à l'oeuvre qui ont mené au dérapage sont très similaires: politisation, copinage, déresponsabilisation, mépris des fonds publics, carences éthiques.

La Gaspésia fermait il y a cinq ans ce mois-ci, une catastrophe pour la ville de Chandler et pour la Gaspésie. C'est pourquoi le Fonds de solidarité de la FTQ, dont les travailleurs mis à pied étaient membres, a cherché à relancer l'usine. Après diverses tentatives, et de lourdes pressions du premier ministre Landry, le projet a été confié, outre au Fonds de solidarité, à la Société générale de financement, et à une firme privée, Tembec, le tout avec de l'aide publique additionnelle d'Investissement Québec.

Cette aventure, qui reposait en grande partie, directement et indirectement, sur des fonds publics, aurait eu une rentabilité incertaine, parce que la reconversion de l'usine la menait vers un nouveau produit, le papier couché, dont le marché était saturé. Déjà, ce contexte difficile aurait dû mener les partenaires à la plus grande rigueur. Mais c'est le contraire qui s'est passé, et les dépassements de coûts ont finalement rendu le projet insensé et mené à la fermeture du chantier après qu'on y a englouti 300 millions.

Cette explosion des coûts, comme commence à le révéler la commission d'enquête, s'explique par la complexité de la reconversion de l'usine, par une gérance déficiente, mais aussi par un véritable régime de terreur syndical, où les représentants de la FTQ ont exclu les travailleurs des autres centrales et contribué au pourrissement du climat sur le chantier et à la baisse de productivité.

Mais il faut aller au-delà de l'anecdote. La cause première du gâchis s'explique largement par la dynamique politique qui a mené à la naissance de ce projet. La relance de la Gaspésia était d'abord une cause noble. Le gouvernement Landry s'y est engagé avec peu de souci pour la logique commerciale et industrielle, qui montrait que le projet était risqué, et au mépris du sens commun qui fixe une limite au nombre de millions que l'on est prêt à engloutir pour créer des emplois.

On retrouve là l'arrogance et le volontarisme qui sont au coeur de la vision du développement du premier ministre d'alors, M. Bernard Landry, une idéologie qu'il a poussée jusqu'à la caricature dans le cas de la Gaspésia.

Cette lourde volonté politique venue d'en haut a eu pour effet de rendre passifs l'ensemble des intervenants, et notamment la SGF, alors dirigée par Claude Blanchet, qui a été forcée de participer à un projet auquel elle ne croyait pas. Et c'est ainsi que les partenaires du projet, fiduciaires de fonds publics, n'ont pas joué leur rôle d'encadrement et de surveillance qui aurait pu éviter le dérapage. Tout le monde savait, mais personne n'a rien fait. C'est l'essence même de la déresponsabilisation.

La Gaspésia, c'est aussi l'application d'un autre élément de ce que l'on appelle le modèle québécois, les alliances entre partenaires, dans ce cas-ci la FTQ, qui, dans ce dossier, a défendu ses propres intérêts plutôt que le bien commun, et qui a joué, dans les abus patents sur le chantier, d'une indéfendable complaisance de ses amis politiques. Cela rappelle que le copinage prend des formes diverses selon les gouvernements.

Derrière ces manquements se posent de réels problèmes d'éthique, notamment à la SGF, qui s'est écartée de son mandat, mais aussi au gouvernement, qui a manifesté encore une fois un grand mépris pour ce qui devrait être son devoir: bien gérer les fonds publics.

Et depuis, personne n'a exprimé le moindre regret. Personne n'est responsable, personne n'admet le moindre erreur, personne ne s'excuse. Mais dans ce dossier éminemment politique, la responsabilité doit être ultimement politique. Et voilà pourquoi il est à souhaiter que le grand responsable de ce gâchis, M. Bernard Landry, très silencieux sur la question, en paie un jour le prix.

Mais au-delà de la chasse aux coupables, cet échec nous impose également une réflexion sérieuse sur la façon dont l'État québécois intervient dans l'économie. Dans ce dossier, le gouvernement Landry a poussé jusqu'à l'absurde un modèle de développement qui a perdu son sens. L'échec a été assez colossal pour nous convaincre qu'il est des façons de faire qu'il faut bannir à jamais.

Un petit chauve à lunettes rondes



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

Comment un homme à l'allure si fragile a-t-il pu faire trembler le monde? Il a échappé à plusieurs attentats, survécu à un accident d'avion, étouffé des mutineries. Seule la mort peut avoir raison de lui. Quand on a rencontré Yasser Arafat une fois, on ne se désintéresse jamais de son sort. On ne l'oublie jamais...

C'était le jeudi 16 février 1986 à Bagdad, dans cette villa qu'on appelait pompeusement «la Résidence», un complexe immobilier entouré de hauts murs de pierre que Saddam Hussein avait mis à sa disposition. Le chef de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) y tenait salon. Un peu paranoïaque sur sa sécurité, il reportait sans cesse le rendez-vous que j'avais avec lui.

Je faisais antichambre en quelque sorte, depuis le début de la semaine, au dernier étage d'un hôtel de luxe qui témoignait alors de l'opulence de l'Irak. Le jeudi matin, on vint enfin me chercher. Je prenais le thé avec un groupe de chefs militaires et de conseillers politiques de l'OLP lorsque, soudain, tout le monde se leva, faisant silence: le 'Chairman' pour les uns, 'Abou Ammar' pour les autres, venait de faire son entrée dans la pièce...

Un mètre cinquante, de grosses lèvres charnues tombant dans une barbiche en désordre: n'eût été du keffieh des commandos palestiniens, je l'aurais pris pour un simple employé de la Résidence. Plutôt laid, mais des yeux d'une intensité à faire peur, il s'est soudain mis à l'aise, déshabillé de ses atours de chef terroriste. Chauve alors, de petites lunettes rondes plantées au bout du nez, il avait l'air d'un être fragile et le revolver qu'il portait à la ceinture semblait déplacé. Mohammed Yasser Abdul-Ra'ouf Qudwa — Abou Ammar de son nom de guerre — était un grand séducteur: la plupart des chefs d'État du monde entier, et même le Pape, n'ont pas résisté à son charme. C'est bien ce qui enrageait les Israéliens d'ailleurs, eux dont les premiers ministres, Ariel Sharon en particulier, ont souvent fait l'objet de caricatures cruelles.

Les entretiens privés avec le chef de l'OLP se déroulaient en deux temps. D'abord, un délicieux repas préparé par l'un des meilleurs chefs que j'ai connus au Moyen-Orient. L'homme se penchait vers moi,



LA PRESSE

Arafat, le 10 mai dernier

insistant pour que je reprenne un morceau de kubbeh. «Pas de protocole», disait-il à l'invité qu'il faisait toujours asseoir à côté de lui.

En fait, il observait son interlocuteur, parlant de tout et de rien. Et si cette première rencontre lui avait plu, il vous faisait revenir plus tard dans la soirée — passé minuit dans mon cas! Il organisait soigneusement la mise en scène de l'entretien pour souligner son message. Dans mon cas, c'était: «Arafat, le bon père du peuple palestinien...» (Il n'était pas encore marié à l'époque.)

Il s'était donc arrangé, malgré l'heure tardive, pour que la petite fille d'un de ses gardes du corps, Inas, vienne l'embrasser avant d'aller se coucher. La petite peste n'arrêtait pas de jouer avec mon enregistreur. Arafat avait rajusté son keffieh dès que le photographe était entré, le revolver en évidence à la ceinture et la bedaine un peu avachie sur le côté du fauteuil. Le baiser de la gamine sur la joue de l'homme le plus recherché du monde à l'époque donna des photographies qui firent le bonheur de mon chef de pupitre à *La Presse*... et enrager le porte-parole du Congrès juif à Montréal.

L'homme était d'une prudence extraordinaire lorsqu'il parlait de politique internationale. Notre déjeuner s'étant déroulé, sans interprète, entièrement en anglais, j'avais commencé l'entretien de la nuit suivante en anglais. Lorsque la question était simple et sans trop de conséquence, il répondait en anglais. Lorsqu'elle commandait une réponse un peu plus délicate, il se faisait traduire la question en arabe et répondait en anglais. Et lorsqu'elle demandait un moment de réflexion, il se faisait traduire la question en arabe et répondait en arabe. (Entre l'aéroport de Mirabel et ma salle de rédaction dans le Vieux Montréal, j'avais eu la chance de tomber sur un chauffeur de taxi d'origine maghrébine: il me traduit les réponses d'Arafat et me permit de vérifier que l'interprète n'avait pas triché!)

Notre conversation était entrecoupée d'appels téléphoniques venant de Beyrouth au Liban et de Sanaa au Yémen du Nord, où cela allait bien mal pour la diaspora palestinienne.

L'entretien, prévu pour une heure, se prolongeait. Il était près deux heures du matin et je craignais de manquer mon avion vers Paris et Montréal qui quittait Bagdad au milieu de la nuit. Mais l'ingénieur qu'Arafat était toujours resté s'intéressait aussi à mes moyens de communication, et à mon ordinateur en particulier. Il voulait savoir comment ce petit appareil pourrait faciliter ses contacts avec ses représentants dans le monde entier, tous plus ou moins clandestins comme cet Abdullah Abdullah qui, de l'ambassade d'Arabie saoudite à Ottawa, veillait aux intérêts politiques de l'OLP.

Enfin, il m'annonça qu'il me ferait raccompagner à l'aéroport par ses gardes du corps.

Je me souviens encore qu'à 150 km/h sur les boulevards de la capitale irakienne, les genoux coincés contre la Kalashnikov d'un garde, je me dis que j'allais peut-être connaître une mort spectaculaire. Mais je pris mon avion, sain et sauf. Traversant la première classe du Boeing d'Air France, je subis le regard courroucé de quelques gens d'affaires à l'allure guindée, furieux d'être obligés d'attendre.

En 1986, même en exil, Yasser Arafat avait assez d'influence pour faire retarder de quelques minutes un vol transcontinental. Et aujourd'hui encore, malgré ses 75 ans, on craint davantage sa mort que son rétablissement.

En bref

La Saskatchewan refuse la définition traditionnelle du mariage

Presse Canadienne - SASKATOON

Les couples homosexuels peuvent désormais consacrer leur union dans plus de la moitié des provinces et territoires du pays, après qu'un tribunal de la Saskatchewan eut jugé inconstitutionnelle la définition traditionnelle du mariage, hier. Dans un document de cinq pages, la juge Donna Wilson a estimé que les lois actuelles sur le mariage sont discriminatoires pour les couples homosexuels. «La définition du mariage que l'on retrouve en common law à des fins civiles est l'union légitime de deux personnes à l'exception de toutes les autres», a écrit M^{me} Wilson. Des tribunaux au Québec, en Colombie-Britannique, en Ontario, au Yukon, au Manitoba et en Nouvelle-Écosse ont déjà rendu des jugements similaires à celui de M^{me} Wilson. En fait, chaque contestation récente des lois sur le mariage s'est soldée par une victoire des parties ayant engagé la procédure, que ce soit en tribunal de première instance ou en cour d'appel.

Un forcené ouvre le feu dans un hôtel du Wisconsin: deux morts

Associated Press - OAK CREEK, Wisconsin

Un individu vêtu d'un gilet pare-balles, muni d'une arme automatique et d'un revolver, a tué sa petite amie et un autre homme tôt hier dans un hôtel de la banlieue de Milwaukee (Wisconsin), puis a ouvert le feu dans les couloirs et blessé deux autres personnes avant d'être arrêté, selon la police. À l'arrivée de la police, l'homme, âgé de 34 ans, détenait un otage. Il s'est rendu après environ 30 minutes de négociations avec les forces de l'ordre, et a été mis en détention, a déclaré le chef de la police Thomas Bauer. Selon les enquêteurs, la fusillade a commencé après une dispute entre l'homme interpellé et sa petite amie âgée de 23 ans, Sandra Wisniewski, qui a été la première victime du forcené. La seconde victime, Anton Uebelhoer, un Allemand de 43 ans, originaire de Regensburg, n'avait rien à voir avec la dispute. Il a été pris pour cible alors qu'il se trouvait dans le couloir, après le meurtre de la jeune femme.

Une école du New Jersey a été mitraillée par un F16 de la Garde nationale

PC - LITTLE EGG HARBOR, New Jersey

Une importante méprise jette la Garde nationale dans l'embarras, aux États-Unis. En effet, un avion-chasseur F16 de la Garde nationale du New Jersey, en mission de nuit, a mitraillé accidentellement une école élémentaire de cet État de la côte nord-est, tard, avant-hier soir. Heureusement, il n'y a eu aucun blessé. L'armée a ouvert une enquête. L'école se trouve à quelques kilomètres seulement de l'aire militaire de tirs. Au total, le toit de cette école a été criblé de 25 balles longues de six centimètres. On ignore encore les circonstances de ce tir accidentel.

C. difficile: les informations du réseau ne sont pas pour le public

Les autorités québécoises de santé publique ont assuré hier que le nombre de cas d'infections au Clostridium difficile dans les hôpitaux était en baisse, mais sans pouvoir le démontrer.

Rolande Parent
PC - MONTREAL

Et même si chaque établissement de santé rapporte depuis quelques heures, sur une base quotidienne, le nombre de cas de C. difficile, il n'est pas question que cette information soit retransmise au grand public.

La conférence de presse du directeur national de santé publique du Québec, Alain Poirier, cherchait à rassurer la population quant aux moyens mis en place pour juguler l'écllosion de la bactérie Clostridium difficile dans les hôpitaux.

Pour ce faire, à l'aide d'informations recueillies par le biais d'un sondage réalisé auprès de la direction de 104 centres de services de soins généraux et spécialisés, M. Poirier a dévoilé que 50 % ont donné de la formation à certains groupes de leur personnel, qu'un plan de surveillance de l'utilisation des antibiotiques a été mis en place dans 34 % des installations et que des dépliants sur la nécessité de se laver les mains, en entrant et sortant de l'hôpital avaient été distribués.

«Cela donne des résultats. L'écllosion est nette diminution», a avancé M. Poirier.

«Nous sommes présentement dans une bonne période», a ajouté Michel Marci, directeur des affaires médicales et universitaires de l'Agence de Montréal. «Le nombre de cas de clostridium difficile sur l'Île de Montréal est relativement bas», a-t-il renchéri.

Une journaliste a alors demandé aux

deux spécialistes d'où pouvait bien leur venir cette assurance.

«On a toutes sortes d'informations indirectes. Pas plus tard qu'hier, j'étais sur la route et j'entendais à la radio un médecin de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska dire qu'il y a quelques mois il y avait une vingtaine de cas et qu'il n'y en a plus que deux ou trois. Nous avons suffisamment d'informations non officielles, non globalisées établissement par établissement... On sait qu'il y a eu diminution», a dit M. Poirier.

Pour sa part M. Marci a dit ne pouvoir avancer aucun chiffre pour appuyer ses dires mais qu'au cours de rencontres, il y a un certain nombre de semaines, avec le groupe d'infirmières en prévention, le commentaire général était le suivant: «Ouf on vient de terminer une période où il y a eu beaucoup de cas, maintenant ça va bien», a-t-il rapporté.

Pressé de questions, M. Poirier a admis que les seules données dont il dispose sont celles d'avril 2004 qui établissaient que bon an mal, au cours des cinq dernières années, il y avait 3500 à 4000 cas de C. difficile et qu'en 2003 il y en avait eu jusqu'à 7000. Quant à la banque de données permettant depuis hier de suivre en direct le nombre de cas d'écllosion de C. difficile, établissement par établissement, jour après jour ainsi que les cas suspects, M. Poirier a indiqué que cette information n'était pas destinée au grand public.

Les maires des grandes villes s'unissent contre la crise du logement

Presse Canadienne
TORONTO

Les maires des plus grandes villes du Canada demandent une entente pour régler la crise du logement.

Réunis à Toronto, hier, les maires membres du Caucus des maires des grandes villes de la Fédération canadienne des municipalités se sont entendus pour mettre sur pied un groupe de travail devant collaborer avec le gouvernement fédéral en vue de trouver des solutions aux problèmes de logement.

Durant leur rencontre, les maires se sont entretenus avec le ministre du Travail et du Logement, Joe Fontana, pour voir à ce que des solutions aux problèmes de logements abordables auxquels font face plusieurs villes puissent être trouvées avec le fédéral et les provinces.

«Le besoin pour davantage de logements abordables dans nos villes est urgent, a affirmé le maire de Regina, Pat Fiocco. Nous appuyons le plan du gouvernement fédéral de distribuer rapidement le milliard de dollars destiné au logement abordable à travers le Canada», a dit le maire, faisant référence au financement que le fédéral a déjà réservé à cet effet.

Les maires sont toutefois préoccupés par le fait qu'une «portion importante»

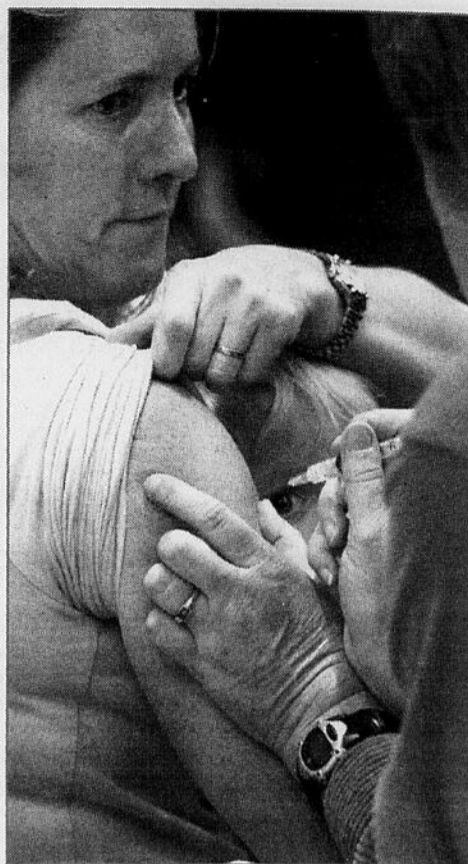
de l'argent n'a pas encore été allouée et demandent au gouvernement d'Ottawa de prévoir dans le prochain budget fédéral un montant additionnel de 1,5 milliard \$ (sur cinq ans) promis plus tôt cette année par le premier ministre Paul Martin.

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a affirmé que la demande concernant le 1,5 milliard \$ additionnel a obtenu l'unanimité parmi les maires du caucus.

M. Fontana a dit qu'avec des solutions créatives et des engagements des partenaires municipaux et provinciaux, le financement pourrait commencer à arriver d'ici trois ans. «L'argent est là en ce moment, a affirmé le ministre. Nous n'avons pas besoin d'un autre budget pour que la construction commence ou pour aider les gens. Huit cents millions \$ sont déjà engagés dans le système. Je veux commencer à les dépenser.»

Les maires ont également réitéré leur demande de conclure des ententes relativement au partage des revenus de la taxe fédérale sur les carburants avec les villes d'ici la fin de 2004.

Le Caucus se compose des maires des 22 plus grandes municipalités du pays. Y siègent notamment les maires de Gatineau, Montréal, Laval, Québec et Longueuil.



Cathryn Jarvis, de Kingston, s'est fait vacciner contre la grippe plus tôt cette semaine.

Le Canada achète 145 000 doses supplémentaires de vaccin contre la grippe

Helen Branswell
PC - TORONTO

Le Canada a fait l'achat de 145 000 doses supplémentaires de vaccin contre la grippe, et il négocie avec un fournisseur étranger afin d'en importer davantage si jamais la demande continue de menacer les réserves, a fait savoir hier l'Agence de santé publique du pays.

Le Dr David Butler-Jones, administrateur en chef de la santé publique du Canada, a indiqué que le produit du fabricant étranger — dont l'identité n'a pas été précisée — n'était pas encore autorisé au pays, mais qu'il était possible de trouver une façon d'en importer si la demande dépassait l'offre.

«S'il semble que nous en aurons besoin, nous pourrions alors essayer de voir comment l'autoriser», a-t-il dit en entrevue.

Entre-temps, les responsables de la santé de la Colombie-Britannique ont demandé à toutes les personnes, exception faite de celles les plus à risque, de se retirer des files d'attente afin de permettre aux personnes les plus susceptibles de développer des complications de se faire vacciner.

La Saskatchewan, qui autorise habituellement les individus en santé à se procurer une dose de vaccin à même les réserves provinciales, a adopté une mesure similaire, plus tôt cette semaine. Le gouvernement a demandé aux régies régionales de la santé de n'administrer de vaccin qu'aux personnes les plus à risque, d'ici à ce qu'il soit certain que la province ne manquera pas de doses.

Les responsables de l'Agence de santé publique du Canada, des provinces et des territoires prennent part presque chaque jour à des conférences téléphoniques afin de déterminer si les doses de vaccin disponibles sont suffisantes.

The Gazette n'a pas diffamé Landry, tranche la Cour supérieure

Presse Canadienne - MONTRÉAL

L'ancien premier ministre du Québec, Bernard Landry, est débouté en Cour supérieure du Québec dans son action en diffamation intentée contre le journal *The Gazette*.

M. Landry réclamait des dommages de 800 000 \$ pour atteinte à sa réputation et à sa vie privée après la publication d'un article dans *The Gazette*, le 30 juillet 1998.

D'après le chef péquiste, le texte du journaliste Jeff Heinrich insinuait faussement qu'il avait fait des pressions pour que sa première épouse, Lorraine Laporte Landry, jouisse d'un traitement de faveur dans un hôpital.

La juge Danièle Mayrand conclut que M. Landry ne peut se plaindre qu'il y ait eu atteinte à sa vie privée.



**Conférence avec
Jacinthe
Vaillancourt
de Chicoutimi**

**Lundi 8 novembre à 18 h 30
NOUVEAU**

- La communication pour réussir nos relations dans notre vie de couple, familiale et professionnelle.
- Des trucs facile à appliquer pour rendre notre vie agréable.

25 \$/ personne
40 \$/ couple

**Hôtel Clarion (Salon)
111, rue Bellehumeur
Gatineau**

*Con Sulte
Station*

Coach en affaire
consultestation@videotron.ca
Réservations : 243-3962
Sans frais : 1-866-690-1915

Heritage College
Continuing Education/Formation continue

**Programme
«RÉSEAUX MICROSOFT 2003
AVEC FRANÇAIS»**
organisé par le
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
et le CENTRE DE FORMATION
CONTINUE DU COLLÈGE HÉRITAGE**

Dans ce programme, les élèves apprennent à concevoir un environnement réseau Microsoft-Networks 2003. Ils apprennent aussi à mettre en application leur connaissance pratique du français.

**Date de début des cours :
le 15 novembre 2004**

Composez le 778-2270,
poste 2804 ou
communiquiez par courriel
à l'adresse suivante :
sholt@cegep-heritage.qc.ca.

*Les cours se donnent en anglais



Un verre de lait c'est bien,
mais deux c'est mieux.

Pour améliorer votre croissance personnelle, buvez deux verres de lait par jour.
Car votre corps a besoin des 15 éléments nutritifs qui se trouvent dans le lait, tels que le calcium,
les protéines, les vitamines A et D, le magnésium et le zinc.



Des ministres de l'Église unie du Canada souhaitent devenir syndiqués

À bout de nerfs, des ministres de l'Église unie du Canada ont choisi de placer leur foi dans le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) en vue de leur éventuelle syndicalisation.

Steve Erwin
PC — TORONTO

Les TCA ont consenti à représenter les ecclésiastiques dans le cadre d'une campagne de syndicalisation ayant débuté hier, à la suite d'entretiens engagés il y a un mois.

Deux ministres de l'Église unie du Canada et l'épouse d'un pasteur, représentant quelque 30 ecclésiastiques en Ontario et un nombre non précisé dans l'Ouest

du pays, ont rencontré des responsables des TCA, hier.

Le syndicat fait habituellement affaire avec des travailleurs du secteur automobile, de l'industrie du transport aérien et des mines.

Les ecclésiastiques ont expliqué vouloir se syndiquer en raison de la conduite de certains paroissiens à leur endroit, de leurs bas salaires et d'un manque de sécurité.

« Nos congrégations et presby-



PRESSE CANADIENNE

Les ministres de l'Église du Canada Jim Evans (à gauche), d'Ingersoll, et David Galston, d'Hamilton, signent de formulaire de demande d'adhésion au Syndicat des travailleurs unis de l'automobile.

tères sont servis par des bénévoles qui sont habituellement des personnes bien intentionnées, mais qui ne sont pas douées en matière de ressources humaines ou qui sont peu versées en droit du travail», a affirmé Karen Paton-Evans, épouse du révérend Jim Evans, qui prêche à Ingersoll, en Ontario.

« Nos ecclésiastiques ont besoin d'être représentés par des gens qui possèdent une formation en droit de l'emploi et peu-

vent s'assurer qu'ils sont protégés et soutenus», a-t-elle ajouté.

L'Église unie du Canada, la plus importante église protestante au pays, compte quelque 4000 pasteurs et plus de 3600 congrégations.

Lors du recensement national de 2001, trois millions de Canadiens ont identifié l'Église unie du Canada comme étant leur société religieuse.

Le salaire d'un ministre de l'Église unie du Canada est d'au-

moins 30 000\$, en plus du logement. Il peut cependant être plus élevé tout dépendant des dons faits par les paroissiens.

Le révérend Joe Ramsay, porte-parole au bureau national de l'Église unie, à Toronto, a indiqué que cette dernière ne s'opposerait pas à la campagne de syndicalisation des ecclésiastiques. Il a toutefois dit douter qu'une représentation syndicale constituait la meilleure façon de régler leurs problèmes.



Saviez-vous que...

26 % des familles de la région urbaine et 23 % des familles de la région rurale sont monoparentales ?

Et que 8 fois sur 10, ces familles sont dirigées par des femmes...

Centraide Outaouais y voit, grâce aux interventions réalisées auprès des familles en difficulté !

Donnez généreusement !

(819) 771-7751 ou 1 800 325-7751

Télex : (819) 771-0301

www.centraide-outaouais.qc.ca



Centraide
Outaouais

60 ans

50^e anniversaire de mariage



Thérèse (Lévesque) et Douglas Sigouin

6 novembre 1954

Félicitations!

Avec beaucoup d'amour, vos enfants, leurs conjoints(es), petits-enfants ainsi que toute la famille.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



6 novembre 1954

Roger et Antonine Berniquez

Félicitations chers parents. Nous vous aimons beaucoup.

Vos enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants.

25^e anniversaire de mariage



Diane Sarault et Gaétan Donovan s'aimaient d'amour tendre. Le 3 novembre 1979, ils unirent leurs destinées. Aujourd'hui, ils se chérissent toujours.

Félicitations!

Merci maman et papa, on vous aime beaucoup, Olivier et Guillaume ainsi que la famille Sarault

Place de la Falaise
CONDOMINIUMS

Classique,
RAFFINÉ
et charmant

Superficie de 1106 p.c. à 1735 p.c. de 1 À 3 CHAMBRES

CLIMATISATION et chauffage central INDIVIDUEL

ASCENSEUR et STATIONNEMENT intérieur

INSONORISATION supérieure

Domaine CLÔTURÉ

PHASE II
50%
vendu

CONDOMINIUM MODÈLE

548, boul. de l'Hôpital | Lundi au jeudi : 13 h à 18 h
Gatineau (en face de l'Hôpital) | Samedi et dimanche : 13 h à 16 h

(819) 561.9917 www.placedelafalaise.ca

Les Américains intensifient leurs attaques sur Falloujah

Associated Press
PRÈS DE FALLOUJAH, Irak

Alors que plus de 10 000 soldats américains se rassemblaient dans la perspective d'un assaut, des avions ont pilonné Falloujah hier soir, menant contre le bastion sunnite ce que des habitants considéraient comme les plus

importantes attaques depuis des semaines.

Le premier ministre irakien Iyad Allaoui a prévenu que les chances d'éviter une offensive sur cette ville du centre du pays n'existeraient bientôt plus.

Des habitants joints par téléphone ont déclaré que l'aviation frappait des cibles dans le centre de Falloujah pour la première fois depuis avril, ainsi que des quartiers du nord, du sud et de l'est de la ville. Les autorités américaines n'ont pas confirmé.

Les insurgés ont réagi aux attaques en tuant un soldat américain et en blessant cinq autres par des tirs de roquette. Des affrontements ont été signalés à des barrages autour de la ville

ainsi que dans l'est et le nord tard hier.

De longs convois militaires américains en provenance de Bagdad et de Bakouba ont été observés les trois nuits précédentes roulant vers une base située en banlieue de Falloujah, devenue le symbole de la résistance irakienne. S'ils lancent une offensive, les Américains devront affronter quelque 3000 insurgés protégés par des défenses et des pièges. Les experts es-

timement à 1200 le nombre de véritables combattants, dont au moins la moitié d'Irakiens, et à 2000 ceux qui sont venus des environs pour les aider.

Dans la perspective d'un assaut terrestre, l'aviation américaine avait mené des multiples raids tôt vendredi contre des positions rebelles, pilonnant notamment les quartiers sud-est de la cité sunnite soupçonnée d'abriter le réseau du terroriste jordanien Abou Moussab al-Zarqoui.

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes :

Dans le cahier publicitaire **SUPER SAMEDI** en vigueur le 6 novembre 2004, (WE111F504)

À la page 2, Rabais 40 % sur paquet de 50 CD inscriptibles ou de 5 cassettes vidéo JVC. Cassettes VHS. Rég. Sears 9,99 \$. En solde 5,99 \$.

CORRECTION : Les paquets de 5 cassettes vidéo JVC ne sont pas disponibles. Un article de remplacement sera offert en magasin.

À la page 7, Rabais 60 %. Pin « Southwest White Pine » de 3 pi

CORRECTION : Cet article ne sera pas disponible dans tous les magasins. Un article de remplacement sera offert en magasin.

À la page 9, Rabais 100 \$ sur perceuse/tournevis Craftsman EX 19,2 V. 3/8 po, de 3 pièces. Rég. Sears 299,99 \$. En solde 199,99 \$.

CORRECTION : L'illustration figurant dans le cahier publicitaire est incorrecte. L'article n'inclut pas le jeu de forets illustré.

Dans le cahier publicitaire Les meilleures offres de nos acheteurs en vigueur du 1^{er} au 7 novembre 2004, (CC111F504),

À la page 54, 929,98 \$ pour le duo. Épargnez 320 \$ en tout à l'achat du duo. Laveuse et sècheuse Kenmore « Édition spéciale ».

Rabais 180 \$. Laveuse. Rég. Sears 729,99 \$. En solde 549,99 \$. Rabais 40 \$. Sècheuse. Rég. Sears 519,99 \$. En solde 479,99 \$.

CORRECTION : 929,98 \$ pour le duo. Épargnez 290 \$ en tout à l'achat du duo.

Laveuse et sècheuse Kenmore « Édition spéciale ». Rabais 150 \$. Laveuse. Rég. Sears 699,99 \$. En solde 549,99 \$. Rabais 40 \$. Sècheuse. Rég. Sears 519,99 \$. En solde 479,99 \$.

Dans le cahier publicitaire Les meilleures offres de nos acheteurs en vigueur du 8 au 14 novembre 2004, (CC112F504),

À la page 8, Rabais 30 %. Toute la mode Levi's, Ikeda et UnionBay à prix ordinaires pour femmes.

CORRECTION : Le jean Levi's illustré ne sera pas disponible. Veuillez voir les autres modèles de jeans Levi's en magasin.

À la page 39, Rabais 25 %. Tous les ensembles de jeux Hot Wheels à prix ordinaires.

CORRECTION : L'illustration figurant dans le cahier publicitaire est incorrecte. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir l'article réel.

À la page 40, Rabais 300 \$. Téléprojecteur Samsung 46 po à traitement numérique de la lumière. Rég. Sears 3 999,99 \$. En solde 3 699,99 \$.

Modèle 50 po. Rabais 300 \$. Rég. Sears 4 299,99 \$. En solde 3 999,99 \$.

CORRECTION : Rabais 300 \$. Téléprojecteur Samsung 46 po à traitement numérique de la lumière. Rég. Sears 3 799,99 \$. En solde à 3 499,99 \$.

Modèle 50 po. Rabais 300 \$. Rég. Sears 3 999,99 \$. En solde 3 699,99 \$.

À la page 41, Rabais 20 \$. Appareil photo numérique Panasonic DSC. Rég. Sears 399,99 \$. En solde 379,99 \$.

CORRECTION : Rabais 20 \$. Appareil photo numérique Panasonic DSC. Rég. Sears 369,99 \$. En solde 349,99 \$.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Attendez-vous à plus

À l'approche de l'hiver, c'est le moment ou jamais de prendre la route avec votre conseiller Ford ou Ford Lincoln. A compter du 1^{er} octobre, et pour une durée limitée seulement, à l'achat de pneus Goodyear ou de toute marque associée Goodyear admissible, vous recevrez une carte à gratter. Il y a des milliers de prix à gagner, dont un tout nouveau Ford Freestyle SE 2005.



Le NOUVEAU Ford Freestyle SE 2005

Carte gagnante d'un prix instantané à tout coup :

GOODYEAR

100 participants pourraient gagner leur achat de pneus Goodyear ou d'une marque associée Goodyear admissible*



50 programmes d'entretien limité

Hertz

100 locations de voiture pour un week-end chez Hertz



30 000 autres prix instantanés à gagner

Ford Service de Qualité

L'ÉVÈNEMENT DE PNEUS

GARDEZ

LE CONTRÔLE!



* Jusqu'à 750 \$ par achat, pour un maximum de 4 pneus, frais de pose, d'équilibrage et taxes applicables compris. Valeur approx. par prix : Ford Freestyle : 34 000 \$; location Hertz : 80 \$; programme d'entretien limité : 170 \$; 30 000 autres prix instantanés : de 3,25 \$ à 29,50 \$. Aucun achat nécessaire. S'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité. Les prix offerts peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Limite de une carte à gratter avec achat par personne et par jour. Question réglementaire d'ordre mathématique obligatoire. Tirage : 8 janvier 2005. Date de fin de la promotion : 30 novembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Chances de gagner un prix instantané : achat de pneus : 2/605; programme d'entretien limité : 1/605; location Hertz : 2/605. Chances de gagner le grand prix Ford Freestyle SE 2005 : 1/30 750. Pour les chances de gagner et plus de précisions sur les autres prix instantanés, consultez le règlement du concours au comptoir du service technique, sur le site ford.ca, ou composez le 1 866 470-1835, poste 4.

Êtes-vous prêt pour un autre bel hiver ?

Voici des offres pour vous aider à passer au travers.

Pneus Goodyear Ultra Grip

à partir de

74,95 \$* ch.

Frais d'installation et d'équilibrage en sus

Exemple : P185/65R14 (Ford Focus)

Entretien hivernal

à partir de

29,95 \$* ch.

Comprend : vidange d'huile (jusqu'à 5 L d'huile-moteur Motorcraft^{MD}), filtre à huile Motorcraft, inspection multipoint, vérification électronique de la batterie

Batterie Motorcraft^{MD} Service dur Max

à partir de

74,95 \$* ch.

Exemple : BXT 58

Comprend : 100 mois de garantie au prorata de l'utilisation/remplacement gratuit pendant 36 mois, main-d'œuvre et remorquage inclus si la batterie est installée par un conseiller Ford

* Toutes les garanties courantes du fabricant de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 \$ par pneu en sus.

* S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Taxes et droits gouvernementaux en sus, le cas échéant.

* Frais d'installation initiale en sus. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Taxes et droits gouvernementaux en sus, le cas échéant.

Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. Ces offres prennent fin le 30 novembre 2004.

ford.ca

MENUS INSPIRANTS

Les Éditions

gesta



Savourez le magazine Ricardo En kiosque dès maintenant

Le groupe de Zarqaoui demande la libération de l'otage britannique

Associated Press
LE CAIRE, Égypte

Le groupe du Jordanien Abou Moussab al-Zarqaoui, considéré comme l'allié d'Al-

Qaïda en Irak, a demandé hier la libération de Margaret Hassan, directrice de CARE International en Irak, et a promis de «la relâcher immédiatement» si elle

lui était livrée, «à moins qu'il ne soit prouvé qu'elle conspirait contre des musulmans».

«Si elle est coupable, (ceux qui la détient) devraient le montrer à tout le monde afin que l'on n'attribue pas à notre religion quelque chose qui lui est étranger», ajoute le groupe dans un message publié sur Internet et signé «Al-Qaïda en Irak», le nouveau nom d'Unification et guerre sainte.

Trois jours auparavant, les ravisseurs avaient diffusé une vidéocassette dans laquelle ils donnaient 48 heures à la Grande-Bretagne pour retirer ses troupes d'Irak ou sinon ils livreraient leur otage, âgée de 59 ans, au groupe de Zarqaoui. Celui a décapité plusieurs otages et revendiqué d'importants attentats, comme celui contre le siège des Nations unies à Bagdad l'année dernière.

NISSAN

SI VOUS POUVEZ TROUVER MIEUX...

SENTRA 2005

RECEVEZ 500\$

D'ESSENCE GRATUITE

Offre d'une durée limitée.

LOCATION À PARTIR DE

189\$

/MOIS[†]

Comptant initial de 995\$

(frais de transport et de pré-livraison compris)

- Moteur 1,8 litre de 126 chevaux
- Freins avant à disque ventilé
- Assistance routière 24 h

NOUS
PAYONS LE **1^{er}**
VERSEMENT

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION
sur toute Sentra 2005 neuve.



Modèle SE-R Spec V illustré

...DITES-LE-NOUS QU'ON L'ACHÈTE !

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR NOS NISSAN 2004

nissan.ca 1 800 387-0122

PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS
NISSAN

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE[†]



†Location de 60 mois à 189 \$ par mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG55 AA00) ou 289 \$ par mois pour la Sentra SE-R Spec V 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C4VG55 AA00) telle qu'illustrée avec acompte ou échange équivalent de 995 \$. Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. Le premier versement mensuel, toutes taxes comprises, à la livraison est acquitté par le concessionnaire pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2005. Le premier versement client après livraison est payable 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Une carte d'essence prépayée PétroCanada d'une valeur de 500 \$ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 et 2005 de Sentra livré entre le 2 et le 30 novembre 2004. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location desdits véhicules. La carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat de tabac ni échangée contre de l'argent. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. †Seuls les modèles Xterra 2004 et Sentra, Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co Ltd. et/ou ses filiales nord-américaines.

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VERENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
956, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

La mort d'Arafat enlèverait une épine du pied de Bush...

Après quatre années de quasi laisser faire, les États-Unis vont-ils s'engager dans la recherche d'une solution dans le conflit israélo-palestinien? La réponse semble être positive si l'on interprète correctement les propos de George W. Bush lors de sa première conférence de presse jeudi, au lendemain de sa réélection, et alors que Yasser Arafat est dans le coma à Paris.

Associated Press
WASHINGTON

M. Bush a réaffirmé son intention d'œuvrer en faveur d'un État palestinien aux côtés d'Israël. À l'origine, lorsqu'il avait proposé la «feuille de route» vers la paix, il avait évoqué l'année 2005 mais cette échéance semble irréaliste aujourd'hui, alors qu'aucune négociation entre les deux parties n'a plus eu lieu depuis l'arrivée d'Ariel Sharon au pouvoir en Israël en 2001. Celui-ci — ainsi que George W. Bush — ne reconnaît pas Yasser Arafat comme un «partenaire pour la paix», donc pas comme un homme de paix.

Cette assertion selon laquelle les Israéliens n'ont pas d'interlocuteur de poids dans le camp d'en face a empêché tout déblocage de la situation, malgré des initiatives telles que celle dite «de Genève» lancée par des négociateurs israéliens et palestiniens non mandatés par leurs dirigeants.

La disparition éventuelle de Yasser Arafat peut-elle constituer un électrochoc permettant de rouvrir la route de la paix?

À Washington, on caresse l'espoir d'une transition en douceur au sein de l'Autorité palestinienne, considérant comme de bonne augure le calme actuel, en dépit de l'absence du chef.

... mais ouvrirait une période de transition chaotique

Associated Press
JÉRUSALEM

La détérioration de l'état de santé de Yasser Arafat met en lumière le manque de préparation des Palestiniens pour assurer la succession de leur président. En cas de décès de leur dirigeant historique, le risque existe d'une période de transition chaotique.

À 75 ans, Yasser Arafat, bien qu'affaibli par près de trois ans de confinement à la Moukaata, a refusé de désigner un héritier, tandis que les chefs de la sécurité palestinienne s'affrontent déjà dans la rue.

Il n'y a pas chez les Palestiniens de dirigeant de la stature et de la popularité de M. Arafat, souligne la députée palestinienne Hanan Ashraoui.

LUTTE DE POUVOIR

En cas de décès du raïs, «il est naturel de s'attendre à une lutte de pouvoir ou à une perte de cohésion», affirme-t-elle. Et il faudrait peut-être plusieurs années avant qu'un nouveau

Washington peut-il jouer un rôle dans cette transition?

Pour Martin Indyk, secrétaire d'État adjoint sous la présidence Clinton, «nous ne pouvons pas apparaître comme tirant les ficelles dans le choix des dirigeants palestiniens, mais il nous faut tout de même trouver le moyen de les aider à montrer au peuple palestinien que ces dirigeants peuvent tenir leurs engagements contrairement à Arafat ou aux terroristes».

M. Indyk croit en effet que Washington doit «œuvrer avec Israël et l'Égypte pour coordonner la dévolution du pouvoir à Gaza» et dans certaines colonies de Cisjordanie.

Steven Spiegel, professeur de science politique à l'université de Californie à Los Angeles, s'attend à deux ou trois semaines de calme après la mort d'Arafat. Après cela, l'attitude des États-Unis sera critique, estime-t-il.

Faisant allusion au candidat favori des Américains, il ajoute: «D'un côté, on ne peut pas aller embrasser Abou Mazen (Mahmoud Abbas) de telle sorte qu'il apparaisse comme notre homme. D'autre part, on doit s'assurer qu'il va réussir, ce qui veut dire que le peuple palestinien doit en voir les effets».

dirigeant émerge, repoussant ainsi la perspective d'un accord de paix avec Israël, estiment les experts.

Sur le papier, le chemin de la succession est tracé: le président du Parlement remplacerait Yasser Arafat à la tête de l'Autorité palestinienne pendant 60 jours jusqu'à la tenue d'élections. Toutefois l'occupant actuel du poste, Rauhi Fattouh, ne semble pas avoir l'envergure pour résister à une période de transition turbulente, et des élections rapides semblent peu probables.

Des observateurs estiment que Mahmoud Abbas, comme son successeur au poste de premier ministre, Ahmed Qoreï (Abou Ala), auraient peu de chances de reprendre les rênes en cas de décès du «Vieux», même pour une transition. Membres de la «vieille garde» de l'OLP, ils ne sont pas populaires auprès des Palestiniens. Mais ils sont en place, chargés de la continuité. Mahmoud Abbas est même le favori des Américains, et Israël ne le voit pas d'un mauvais œil.

Cet automne, renouvelez votre quotidien avec LeDroit en collaboration avec clubvoyages et VACANCES Guertin et transat

30 000 \$ en prix à gagner!

Participez et courez la chance de gagner l'un des nombreux prix offerts dont un voyage pour 4 personnes vers la Riviera Maya plus 1 000 \$ en argent comptant et 1 000 \$ en chèques-cadeaux!

Remplissez le coupon de participation ci-dessous et faites-le parvenir aux endroits indiqués avant le 17 novembre 2004.

Aucun achat requis. Prix non tels qu'illustrés. Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit. 562-0555

Un tirage au sort aura lieu le 19 novembre à 10 h à nos bureaux d'Ottawa. Huit finalistes auront la chance d'être reçus au bureau du quotidien LeDroit à la fin du concours pour déterminer quel prix chacun d'eux gagnera.

Un spa d'une valeur de 6 000 \$ offert par Greater Ottawa Pools

Un foyer pour la maison d'une valeur de 4 000 \$ offert par Budget Propane

Un chèque-cadeau de 2 000 \$ applicable à l'achat d'épicerie au Métro des Promenades

Deux chèques-cadeaux de 2 500 \$ applicables chez Sommeil Davantage

Un ordinateur d'une valeur de 2 000 \$ offert par Avantage Informatique

1 000 \$ en chèques-cadeaux des Promenades

Coupon de participation

Faites parvenir à :

LeDroit, 47, rue Clarence
Bureau 222,
Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez à l'endroit suivant :

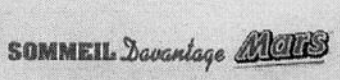
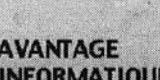
Comptoir de service
LeDroit
Promenades de
l'Outaouais, Gatineau

Nom:
Adresse:
Ville:
Province:
Code Postal:
Téléphone: rés. ()
Téléphone: trav. ()

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde. Votre quotidien.



La Légion de Richmond ne manquera pas de drapeaux

Il y a deux jours, la Légion royale de Richmond au Québec, n'avait toujours aucun drapeau canadien pour la cérémonie du jour du Souvenir, à la suite du refus d'un député bloquiste de lui en procurer. Mais dès aujourd'hui, elle en aura tellement qu'elle risque de ne plus savoir où les mettre.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Jeudi, lors d'une conversation téléphonique, le chef conservateur, Stephen Harper, s'entretenait avec un des vétérans et promettait de faire parvenir des drapeaux. Il profitera même de son passage au Québec, aujourd'hui, pour aller les porter lui-même à Richmond, une localité située entre Drummondville et Sherbrooke.

Ne demeurant pas en reste, le premier ministre Paul Martin promettait à un des vétérans du groupe, hier, de lui faire parvenir des drapeaux unifoliés au nom du gouvernement et du Parti libéral du Canada.

L'affaire découle du refus du député du Bloc québécois, André Bellavance, de procurer des drapeaux à une filiale de la Légion royale dans sa circonscription électorale. Comme pour toutes les demandes similaires, de drapeaux ou

d'épinglettes, adressées à son bureau, le député a suggéré à la Légion de faire sa requête à Patrimoine Canada.

Propulsée par les médias anglophones, l'affaire des drapeaux du Bloc a pris, hier, une proportion démesurée.

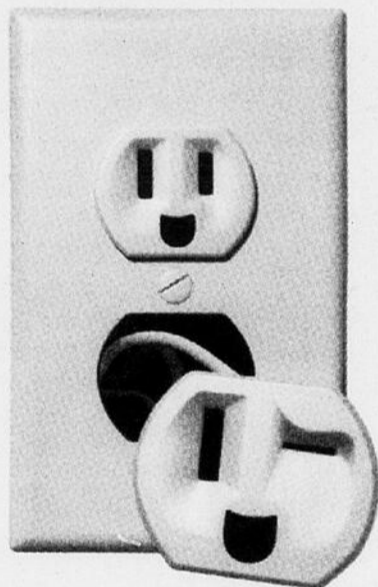
Se disant outré, le premier ministre Martin a accusé le Bloc de faire de la politique sur le dos des vétérans. « Le jour du Souvenir, c'est une journée pour tous les Canadiens, a indiqué M. Martin, lors d'une séance de photo. De faire de la politique avec des vétérans qui se sont sacrifiés pour leur pays, ce n'est pas acceptable. »

Quant au député au centre de la tempête, André Bellavance, il déclarait que son bureau avait pour politique de donner les coordonnées de Patrimoine Canada à toutes les demandes de drapeaux ou d'épinglettes. « J'ai été élu sous la bannière du Bloc québécois, je suis souverainiste et non un distributeur de drapeaux », faisait-il valoir au quotidien *La Tribune* de Sherbrooke.



Le député André Bellavance. « Je ne suis pas un distributeur de drapeaux »

MIEUX
CONSOMMER



On a de bons trucs à vous donner, êtes-vous au courant ?

Remplissez le questionnaire du *Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER*. Il vous permettra de bien comprendre votre consommation et d'obtenir :

- un rapport personnalisé contenant des trucs et des conseils ;
- des bons de réduction offerts par nos partenaires à l'achat de produits économiseurs d'énergie.

Hâtez-vous de profiter de cette offre spéciale !

Pour une durée limitée*, remplissez le questionnaire et obtenez, en plus, un coupon échangeable contre deux fluorescents compacts gratuits.

DEUX FAÇONS DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Assurez-vous d'avoir votre dernière facture d'Hydro-Québec sous la main.

Par Internet – plus rapide et interactif.

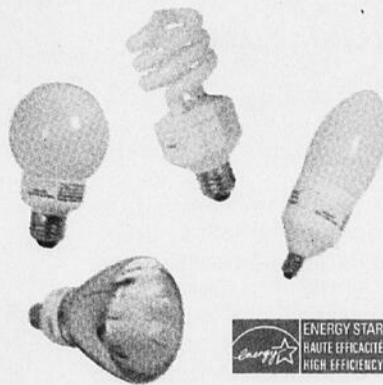
Rendez-vous au www.hydroquebec.com/residentiel/mieuxconsommer

Par la poste – pour recevoir votre questionnaire version papier, vous pouvez composer 7 jours sur 7, 24 h sur 24, le (514) ÉNERGIE (363-7443) à Montréal ou le 1 800 ÉNERGIE ailleurs au Québec.

Pour participer, il faut :

Être client d'Hydro-Québec et habiter à l'adresse actuelle depuis au moins douze mois. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

* Cette offre spéciale est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004.



Hydro
Québec

L'aténolol n'a pas plus d'effet qu'un placebo, selon une nouvelle étude

Presse Canadienne
TORONTO

Des centaines de milliers de Canadiens prennent quotidiennement un médicament devant prévenir les maladies cardiaques, l'aténolol, qui n'a pourtant pas plus d'effet qu'un placebo, laisse entendre une récente recherche scientifique.

De plus, l'aténolol s'est révélé moins efficace que plusieurs autres médicaments devant contrôler la pression artérielle lorsque venait le temps de prévenir les décès d'origine cardiaque ou les accidents vasculaires cérébraux, selon cette étude internationale.

L'aténolol est un bêtabloquant, substance devant faciliter le travail du cœur en ralentissant le rythme cardiaque.

Plus de quatre millions d'ordonnances de ce médicament, valant plus de 115 millions \$, ont été écrites au Canada lors de la période de 12 mois terminée en septembre.

Toutefois, bien que l'aténolol permette de faire chuter la pression artérielle, il ne procure aucun avantage comparativement à un placebo lorsqu'il s'agit de réduire les crises cardiaques ou les décès d'origine cardiovasculaire, a permis d'établir l'étude, dont les résultats ont été publiés cette semaine dans le journal médical *The Lancet*.

Les chercheurs se sont penchés sur neuf études touchant plus de 14 500 patients souffrant d'hypertension, établissant une comparaison entre l'aténolol, le placebo, trois autres médicaments contre la pression sanguine — des diurétiques, des inhibiteurs de l'enzyme convertissant l'angiotensine et des inhibiteurs calciques — ainsi que l'absence de traitement.

Aucune différence importante n'a été observée en terme de diminution de la pression artérielle. Toutefois, les chercheurs ont affirmé avoir constaté une « mortalité considérablement plus élevée » dans le groupe des patients ayant pris de l'aténolol.

RÉNO DÉPÔT®

Pleins feux sur nos PRIX IMBATTABLES!



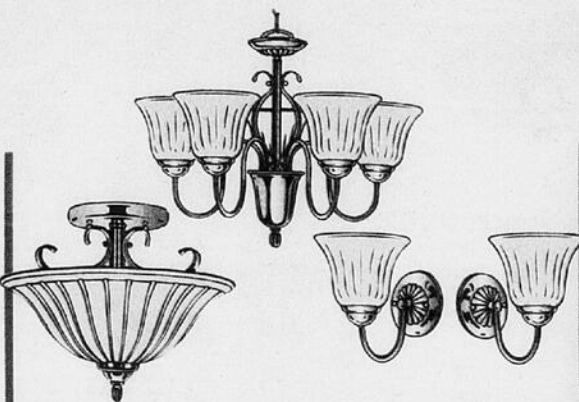
ENS. DE LAMPES ET CHANDELIERS

Fini bronze antique. Lampadaire 61" haut, lampe de table 25-1/2" haut et 2 chandeliers 9" haut. (Chandeliers en sus).

CB54-BLH (292608)

\$67

NADAR®

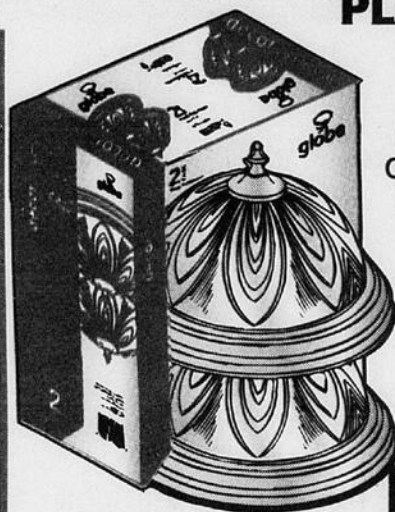


ENS. DE 4 LUMINAIRES

Lustre, plafonnier et deux appliques. Fini nickel satiné. Verre gravé à l'acide. Requier ampoules 60W max. culot moyen.

79⁷⁷

171080
(287615)



PLAFONNIERS

11"

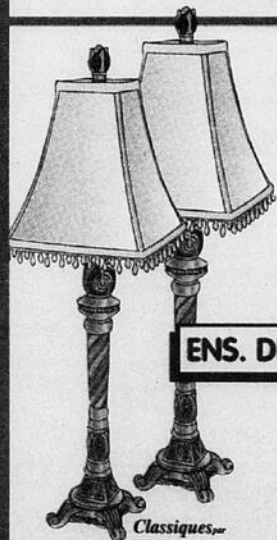
Fini étain ou laiton antique avec verre à motif de feuille givrée. Requier 1 ampoule A19 100W.

PQT DE 2!

globe

12⁹⁶

44323
(281950)



LAMPES DE TABLE 29"

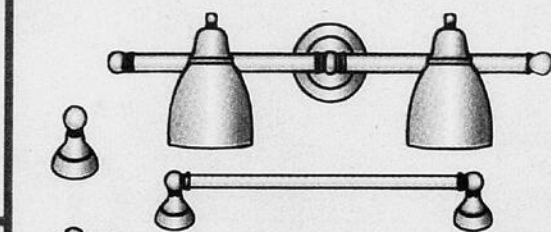
Base fini or antique. Abat-jour en soie beige avec perles. Requier ampoule A19 de 60W.

ENS. DE 2!

59⁹⁵

T2004
(282853)

Classiques
JIB
Classics



ENS. LUMINAIRE ET ACCESSOIRES POUR SALLE DE BAINS

Applique 7-1/2" à 2 lumières avec abat-jour en verre opale. Porte-serviettes 18", crochet, anneau à serviette et porte-rouleau inclus. Fini nickel satiné. Requier 2 ampoules 60W B19.

globe

TOUT POUR
UN SEUL PRIX!

49⁴⁵

60974
(286819)



S'INSTALLE EN MOINS DE
5 MINUTES!

LUMINAIRES ENCASTRÉS

5" larg. Blanc. Pour usage intérieur et extérieur.

REVIENT À 8,33
DE L'UNITÉ

PQT DE 6!

AMPOULES
R20 INCLUSES!

49⁹⁵

CP70-R20-6
(290900)

Ampoules en sus sauf indication contraire

14 SUCCURSALES!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- GATINEAU
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

HEURES D'OUVERTURE:

- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, nous vous l'offrons au même prix que notre concurrent moins



En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 11 novembre 2004. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVG. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2004

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

CONFIDENTIEL

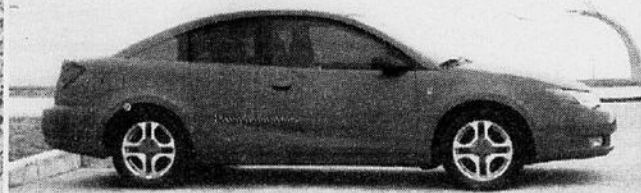


CONFIDENTIEL

OPÉRATION: LIQUIDATION

MISSION ULTIME

LE COUPE QUAD ION 2004



0%^{††}
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR
60 MOIS

LE COUPÉ QUAD ION 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série
- Boîte manuelle
- Deux portières d'accès arrière
- Roues de 15 po
- AM/FM/CD

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LE COUPE QUAD ION REDLINE 2004



PRIX D'ACHAT COMPTANT
22 795\$*
278\$ /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 350 \$ COMPTANT
TRANSPORT EN SUS

LE COUPÉ QUAD ION REDLINE 2004 DE SATURN :

- Moteur de 2 L suralimenté à refroidisseur intermédiaire de 205 HP
- Boucliers et effets de sol latéraux exclusifs
- Sièges sport Recaro spécialement dessinés
- Échappement sport avec embout chromé
- Ressorts, jambes de force et barres stabilisatrices hautes performances
- Roues en alliage de 17 po exclusives

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LA BERLINE ION 2004



0%^{††}
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR
60 MOIS

BERLINE ION 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LE VUE 2004



0%^{††}
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR
60 MOIS

VUE 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 4 cylindres 2.2 L Ecotec de 143 HP de série
- V6 3.5 L de 250 HP en option – le VUS le plus puissant de sa catégorie

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

PLUS:

RÉDUCTION 20¢
PAR LITRE*

SUR 2 500 LITRES AVEC
LA CARTE DE PRIX
PRÉFÉRENTIEL
SEULEMENT CHEZ GM



Un monde de différence



Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés. *Voyez votre détaillant pour plus de détails.

Voyez ces offres et ces véhicules à saturncanada.com

†Les composants du groupe propulseur des véhicules 2004 sont couverts par une garantie limitée jusqu'à 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. *Dans les 30 jours ou les 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. ††Voyez votre détaillant ou visitez saturncanada.com pour les conditions, restrictions et garanties. ‡ Prix basé sur une location de 48 mois d'une Coupé Quad Ion RedLine 2004. Un acompte d'une valeur minimale de 2350\$ est exigé. Aucun dépôt de sécurité n'est exigé. Le taux de location est de 0.4%. L'obligation totale est de 15 952\$. Si vous désirez acheter votre Coupé Quad Ion RedLine 2004 au terme du bail de location, le coût sera de 10 258\$, taxes en sus. *Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants: COUPÉ QUAD ION.2, COUPÉ QUAD ION REDLINE, ION.1 ISA et VUE 1SA de Saturn. Le transport (975 \$), l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration, les droits et les taxes ne sont pas incluses. Un acompte et un échange peuvent être exigés. Offres sujettes à modification sans préavis. Un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails. *Avec achat ou location de modèles neufs ou de démonstration livrés le ou avant le 1er novembre 2004 et avec le paiement d'un 0.01\$ additionnel. Cartes valides seulement du 1er octobre 2004 au 30 novembre 2007. La date d'expiration peut être prolongée, voir votre détaillant pour détails. Les cartes sont valides seulement chez Petro Canada et sont non monnayables. Cette offre est limitée et ne peut être combinée à d'autres offres. †Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION.1 ISA et aux VUE 1SA 2004 neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du détaillant et s'appliquent seulement aux clients au détail admissibles. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4-SATURN.

En déplacement à Bruxelles, le premier ministre irakien Iyad Allaoui a demandé vendredi à l'OTAN d'intensifier son soutien aux efforts de stabilisation de l'Irak.

Associated Press
BRUXELLES

«Nous pensons et croyons fermement que l'OTAN devrait fournir une assistance et continuer à nous aider à construire la démocratie, un État de droit respectueux des droits humains en Irak», a-t-il déclaré devant le Conseil de l'Atlantique-Nord, l'instance exécutive de l'organisation.

M. Allaoui effectuait sa première visite au siège de l'OTAN, dont plusieurs membres, France et Allemagne en tête, se sont opposés l'an dernier à la guerre en Irak.

UNIS SUR LE PRINCIPE D'UNE AIDE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Le secrétaire général adjoint de l'OTAN, Alessandro Minuto Rizzo, lui a cependant assuré que les alliés étaient désormais unis sur le principe d'une aide à

Allaoui appelle l'OTAN à augmenter son assistance à l'Irak

l'Irak en matière de sécurité. «L'Alliance travaillera étroitement avec vous et votre gouvernement, avec les Nations unies, la force multinationale et d'autres encore, dans le but de renforcer vos institutions», a indiqué M. Rizzo. «Cette vision

d'un avenir meilleur, d'un Irak stable, démocratique et prospère est partagée par tous autour de cette table.»

Bien que plus de la moitié des 26 pays membres aient envoyé des troupes en Irak, le refus français et allemand de contri-

buer à cet effort entraîne de fait une implication limitée de l'OTAN, qui prend la forme depuis le mois d'août d'une mission d'entraînement des forces irakiennes. Les experts de l'Alliance examinent la possibilité d'une mission élargie qui impli-

querait 300 instructeurs, contre 70 aujourd'hui, et des centaines de militaires afin de faire fonctionner une école d'officiers en périphérie de Bagdad. Washington souhaite que ce centre d'instruction soit opérationnel d'ici la fin de l'année.

L'UNION EUROPÉENNE

Par ailleurs, les dirigeants de l'Union européenne se sont engagés hier à fournir une aide de 31,5 millions d'euros (48,64 millions \$Can) à l'Irak.



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

ÉTAT DE NEW YORK
TRIBUNAL DES SUCCESSIONS
COMTÉ DE CLINTON
Dans l'affaire de l'homologation
du testament de
MARIE J. LAUNDRIE, décédée

CITATION

LES GENS DE L'ÉTAT DE NEW YORK

À : ANDRÉ DJBREUIL, neveu de MARIE J. LAUNDRIE, DÉCÉDÉE et TOUTE PERSONNE QUI POURRAIT AVOIR DES RÉCLAMATIONS en tant qu'héritier légal, plus proche parent, bénéficiaire testamentaire, légataire, cessionnaire, représentant légal, ayant cause, créancier, créancier hypothécaire, titulaire de privilège ou représentant de ces derniers ou ayant cause de toutes les parties précitées et, de façon générale, toute personne ayant ou réclamant un intérêt dans la présente procédure ou qui a un lien quelconque avec la défunte, MARIE J. LAUNDRIE, anciennement domiciliée à PLATTSBURGH, NEW YORK.

AUX PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT dont le nom et/ou le lieu de résidence ne sont pas connus du(des) requérant(s) – (exception faite du procureur général) – et ne peuvent être déterminés après une enquête diligente; WILLIAM T. MECONI, de PLATTSBURGH, New York, ayant présenté une pétition pour l'homologation du testament de feu MARIE J. LAUNDRIE, en date du 6 août 2001, quant aux biens réels et personnels;

VOUS, LES PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT, ÊTES CITÉES À EXPOSER, devant le tribunal des successions du comté de Clinton, au Government Center du comté de Clinton, à Plattsburgh, New York, le 14^e jour de décembre 2004, à 10 h, les raisons pour lesquelles un décret ne devrait pas être accordé quant à l'homologation dudit testament et à la délivrance directe de lettres d'homologation au requérant, WILLIAM T. MECONI.

EN FOI DE QUOI, nous avons fait apposer le sceau dudit tribunal des successions aux présentes

ATTESTÉ PAR L'HONORABLE KEVIN K. RYAN, substitut, le 12^e jour d'octobre 2004.

PATRICIA A. LECLERC, GREFFIÈRE EN CHEF

MAÎTRE WILLIAM T. MECONI
Avocat du requérant

AUX PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT, la citation ci-dessus est notifiée par publication, en vertu d'une ordonnance de L'HONORABLE KEVIN K. RYAN, juge du tribunal des successions de l'État de New York, comté de Clinton, datée du 12^e jour d'octobre 2004 et déposée avec la pétition et d'autres documents au bureau du greffier dudit tribunal des successions, à Plattsburgh, New York. Cette procédure a pour objet d'homologuer le testament de MARIE J. LAUNDRIE, décédée, anciennement domiciliée à PLATTSBURGH, comté de Clinton, État de New York.

En date du 12 octobre 2004
Avocat du requérant :
LEWIS, ROGERS & MECONI, P.C.
WILLIAM T. MECONI, CONSEILLER
JURIDIQUE
53 Court St.
PLATTSBURGH NY 12901
(518) 561-3700

Des segments de la communauté anglophone ne connaissent pas le français



Appel d'offres

Cueillette et transport des déchets domestiques

La Municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette demande des soumissions pour la cueillette et le transport des déchets domestiques, incluant 2 cueillettes spéciales, pour la période du 25 janvier 2005 au 31 décembre 2007.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la municipalité. Ces formules, de même que le cahier des charges, pourront être obtenus, au coût de 10 \$ chacun, en s'adressant à l'Hôtel de ville de Notre-Dame-de-la-Salette, 51, rue Des Saules, à compter du **VENDREDI 5 NOVEMBRE 2004**.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant cinq pour cent (5 %), ou d'un cautionnement de dix pour cent (10 %) représentant le montant soumis.

Les soumissions, scellées et clairement identifiées quant à leur contenu, seront reçues à l'Hôtel de ville de Notre-Dame-de-la-Salette, sous peine de rejet, jusqu'à **13 h 00 le 25 novembre 2004** et seront ouvertes publiquement à l'expiration du délai de réception.

La Municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec la soussignée au numéro de téléphone suivant : (819) 766-2533.

DONNÉ À NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, ce 3^e jour du mois de novembre 2004.

Sylvie Gratton
Secrétaire trésorière
(819) 766-2533

Bien que le bilinguisme soit en progression chez les anglophones québécois, il y a encore des segments de la communauté qui ne connaissent pas le français.

Lia Lévesque
PC — MONTRÉAL

C'est le cas d'environ le quart des anglophones de 30 à 59 ans, selon le recensement de 2001.

Cette donnée émane d'un rapport dévoilé hier à Montréal par la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, en compagnie de son auteur Jack Jedwab.

La majorité des Québécois anglophones connaissent le français, mais reste qu'environ le quart des anglophones de 30 à 59 ans rapportent ne pas connaître le français. Le rapport avance une hypothèse pour expliquer ce fait: «Certains de ces anglophones unilingues ont suivi des cours de français mais ont tout oublié après l'âge de 30 ans».

Autre fait intéressant, «une majorité importante des anglophones estiment pouvoir vivre en anglais». Plus précisément,

82 % estiment pouvoir vivre en anglais à moins d'une heure de la maison.

Pour ce qui est de la langue de travail, un cinquième des Québécois anglophones parlent le français la plupart du temps dans leur lieu de travail.

À Montréal, «les trois quarts des anglophones parlent surtout l'anglais au travail» et 10 % parlent les deux langues également.

À l'extérieur de Montréal, 30 % des anglophones travaillent surtout en français.

Ce portrait de la communauté anglophone du Québec laisse aussi voir une communauté qui s'est diversifiée, au fil des ans, à cause de nombreux facteurs: apport de l'immigration, mariages mixtes, diversification des religions, déclin du nombre d'enfants dans les écoles, etc.

Au départ, les constatations sur la communauté anglophone sont fort différentes selon la définition que l'on donne à ce qu'est un anglophone.

Ainsi, le nombre au Québec varie de plus de 325 000 selon qu'on les définit par la langue maternelle — 591 379 personnes — la langue parlée à la maison — 746 898 — ou la première langue officielle parlée — 918 955.

Ainsi, entre 1971 et 2001, le nombre d'anglophones de langue maternelle a baissé de 25 %, alors qu'il n'a baissé que de 15 % si on se sert du critère de la langue parlée à la maison.

Avis aux créanciers

Toutes les personnes ayant une réclamation contre la succession de feu Donald A. Landry, de la ville d'Ottawa, décédé le 1^{er} octobre 2004, doivent aviser la soussignée et fournir preuve de leur créance avant le 13 novembre 2004. Par la suite, la soussignée distribuera l'avoir de la succession en tenant compte seulement des réclamations déposées.

Daté de 23^e jour d'octobre 2004.

Émeline Landry
13, chemin Little
Ottawa (Ontario) K1V 1H5

Les abus de l'ère Pinochet: l'armée reconnaît une responsabilité institutionnelle

Associated Press
SANTIAGO, Chili

Dans un renversement de position inattendu, l'armée chilienne a reconnu pour la première fois hier une responsabilité «en tant qu'institution» dans les violations des droits de l'homme enregistrées durant la dictature du général Augusto Pinochet (1973-1990).

«L'armée a pris la difficile mais irréversible décision de reconnaître les responsabilités qui sont les siennes en tant qu'institution dans tous les actes répréhensibles et moralement inacceptables du passé», a précisé le général Juan Emilio Cheyre, commandant en chef des forces armées chiliennes, dans un document officiel.

Selon un rapport officiel publié par le gouvernement qui avait succédé au régime Pinochet en 1990, quelque 3190 personnes ont été tuées pour des motifs politiques au cours de la dictature militaire.

Votre entreprise célèbre-t-elle son *anniversaire*?

Désirez-vous *annoncer* l'ouverture ou l'expansion de votre entreprise?

Voulez-vous vous *démarquer* de votre concurrence?

Un cahier spécial dans *LeDroit* est la *solution* toute trouvée.

LeDroit
cyberpresse.ca

Avec l'aide de vos fournisseurs, il est même possible de ne rien avoir à déboursier pour la publication d'un tel cahier.

Renseignez-vous sans tarder auprès du coordonateur de nos cahiers spéciaux, Normand Lalonde, au (613) 562-7597.

Le huard atteint un autre sommet historique

Le dollar canadien a atteint un nouveau sommet historique en clôturant, hier, à 83,50 centsUS.

Malcolm Morrison
PC — TORONTO

Le huard a augmenté de 0,68 cent pour se fixer à un niveau qu'il n'avait pas atteint depuis 12 ans, soit 83,50US.

Porté par les craintes de flambée des cours du pétrole et les inquiétudes liées au déficit budgétaire américain, l'euro a par ailleurs atteint son plus haut niveau historique hier sur les places européennes, à 1,2940 dollarUS.

La monnaie unique européenne s'échangeait la veille contre 1,2878 \$US. Son précédent record historique datait de février dernier, à 1,2927 \$US.

Hier, la devise américaine a fléchi après l'annonce des plus récentes données sur le taux de chômage qui indiquent une légère hausse de 0,1 point de pourcentage en octobre, avec un résultat de 5,5 %.

Au Canada, Statistique Canada a révélé hier que le taux de chômage du mois dernier était demeuré inchangé depuis septembre, à 7,1 %.

À New York, la Bourse a conclu sur des gains pour une deuxième semaine consécutive, notamment grâce aux résultats sur le nombre d'emplois créés en octobre, qui ont balayé la possibilité que la reprise économique ne soit pas accompagnée par une amélioration du marché du travail.

À la Bourse de Toronto, les marchés ont connu une journée monotone, à l'image de la semaine qui s'est conclue hier. Ils ont subi l'effet des titres des secteurs de l'énergie, de la finance et de la technologie.

L'indice S & P/TSX a gagné 2,13 points, à 8868,74, mais il a enregistré une baisse de 2,23 points cette semaine. La Bourse de croissance TSX a augmenté de 15,34 points, à 1636,67.

De son côté, l'indice Dow Jones

de 30 industrielles a clôturé en-deça des niveaux atteints durant la journée, terminant tout de même à la hausse avec une augmentation de 72,78 points, à 10387,54, et un gain de 360 points pour la semaine. L'indice composé Nasdaq a lui aussi augmenté, de 15,31 points, pour se fixer à 2038,94, terminant la semaine avec un gain de 64 points.

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU



Déjeuner

Conférence

11 h 30

Le Manoir du Casino

Michelle Laberge

V.P. 243-2246

Gazifère 30\$ taxes incluses membre

40\$ taxes incluses non-membre

Une société ENBRIDGE

Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité. Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.

LINEN CHEST

La beauté intérieure

Collection LE CREUSET

50% de rabais
*sur tout l'inventaire**



LE CREUSET

* Sélection peut varier par magasin. Cette offre s'applique sur la marchandise en inventaire seulement. Limite de 5 items par client. Cette offre ne s'applique pas aux produits vendus ou achetés antérieurement, aux listes de mariage ni aux chèques-cadeaux. Prix valide jusqu'au 15 novembre 2004. Vente finale (pas d'échange ou de remboursement).

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

Centre d'achats Pinecrest (Ottawa)
SERVICE À DOMICILE GRATUIT 613.721.9991
Jusqu'à 50% de rabais sur les produits Hunter Douglas.
www.linenchest.com

Ce soir

17 000 000 \$*



Ça change pas le monde, sauf que...

*approximatif

Toulouse-Lautrec et les autres envahissent la National Gallery

Plus de 250 tableaux de peintres français, dont plusieurs de Toulouse-Lautrec, feront la joie des amateurs d'art à la National Gallery of Art de Washington. Il s'agit en fait de la première d'une série d'expositions destinées à faire connaître la peinture française de la fin du 19^e siècle.

Associated Press
WASHINGTON

Une époque où le quartier Montmartre de Paris était connu pour sa vie trépidante, peuplée d'artistes sans le sou, de tire-laine et de filous de tout acabit, sans oublier une faune de danseuses et d'intellectuels gravitant dedans et autour du très populaire Moulin Rouge.

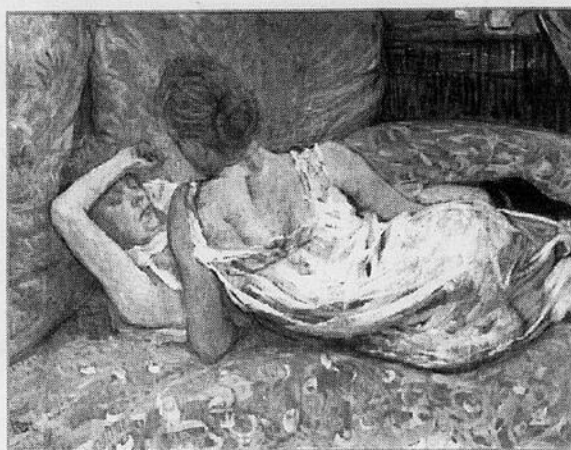
CÉZANNE SUIVRA

Après Toulouse-Lautrec et la faune de Montmartre, une nouvelle exposition prendra l'affiche mettant cette fois en vedette Paul Cézanne, avec des tableaux montrant son patelin originaire de Provence, dans le sud de la France. Suivra une exposition sur le mouvement Dada, né en Suisse au début des années 1900, un mouvement qui se moquait en quelque sorte des artistes précédents.

La National Gallery présentera par ailleurs une exposition sur le photographe hongrois Andre Kertesz, célèbre pour ses clichés de la vie de tous les jours. Son œuvre a été constituée sur deux grands pôles, d'abord à Paris, puis à New York. Deux mondes en photographies bien différents.

Toulouse-Lautrec, un descendant des comtes du même nom, devait d'ailleurs conserver de son vivant une attitude aristocratique. Il n'était pas le premier du reste dans sa famille à jouer du pinceau puisque son père, «comte» toute attente..., était lui aussi considéré comme un peintre amateur de talent.

Pour sa part, Toulouse-Lautrec fils, blessé sérieu-



'L'abandon ou les deux amies', l'un des tableaux de Toulouse-Lautrec

sement aux deux jambes lors d'une chute à l'âge de 15 ans, n'en avait guère ni pour les comtes, ni pour les comtes. Il était beaucoup plus attiré par la vie de bohème dans les rues de Montmartre. Scandalisés par son style de vie décidément loin de leur noble héritage, ses parents insistèrent pour qu'il utilise des pseudonymes.

Toulouse-Lautrec mourut finalement d'alcoolisme à 37 ans, après avoir produit des centaines de posters dont plusieurs vantaient les talents des danseuses et artistes du Moulin Rouge. On lui doit aussi des milliers de dessins, aquarelles et tableaux de ce Montmartre, flamboyant et vulgaire, qu'il écumait avec autant de plaisir.

Parmi ses œuvres, qui seront affichées du 20 mars au 12 juin prochain, on pourra voir une cinquantaine de tableaux peints entre 1885 et 1895 environ, et illustrant des bordels qui lui ont souvent servi de refuge pendant cette période.

Quelques œuvres d'amis et associés feront également partie de l'exposition, notamment Vincent Van Gogh et Édouard Vuillard.

Un cinéaste canadien présenter un film pour dénoncer la guerre en Irak

Presse Canadienne
MONCTON, Nouveau-Brunswick

Dans son nouveau film *U.S. Assez!*, le cinéaste acadien Paul Bossé jette un regard ironique sur les absurdités des interventions militaires menées par les États-Unis.

Devant une salle comble, la première du film *U.S. Assez!* a eu lieu au Centre culturel Aberdeen, à Moncton cette semaine, veille de l'élection présidentielle aux États-Unis.

Produit par l'Office national du film du Canada et Bellefeuille Production inc., *U.S. Assez* remet en question les véritables motivations de l'intervention militaire des États-Unis en Irak et dans d'autres pays. Il s'attaque aux raisons invoquées par le chef de la Maison-Blanche — notamment celle des armes de destructions massives — pour justifier ses déclarations de guerre.

Dans ce documentaire, Georges W. Bush apparaît en shérif courageux et Saddam Hussein en ennemi à abattre. La comédienne Lynne Surette et le professeur en science politique, Chedly Belkhodja, qui jouent dans le film, commentent la situation.

La cinéaste Anne-Marie Si-rois a réalisé des séquences

d'animation qui font partie du film.

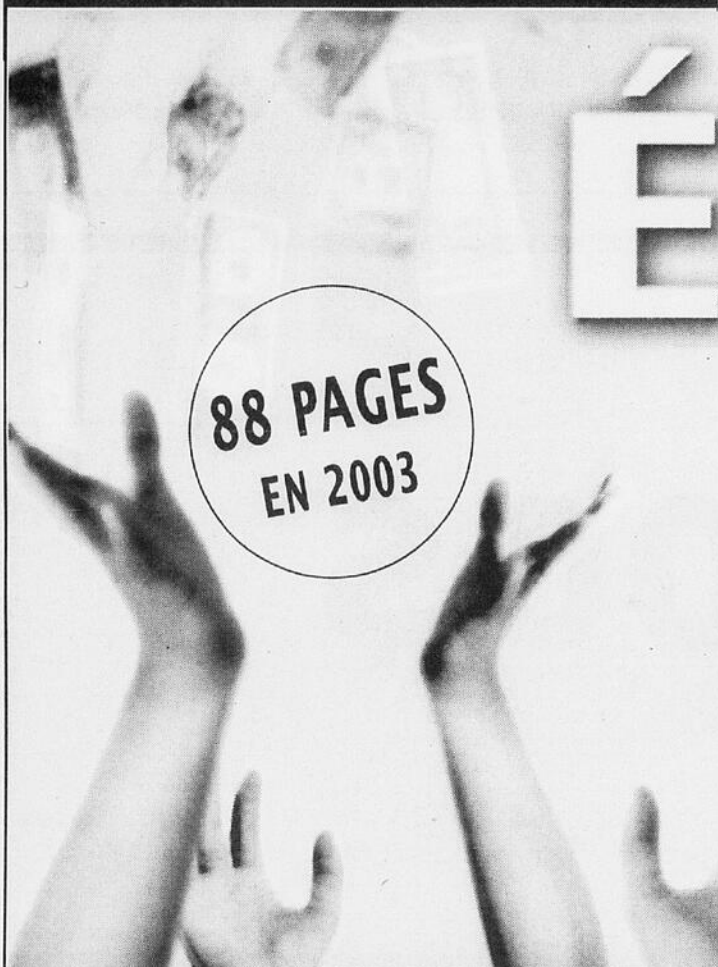
«Je voulais montrer un peu l'absurdité, l'hypocrisie et les idées derrière ce conflit-là, pas juste le conflit en Irak, mais les idées derrière l'empire américain. Dès le départ, l'Amérique a été bâtie sur la violence, sur l'oppression, sur le racisme. Au début, on massacrait les Indiens, ensuite ils ont massacré les Mexicains, les Vietnamiens, les Coréens, puis les Afghans, etc...», a déclaré Bossé, à l'issue de la projection.

«Des gens se font massacrer, puis là, on entend des espèces d'épais de la Maison-Blanche dire qu'il s'agit du bombardement le plus humain», poursuit-il.

Reconnu pour sa nature parfois très cynique et son humour mordant, Paul Bossé ne pouvait pas réaliser un film dramatique, surtout sur ce sujet. «C'était impossible de ne pas mettre de l'humour parce que sinon, on en crève. Je n'aurais pas pu faire un film super dramatique, larmoyant et lourd, à l'image de la réalité», a-t-il poursuivi.

Le film d'Annie Richer *Texas, bière et politique*, une discussion croquée sur le vif dans un bar du Texas à propos des élections américaines, était aussi au programme.

À NE PAS MANQUER



88 PAGES
EN 2003

NOTRE CAHIER

ÉCONOMIE

DANS LE

LeDroit

cyberpresse.ca

DU SAMEDI 20 NOVEMBRE

- **Un portrait global de l'économie régionale**
- **L'industrie de la construction et les services immobiliers**
- **Portraits d'entreprises et d'entrepreneurs**

Communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité ou au 562-7747 pour réserver votre annonce

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers	102
Activités diverses	103
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Flurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fournures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses, tondeuses	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitrierie	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	313
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario	520
Propriétés à revenus - Québec	521
Propriétés à revenus demandées	532
Propriétés à revenus à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600

Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulettes	677
Véhicules à moins de 4 000\$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. Frais pour numéro de case 20 \$, retour par la poste 30 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

APPUYEZ LA PAIX par la massothérapie, galvan, Jeanette: 329-3387.
VENTE BOIS-FRANC
SPECIAL CONTRACTEUR, chêne brut 5 po, sélect et meilleur, long, prêt à huiler ou vernir, \$3,75 pi car., quantité limitée. Christian St-Louis: 684-9360, pag.: 719-2634.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

FANTASIA (lingerie/produits). Présentation domicile, un achat, une carrière de représentant(e). 669-6342.

104 PERDU

CHATTE 1 an, grise, perdue dans les environs rue Demers ou Lauzon à Gatineau. Récompense. 663-6504.
MANTEAU beige avec clés d'auto dans la poche. 671-2022.

106 TROUVÉ

AYLMER, rue Castelbeau, chat à flancs polis, dos noir, poitrine blanche, flancs gris-beige. 770-7222.

BICYCLETTE pour garçon, vert lime, trouvée vendredi rue Roland Tremblay, Gatineau. 246-6380.

CHATTE blanche et quelques taches noires sur la tête, trouvé boul. Taché 3 nov. S.P.C.A. 243-2004.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois cinétique. Membre F.Q.M. Assurances. Reçoit et me déplace. Yves Gauthier, 730-7327.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, 8 ans d'exp., bon tarif. Diane. Gatineau. (819)328-4321, 568-6757

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

* 1000 ARTICLES ET *
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$295. 243-4474

120 AMEUBLEMENT

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES Jaymar cuir, couleur tan; unité murale + table de salon et 1 table à café, en chêne vert forêt. 669-8290.

2 ENSEMBLES: bureau de travail, coiffeuse, \$250/ch. 772-1952

2 LITS doubles.
772-8216.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990

AMEUBLEMENT complet, \$5,500 le tout ou séparément. 643-0512.

AUBAINE, mobilier s/manger, bois naturel pâle et vert olive, (style aussi bien rustique que moderne), table ronde avec panneau, 4 chaises + vaisselier, \$650 livré. 568-1219.

DÉMÉNAGE en Arizona: meubles, appareils, etc. (613)868-2272.

DIVAN-LIT neuf, payé \$800, à vendre \$550 nég. Beige et vert, motifs feuilles d'automne. Soir. 778-1845.

ENSEMBLE chambre fille lit simple bureau 6 tiroirs et table de travail \$450; lit simple genre bateau couleur caramel avec table de nuit assortie \$450; lit simple 2 étages pour garçon avec bureau 6 tiroirs et table de travail \$450; le tout à l'état presque neuf. 776-5620

ENSEMBLE de s/dîner en érable, 6 chaises, desserte, buffet en coin, \$600; causeuse en cuir bourgogne, 2 fauteuils de salon, \$500. 243-3762.

ENSEMBLE de s/manger, 6 chaises, en verre et fer forgé noir + bahut, \$700. 263-5163.

ENSEMBLE de s/manger en chêne blanc + mobilier de chambre à coucher noir. 246-5340.

ENSEMBLE de s/manger, table, 6 chaises, buffet (Sylvanar), \$450. 986-6196.

ENSEMBLE cuisine bois blanc, 4 chaises, couleur pastel, grande rallonge, \$425. 210-7666.

FAUTEUIL, causeuse et tables salon, \$300. 568-4766

FUTON, base métal, matelas inclus, comme neuf, \$125. 568-6485.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services techniques électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT orthopédique, électrique, simple, très bon état, \$650. 561-2093.

MATELAS double, comme neuf, \$125; 8 stores vénitiens aluminium, aubaine. 777-4965.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS et SOMMIERS propres. Aylmer. (613)859-0992.

MEUBLES de salon et table de cuisine avec chaises, 613-263-0303.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de cuisine, table et 6 chaises, \$350, 643-9697.

Mobilier de chambre à coucher (5 morceaux) en chêne blanchi, valeur \$2,200, prix demandé \$1,500 ou meilleur offre. Denis au 770-4718.

MOBILIER de s/manger et de chambre, poêle et réfrig., et autres. 772-8049.

MOBILIER s/dîner, 4 chaises, couleur crème; bar et lampes, 561-5375.

MOBILIER s/manger, bois fini noyer, buffet + 4 chaises, \$200. 561-5324.

MOBILIERS s/manger en menuiserie et de cuisine en érable. 561-1812.

POUR cause de déménagement: mobilier salon: 2 fauteuils et grand divan 4 places; table en marbre. Prix à discuter. 827-1433 ou 986-5805.

SOFA/chaise, bourgogne vert, \$675; lit double, \$100; 2 tables fer/vitre, \$150; cadre lit king \$25. 775-9387.

SOFA et fauteuil avec repose pied en cuir noir à vendre. Condition A1. 913-3299

SOFA Provençal, 3 places, couleur caramel, \$400. 243-6723.

SYLVANART, ensemble s/manger en frêne, table ovale, 2 rallonges, 8 chaises, vaisselier. 561-2357.

TABLE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, \$500. 771-6558.

TABLE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, \$500. 771-6558.

VENTE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, \$500. 771-6558.

VENTE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, \$500. 771-6558.

VENTE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, \$500. 771-6558.

124 APPAREILS MÉNAGERS

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

20% DE rabais sur un portable neuf quand vous échangez votre ordinateur. Appelez 224-6122 poste 233.

ABRI d'auto Tempo double, SUR LA LONGUEUR, 1 hiver, état neuf, \$900, 684-2958.

BOIS SCIÉ NON-RABOTÉ VENDU AU PIED LÉGALE 1 POUCE D'ÉPAISSEUR
Peuplier: 0,30\$, Pin blanc, Tilleul et Bouleau: 0,90\$. Pour des quantités importantes, meilleur prix.
LA SOCIÉTÉ SYLVICOLE DE L'OUTAOUAIS INC.
Tél. (819) 986-1031

CARABINE Winchester 30-30, avec lunette et étuis, enregistrée, \$300, 684-2958.

DISCO MOBILE D.J. Night Groove Pour un super Party! 819-454-2122
ÉQUIPEMENT tatouage complet. Vaut \$3,000, pour \$1,800. 246-7850.

FUTON, base métal, matelas inclus, comme neuf, \$250. 778-7591.

LAV./SÈC., blanches, Admiral, bon état, \$250. 778-7591.

PARC d'enfant et 2 marchettes mobiles. Inf.: 827-1573.

PLANCHES à neige/femme K2, 160 cm et garçon Rage, 120 cm, fixation et bottes incluses. 663-0058.

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

EMPLOIS

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Expérience pertinente en travail de bureau, entrée de données, accueil et réception, connaissance des logiciels Microsoft Word, Excel et Outlook. Maturité, tact et capacité de résoudre des problèmes. Connaissance du français et de l'anglais obligatoire. Pour déposer une demande par téléphone au 663-2583 ou par courriel: svr@sinistre.com

AIDE en cuisine: plongeur et aide-cuisinier (h.f.), \$10, 13h., 5 jours/sem., tout les fin de semaine, caféteria, 175, rue Main, Ottawa. Télécochez C.V. au 232-4064, attention de Jean.

AIDE GÉNÉRALE pour sablage et livraison, demandé(e) immédiatement, temps plein. Doit posséder moyen de transport. 822-2875.

ARCHITECTE bilingue (h.f.), avec l'étampe de l'Ont. et/ou Qué. La personne devrait être intéressée à devenir partenaire pour cette firme. 5 ans d'exp. serait un atout. Envoyez C.V. à C.P. 160, Embrun, Ont., KOA 1W0.

ATTENTION!
Besoin urgent de personnel, temps plein et temps partiel, possibilité d'avancement rapide. Horaire flexible. Voiture nécessaire. Salaire compétitif. Faites vite. Places limitées. 819-773-2596 ou 1-866-640-4222.

EMPLOIS

ATTENTION, travail à domicile, gagner \$450 à \$1,500/mois temps partiel et de \$2,000 à \$4,500 temps plein. www.opus-sante.com, code 8869.

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com. Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

- associé(e) des ventes en lunetterie, 32 heures semaine, jeudi et vendredi soirs, samedi, #10743
- associé(e) des ventes pour cellulaires/radio communication, salaire base + commission, #1570
- associé(e) des ventes bilingue pour les boutiques du Musée des Civilisations, secteur Hull, \$8.00, heures flexibles, #1747
- conseiller en décoration bilingue à Ottawa, vente au comptoir et tâches administratives, \$12.00, 48 heures semaine, #1335

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com. Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

- nettoyeur de plancher, expérience avec le cirage et polissage de plancher
- mécanicien, connaissance en plomberie, électricité, bâtiment commercial, #7355
- estimateur commercial, 5 ans d'expérience, #10286
- ajusteur en sinistre, #11401
- empileur de planche, expérience obligatoire, #8484

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

ouvrez une fenêtre sur... cyberpresse.ca/monde

cyberpresse.ca

EMPLOIS

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com. Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

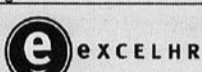
- agent financier, expérience en placement, bilingue, #7356
- PM-04 analyste de projet en sécurité marine, cote niveau secret, #4030
- AS-01 expérience à la Défense Nationale, #7728
- Sténographe judiciaire, expérience à la Défense Nationale, #6891
- commis aux prêts niveau 6 pour Caisse Populaire, #6166
- gérant/service à clientèle pour concessionnaire d'automobiles, #9680

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

BESOIN \$\$\$ POUR NOËL ? \$420 à \$630/sem.
21 postes temps plein disponibles pour personnes dynamiques aimant la musique forte. Appeler Sandra, au 613-789-4557.

CAMIONNEUR (h.f.) d'expérience demandé(e) pour 10 routes avec domicile, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CHAUFFEUR (h.f.), classe 3, demandé(e)s immédiatement, pour déménagement. 561-4670.



CHERCHEZ-VOUS un contrat de travail débutant MAINTENANT? Excel HR est à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue avec une attitude ouverte et amicale pour travailler dans un milieu à rythme rapide. Expérience de la gestion de lignes téléphoniques multiples exigée ainsi que d'excellentes aptitudes au service à la clientèle. Si intéressé(e), veuillez communiquer avec Francine au 230-5393, télécopieur 230-1623 ou à francine@excelhr.com.

COMMIS fruit et légumes/d'épicerie, avec exp., 30h+. Tél: 827-8001 ou fax: 827-8023.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION Opérateur(trice) de chasse-neige pour route 366, Masham au Lac des Loups. SVP téléphoner au 459-3355.

ESTIMATEUR JUNIOR
pour construction générale, commerciale. Doit avoir 2 à 3 ans d'exp., bilingue, ayant un certificat de génie civil ou en architecture. Doit bien maîtriser le Microsoft Office, Ms Project et Auto cad. Doit avoir le sens des affaires, de l'entregent et de la débrouillardise. Envoyez C.V. par télécopieur au 827-2317 ou par courriel: pat@rgauvreauconstruction.ca

EMPLOIS

GATINEAU: Dentiste à pourcentage à temps plein, excellent volume de patient déjà établie. 561-5237.

JACQUES AUTO
est à la recherche d'un(e) **AVISEUR(E) TECHNIQUE** (conseiller(ère) en services). Expérience et aptitudes en administration essentielles. Présentez-vous avec votre C.V. au 34 av. Gatineau. Tél.: 568-5433.

PERSONNEL DE CUISINE recherché: cuisinier, aide-cuisinier et expéditeur (h.f.). Temps plein/partiel, 1 an d'exp., salaire compétitif, avantages sociaux. Envoyer C.V. par courriel: biffequegatineau@videotron.ca ou par fax au 777-0277.

PERSONNE pour déneiger, trottoirs, balcons, escaliers pour 2 immeubles, secteur Hautes-Plaines. 684-2958.



POSTE DE GÉRANCE JOENETTE/ELISA G.
240 rue Sparks, Ottawa

Nous recherchons un(e) associé(e) à la vente, poste permanent dans le domaine de la mode pour dames. Vous êtes dynamique, pouvez aisément converser et êtes au courant de la mode féminine actuelle. S.v. pl faxer C.V. à l'attention de MarthA AU 238-3314 ou apportez-le au magasin.

SKIMONT-CASCADES

Est à la recherche de préposé(e)s pour la remontée mécanique, temps plein et partiel.
Jessica 827-0301 poste 229
Bienvenue aux étudiant(e)s

IMMOBILIER

1,100 pi car., 2 chambres, 2 balcons, garage, 2 stat., foyer, vue magnifique, très propre, central, secteur paisible, 31F de Grondines, Gatineau. Prise de possession et prix négociables, (121,900), 561-9084, (712-0549).

124 LAVAL, 1 chambre, Hull, 1er déc., 2 appareils, stat., \$595. Tél.: 595-4479.

• **\$139,900 INCROYABLE!** Maison neuve 3 chambres, plancher bois flottant + céramique, terrain boisé 1 acre, très privé, 15 min. ville, se vendra vite.
• **\$10,000 DE RÉDUCTION.** Gatineau, très vaste maison récente, bungalow 5 chambres, impeccable, 2 s/bains, s/sol aménagé, \$169,900. **Faut vendre vite!** M. Périard, 671-0360, Royal LePage.

1 CHAMBRE, 1er déc., 2e étage, chauffé, \$490. A Hull, 770-7347.

1 CHAMBRE, Gatineau, entrée privée, meublée, télé, vaisselles et +, non-fumeur, 1er févr., 568-6485.

1 CHAMBRE, Gatineau, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-sol rénové, poêle, réfrig., micro-ondes, très propre, tranquillité, idéal pour personne seule, 1 stat., non-fumeur, références, \$495. 561-3020.

1 CHAMBRE, libre, nouvellement rénové, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrig., buanderie, stat., pas d'animaux, \$635. 778-0627.

IMMOBILIER

2000 HONDA CR-V EX, 4X4, noir, équipé, 50,000 km, \$17,500. 568-2488.

Attention!

2 CHAMBRES, 11 de la Gravité, Hull, Le Plateau, foyer au gaz, prises lav./séc., stores, \$700, libre. 829-0064, 771-1538

2 CHAMBRES, condo Jardins de la Montagne, Hull, 5 appareils, foyer, \$695, déc. près pont Champlain. 772-4046

2 CHAMBRES, Gatineau, secteur Templeton, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc., balcon, rénové, \$650. 613-868-0046.

2 CHAMBRES, Hull, très grand, neuf, bois franc/céramique, \$950. 777-3831

3 CHAMBRES, Gatineau, chauffé, éclairé, 1 stat., buanderie, près Proménades, \$648. 1er déc., 210-3804, 360-7848.

777-7997... MICHELASSELIN.COM
1) \$339,900 NOUVEAU CÔTE D'AZUR Superbe 2,800pi², belle cuisine rénovée, impressionnant foyer 2 côtés, possession rapide, 115 Nantel.
2) \$269,500 - CONSTR. NEUVE, Cantley Beau paliers multiples, 1,728 pi², 2+1 chambres, garage, 563 des Érables.
3) \$399,500 - RESIDENCE DE RÊVE LUXUEUX 2,200 pi² de qualité supérieure + semi-sol de 2,200 pi² aménagé professionnellement, plusieurs extra, garage double, 47 Jean-Marc.
4) \$134,900 - DOIT VENDRE!

Bungalow en bonne condition, 3 + 1 chambres, toiture récente, belle cour, piscine creusée, entrée double et abri d'auto. Poss. rapide, 440 Labrosse \$5254,900 - BUNGALOW/TRIPLEX Très bien situés 5 min. d'Ottawa, grand 2 chambres pour proprio, bois franc, céramique, foyers au gaz, piscine creusée. Logis 1 chambre, \$675 + 4 chambres, \$800. Bon investissement. 8 St-Georges, Gatineau. Michel Asselin, Re/Max Vision

777-7997... MICHELASSELIN.COM
\$157,500. Duplex, 2+2, 116 Savanne \$254,900. Triplex, 2+4+1, 8 St-Onge Michel Asselin, Re/Max Vision

AYLMER, Manoir Lavigne, 1,400 pi², près autobus, stat., salons privés, \$425 tout incl. Logement à partager. 684-7421.

DIM. 7 nov. de 14h à 16h, condo 226-b, ch. Freeman, \$83,900, 2 chambres, aucun tapis, possession rapide. Venez voir Mylène Cloutier, Royal LePage, 719-1293.

GATINEAU, magnifique maison en rangée, 3+1 chambres, bois franc/céramique, décor moderne, s/sol aménagé, 2 min. de la 50, possession rapide, \$119,900. Edith Gagnon, agent immobilier affilié, Century 21 Multi-services Inc. 778-4141.

HULL, chambre à louer, condo, meublé, tout inclus, \$375. Libre maintenant. 777-8264

HULL, ch. Freeman, condo, 2 chambres, complètement rénové, 4 appareils, libre, \$725. 266-8450.

160 VENTE-GARAGE

2e VENTE de garage annuelle de l'UQO au profit de Centraide, le samedi 6 novembre 2004, de 9h00 à 15h00, au Centre communautaire du Parc Moussette, au 361 boul. Lucerne, Gatineau (secteur Hull).

CANTLEY, 52 Prud'homme. Vente déménagement: OUTILS, meubles, acc., sam.-dim., 6-7 nov. 827-4747.

GATINEAU, 136 de Rougemont, dim. le 7 nov.: mini-souffleuse, poids et haltères, tourne-disques 33 tours, épaneur d'engrais, futon, objets Kitch, 1 feuille de formica, de bois pressé, de plywood.

HULL, 25 rue Perce-Neige, sam. 6 nov. de 10h à 15h.

HULL, bassinette, chaise haute, parc, vêtements, vaisselles, jouets, autres articles, 70, Scott, int., samedi le 6 novembre de 9h à 14h.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30/06 BROWNING, semi-automat. avec télescope, \$800. 643-1632

3006 Remington, pompe, télescope 3X9, neuve, prix à discuter. 663-8803.

CARABINE Winchester 30-30, avec lunette et étuis, enregistrée, \$300. 684-2958.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, carabine, forfaits et territoire privé. Denis 819-463-4016.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

174 ANIMAUX

4 BÉBÉS perruche avec ou sans cage. 663-6374.

4 CHIOTS Rotweiler, 6 sem., \$250. 918-0676.

8 SUPERBES chiots labradors mélange (poil court/long), plusieurs couleurs, 2 mois. \$75. 819-458-1588

ADORABLES CHIOTS pattes précieuses. 595-0393 www.the4paws.com

BEAGLE 6 mois, vermifugé, vacciné, carnet de santé, \$300. 827-5504.

BÉBÉS hérisson, plusieurs couleurs, avec cage. 712-4865.

IMMOBILIER

HULL, Cité-des-Jeunes, 2x3 chambres et 1x2 chambres. 772-0371.

LAC DES PLAGES
Terrains boisés, superbe montagne, face au lac, avec marina et plage privé, vue sur Tremblant, à partir de \$0.20 le pi². (819)426-2626.

LAC DES PLAGES
TERRE BOISÉE, 180 acres, zonée blanc, avec lac de 35 acres, chevreuils et orignaux en abondance, à 1 h d'Ottawa, \$150,000. (819)426-2626.

PERKINS, 3 1/2, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 6 km de Montée-Paielement, 1er déc., \$550. 671-8974.

TEMPLETON, maison mobile à louer, 2 chambres, \$600 pas chauffé, ni éclairé, 643-3947, 777-8062.

VÉHICULES

1991 ACURA Integra RS, manuelle, excellent état, \$3,200. 669-9320.

1991 S-10, 4.3 L. Pour pièces (moteur/transmission), 350\$ nég. Tel. quel. 686-0809

1992 TOYOTA 4Runner SR5, automatique, édition Medalist, 234,000 km, \$7,900. 778-9916

1992 TOYOTA Corolla, manuelle, bon état, \$2,300 nég. 568-7470.

1994 MX3 Precidia, V6, 135,000 km, tout équipé, pneus d'hiver et peinture neuve, \$6,200 nég. 663-9580.

1994 PLYMOUTH Grand Voyageur, \$2,500; 1993 MAZDA 626 Cronos, \$1,800. 776-4470.

1997 GÉO Metro, 146,000 km, manuelle, (freins, pneus, silencieux, pare-brise, démarreur à distance, système de son, roulement à bille et 2 amortisseurs arrière neufs), \$3,200 nég. 986-3882.

1998 CHEVROLET 1500 Extra Cab, boîte 3/4, automat., V8, clim., rég. de vit., doublure de caisse, très propre, 137,000 km, \$10,500. 819-985-2162.

1998 HONDA Civic SI, manuelle, 114,000 km, tout équipée, clim., \$8,500. 777-5280.

1998 NEON, 95,000 km, automat., équipée, \$4,500. 771-1042.

1998 SATURN SC1, manuelle, état A1, \$4,995. OBS 643-2425.

1999 EXPEDITION, 4X4, automat., 8 cyl., tout équipé, 4 pneus neufs, couleur vert, \$10,500 nég. 664-5727.

2000 TOYOTA Celica GT, noir, manuelle, "MAGS", clim., DC, 80,000 km, bon état, \$14,250. 669-4545.

2002 FOCUS familiale, 5 vit., garantie 1 an, 6 pneus, \$12,000. 771-4941.

2002 KIA Sportage, 4x4, manuelle, tout équipé. Fin de location: 30 juin 2007. 47,000 km. Carole 246-0790.

BOITE en fibres de 8 pi, style campeur avec plancher, valeur \$8,000. Demande \$5,000. 671-8202, 773-8202.

"MAGS" MITSUBITCHI chromé, parfaite condition, 16 pouches, 5 trous, besoin argent, \$800. 243-0921 ou 923-1443.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

COMME neuf, 4 ans de fille: habit de neige Deux par deux, robes pour Noël, linge de tous les jours marques reconnues: Deux par deux, Gymboree, Clément etc... Équipement hockey complet garçon, 4 ans, très bon prix. Manon, 663-5738, 661-4963.

UNIQUE robe de mariée, avec acc., Sylvie, 764-4463.

150 COIN DU BÉBÉ

PARC d'enfant et 2 marchettes mobiles. Inf.: 827-1573.

RECHERCHE articles de bébé naissant à 1 an à donner à une famille dans le besoin. 643-6426 après 15h

VÊTEMENTS d'enfants 0-6 ans, à bas prix. Dominique, 643-6493.

Droits Accés Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

151 ENCANS

ENCAN

SAMEDI LE 13 NOV. 2004 À 10H30
SUCCESSION DE KARL LUKOWSKI
465 chemin Smith, entre Orléans et Carleton Place, Ont.

DIRECTIONS: de l'est d'Orléans, prendre 10e ligne, 6 milles sud ou 2 milles est de Carleton Place sur chemin Russell, prendre ch. Milton, 6 milles nord. Suivez les pancartes d'encan.

SERONT VENDUS:

Ameublement, tables à dessin ou plans, 6-7 morceaux antiques, verres, décorations de Noël (12 boîtes), matériel de soudure et construction, matériel d'électricité et approximativement 100 équipements et matériel de restaurant, tout ce que vous avez besoin pour ouvrir un restaurant, 15 boîtes de verres (neufs) pour restaurant ou bar, 60+ chaises vertes tournantes sur roulettes et chaises en bois et 100 autres items.

NOTE: L'encan commence à 10h30 dans la grosse remise. Vendons ameublement et matériel de construction en premier; à 12h30 (midi) tout le matériel et équipement de restaurant.

POUR INSPECTION: le matin de l'encan à 9h.

CONDITIONS: Comptant ou chèques personnels avec bons I.D.
CANTINE ET TOILETTE sur les lieux. Voir la liste à Ritchie Feed sur chemin Innes et dans les magasins en campagne.

INF.: RÉGENT MÉNARD ENCANTEUR BILINGUE 613-443-2884

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

152 DIVERS À VENDRE

100 POLES de garde-robe, ajustables, 10 pour \$30. 684-5731.

13 CHAISES "Back Jack" et coussins (pour s'asseoir par terre), \$50 le tout. 663-9320.

2 POÊLES Bélanger antiques, superbe état. 663-0025, 360-3611.

152 DIVERS À VENDRE

ADOUCCISSEUR d'eau Culligan. Usage 1 an, \$2,500. 827-5115.

AQUARIUM 33 gallons, tout équipé, \$325. Jour: 921-7449, soir: 669-7449.

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche, grain de bois avec comptoir approx. 30 pi. 643-2824

ARMOIRES de cuisine mélamine, blanches, comptoir, évier, 595-9010.

ENSEMBLE de tatouage professionnel, complet, CD-ROM de 10,000 motifs, \$2,000 nég. 561-3447.

174 ANIMAUX

CHIOTS labradors noirs, enregistrés, premiers vaccins, vermifugés, tatoués, certificat du vétérinaire, garantis. 819-456-1170.

CHIOTS Poméranien, pure race, Julie: 246-4244, Sylvie: 246-9341.

CHIOTS schnauzer, pure race, vaccinés, vermifugés, \$375. 561-0401

CHIOTS shitzu, teckel miniature, bichon maltais, caniche Toy, 281-1007

CHIOTS Yorkshire, mâles et femelles. 1-819-440-2029.

CHIOTS Yorkshire, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main. 663-7222

DOBERMANS: mâle, couleur noir/bleu, 9 mois; femelle couleur noir et tan, 7 mois; vaccinés sept. 2004, \$400 ch., (819)767-2709.

GARDERAIS animaux domestiques pendant vos vacances. 427-9291.

GOLDEN/Labrador, papiers, 3 mois, \$150; chat, 6 mois, \$25. 281-1292.

LABRADOR femelle, couleur chocolat, 7 sem., prix nég. (819)683-1341.

LIQUIDATION de chaterie: persans, exotiques, himalayens, \$100 et +. Aussi chatons. 457-1660.

PERSAN bleu, dégriffé 4 pattes, \$200 avec papier, 281-2403.

174 ANIMAUX

PETITS chiots labrador, pure race, prêts à partir, \$150 ch. 671-6142.

POMÉRANIENS (2), très petits \$300-\$350; bichons \$350; caniche toy femelle très petite \$400; chihuahua \$400; mini collie (Chepland) \$350-\$400; spécial labrador brun, pure \$225; 1 femelle Springer anglais, 2 mois, brune, \$150. Tous ces chiots sont vaccinés et vus par un vétérinaire. 819-587-3542.

SCHNAUZER, shih-tzu, yorkshire croisé, vaccinés. 986-2840

SCHNAUZERS Toy (10 lb), mâle noir et mâle poivre/sel. \$375. Prêts dans 2 sem. 281-2979 ou 281-9853.

TERRIER mélange caniche, tout inclus, \$100. 568-0681.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

UN LAMA et un âne pour égayer votre ferme. 827-2075.

YORKSHIRES toys et mini, chiots mâles, femelles, vaccinés (beautés). Montréal. 450-454-6881. www.yorkie-cam.com

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour cheval, avec manège int., écurie chauffée, \$300. 281-1236

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

www.educanineliveau.com A DOMICILE. 663-4528.

178 JEUX, JOUETS

"FLIGHT SIMULATOR" 2002-2004 Très payant recherche adeptes de ce jeu qui en connaît tous les trucs et astuces. Pierre, 819-328-0081.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

À VENDRE livres usagés, plusieurs du même auteur tels que Danielle Steel... plus de 75 livres, \$350 pour le tout / \$5.00 chacun, valeur approximative du livre \$20.00. Bonne affaire. Gisèle (819)643-1065.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

BOTTES Burton lon, grandeur 11, neuves; planche Ride. 595-5115

BOTTES de planche à neige Burton, pointures 5 et 7 1/2, peu utilisées. Bon prix. 669-8564.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

LIQUIDATION SPORT PLUS Pour faire place à la planche à neige, nous liquisons tous équipements de hockey neufs et usagés, à prix coûtant. Faites vite, quantité limitée. Aiguillage de patins à l'huile (expérience junior majeure).

Lot de bottes de ski pour \$20 la paire; planches et bottes usagées; trio: bottes, planche/fixations neufs pour \$299.99. Ne faites pas affûter vos patins, planches, skis, par n'importe qui! Voyez plutôt un spécialiste (20 ans d'expérience). 95 A boul. Gréber, 248-8356, au côté de la Caisse populaire.

PLANCHES à neige/femme K2, 160 cm et garçon Rage, 120 cm, fixation et bottes incluses. 663-0058.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS Tuteurs disponibles dans toutes les matières; Service d'orthopédagogie; Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.

Primaire / secondaire / collégial Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.

www.sosetudes.com

Difficultés scolaires? Tuteurs disponibles dans toutes les matières; Service d'orthopédagogie; Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.

Primaire / secondaire / collégial Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS COMMENT s'entendre mieux avec le patron (60 min.). 777-6564.

COURS DE BALADI, nouvelle session commençant le sem. du 8 nov. Studio de danse Daniella, à Aylmer, (819)684-9480, 771-4599.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de réanimation cardiorespiratoire (RCR), sam. 27 nov. Cours donné par un entraîneur privé et évaluateur de la condition physique-knésologue B.Sc. Tél.: 770-2947. www.kineactif.com

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: \$28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

ORTHOPÉDAGOGUE qualifiée désire aider votre enfant (au primaire) dans ses problèmes d'apprentissage. 643-3635.

TUTRICE en mathématique, beau-coup d'exp., bonne réf., 595-9163.

220 ARGENT DISPONIBLE

REFINANCEMENT de votre propriété et sortie de fonds pour vos projet. Taux hyp. 1% à 1.5% de moins que les taux bancaires. Service professionnel. 819-772-2442

VOTRE voiture est payée? Argent disponible Service rapide. 747-7373

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE? VOUS avez des petits problèmes? Appelez Marcel, 566-6410

Label SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBENT? Saisies de salaire, saisies de biens? Agence de recouvrement à vos trousses?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Label Jean-François Jutras L.L.D., CIP B.A.A. Syndic de faillite Administrateur

Téléphone: (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

ASSISTANT (h/f) mature, fiable, pour aider parapaléologue au coucher, 5 soirs/sem. (1h30). Hull, secteur paisible, \$85. Références. 772-8427.

DAME pour accompagner dame en perte d'autonomie, 5 jours/sem. Doit demeurer sur place. Références. Ecrire à CP 79117, Gatineau, J8Y 6V2

FEMME demandée pour aider dame handicapée, 40h/sem., plein temps ou partiel, à Gatineau. 669-2902.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

50H/mois, \$8/h, préférence haïtienne mature, Gatineau, 663-6333.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

COOP, groupe de métiers et apprentis, très bas prix. 771-000, poste 203.

HOMME travaillant et ponctuel, avec camion (si besoin), recherche emploi livraison ou transport de pièces, etc. Disponible en tout temps, local ou autres. Resto et dépanneurs s'abstenir. Mathieu, 281-7634, 986-1924

TRAVAILLEUR en sécurité, recherche logement chez couple âgé, en échange de service. Excellentes références. 819-669-4024.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AVIS DE RECHERCHE COIFFEUR(SE)

Tu as de l'expérience? Tu es auto nome? Tu es enthousiaste? Tu veux travailler chez nous à temps plein! Lyne, 682-8466

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE ISABELLE MOUGEOT

recherche esthéticienne avec clientèle pour local à louer, 1er déc. 246-8177.

COIFFEUR(EUSE)S avec clientèle. Sylvie ou Nathalie, 777-9997.

COIFFEUR(E)S avec clientèle, location ou 50/50. Dans un studio. Après 18h: France, 643-9268.

COIFFURE Jacar recherche styliste, opportunité d'affaires. Jaja ou Caro, 370, boul. Gréber, 243-8766.

COURS pour pose d'ongles disponibles en tout temps. 775-0566.

ÉPIDERMMA recherche esthéticienne(ne)s, temps plein/partiel. Envoyez C.V. par télécopieur. 561-2346.

GRANDE salle d'esthétique à louer sur du Portage à Hull. 770-4309.

Salle à louer, esthétique, ongles, électrolyse, massothérapie. 777-9997

SALON à vendre, fonds de commerce, bonne opportunité, boul. Maloney, Gatineau. 669-2800.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0 À 5 ans, bilingue, Davidson Est. 663-8199.

12 MOIS + OUVERTURE BIEN TÔT! Milieu familial privé avec reçus. Éducatrice diplômée. Nadine, 669-6597.

1 AN à 3 ans, places disponibles, secteur Hull, bilingue. 770-0528.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire. Pour réserver: (819)665-2686.

2 PLACES, jeux éducatifs, clôture, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

6H À 18H, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie 778-8889.

\$7, à ST-PIERRE, pour 18 mois et +. Josée, (819)457-4763.

\$7/JOURS, près école St-Paul, Hull, pour déc., 2 1/2 ans et plus. 770-2941.

\$7, TOURAINE, près autoroute, 18-24 mois, 6h30 à 16h30. 246-2854.

ÉCOLE MONTESSORI MAVIE

Places disponibles 0 à 5 ans. 777-1138. www.montessoribebeaementaire.ca

ÉDUCATRICE, 5 ans d'exp. en CPE, cours de RCR, 2 à 5 ans, places disponibles maintenant. Julie, 561-1496

GARDERIE en milieu familial, places disponibles immédiatement, d'âge préscolaire (1 à 5 ans), secteur ch. Taché, Cantley, Suzanne, 827-3490.

220 ARGENT DISPONIBLE

220 ARGENT DISPONIBLE

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

245 ARBRES ÉMONDAGE S.P Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. 643-2555.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS A1-PLAN DE MAISON, technologie en architecture. 684-8712, 594-6899

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Evaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

251 CHEMINÉES Ramonage, inspection, installation et réparation - 319-4498

253 COMPTABILITÉ BÉLIVEAU COMPTABILITÉ ENR. Tenue de livres, états financiers et impôts. 776-0101.

Comptabilité Nathalie Thérien enr. Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

-S-E-R-C-O-M- COMPTABILITÉ ET GESTION SERVICE ADAPTÉ À VOS BESOINS JEAN-PAUL CÉRÉ. (819)771-8532 DIPLOME UQO - RÉFÉRENCES

255 CONSTRUCTION GATINEAU, Versant Côte d'Azur, maison de prestige, garage, possession 1er déc., \$279,000 +, 819-771-0944

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? CÈDRE BLANC DE QUALITÉ dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169

NOUVELLE construction, rénovations, agrandissement. Avant de donner un contrat à un contracteur, appelez-moi! Je vous garanti meilleur prix et +, pour l'argent investi. Mettez-moi au défi. 671-8989.

262 DÉNEIGEMENT 100% ABORDABLE, déneigement résidentiel et commercial 643-5997, 779-3733

100% SECTEUR Gatineau, déneigement résidentiel et commercial, plusieurs camions et un "backhoe" pour mieux vous servir, transport de neige disponible, assurances. 561-6797.

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaieuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390

A1- DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE, Gatineau, Marc, cell.: 360-1315.

À la souffeuse, Limbour, Côte d'Azur, Touraine, déneigement. 568-9932

À LA souffeuse, secteur Limbour et St-Alexandre seulement. 328-0471

CÈDRES DE LA GATINEAU Déneigement à la souffeuse, secteur Gatineau, 282-9593.

DÉNEIGEMENT à la souffeuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. 790-8648

DÉNEIGEMENT CLÉMENT, secteur du Plateau et secteur Touraine. A contrat ou à la journée. 790-9076.

DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695

262 DÉNEIGEMENT DÉNEIGEMENT JUSTIN Réservez avant la grosse bordée. 684-7571

DÉNEIGEMENT STEVE. Camion et souffeuse. 24h. 664-2510, 827-0990

DÉNEIGEONS jour et nuit, service 24h. Votre entrée sera déneigée en tout temps, meilleur service à bon prix, résidentiel et commercial, desservons Hull, Gatineau, Aylmer, Cantley et Val-des-Monts. 790-8898.

GATINEAU, déneigement au camion, finition à la main, idéal personnes âgées. 819-213-3043.

MULTI-EXCAVATION Service de déneigement commercial et résidentiel, Val-des-Monts/Gatineau. 671-3043, 923-0146.

MULTI-SERVICE, commercial et résidentiel, assurances. 743-5992.

PIERRE ALARIE ENVIROSEALS déneigement, secteur Hull, résidences + commercial, équipement neuf et assurances. 775-3777.

SERVICES de déneigement professionnel: entrées privées, locatif ou commercial. Pierre, 213-5632.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724/643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

1-888-663-1637/663-1637

DÉMÉNAGEMENT HULL FERAIS votre déménagement à très bon prix.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage

CLAUDE TRANSPORT 561-1686, page 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualité et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT "Service et qualité" Résidentiel et commercial local et longue distance 669-3663

★ Déménagement Maximum ★ ASSURANCE COMPLÈTE ET ENTREPOSAGE TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS 777-6683, 777-MOVE MONTREAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

DÉMÉNAGEMENT TRANS-QUÉBEC où l'expérience fait toute la différence! Estimation

322 GARDERAISEN ENFANTS

GARDERIE privé en milieu familial, ch. Taché, Cantley, Diane 827-4821.
GATINEAU, 9 mois et plus, milieu familial, tout compris. 243-7762.
MILIEU familial, \$7, 1 place 3 ou 4 ans, Cheval Blanc, 643-9444
NOUVELLE garderie à \$7 pour enfants de 2 à 5 ans. Mère au foyer depuis 10 ans. Secteur Labrosse 663-5837.
SECTEUR Angers, milieu familial, chaleureux, grande propriété, sécurité, plaisir, beaucoup d'activités, 15 mois et +. 281-0914.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 POSTES:
• PERSONNE demandée avec véhicule, pour nettoyage extérieur. Secteur Orléans, 5 Jours/sem., \$50/jour.
• EMPLOYÉ(E)S, plein temps, avec véhicules, tâches variées, 5 jours/sem., \$10/h.
Laissez vos coordonnées au (819)643-9273.

Les Cliniques d'optométrie Miosis

Recherche auxiliaire en optométrie

Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable.
Maîtrise de l'anglais parlé est nécessaire.
Poste à temps plein et partiel.
Travail le jour, soir et le samedi.

Veillez apporter votre C.V. Un questionnaire devra être complété.

Pour information : 777-4644

325 OFFRES D'EMPLOI

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Expérience pertinente en travail de bureau, entrée de données, accueil et réception, connaissance des logiciels Microsoft Word, Excel et Outlook. Maturité, tact et capacité de résoudre des problèmes. Connaissance du français et de l'anglais obligatoire. Pour déposer une demande par télécopieur au 663-2583 ou par courriel: svm@sinistre.com

AGENT IMMOBILIER AMBITIEUX
Agence immobilière achalandée recherche actuellement 5 agents immobiliers détenant un permis d'exercice valide pour répondre à la demande. Aucune sollicitation téléphonique, toutes les références proviennent du bureau.
Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9061 (message enregistré gratuit)

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escalier, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.
AIDE GÉNÉRALE pour sablage et livraison, demandé(e) immédiatement, temps plein. Doit posséder moyen de transport. 822-2875.



AIDE-CAMIONNEUR

Tâches :
• Décharger et transporter les matériaux de construction (drywall)
• Attacher les matériaux sur les camions
• Vérifier les quantités de matériaux sur les camions

Exigences : Un an d'expérience dans la manutention.

Contactez Richard Connelly au 749-3344

325 OFFRES D'EMPLOI

ARCHITECTE bilingue (h.f.), avec l'étampe de l'Ont. et/ou Qué. La personne devrait être intéressée à devenir partenaire pour cette firme. 5 ans d'exp. serait un atout. Envoyez C.V. à C.P. 160, Embrun, Ont., K0A 1W0.

\$\$\$ ARGENT ADDITIONNEL \$\$\$
DEVENEZ REPRÉSENTANTE AVON
Line 663-0488. Cadeau gratuit

ASSISTANTE chiropratique bilingue, dynamique, du lundi au jeudi en soirée, à l'occasion des fins de sem., connaissances en chiropratique serait un atout. Salaire à partir de \$15,50/h + soins chiropratiques.
Télécopieur: 819-684-2116, nancy_nobert@hotmail.com

ASSISTANTE (exp., avec les animaux obligatoire) vétérinaire pour clinique à Buckingham, temps plein. C.V. par fax au (819)281-2289.

325 OFFRES D'EMPLOI

ESTIMATEUR(E) COORDONATEUR(TRICE) DE PROJETS

Plafonds suspendus
Drywall-Murs amovibles
Bilingue (français/anglais)
Avec expérience 3 ans minimum
Posséder un véhicule
Indiquez votre disponibilité et salaire demandé.

Répondre par télécopieur au (613) 746-2512 ou téléphonez au (613) 746-3813 poste 13
Seules les personnes avec les qualifications requises devraient répondre.

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER DE CARROSSERIE, recherche laveur d'auto, du lundi au vendredi, doit accomplir tâches d'entretien permis de conduire valide.
Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

ATTENTION!
Besoin urgent de personnel, temps plein et temps partiel, possibilité d'avancement rapide. Horaire flexible. Voiture nécessaire. Salaire compétitif. Faites vite. Places limitées.
819-773-2596 ou 1-866-640-4222.

ATTENTION, travail à domicile, gagner \$450 à \$1,500/mois temps partiel et de \$2,000 à \$4,500 temps plein.
www.opus-sante.com, code 8869.

AVON
BESOIN...\$\$\$ pour Noël
Promotion spéciale, travailler à partir de la maison. Faites jusqu'à 50% de profit. 613-232-8585.

325 OFFRES D'EMPLOI

wallack's

Recherche
PERSONNE DYNAMIQUE
pour se joindre à notre équipe à la production d'encadrements. (Poste à temps plein). Une expérience en encadrement serait un atout.

Veillez présenter votre c.v. au 273 boul. St-Joseph à Hull (771-2942) ou au 325 boul. Gréber à Gatineau (246-6565).

325 OFFRES D'EMPLOI



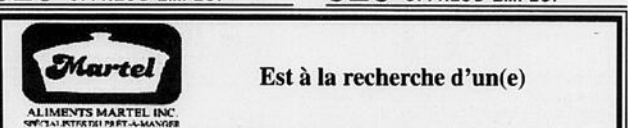
Représentant(e)s

SI VOUS AVEZ
• Volonté de faire au delà de 50 000\$/année.
• Belle personnalité, entrentent
• Enthousiasme
• Bon communicateur
• Connaissance des ventes
• Expérience dans la vente automobile

NOUS VOUS OFFRONS
• Maison réputée
• Salaire garanti
• Plan de démonstrateur
• Dirigeant agressif

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec Michel Kadri ou George Assali
568-1414

325 OFFRES D'EMPLOI



Est à la recherche d'un(e)

Vendeur-livreur Pour la région de l'Outaouais

Vous détenez un permis de conduire classe 3, êtes bilingue et démontrez un vif intérêt du service à la clientèle

envoyez votre C.V. avant le 20 novembre 2004
à/s Robert Boucher ou Sylvain Lemery

Aliments Martel inc.

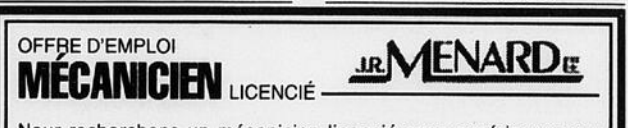
109, boul. Lorrain

Gatineau (Québec) J8P 2E5

Télécopieur : (819) 663-1410

Courriel électronique: ann.nolin@alimentsmartel.com

325 OFFRES D'EMPLOI



NOUS recherchons un mécanicien licencié avec expérience pour s'occuper de l'entretien et la réparation de notre flotte de camions.
J. R. Ménard Ltée, un leader dans la vente et la distribution de matériaux de construction en Ontario et au Québec depuis 1947, offre un salaire et un plan de bénéfices compétitifs. Si vous êtes prêts à relever des défis et aimez travailler en équipe, veuillez communiquer avec nous pour une entrevue ou faites parvenir votre c.v. à :

Luc Rouleau, J. R. Ménard Ltée
5, rue Ranger, C.P. 340, St-Isidore, On K0C 2B0
Tél. : (613) 524-2885 Téléc. : (613) 524-3403
lrouleau@jrménard.com

325 OFFRES D'EMPLOI



NOUS recherchons un mécanicien licencié avec expérience pour s'occuper de l'entretien et la réparation de notre flotte de camions.
J. R. Ménard Ltée, un leader dans la vente et la distribution de matériaux de construction en Ontario et au Québec depuis 1947, offre un salaire et un plan de bénéfices compétitifs. Si vous êtes prêts à relever des défis et aimez travailler en équipe, veuillez communiquer avec nous pour une entrevue ou faites parvenir votre c.v. à :

Luc Rouleau, J. R. Ménard Ltée
5, rue Ranger, C.P. 340, St-Isidore, On K0C 2B0
Tél. : (613) 524-2885 Téléc. : (613) 524-3403
lrouleau@jrménard.com

325 OFFRES D'EMPLOI

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com.
Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

- nettoyeur de plancher, expérience avec le cirage et polissage de plancher
- mécanicien, connaissance en plomberie, électricité, bâtiment commercial, #7355
- estimateur commercial, 5 ans d'expérience, #10286
- ajusteur en sinistre, #11401
- empileur de planche, expérience obligatoire, #8484

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

BESOIN 10 personnes, avec exp. pour sollicitation téléphonique, 24h/sem., \$400 et +/sem. 643-6011.



OBTENEZ UN DIPLÔME RAPIDEMENT !

• Secrétaire dentaire
• Agent de sécurité

Pour info :
www.lafe-formation.com
1-877-434-5233

L'AFÉ est un organisme formateur accrédité par Emploi Québec

BESOIN \$\$\$ POUR NOËL ?
\$420 à \$630/sem.
21 postes temps plein disponibles pour personnes dynamiques aimant la musique forte. Appeler Sandra, au 613-789-4557.

DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE AGENT IMMOBILIER INTERNE

Poste unique pour agent immobilier détenant un permis d'exercice valide qui vous offre :

- Salaire de base + commission
- Belle présentation téléphonique
- Exp. dans le service à la clientèle
- Bilingue
- Permis d'agent immobilier valide.

Informez-vous :
1-800-287-9492
code 9062
(message enregistré gratuit).

CAMIONNEUR (h.f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec pompe, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CENTRE DE MISE EN FORME ÉVOLUTION

(affilié Énergie Cardio Aylmer)
entraîneur en conditionnement physique ayant un bac en activités physiques ou l'équivalent. Salaire de \$14 à \$16/h.
• préposé(e) au service à la clientèle. Être disponible jour, soir et fin de semaine, selon les exigences du poste. CV Par télécopieur au (819)682-4150 ou par courriel: claudetelalonde@videotron.ca

CHAUFFEUR DE TAXI (h.f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h.f.), classe 3, demandé(e)s immédiatement, pour déménagement. 561-4670.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. URGENT! Germain, 741-6672.

CHAUFFEUR(se) classe 1, pour transport de copeaux, 2 ans d'exp., temps plein/partiel. Transport St-Amour, 664-2981.

CHAUFFEUR(SE) DE TAXI, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

CHAUFFEUR(SE)S, temps plein et partiel pour livraison de boissons et bières, avec auto fiable. Connaissance de l'ouest et du centre-ville d'Ottawa. 741-4978.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB D'EAU PLUS recherche spécialistes dans la fabrication du vin. Re-traité(e)s bienvenue. 246-2666.
COIFFURE-O-SPORT recherche 3 coiffeur(se)s, temps plein. Se présenter au Promenades de l'Outaouais.

Nous sommes à la recherche d'un(e) Réceptionniste

Temps plein
Horaire flexible
Bilingue
Expérience dans le domaine
Connaissance informatique

Envoyez votre c.v. à
Case 402
LeDroit
47, rue Clarence, bureau 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, temps partiel les fins de sem. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

COMMIS-CAISSIER(ère) pour dépanneur secteur Hull, minimum 24h et +, possibilité de gérance pour personne qualifiée, soignée et honnête. Salaire selon expérience. Envoyez C.V. par fax: 819-772-0409.

LINEN CHEST MAGASINAGE À DOMICILE DÉCORATEUR(TRICE)S 40 000 \$ À 60 000 \$

Le(la) candidat(e) idéal(e) possède de l'expérience dans les couvre-fenêtres (stores et tentures) ainsi qu'en décoration d'intérieurs. Vous devez faire preuve d'esprit d'entreprise, être axé(e) sur le service à la clientèle et posséder de solides aptitudes pour la vente.

Veillez faire parvenir votre demande, en toute confiance, à l'attention de Steve ou de Candace, à l'adresse suivante :
Linen Chest
2685, rue Iris, Ottawa
Téléphone : 721-9991
Courriel : careers@linenchest.com
Télécopieur : 721-9971

COMMIS fruit et légumes/d'épicerie, avec exp., 30h +. Tél: 827-8001 ou fax: 827-8023.

COMPAGNIE de construction bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel, recherche contracteurs et employés dans le domaine de:
- Charpente
- Ferme de toiture "truss"
- Finition intérieure et extérieure
- Installation de revêtement vinyle
Projets à Orléans, Ottawa et Kanata. Si vous avez de l'expérience et besoin d'équipement, nous pouvons vous aider.
Denise au 613-446-2203, poste 249.

CONCIERGE-résident, Hull (Mont-Bleu), temps partiel (16-20h/sem.), travailleur autonome, aucune gestion. C.V. par fax: 595-4938

20 \$ / HEURE Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce. Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.

• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
233-8483
(813)

COUPLE concierge résident mature pour 24 unités, à Gatineau. 772-1453.
DESSINATEUR(TRICE) d'armoires à temps plein avec 2 ans d'exp. minimum pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. S.V.P. télécopiez C.V. au 613-446-6676 à/s de C. Carrière, courriel: advertisement@potvinconst.com

325 OFFRES D'EMPLOI



COUPLES CONCIERGES
Avec expérience, matures, pour immeubles de 12, 24 et 31 logements, à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.
246-3902, poste 221

325 OFFRES D'EMPLOI

La Résidence Mont-Bleu

est à la recherche d'un (h. ou f.)

AIDE-CUISINIER

Avec 2 ans d'expérience dans la cuisine traditionnelle.

Pour résidence de personnes atteintes de déficience cognitives « perte d'autonomie ». Faire parvenir C.V. par télécopieur (819) 595-5746

DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE

- AGENT IMMOBILIER INTERNE
Poste unique pour agent immobilier détenant un permis d'exercice valide qui vous offre:
• Salaire de base + commissions (± \$60.000 combiné total)
• Horaire de travail régulier.
• Belle présentation téléphonique.
• Exp. dans le service à la clientèle.
• Bilingue.
• Permis d'agent immobilier valide
Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9062 (message enregistré gratuit).

EMCO CORPORATION
recherche personnel pour entrepôt, connaissance de pièces de plomberie serait un atout. Se présenter avec CV au 80 Adrien Robert, Gatineau (secteur Hull) entre 8h et 16h.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
Opérateur(trice) de chasse-neige pour route 366, Masham au Lac des Loups. SVP téléphoner au 459-3355.



COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND: 11 au 14 novembre 2004
OÙ: CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRES:
Jeudi 11 novembre et vendredi 12 novembre, de 15 h à 23 h.
Samedi 13 novembre et dimanche 14 novembre, de 8 h à 16 h

COÛT: 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION: Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION: 643-4957

EROMODEL
\$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS
Jusqu'à \$300 et + /jours.
Louis 1-877-328-6700

ESCORTES DEMANDÉES
\$\$\$ Claude, 328-5393 \$\$\$

ESTIMATEUR JUNIOR
pour construction générale, commerciale. Doit avoir 2 à 3 ans d'exp., bilingue, ayant un certificat de génie civil ou en architecture. Doit bien maîtriser le Microsoft Office, Ms Project et Auto cad. Doit avoir le sens des affaires, de l'entregent et de la débrouillardise. Envoyez C.V. par télécopieur au 827-2317 ou par courriel: pat@rgauvreauconstruction.ca

FEMMES AU TRAVAIL
Option Femmes Emploi peut vous aider à vous orienter et à chercher du travail. Profitez de nos services: Bilan des compétences Stratégies de recherche d'emploi Suivi personnalisé 246-1725



CHAUFFEUR

EXIGENCES:
• Licence classe 1 Qc
• Licence, classe A et Z Ont.
• 2 années d'expérience
• Bilingue

POSTES DISPONIBLES:
• Remorque fermée pour desservir les régions PA et MN

ENVOYEZ C.V. PAR TÉLÉCOPIEUR: 281-1107

OU TÉLÉPHONEZ AU 281-2874

DEMANDEZ: PATRICE CHARTRAND

325 OFFRES D'EMPLOI

GAUVREAU TOP SOIL est à la recherche de pelletiers (à la main) pour déneigement. Doivent être disponibles en tout temps. Si intéressés, appelez au: 777-0682.

Les Immeubles ETASSE
Concierges Recherchés
64 logements à Gatineau
Louise Marleau
568-5151
Lundi - vendredi, 9 h à 17 h
60 logements à Gatineau
Francine Savard
(819) 243-0516
Lundi - vendredi, 9 h à 17 h
• Aucune réparation à effectuer
• Bon revenu
• Doit demeurer sur les lieux
Faites partie d'une équipe dynamique!
www.etasse.com

325 OFFRES D'EMPLOI

GÉRANT(E) D'IMMEUBLE
Osgoode Properties est à la recherche d'un(e) gérant(e) d'immeuble dans Gatineau (secteur Hull). Cette personne devra avoir de l'expérience au service à la clientèle, connaissances en informatique et fonctionnement de la Régie du Logement. La personne devra avoir un minimum de 5 ans d'exp. Envoyer votre C.V. par télécopieur au (613) 729-7991 a/s de Kathy St-Pierre ou par courriel: kstpierre@osgoode.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

325 OFFRES D'EMPLOI

PROVIGO TASSÉ
GÉRANT(E) DE SERVICE
Emploi à temps plein, salaire compétitif plus avantages sociaux selon expérience et compétence.
Savoir diriger et motiver une équipe de travail serait un atout important.
Veuillez présenter votre c.v. à Isabelle Tassé au Provigo 22 ave. Des Flandres, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT IMMOBILIER AMBITIEUX
Agence immobilière achalandée recherche actuellement
5 agents immobiliers détenant un permis d'exercice valide pour répondre à la demande. Aucune sollicitation téléphonique, toutes les références proviennent du bureau.
Informez-vous: 1-800-287-9492 code: 9061 (message enregistré gratuit).

325 OFFRES D'EMPLOI

GRAVURES GLARE
Pour un travail saisonnier aux Promenades de l'Outaouais, recherchons:
• Personne dynamique aimant le public;
• Belle main d'écriture.
Salaire intéressant + temps 1/2; payé à chaque semaine.
Veuillez nous télécopier 5 prénommes en lettres attachées afin que l'on puisse voir votre belle écriture au 1-450-653-8880.
Nous communiquerons avec vous.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Isabelle ou Claude. 561-0226

INSTALLATEUR de pneus (h/f), avec ou sans exp. Yves, 643-1414.

INSTALLATEUR de système de sécurité avec exp. produit DSC. 643-6011.

JACQUES AUTO est à la recherche d'un(e) **AVISEUR(E) TECHNIQUE** (conseiller(ère) en services). Expérience et aptitudes en administration essentielles. Présentez-vous avec votre C.V. au 34 av. Gatineau. Tél.: 568-5433.

LA MAISON LIBÈRE-ELLES
(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté)
RECHERCHE DES:

INTERVENANTES SUR APPEL

Les candidates recherchées doivent:

- Avoir une bonne connaissance de la problématique de la violence conjugale ainsi que de l'intervention féministe
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

Salaire: 14,35 \$ l'heure, incluant les avantages sociaux, après période de probation

Faire parvenir votre C.V. ainsi qu'une lettre d'intention au plus tard le **10 novembre 2004**, à:

Gestion du personnel
C.P. 1705 Chelsea, Québec J9B 1A1
ou par télécopieur: 819-827-5212

les services ménagers roy ltée

URGENT HOMMES DEMANDÉS PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL OTTAWA, GLOCESTER, KANATA, ORLÉANS

Nous sommes à la recherche de candidats sérieux et motivés. Si vous êtes une personne dynamique qui aimez l'ordre et la propreté pour faire de l'entretien ménager commercial (nettoyer les planchers, vider les poubelles, nettoyer les salles de toilettes, etc...) n'hésitez pas à poser votre candidature.

VOUS DEVEZ AVOIR LES QUALITÉS SUIVANTES:

- Disponible à travailler de JOUR et de SOIR du lundi au vendredi
- Expérience dans le domaine où expérience connexe
- Bonne compréhension du français
- Posséder une automobile est un atout

Envoyez votre C.V. dès maintenant où présentez-vous à nos bureaux:

Les Services Ménagers Roy Ltée, 951, St-René Ouest, Gatineau, J8T 8C1
Télécopieur: (819) 568-2447

stremblay@smroy.com

325 OFFRES D'EMPLOI

JOLIES dames, 25 +, Modèles, Lingerie érotique, \$\$\$, Ott. 742-6505.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche des camelots motorisés pour Hull, Gatineau/Val-des-Monts. Mathieu ou Julie au 775-0503.

JOURNALIER demandé, min. 3 ans d'exp., pour maçonnerie résidentielle, carte C.C.G. ou cours de sécurité. Après 18h, 281-2961.

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS FRUITS & PASSIONS

Temps partiel et temps plein, avec exp. dans la vente, doit avoir belle personnalité. Se présenter avec C.V. à la Boutique Fruits & Passions au Centre Rideau, 569-7349.

MÉCANICIEN(NE) occasionnel avec exp. en équipement lourd. 770-3167

\$\$\$ MÉGAMÉUBLE

recherche vendeur(se), personne dynamique avec expérience, 2 ans et +, salaire et conditions de travail très intéressants et caissier(ère), personne dynamique et responsable, temps plein et temps partiel, avec expérience. Salaire et conditions de travail très intéressants. David au 213-5567

MONTEUR(SE) charpentier (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

325 OFFRES D'EMPLOI

OPTIQUE LAURIER recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine de l'optique. Centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

PERSONNE pour déneiger, trottoirs, balcons, escaliers pour 2 immeubles, secteur Hautes-Plaines. 684-2958.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNES matures pour vente au comptoir, Magasin Ott. 742-8505.

PNEUS EXPERT HULL
Besoin de techniciens en injection, alignement, mécanique générale, avec minimum 5 ans d'exp., et aussi technicien en pose de pneus, exp. serait un atout. 777-1627.

POSEUR(SE) de tapis, avec exp., fourgonnette et outils. Tony ou Maya 613-228-8046.

COMPAGNIE DYNAMIQUE EN PRODUITS MOTORISÉS RECHERCHE

PRÉPOSÉ(E) À LA GESTION DES PIÈCES

DESCRIPTION DU POSTE (Préposé à la gestion des pièces)
Sous la supervision du gérant de service et pièces, le préposé à la réception des pièces est responsable de maintenir l'inventaire à jour, s'assurer le suivi de toutes les commandes et de la réception et distribution des pièces.

- EXIGENCES REQUISES:**
- D.E.S. ou l'équivalent
 - Expérience, 2 ans minimum, dans les prises de commandes et gestion d'inventaire.
 - Capacité de négociation avec les fournisseurs.
 - Expérience dans le milieu, un atout.
 - Bilinguisme

QUALITÉS ESSENTIELLES: Initiative, ordonné, ponctualité, jugement, autonomie, capacité à travailler en équipe, sens des responsabilités.

HEURES: lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Salaire à partir de 14\$/hre avec 40 hres semaine, plus avantage sociaux et assurance groupe
Envoyez c.v. à: LeDroit-emploi444@qc.aira.com

COMMIS AUX PIÈCES

DESCRIPTION DU POSTE (Commis aux pièces)
Sous la supervision du gérant du département de service et pièces, le commis aux pièces est responsable de rechercher dans les catalogues, microfiches et internet les pièces et accessoires demandés par les clients, et ou l'atelier de service après ventes et procéder à la facturation.

- EXIGENCES REQUISES:**
- DES ou l'équivalent
 - Connaissances de base en mécanique
 - Connaissances de base informatique.
 - Expérience d'environ 1 an dans le domaine des pièces ou connaissance du milieu un atout.
 - Bilinguisme.

QUALITÉS ESSENTIELLES: Initiative, autonomie, ponctualité, présence soigné, ordonné, capacité à travailler en équipe, entregent, aptitude à bien communiquer.

HEURES: lundi au vendredi de 9 h à 18 h, samedi de 9 h à 16 h (en alternance.)
Salaire à partir de 8.50\$/hre + commission avec 40 hres semaine, plus avantage sociaux et assurance groupe
Envoyez c.v. à: LeDroit-emploi455@qc.aira.com

325 OFFRES D'EMPLOI

FAITES PARTIE D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE



Nous offrons un cours certifié rémunéré de 2 semaines. À la fin de ce cours, les gradués seront certifiés et auront les meilleurs salaires dans le domaine de l'optique, en plus de bénéfices médicaux.

Gérant(e) • Optométriste • Technicien(ne) de laboratoire • Opticien(ne) • Comptable • Conseiller(ère) • Réceptionniste (aucune expérience nécessaire)

S.V.P. soumettre votre demande d'emploi à Ed Bélanger.
Télécopieur: (613) 523-2266, par la poste: 2450, rue Lancaster, bureau 10, Ottawa, ON K1B 5N3, courriel: ed@laurier-optical.com

OPTIQUE LAURIER

325 OFFRES D'EMPLOI

★★★
RECHERCHE hommes pour construction résidentiel, à Ottawa, 1 pour redressage (backing) et 1 autre pour montage de charpente (framer), avec exp.
 (613)223-9119

RECHERCHE immédiatement conducteur(riche) de camion 10 roues pour déneigement de chemin ruraux et transport de matériaux en vrac, région Hull. Faire parvenir CV au 819-776-3939.

RECHERCHE installateurs, déménageurs avec expérience dans le démontage commercial, une attitude positive et fiable. Vous présenter chez Simplex Industries, 2760 Sheffield, Ottawa, ON, (613)244-0587, télécopier votre c.v.: (613)244-0588.

Préposé(e) au service à la clientèle

Exigences :

- Connaissances des matériaux de construction
- Prêt à perfectionner ses connaissances
- Aimer travailler avec le public
- Doit faire affaires avec une clientèle diverse
- Développer des connaissances en estimation
- Heures variables
- Salaire selon expérience
- Excellent programme de bénéfices.

Envoyez votre c.v. par télécopieur au (613) 764-3814 à l'attention de Serge.

Casselman Plywood Home Hardware

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE main d'œuvre générale, \$10,75/h, chantier constr. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

Recherche modèles/actrices (18-45ans, 100-200lbs, de toutes ethnies) pour photos/scènes/films. Gros salaire. lyb2@hotmail.com (819)424-1950

Recherche modèles féminins (18-45) avec très forte poitrine pour photos. Peut masquer visage, gros salaire. lyb2@hotmail.com (819)424-1950

RÉPARTITEUR(TRICE) - réceptionniste pour Centrale 911, service d'alarmes et d'appels. Être bilingue, posséder une bonne gestion du stress, disponible soir, nuit et fin de sem. Personne sérieuse seulement. Salaire à partir de \$8.56. SVP faire parvenir votre C.V. a/s Luc Lauzon a (819)281-1274 ou par courriel: com.buckingham@qc.aira.com

REPRÉSENTANT(E) des ventes bilingue demandé(e) pour notre succursale moderne d'impression digitale couleur et photocopie, incluant imprimante à grand format et scanner jusqu'à 40" en couleur et AutoCAD. Apportez C.V. chez Copieexpert Plus, 260 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3K8.

REPRÉSENTANT(E) pour imprimerie en pleine expansion. Atouts: bonne présentation et entretient avec véhicule. 328-1755 (Guy).

REVENU SUPPLÉMENTAIRE? Aucune vente. OSEZ... 277-9750

SKI MONT-CASCADES

Est à la recherche de préposé(e)s pour la remontée mécanique, temps plein et partiel.
 Jessica 827-0301 poste 229
 Bienvenue aux étudiant(e)s

325 OFFRES D'EMPLOI

SPI Consultants recherche ouvriers (h/f.) bilingues. Appelez au 234-8503 ou 229 ou C.V. par fax au 234-2593.

SUPERVISEUR DE NUIT pour stationnement, 10 ans d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter au Centre Parking, 99 Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

TANNÉ de vivre de paye en paye! Soyez payé pour magasiner à la maison! Information sans frais: http://wellnessforlife.onwanewbusiness.com/tour/shop.php

TÉLÉPHONISTE recherchée (h.f.) 288-4218

TIM HORTONS PONT ALONZO OUBOUL GRÉBER
 Hôtesse/hôte, pâtissier(ère) demandé(e), temps plein. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber.

TIREUR de joints, pour petits travaux. 776-1125

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, \$43,000+/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

URGENT! Chauffeur-déménageur, résidentiel et commercial, expérience obligatoire. Entrevue entre 8h30 et midi au 30 de Valcourt, #9, Gatineau. 246-9397, 281-4000.

URGENT! POSEUR DE CÉRAMIQUE, permis de conduire valide, 5 ans d'expérience, travail à l'année à Ottawa. 776-2862

VALET DE STATIONNEMENT avec +10 ans d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter: Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

★ ★ ★
Adjoint(e) administratif(ve)
 Date d'application: le 12 novembre 2004.
 • Expérience pertinente en travail de bureau, entrée de données, accueil et réception.
 • Connaissance des logiciels Microsoft Word, Excel et Outlook.
 • Maturité, tact et capacité de résoudre des problèmes.
 • Connaissance du français obligatoire.
 • Disponible, du lundi au vendredi, de 16h à 20h.
 - Responsabilités: faire les remplacements de personnel, entrer les données relatives à la paye dans le système informatique, vérifier les cartes de temps; répondre au téléphone et diriger les visiteurs et plusieurs autres tâches administratives.

Centre de soins de longue durée Montfort. Pour déposer une demande d'emploi: Télécopieur: 746-4238, Courriel: montfort@cplodges.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

★ ★ ★
GATINEAU - ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) BILINGUE
 Temps plein, 35h/sem.
 Maîtrise de l'informatique (WordPerfect, Excel), bonne grammaire française et anglaise, débrouillardise, dynamisme et rapidité à apprendre. Expérience pourrait être considérée, mais avant tout, doit POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION (entreprise privée dans le domaine immobilier du Québec).
 Tâches: rédaction de lettres, procès-verbaux, réponses à la clientèle, recevoir et envoyer des courriels, diriger le personnel, etc. Ce poste exige une interaction poussée avec la clientèle et le personnel. La personne choisie devra posséder la compétence nécessaire pour trouver des solutions aux problèmes et effectuer des tâches multiples.
 S.V.P faire parvenir votre C.V. AVANT LE LUNDI 15 NOVEMBRE 2004 À: CASE 44, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1. RÉPONSE ASSURÉE.

OLIVEX courtier immobilier agréé
 SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
 Bilingue pouvant travailler sur des horaires variables, bonne connaissance de l'environnement Microsoft et expérience dans le service à la clientèle. Faites parvenir votre curriculum vitae, 72 boul. St-Raymond, Gatineau, J8Y 1S2 ou par télécopieur: 595-4994 ou courriel: info@olivex.ca

★ ★ ★
PRÉPOSÉ(E) À LA TENUE DE LIVRES
 Temps partiel (2 à 3 jours/sem.) (entreprise privée dans le domaine immobilier du Québec).
 • EXIGENCES: Solide expérience en comptabilité/tenue de livres, autonomie et sens de l'organisation. Fiabilité. Maîtrise de l'informatique et rapidité à apprendre. Exp. et connaissance du logiciel HOPEM pourraient être considérées mais avant tout doit POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION.
 • TÂCHES: Entrée de données, rapports mensuels, payes, comptes à payer et à recevoir.
 S.V.P faire parvenir votre C.V. AVANT LE LUNDI 15 NOVEMBRE 2004 À: CASE 44, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1. RÉPONSE ASSURÉE.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE diplômée avec exp., pour la clinique Dr Alain Quinn, 25 h/sem. Envoyez C.V. au 2291 rue St-Louis, pièce 200, Gatineau, J8T 5L8.
 BUREAU d'optométriste d'Ottawa recherche les services d'une réceptionniste, bilingue, efficace et dynamique, tâches multiples, connaissance des ordinateurs un atout. Téléphonez Chantale au 236-6066 ou envoyez c.v. par télécopieur au 613-563-1096.

CABINET DENTAIRE cherche assistant(e) pour traitements et assistant(e) en administration, certifiés ou avec expérience. Bilingues. Lundi au vendredi (1 soirée incluse). Centre-ville Ottawa. Fax: 563-9503.

GATINEAU: Dentiste à pourcentage à temps plein, excellent volume de patient déjà établie. 561-5237.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée. Horaire: le vendredi matin. 595-3008.

Urgent!

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandée, temps plein de jour sur sem., avec exp. de préférence. Equipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien-être. Faxez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE DENTAIRE dynamique recherchée pour bureau d'orthodontiste, pour remplacement d'un congé de maternité et plus???. Contactez le 595-8966.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, assistante les samedis. Fax: 568-8573, tél: 568-4616.

HYGIÉNISTE recherchée(e). Envoyez votre C.V. à l'attention de Jean Sirois, 920 St-Joseph, bureau 280, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1S9.

PHYSIOTHÉRAPIE
 Clinique privée du centre-ville de Montréal recherche physiothérapeute et T.R.P. à temps plein. 514-843-5687, fax: 514-843-7545.

POSTE permanent d'infirmier(ère), 3-5 jours/sem.; bilingue; clinique médicale et de recherche; salaire selon FIQ; envoyez C.V.: Dre Demers, 15 Ste-Bernadette, Gatineau, J8X 2C4.

RECHERCHE hygiéniste dentaire (h/f), 30h/sem., lun. au ven. 669-8440

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
 est à la recherche d'un(e) commis à la réception (auditeur de nuit), temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. 9h à 15h au 205 boul. St-Joseph, Hull ou prendre rendez-vous avec M. Charbonneau, 778-8085.

374 PERSONNEL HÔTELIER

RECHERCHE cuisinier(ère) à temps plein, serveur(se)s à temps partiel et préposé(e) à l'entretien à temps partiel. Avec exp. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.
 RESTAURANT ROUGE OU BLANC cherche chef, sous-chef, cuisinier, plongeur, commis débarasseur et serveurs (h/f), minimum d'exp. en restauration. Cédric, 243-9191 ou se présenter 325 boul. Gréber, Gatineau.
 RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(S)E(S), temps plein/partiel, 7 jours, se présenter en personne. 663-1266.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com. Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

- nettoyeur de plancher, expérience avec le cirage et polissage de plancher
- mécanicien, connaissance en plomberie, électricité, bâtiment commercial, #7355
- estimateur commercial, 5 ans d'expérience, #10286
- ajusteur en sinistre, #11401
- empileur de planche, expérience obligatoire, #8484

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

CHAUFFAGE
 Besoin 2 technicien(ne)s en chauffage avec expérience et certificat hulle 2 et gaz 2, salaire compétitif, confidentialité. C.V. par fax au: (613)443-9996 ou appelez chez Hill Heating au (613)443-3353.

CONTREMAÎTRE de chantier avec exp. demandé(e) immédiatement. 841-0605, 229-7474.

COOP CONSTRUCTION a besoin de tout les métiers ainsi que des apprentis. Carte non nécessaire. Boite 78114, Place du Centre, Hull, Québec, J8X 4H4.

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115

JOURNALIER pour divers travaux de construction. 712-2217.

PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)247-6490.

RECHERCHE couvreurs ou équipe de couvreurs, région d'Ottawa. (613)229-5258.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, serveur(se)s, temps partiel. Contacter Michel ou Marc au: RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013

AIDE en cuisine: plongeur et aide-cuisinier (h/f.), \$10.13/h., 5 jours/sem., tout les fin de semaine, caféteria, 175, rue Main, Ottawa. Télécopiez C.V. au 232-4064, attention de Jean.

AU VIEUX DULUTH, Gatineau, cherche cuisinier avec exp. (h/f). Se présenter avec CV au 56 boul. Gréber.

AIDE DE CAFÉTERIA

Poste à temps partiel
 Pour résidence de personnes âgées à Gatineau (secteur Hull)

Tâches : aide à la cuisine, vaisselle, nettoyage...

Horaire : 1/2 fin de semaine et tous les lundis, mercredis et vendredis de 14 h à 17 h.

Pour une entrevue présentez-vous entre 9 h et midi ou entre 13 h et 16 h, le jeudi 11 novembre au 125, rue Berri à Gatineau (secteur Hull).

A&W GALERIES DE HULL cherche caissier(e), temps plein. Laissez mess.: 663-1374.

A&W Promenades de l'Outaouais, recherche caissier(ère), 25h/sem. Laissez message 643-6019.

AYLMER, serveur(se) et aide-cuisinier(ère) avec exp. 684-8181.

BISTROT L'EXPRESS À GATINEAU Cuisinier(ère), cuisine libanaise, 3 ans d'exp., temps plein. 858-6663.

CAFÉ-RESTO recherche aide-cuisinier, serveur (h/f.), avec expérience, pour service au comptoir. Se présenter avec C.V., entre 7h et 11h (a.m.), du lun. au ven. au 106 boul. Sacré-Coeur, Hull.

CHEF/serveur(euse)s avec exp. Se présenter au 60 St-Raymond, Hull.

CUISINIER-entremétier d'exp. pour bistro occupé d'Ottawa, bonne équipe de travail, télécopier C.V. au 241-2361 pour entrevue.

GATINEAU Pizza cherche cuisinier(ère) avec exp., salaire compétitif et plongeur, 25h/sem., 663-6771 après 21h.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PERSONNEL DE CUISINE recherché: cuisinier, aide-cuisinier et expé-diteur (h/f.), temps plein/partiel, 1 an d'exp., salaire compétitif, avantages sociaux. Envoyez C.V. par courriel: biffiquegatineau@vl.videotron.ca ou par fax au 777-0277.

RESTAURANT CROCODELI recherche cuisinier(ère) à temps plein, serveur(se)s à temps partiel et préposé(e) à l'entretien à temps partiel. Avec exp. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT ROUGE OU BLANC cherche chef, sous-chef, cuisinier, plongeur, commis débarasseur et serveurs (h/f), minimum d'exp. en restauration. Cédric, 243-9191 ou se présenter 325 boul. Gréber, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(S)E(S), temps plein/partiel, 7 jours, se présenter en personne. 663-1266.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE(EUSE)S, avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

378 PERSONNEL DE VENTE

SECURINFO
 Vous recherchez un bon emploi? Nous recherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Connaissance en informatique un atout. Vente de nouveaux produits. Revenu intéressant. 770-6012.

LE BIFTHEQUE

Nous sommes à la recherche d'un

- (A) GRILLARDIN (B) BOUCHER

Exigences pour ces postes :

- Capacité de travailler sous pression
- 5 ans d'expérience minimum
- Salaire à discuter
- Bénéfices, assurance groupe
- Responsable et autonome
- Bonne ambiance de travail

Venez vous joindre à notre nouvelle équipe!

Envoyez c.v. par courriel dirrestauration@videotron.ca ou par fax au (819) 777-0277

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

MÉCANICIEN(NE) pour camion lourd et remorque demandé(e) pour Central Hino. Expérience et outils requis. Salaire et rémunération compétitifs. Contactez Jacques 739-0090.

378 PERSONNEL DE VENTE

25 ANS ET + avec DEC ou BAC, personne dynamique et ambitieuse désirent gagner un revenu supérieur. Pour inf., Yves Desjardins, 771-6646

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de plusieurs personnes pour combler plusieurs postes. Ne manquez pas votre chance d'emploi, inscrivez-vous immédiatement par l'entremise de notre site internet www.barbarapersonnel.com. Nous sommes très occupés en ce moment, voici quelques emplois disponibles:

- associé(e) des ventes en lunetterie, 32 heures semaine, jeudi et vendredi soirs, samedi, #10743
- associé(e) des ventes pour cellulaires/radio communication, salaire base + commission, #1570
- associé(e) des ventes bilingue pour les boutiques du Musée des Civilisations, secteur Hull, \$8.00, heures flexibles, #1747
- conseiller en décoration bilingue à Ottawa, vente au comptoir et tâches administratives, \$12.00, 48 heures semaine, #1335

Barbara Personnel - téléphone 236-9689, internet: www.barbarapersonnel.com

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

★ ★ ★**POSTE DE GÉRANCE JOENETTE/ELISA G.**

240 rue Sparks, Ottawa

Nous recherchons un(e) associé(e) à la vente, poste permanent dans le domaine de la mode pour dames. Vous êtes dynamique, pouvez aisément converser et êtes au courant de la mode féminine actuelle. S.v. pl faxez C.V. à l'attention de Marth A AU 238-3314 ou apportez-le au magasin.

RECHERCHE 2 associés ayant un DEC ou BAC, excellent revenus: dynamique, ambitieux, bilingue et aimer le contact avec les gens, appelez immédiatement au (613)321-6868.

400 LOGEMENTS À LOUER**AYLMER****400 LOGEMENTS À LOUER****AYLMER**

1 CHAMBRE, 1er déc., stat., poêle, non éclairé, spacieux, prises lav./sec., \$650. 819-685-1942, 277-2008.

1 CHAMBRE, maisonnette, foyer, \$750 tout incl., ch. Cook. 684-7304.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laissez message, (819)955-7111

PROJET L'Escale

SECTEUR AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 600\$

APPARTEMENTS À LOUER

- Inclus :
- Immeuble tout béton
 - 2 appareils ménagers
 - 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
 - Appartements disponibles avec vue sur la rivière
 - Rénové et prêt à vous accueillir

Pour information :

685-0585 #2

excelhr

CHERCHEZ-VOUS un contrat de travail débutant MAINTENANT? Excel HR est à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue avec une attitude ouverte et amicale pour travailler dans un milieu à rythme rapide. Expérience de la gestion de lignes téléphoniques multiples exigée ainsi que d'excellentes aptitudes au service à la clientèle. Si intéressé(e), veuillez communiquer avec Francine au 230-5393, télécopieur 230-1623 ou à francine@excelhr.com.

cyberpresse.ca

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER

2 BELLES chambres, libre, haut logement, balcon, rue Thomas. 684-5615.
2 CHAMBRES, 1er janv., 1,200 pi car., \$875, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

Nouveau!

2 CHAMBRES, condo neuf, plancher bois franc, clim., plusieurs fenêtres, \$850. 770-6446, 290-8855.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, \$440, câble, poêle, réfrig., stat., non chauffée. 243-5755.
1 CHAMBRE, \$450, non chauffé, non éclairé, 1 personne seule. 561-0810.
1 CHAMBRE, \$475, non chauffé, non éclairé, réfrig. et cuisinière, prises lav./sec. 561-5434 ou 712-1590.
1 CHAMBRE, \$500; 2 chambres, \$625; garçonnière, \$420. 243-6286.
1 CHAMBRE, \$575, 1er nov., chauffé, éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, Projet de l'Oasis, non-fumeur, pas d'animaux, \$700 chauffé, éclairé, câble. Julie. 246-5466.
1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, \$495-\$525, libre. 776-0593.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca

2 et 3 c.c.
Frais peint, frigo,
cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-6453

1 CHAMBRE, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., micro-ondes, très propre, tranquillité, idéal pour personne seule. 1 stat., non-fumeur, références, \$495. 561-3020.

1 CHAMBRES, secteur Gréber, bois et céramique, \$550. 213-9998.

1 CHAMBRE, tout rénové, grand stat., haut Montée-paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable. 664-2111.

1ER NOV., 1er déc., 2 et 3 chambres, visiter mes logements, app. remis à neuf, prix compétitifs, sécuritaire, poêle, réfrig., eau chaude. Josée 246-6453.

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 328-4845, 772-1453.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, balcon, prises lav./sec., remise ext., stat., à partir de \$525. 246-6957.

2-1/2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., \$630. 643-1568.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650. 671-1722.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

1 c.c. 495 \$
2 c.c. 550 \$
3 c.c. 625 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

2 CHAMBRES, 100% propre, nov./janv., poêle, réfrig., prises lav./sec., frais peint, pas d'animaux, \$625. Un mois gratuit. 246-7873, 243-7799

2 CHAMBRES, 139 de la Savane, près des Promenades, 5 appareils, stat. int., 2 rangements, 2 s/bains, libre 1er janv. 568-4498, 778-4481.

2 CHAMBRES, 15 nov., 784 boul. Maloney E., entrée privée, prises lav./sec., stat., remise, \$700. 775-1726.

2 CHAMBRES, 1er déc., 162 Maloney Est, rénové, chauffé, stat., 4 appareils, \$640 + Hydro. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er déc., 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prise lav./sec., \$765, 568-2595. SPÉCIAL: 1 MOIS GRATUIT.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 stat., prises lav./sec., céramique, flottant, 3 appareils, cours privée, non chauffé, non éclairé, \$675. (613)443-1797.

Les Jardins de la Savane
1 et 2 chambres
Nouvelle construction
Idéal pour personnes
retraitées ou préretraitées
À partir de 525\$/mois
(819) 246-6957

2 CHAMBRES, 1er déc., Côte d'Azur, grand, tranquille, prises 5 appareils, \$675. 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er déc., dans 6 logis, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, tranquille, pas d'animaux, \$825. Références. 859-0120.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., \$650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., \$650, 2 appareils, prises lav./sec. 665-3871

2 CHAMBRES, 1er déc., près Gréber, \$700 chauffé, éclairé, 243-6493.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./sec., chauffé, non éclairé, 663-8351

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Guoin, semi-s/sol, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec., références. 743-1998.

2 CHAMBRES, 1er janv., rénové, chauffé, prises lav./sec., 2 stat., \$650. 661-6355, 850-5040.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., 1er janv. FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans+. Bienvenu. Denise. 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$650, prises lav./sec., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., triplex, prises lav./sec., céramique/flottant, stat. Enquête crédit. \$625. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er nov. ou 1er déc., Ferme Limbour, condo très spacieux (1,200 pi²), entouragé idéal, ensoleillé très paisible, étage supérieur, plein de verdure, impeccable, moderne, super remise int., \$775. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., chauffé, éclairé, \$650. 776-2694

2 CHAMBRES, 2 stat., refait à neuf, libre, triplex, tentures, bois, céramique, grande cour, \$725. 643-9141.

2 CHAMBRES, 34 Claire, semi s/sol, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., \$675; 3 CHAMBRES, 3 logis, grand, 2 stat., \$775 chauffé. 663-9397

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

APPARTEMENTS
(St-Rédempteur)
2 c.c., libre, poêle, réfrig., prises laveuse/sécheuse, stat., 645 \$/mois.
(Hautes-Plaines)
2 c.c., libre, prises laveuse/sécheuse, grand g/r, stat., inclus, emplacement idéal, parc, pistes cyclables et beaucoup plus.

Marc ou Nathalie (819) 770-9911

2 CHAMBRES, \$575, \$635 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig., FRAIS PEINT, imm. tranquille. 568-1272, 685-1743

2 CHAMBRES, 6 logis neuf, 1,100 pi car., stat., \$750 non chauffé, non éclairé, stat. supplémentaire disponible. Côte d'Azur. 213-4545.

2 CHAMBRES, à 2 rues de l'hôpital, chauffé, éclairé, 1 stat., entrées lav./sec., libre immédiatement, \$850, (819)790-0612.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./sec., nov./déc., \$725. 568-3133, 568-3860

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre, tranquille. Pas d'animaux. Gréber/Savane, \$680. Libre. 744-5839.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$825, Touraine, près Provigo et Pharmacie, 1er déc. (819)568-6796

2 CHAMBRES, chauffé, libre, \$595. 773-8570 ou 761-6619.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca

50 Robinson
1 chambre, chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
À partir de 550\$

31 De Cléry
2 chambres, frigo/cuisinière, eau chaude, stationnement
À partir de 575\$

• Vaut une visite 663-0491 •

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$500. (613)521-5662

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$600-\$700, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, \$595. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, triplex, Limbour, prises lav./sec., 2 balcons, remise, 1er janv., \$775. 246-5300.

2 CHAMBRES, haut duplex, s/lavage, stat., \$680 chauffé. Après 18h. 671-8651.

2 CHAMBRES, immédiatement, refait à neuf, prises lav./sec., \$620 non chauffé, non éclairé. 643-9926

2 CHAMBRES, libre, \$700, chauffé, éclairé, 2 appareils. (613)863-9966.

2 CHAMBRES, libre ou 1er nov., \$680, sous-location. 568-0597.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca

MANOIR DES TREMBLES
2 et 3 chambres
frigo, cuisinière, eau chaude et stationnement.

Vaut une visite 778-1956

2 CHAMBRES, luxueux condo neuf, 1,250 pi car., bain et douche en coin, planchers flottant/céramique, prises pour 5 appareils, remises int./ext., 1er déc. \$875, non chauffé, non éclairé. 213-5011, 663-3117.

2 CHAMBRES, luxueux condo neuf, 1,250 pi car., bain et douche en coin, planchers flottant/céramique, prises pour 5 appareils, remises int./ext., 1er déc. \$875, non chauffé, non éclairé. 213-5011, 663-3117.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

Faut voir!
2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS. 243-0418, SOIR: 561-4521

Les Immeubles ETASSE

Studios,
1-2 chambres
à Gatineau
Visitez
dès maintenant
sur Internet!
www.etasse.com
Et appelez notre
agente de location
Cell. : (613) 276-5988

2 CHAMBRES, nov. et déc., rue Curé-Pressesault, \$675 et +. 773-8175.

2 CHAMBRES, options appareils, 2 stat., près hôpital, piscine, \$695. (613)864-8174.

2 CHAMBRES, Perkins, neuf, cour privée, chauffé, éclairé, prise lav./sec., entrée privée avec possibilité de 2 stat., 1er déc., pour plus d'information: 663-0005, 743-7000.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., déc., \$650. 246-4125.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, 1er déc. 246-7849.

2 CHAMBRES, près de Canne, luxueux, foyer au gaz, bois flottant, clim., remise, \$810, 210-1434.

2 CHAMBRES, près Promenades, ascenseur, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux. \$695. 561-3324.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, libre 22 nov. André. 568-5432.

MAGNIFIQUE CONDOS À LOUER

Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 \$ / mois • Chauffe-eau inclus
GESTION INTEGRA
213-4747

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er déc., \$670. 561-7132, 294-3788.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., stat., remise, \$675. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 663-0491

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 1er déc., 2 stat., prises lav./sec., balcon, rénové, \$650. 613-868-0046.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er nov., \$575. 243-7050.

2 CHAMBRES, s/sol, cour, stat., \$550. 669-8466.

2 CHAMBRES, Touraine, mi-déc., \$675, chauffé, éclairé. 827-4930.

2 CHAMBRES, triplex, propre, stat., chauffé, non éclairé, près Labrosse et Maloney, libre, \$595. 808-4739.

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$875. 561-4663.

3 CHAMBRES (1995), 1 mois gratuit, remis à neuf, prises lav./sec., lave-vaisselle, balcon, remise, 2 stat., Gréber/St-René, \$800 non chauffé, non éclairé, libre, pas d'animaux. Recherche de crédit. (613)286-5335.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, \$775. 776-2694.

LE GROUPE BRIGIL LOCATION
Appartements • Condo disponibles
1, 2, 3 chambres
• Secteur Hautes-plaines
• Secteur du Plateau
• Secteur Gatineau

Maisons à louer 1 050 \$
• Près de l'Hôpital (Gatineau)

568-1771 • 776-1422
Soir et fin de semaine :
(613) 719-6382

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, 3e étage, prises lav./sec./lave-vaisselle, 2 stat., \$800 non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 246-4569.

3 CHAMBRES, 1er étage, grand, libre, \$700. Style condo. 827-9335.

3 CHAMBRES, 2e étage, prises lav./sec., remise, déc., \$675. 210-1434.

3 CHAMBRES, 3 appareils, stores, \$750, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

Nouveau!

3 CHAMBRES, \$695 chauffé, éclairé, fraîchement repeint. Pierre, 293-4682

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., \$654. 613-263-0303.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., buanderie, près Promenades, \$648. 1er déc., 210-3804, 360-7848.

3 CHAMBRES, ch., du Lac, grand, stat(s), non chauffé, ni éclairé, libre, \$800. (819)360-7559

3 CHAMBRES, grand bel appartement, plancher bois flottant, \$725. 328-6262.

Château des Grives
Plateau de la capitale

Aucun paiement avant 2005*

À louer

Incluant Planchers et murs de béton
Ascenseur
Air climatisé
Lave-vaisselle
Prises pour laveuse et sècheuse
Stationnement extérieur
Stationnement intérieur (en option)

819.665.9367
www.primforce.ca

à partir de **825 \$**
par mois
1 chambre et 2 chambres
PRIMFORCE

Sur approbation de crédit.

400 boulevard des Grives Plateau de la capitale Hull

TOUT EST PRÊT! rénové et nettoyé

Les immeubles **LE STRASBOURG**
Près autoroute McConnell - Laramée

A partir de 510\$

- À 5 min. du Wall Mart
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

Services inclus

- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 Poste 1

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 chambres, marina, constr. neuve, luxueux, bois franc. \$835. 684-0704.

2 CHAMBRES, rénové, déc., pas d'animaux. \$675. 455-2431

3 CHAMBRES, complètement rénové, grand, bas duplex, près rivière, \$750 non chauffé, non éclairé, 1er déc., 682-6266

6 LOGIS NEUF
2-3 Chambres, à partir de \$675, style condo, 61 Front, près Marina. 1er janv. 827-3668; 827-8555

Appartement style condo neuf, 2 grandes chambres, chauffé, éclairé, clim., \$950. 223-3006.

TRÈS GRAND 4 1/2 avec garage et terrain, près marina. \$725. 682-9496.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, \$550, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils. 771-0410.

1 1/2 CHAMBRE, rénové, semi-s/sol, grand, aucun tapis, entrée privée, prises lav./sec., 2 appareils, stores, chauffé, éclairé, 1 stat, libre, nov. gratuit. Personne seule: \$625, couple: \$675. 643-4266.

1-2 CHAMBRES, 1er déc., très tranquille, remise, stat., près hôpital, face à un parc, à partir de \$575. 778-4018.

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur \$550+. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais peints, à partir de \$495, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. 246-3307 ou 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1, 2 et 3 CHAMBRES, secteur Gréber, luxueux, plancher bois/céramique, libre. A partir de \$595. 213-9998.

1 CHAMBRE, 1er déc., 97 Maren-gère, app. A-4, avec foyer au bois, entrée privée, non chauffé, non éclairé, \$575. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, prises lav./sec., secteur Templeton, \$580. 643-5324.

1 CHAMBRE, 1er déc., petit condo neuf derrière l'hôpital, aucun tapis, \$600. 669-8727, 955-6446.

1 CHAMBRE, 1er déc., près hôpital, petit immeuble moderne, spacieux, insonorisé (béton), aussi garage chauffé, 5 appareils, \$575. 770-9861.

1 CHAMBRE, 1er janv., \$500, 2 appareils, prises lav./sec., stat. 561-5434.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, non-fumeurs, stat., \$580. Pas d'animaux. 246-5802.

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol maison, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur(se), stat., \$500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, \$565, 643-2251.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, \$490, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

1 CHAMBRE, 337-A rue Albert, \$375, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, remise, balcon, pas d'animaux, pas de stat. 561-3763.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 3 CHAMBRES, haut duplex, près Promenades, prises lav./sec. lave-vaisselle, remise, 2 stat., cour, non chauffé, non éclairé, \$800. 246-4392.
- 3 CHAMBRES, libre, plancher flottant neuf, non chauffé, non éclairé, \$725. 243-6141, 664-0071.
- 3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./sec., stat., nov. \$650. Pas d'animaux. (613) 762-2306.
- 3 CHAMBRES, moderne, propre, tranquille, idéal personne retraitée. 243-4851.
- 3 CHAMBRES, près de la rivière des Outaouais et du pont Des Draveurs, piste cyclable, libre, s/manger, impeccable, céramique, cour, 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$725. 772-5263.
- 3 CHAMBRES, secteur Mont Luc, tranquille, haut de triplex, prises lav./sec., \$750, non chauffé, non éclairé, 1er nov. 923-1114.
- 3 CHAMBRES, très grand, bien situé, 2 stat., non chauffé non éclairé, entente de crédit. \$750. 669-9580.
- 3 CHAMBRES, triplex, bois franc, 681 Main, \$850 non chauffé, non éclairé, libre, Chris Coviney 238-2801.
- 3 ET 1 CHAMBRES, neufs, 1er nov., pas de tapis. Après 18h, 643-1396.
- 4 CHAMBRES, grand salon, \$850 pas chauffé. 743-5458.
- APPARTEMENTS avec appareils, meublés si désiré, rue Jacques-Cartier à Gatineau. 568-3664.
- DÉCEMBRE Pointe-Gatineau, 3 chambres, \$652, chauffé/éclairé. Enquête de crédit 561-6078



GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1 chambre, \$550; 2 chambres, \$750; 2 chambres, foyer gaz, \$760; 3 chambres, foyer gaz, \$780.

CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de \$795, 1 stat. inclus.

HULL, centre-ville, 1 chambre, \$720; 2 chambres, \$1,090 + stat. inclus, 5 appareils, clim., aspirateur central.

RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir \$575.

775-3386

LE BARON, 1er déc., 1 chambre, non chauffé non éclairé, réfrig., poêle, stat., \$585. 661-6562, 612-7013.

NEUF NEUF NEUF

3 CHAMBRES, aucun tapis, \$795. 613-859-8039.

NOUVELLE CONSTR. secteur Templeton: 1er déc., 2 chambres, \$650; 1 chambre, \$625, non chauffés, non éclairés, prises lav./sec., bois franc, clim., acoustique supérieure, stat., pas d'animaux. 669-9589, 664-8559.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 1/2 CHAMBRE, balcon, Hautes Plaines, prises lav./sec. 775-1245.
- 1-2-3 CHAMBRES, 1er nov., Manoir des Trembles, non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 778-1956.
- 124 LAVAL, 1 chambre, 1er déc., 2 appareils, stat., \$595. Tél.: 595-4479.
- 125, SHERBROOKE, 1 chambre, 2 appareils, \$445, 1er déc., 772-8926.
- 1-2 CHAMBRES, 1er nov., neuf, bain romain, céramique, foyer, abri d'auto, centre-ville de Hull, près Parc Jacques-Cartier, \$700 et +. 778-4018

À LOUER À HULL

À partir de **679\$**

Beaux 2 et 3 ch. rénovés, bois franc, remise, balcon, ascenseur, sécurité, stationnement. Electro-ménagers, chauffé et eau inclus.

GRATUIT

- TV couleur 20" Plat, ou - 7" lecteur DVD portatif

(819) 777-5444

- 1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, nov./jan., chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.
- 1-2 CHAMBRES, nov., \$435 et \$530, appareils, non chauffé ni éclairé, tranquille. 771-0458.
- 1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.



- 1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4845.
- 175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498
- 1 CHAMBRE, 124 Laval et 71 Demontigny, rénové, \$595, libre, 328-6699.
- 1 CHAMBRE, 1er déc., 2e étage, chauffé, stat., \$490. 770-7347.
- 1 CHAMBRE, 1er déc., 85 Nicolet, chauffé, non éclairé, \$510. Après 18h, 568-5105.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 CHAMBRE, 1er déc./janv., Mont-Bleu, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 743-7580.
- 1 CHAMBRE, 1er déc., non chauffé, ni éclairé, rue Lois, \$450. 595-9464.
- 1 CHAMBRE, 1er déc., secteur des Fées, stat., grande cour, haut d'un duplex, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé. \$500. 449-1169, 463-4392, 777-9288.
- 1 CHAMBRE, 1er déc., Val-Tétréau, rénové, chauffé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$600. 568-4594.
- 1 CHAMBRE, 1er janv., sur charmante rue Wellington, entre Portage et Chaudière, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$600. (613) 722-0060
- 1 CHAMBRE, 1er nov., \$550 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 663-6476.
- 1 CHAMBRE, 209 Archambault, 2 appareils, solarium, prises lav./sec., stat., 1er déc., pas d'animaux, \$560. 776-5657.
- 1 CHAMBRE (2 1/2), \$575, tout incl., non-fumeur(se), autobus, pas d'animaux, références. 772-0380.
- 1 CHAMBRE, 28 rue Gagnon, grand, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$450, libre, 720-7724.
- 1 CHAMBRE, \$470, 55, Isidore-Ostiguy, balcon, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, 1er déc., 773-1613.

Faut voir!

- 1 chambre, 4 appareils, tranquille, \$600, 1er déc. 777-3084.
- 1 CHAMBRE, 60 Charlevoix, chauffée, \$480, 1er décembre. 778-6058.
- 1 CHAMBRE, 71 Kent, centre-ville, libre, 2 appareils, cachet, plancher en bois, non chauffé, non éclairé, rénové 1998, stat., \$5.00. 274-9937.
- 1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, \$550 + services. Libre. 773-1310
- 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, sécuritaire, stat., buanderie, \$595. 775-0967.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., libre, \$625. 778-0998
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 12 Lebreton, pas d'animaux, \$525. 777-0973.
- 1 CHAMBRE, chauffé, très propre, pas de stat., buanderie, 1er nov., \$490. (819) 246-0749.
- 1 CHAMBRE, condo centre-ville, \$635 non chauffé non éclairé. 778-9650.
- 1 CHAMBRE, entre CHVO et UQO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, personne tranquille, 1er déc., \$475. 770-2255 après 17h.
- 1 CHAMBRE, face hôpital, chauffé, éclairé, semi-s/sol ensoleillé, poêle, réfrig., 1er déc., \$575. 774-7944.
- 1 CHAMBRE, grand, secteur St-Jean-Bosco, chauffé, poêle, réfrig., \$670. 770-4915 après 17h30
- 1 CHAMBRE, Le Plateau, nov./déc., 2 appareils, stores, \$575. 772-4179.
- 1 CHAMBRE, libre 1er nov., \$400, non chauffé, non éclairé, stat. Après 16h: 772-1031.
- 1 CHAMBRE, libre, \$480, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.
- 1 CHAMBRE, libre, \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.
- 1 CHAMBRE, libre, \$550, chauffé, éclairé, 2 appareils. 775-7963.
- 1 CHAMBRE, libre, 83 Delormier, poêle, réfrig., \$525. 777-7155, 770-1065
- 1 CHAMBRE, libre, impeccable, 2 appareils, bois franc/céramique, idéal personne tranquille, \$550. Pas d'animaux. Non-fumeur(se). 770-2182
- 1 CHAMBRE, libre, nouvellement rénové, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrig., buanderie, stat., pas d'animaux, \$635. 778-0627.
- 1 CHAMBRE, libre, Plateau de la Capitale, construction neuve, \$575. 770-6226.
- 1 CHAMBRE, libre, rénovée, propre. 318-1233.
- 1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, \$470, libre. Soir, cell. 918-1973.
- 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., meublés ou non, \$550. 852-1059.
- 1 CHAMBRE, nov. ou déc., près édifices fédéraux, non chauffé ni éclairé, \$475. 265-7414.
- 1 CHAMBRE, pour nov. Appelez au 778-3266.
- 1 CHAMBRE, près Ottawa, 2 étages, \$550 chauffé éclairé. 684-0541.
- 1 CHAMBRE, près UQO/ Taché, poêle, réfrig, buanderie, stat. non chauffé non éclairé, références, pas d'animaux, \$525. 770-6217.
- 1 CHAMBRE, secteur recherche, près centre-ville, \$850. 771-0944.
- 1 CHAMBRE, tout incl., meublé, stat., câble, \$500, libre. Références: L. R. 771-6576
- 1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.
- 1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$619 et \$719. 778-3103
- 1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, semi-sol, libre, bail termine en mai, juin ou juil., \$570. Près Plateau de la Capitale. 595-9106, 360-8825.
- 2-2 CHAMBRES, 1er nov. et 1er janv., poêle, réfrig., stat., \$650. 778-0843.
- 2-2 CHAMBRES, coin Maisonneuve et St-Laurent, \$575 et \$625, prises lav./sec., possibilité d'appareils ménagers, repeint, non chauffés, non éclairés, stat., (819) 983-2251.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2-3 CHAMBRES, 68 Gameau, \$560. 21 Morin, chauffé, \$780. 263-1789.
- 2 BELLES chambres, 4 appareils, stat. int., près place du Portage, libre, non fumeurs, \$800. 771-3173
- 2 BELLES chambres, face Cégep, libre, bois flottant-aucun tapis, poêle, réfrig., buanderie, \$800. 743-6425
- 2 BELLES chambres, poêle, réfrig., des Noisetiers, libre. 684-5615.
- 2 BELLES grandes chambres, 1er mois gratuit, \$810, triplex neuf, foyer, Le Plateau. 878-0874, 776-0673
- 2 CHAMBRES, 1,000 pi car., tapis neuf, céramique, repeint, prises lav./sec., poêle, réfrig., libre, \$625, secteur Le Dome. 780-7830.

Chance unique!

2 CHAMBRES, 102, Montclair, dans 6 unités, frais repeint, \$575 + services. Enquête de crédit. 293-4682

TRIPLEX DE 2 C.C. Secteur Le Plateau SUPER PROMOTION POUR UN TEMPS LIMITE

Déménagez en novembre et payez 725\$ à partir de décembre
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sècheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

- 2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UQO, calme, central, chauffé, éclairé, \$650, libre, 613-853-7464.
- 2 CHAMBRES, 1,100 pi car., insonorisé, triplex neuf, 1er mars, Plateau, foyer, stat., semi-s/sol: \$825, 1er étage: \$875. 770-4929.
- 2 CHAMBRES, 1,100 pi car., remise, cour, balcon, lave-vaisselle, stat. avec prise, centre-ville, \$900. 778-6467
- 2 CHAMBRES, 1,150 pi car., Le Plateau, neuf, foyer, stat., \$695, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

Attention!

- 2 CHAMBRES, 11 de la Gravité, Le Plateau, foyer au gaz, prises lav./sec., stores, \$700, libre. 829-0064, 771-1538
- 2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, frais peint, stat., \$600. 772-8075.
- 2 CHAMBRES, 1er déc., 2e niveau, Le Plateau, triplex en construction, foyer. 819-775-3646, 665-2301
- 2 CHAMBRES, 1er déc., grand, 74 rue Dollard, \$715. 360-1804
- 2 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, tranquille, très grand, neuf, bois flottant, balcon et 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$610. 868-1346.
- 2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, \$550 non chauffé, non éclairé. Après 16h, 776-5032.
- 2 CHAMBRES, 1er déc., planchers de bois, \$585 non chauffé, non éclairé. 772-1246.

Studio 1 et 2 chambres

(sect. Hull)
www.bwalk.com
À partir de **549 \$**
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.

(819) 776-1112

- 2 CHAMBRES, 1er déc., VAL-TÉTREAUX, près UQO, entièrement rénové, appareils ou non, 2 stat., cour arrière clôturée, \$695. 819-777-2123.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., Plateau, triplex neuf, foyer, spacieux, bois flottant, stat., \$795. 328-4405
- 2 CHAMBRES, 1er janv. ou 1er févr., étage haut, stat., chauffé, sécuritaire, bail à céder, \$735. 595-9596.
- 2 CHAMBRES, 1er mois à moitié prix, 2 appareils, buanderie, 2 min. du CEGEP. \$665. 770-3953.
- 2 CHAMBRES, 1er mois gratuits, libre, Hautes Plaines, foyer au gaz, clim., planchers bois, \$775. 776-3015.

Faut voir!

- 2 CHAMBRES, 1er nov./1er déc. ★ MANOIR DES TREMBLES ★, secteur de choix, triplex impeccable, luxueux, spacieux, ensoleillé, grand balcon, lave-vaisselle, dinette, pas d'animaux, 1 mois gratuit. 684-9731.
- 2 CHAMBRES, 1er nov., 2 appareils, stat., \$665, semi-s/sol, boul. Cité-des-Jeunes, face Cégep. 568-4181.
- 2 CHAMBRES, 1er nov., condo rénové avec appareils, très propre, près de tous les services, boul. Taché, \$700 non chauffé, non éclairé. 665-3403.
- 2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$595, prises lav./sec., Mont-Bleu. 743-7580.
- 2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$730, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand. 743-7580.
- 2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, \$575. 762-6404.
- 2 CHAMBRES, 1er nov., près Place Cartier, non-fumeur(euse), \$600 chauffé. 778-2736.
- 2 CHAMBRES, 1er nov., stat., non chauffé, non éclairé. 663-0491.
- 2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., \$900 + hydro, 1 mois gratuit. www.homes-for-rent.com, 288-1500.
- 2 CHAMBRES, 102, Montclair, dans 6 unités, frais repeint, \$575 + services. Enquête de crédit. 293-4682
- 2 CHAMBRES, \$725, TOUT INCLUS Nov./déc. Mont-Bleu, spacieux, balcon, plancher bois et céramique, buanderie, stat., autobus. 771-6266.
- 2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, \$695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.
- 2 CHAMBRES, balcon, \$650 chauffé, rénové, céramique/bois, buanderie, stat., libre. 246-5176, 328-5575.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, \$725. Libre, 777-0654
- 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$650, libre. 595-2673
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov. gratuit, \$756. 770-9720.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 min. d'Ottawa, près autobus, \$695, 614-4990, 777-9258.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588
- 2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./sec., \$700 et +. Références. (819) 684-8666.
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453, 778-0937.
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, \$745. 328-4845, 595-0857
- 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, condo, \$750, foyer, libre. 776-0702
- 2 CHAMBRES, condo, 2 étages, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stat., \$675, 1er déc. 595-8864, 664-1711.
- 2 CHAMBRES, condo Jardins de la Montagne, 5 appareils, foyer, \$695, déc. près pont Champlain. 772-4046
- 2 CHAMBRES, condo luxueux, aspirateur central, clim., lav./sec., poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon arrière et avant, stat. int., 2 min. pont Alexandra, libre, \$1,050. 852-1383
- 2 CHAMBRES, dès \$735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.
- 2 CHAMBRES, face Galeries, \$600 pas chauffé, ni éclairé. 595-9253.
- 2 CHAMBRES, GRAND, 1,100 pi car., propre, éclairé, dernier étage, secteur LE PLATEAU, balcon arrière sur boisé, 15 janv. ou 1er févr., \$841. Mess. au 778-8551.
- 2 CHAMBRES, IMMÉDIATEMENT, Du Plateau, triplex, \$600. (613) 862-9350
- 2 CHAMBRES, lav./sec., + s/sol, près Galeries, libre, \$775, 457-4701, 457-1136 entre 8h et 17h.
- 2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$725 pour temps limité, foyer, prises lav./sec., remise, stat. 819-213-5775.
- 2 CHAMBRES, libre, \$775, 457-4701, 457-1136 entre 8h et 17h.
- 2 CHAMBRES, libre, 2 étages, rénové, vieux Hull, poêle/réfrig. ou non, prises lav./sec., stat., \$725. 244-5774
- 2 CHAMBRES, libre, \$490, prises lav./sec., stat. 770-6907.
- 2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, \$600. 776-2694.
- 2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, stat., \$650. 595-1804.
- 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, prises lav./sec., rénové, 1 stat., \$575. 827-3022.
- 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, stat., \$500. 663-6261.
- 2 CHAMBRES, libre, propre, rue Joannise (2 min. d'Ottawa), buanderie, poêle, réfrig., \$600, non chauffé, non éclairé. 819-661-6430.
- 2 CHAMBRES, libre, secteur Cité-des-Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., \$708. 664-0935.
- 2 CHAMBRES, libre, tout compris, \$750 (1er mois: \$650) ou chambre(ruse), \$350 et \$400. 775-4728.
- 2 CHAMBRES, libre, triplex, foyer, rangement int./ext., stat., balcon, prises lav./sec., pas d'animaux, Le Plateau, \$800. 769-9292
- 2 CHAMBRES, logis luxueux, 2 étages, édifice neuf, près de Portage, \$850. (819) 986-9557.
- 2 CHAMBRES, moderne, Hull, 50 René-Margère app. 5, 1er déc., \$610. 776-5795
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 50 Daniel Johnson, 1er déc., semi, concept ouvert, prise lav./sec., possibilité poêle et réfrig., \$555, références. 684-5300.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très spacieux, très grands salon et cuisine avec céramique, lav./sec., grand balcon, \$600. 777-2945
- 2 CHAMBRES, NEUFS libres, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale, \$725. 770-6226.
- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, nov.-janv. \$645. 771-5635.
- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$550. 568-3608.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- À qui la chance!**
- 2 CHAMBRES, 23 Courchesne, près des Galeries, semi s/sol, chauffé, poêle, réfrig., bois franc au salon, tranquille, \$600, libre. 777-6024, 282-7908.
- 2 CHAMBRES, 240 MAISONNEUVE, Le Verdun, condo de luxe, 5 appareils, \$864, clim., 1 stat. int., non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. 778-4090, 568-4498, 778-4481.
- 2 CHAMBRES, 285 Laramée, libre, \$595. 328-4416.
- 2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois et céramique, pas de chien, \$875. Déc. 776-0593.
- 2 CHAMBRES, 49 Montpetit, bois franc, \$695. 328-6699.
- 2 CHAMBRES (4 1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, 2 appareils, stat., buanderie, 1er déc. 827-5045.
- 2 CHAMBRES, \$685 tout incl., buanderie, Mont-Bleu. 613-866-1141.
- 2 CHAMBRES, \$725, TOUT INCLUS Nov./déc. Mont-Bleu, spacieux, balcon, plancher bois et céramique, buanderie, stat., autobus. 771-6266.
- 2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, \$695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.
- 2 CHAMBRES, balcon, \$650 chauffé, rénové, céramique/bois, buanderie, stat., libre. 246-5176, 328-5575.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, \$725. Libre, 777-0654
- 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$650, libre. 595-2673
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov. gratuit, \$756. 770-9720.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 min. d'Ottawa, près autobus, \$695, 614-4990, 777-9258.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588
- 2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./sec., \$700 et +. Références. (819) 684-8666.
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453, 778-0937.
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, \$745. 328-4845, 595-0857
- 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, condo, \$750, foyer, libre. 776-0702
- 2 CHAMBRES, condo Jardins de la Montagne, 5 appareils, foyer, \$695, déc. près pont Champlain. 772-4046
- 2 CHAMBRES, condo luxueux, aspirateur central, clim., lav./sec., poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon arrière et avant, stat. int., 2 min. pont Alexandra, libre, \$1,050. 852-1383
- 2 CHAMBRES, dès \$735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.
- 2 CHAMBRES, face Galeries, \$600 pas chauffé, ni éclairé. 595-9253.
- 2 CHAMBRES, GRAND, 1,100 pi car., propre, éclairé, dernier étage, secteur LE PLATEAU, balcon arrière sur boisé, 15 janv. ou 1er févr., \$841. Mess. au 778-8551.
- 2 CHAMBRES, IMMÉDIATEMENT, Du Plateau, triplex, \$600. (613) 862-9350
- 2 CHAMBRES, lav./sec., + s/sol, près Galeries, libre, \$775, 457-4701, 457-1136 entre 8h et 17h.
- 2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$725 pour temps limité, foyer, prises lav./sec., remise, stat. 819-213-5775.
- 2 CHAMBRES, libre, \$775, 457-4701, 457-1136 entre 8h et 17h.
- 2 CHAMBRES, libre, 2 étages, rénové, vieux Hull, poêle/réfrig. ou non, prises lav./sec., stat., \$725. 244-5774
- 2 CHAMBRES, libre, \$490, prises lav./sec., stat. 770-6907.
- 2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, \$600. 776-2694.
- 2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, stat., \$650. 595-1804.
- 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, prises lav./sec., rénové, 1 stat., \$575. 827-3022.
- 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, stat., \$500. 663-6261.
- 2 CHAMBRES, libre, propre, rue Joannise (2 min. d'Ottawa), buanderie, poêle, réfrig., \$600, non chauffé, non éclairé. 819-661-6430.
- 2 CHAMBRES, libre, secteur Cité-des-Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., \$708. 664-0935.
- 2 CHAMBRES, libre, tout compris, \$750 (1er mois: \$650) ou chambre(ruse), \$350 et \$400. 775-4728.
- 2 CHAMBRES, libre, triplex, foyer, rangement int./ext., stat., balcon, prises lav./sec., pas d'animaux, Le Plateau, \$800. 769-9292
- 2 CHAMBRES, logis luxueux, 2 étages, édifice neuf, près de Portage, \$850. (819) 986-9557.
- 2 CHAMBRES, moderne, Hull, 50 René-Margère app. 5, 1er déc., \$610. 776-5795
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 50 Daniel Johnson, 1er déc., semi, concept ouvert, prise lav./sec., possibilité poêle et réfrig., \$555, références. 684-5300.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très spacieux, très grands salon et cuisine avec céramique, lav./sec., grand balcon, \$600. 777-2945
- 2 CHAMBRES, NEUFS libres, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale, \$725. 770-6226.
- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, nov.-janv. \$645. 771-5635.
- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$550. 568-3608.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, libre, \$525. Après 18h: (819) 777-3381.
- 2 CHAMBRES, peinture fraîche, tapis neuf, prises lav./sec., stat., \$520. 770-6428.
- 2 CHAMBRES, Plateau, déc./janv., 2 stat., \$700. 778-2034, 948-4774.
- 2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, \$795. 743-9494.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., buanderie, Cité-des-Jeunes, 1er déc., \$650. 773-3484, 595-9476.
- 2 CHAMBRES, près services, 6 appareils, chauffé, stat., \$750. 771-2700
- 2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre déc., \$525. (613) 762-2306.

Attention!

- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., remise int., stat., \$769 non chauffé, non éclairé, 1er oct. 772-6888.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.
- 2 CHAMBRES, rue Dalgé, rez-de-ch., maison ancestrale, 1,200 pi car, bois franc, clim., foyer gaz, garage, abri d'auto, cour privée + terrasse, \$975, non chauffé/éclairé. (819) 790-8736
- 2 CHAMBRES, semi-s/sol, non fumeurs, \$850, libre. 827-5469
- 2 CHAMBRES, sept.-oct., \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.
- 2 CHAMBRES

406 LOGEMENTS À LOUER
ONTARIO

OTTAWA, maison de 3 chambres, plancher bois neuf, céramique, frais peint, 5 appareils, clim. central, non-fumeur, libre, \$1,100/nég. 749-6920.

VANIER, 2 chambres, chauffé, \$745 et \$875. 613-745-6507, 276-8906.

VANIER, 2 chambres, haut duplex, prises lav./séc., \$775 + hydro, non-fumeur, pas d'animaux. 738-9504.

VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, \$540. 743-9999.

407 LOGEMENTS À LOUER
AUTRES

CHELSEA, bord du Lac Beamish, 2 chambres, 1,200 pi car., libre, \$795, chauffé, éclairé, câble, clim., à 12 min. de Hull-Aylmer. 827-5378, 743-2506.

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 CHAMBRE, \$495; 2 CHAMBRES, \$525; 2 appareils, r.-de-ch., 770-2835

LAC Mcgregor, bord l'eau, 2 chambres, 2 appareils, \$550, à louer jusqu'au 1er mai. 328-2016.

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 roues, dépanneur, accès au lac. 2 chambres, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

LA PÊCHE, bord de l'eau, apt. neuf, 2 chambres, chauffé éclairé, \$700. (819)456-3457, 456-9999.

PERKINS, 3 1/2, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 6 km de Montée-Paiement, 1er déc., \$550. 671-8974.

THURSO, grand 4 1/2 + s. lavage, tout rénové, libre, \$475. 328-2266.

408 GARÇONNIÈRES

1ER DEC., 2 1/2 pièces, tout inclus, buanderie, près Place Cartier, pas d'animaux, \$450. 770-8784.

1ER DEC., 91 Gamelin, Hull, près de tout, meublée, chauffée, éclairée, entrée, cuisinette et s/bains, \$500, références. Cell: 661-5193, 778-3992.

1ER DEC., rue Lois (Hull), non chauffé, non éclairé, stat. 771-8943.

25 PAPINEAU, Hull, 2 1/2 meubl., poêle, réfrig., etc. \$380 chauffé, éclairé, 1er déc. 771-0263.

AYLMER, neuf, tout compris, \$450. 684-3147.

BORD DE L'EAU, PTE-GATINEAU privé, propre, tranquille, meublée, câble, \$380, références. 246-0850.

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, \$400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur. \$460. 243-5755

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur(se), idéal personne seule travailleur(se), 1er déc., \$400. Soir: 663-9842.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, entrée privée, r.-de-ch., stat., idéal personne seule, \$430, 1er déc. 561-6594

GATINEAU (Labrosse), meublée, \$400, non chauffée, non éclairée, stat., libre. 281-4122.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, idéal 50 ans et +, non-fumeur(se), \$425. 663-7183.

GATINEAU, neuf, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stores verticaux, stat., près autobus, libre, \$485. 643-9258.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, poêle, réfrig., foyer, chauffée, \$575, pour 1 personne, 1er déc. Entre 14h et 16h: 561-0414.

GATINEAU, près Promenades, 1er ou 15 déc., 2 1/2, personne tranquille non-fumeur, références. 568-0589.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout incl. Après 18h: 663-6137.

GATINEAU, secteur Le Moulin, studio, libre, chauffé, éclairé, semi meublé, 2e étage, \$425. 663-4531

GRAND, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., entrée privée. 663-1684.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services. 771-7206.

HULL, garçonnière rénovée à neuf, 2 appareils, \$400. 568-3608.

HULL, libre, 2 1/2 pièces, près UQO et Galeries, \$390 et +. 773-8175.

HULL, libre, centre-ville, près du Portage, rénovée, chauffée, éclairée, stat. \$500. 776-5341.

HULL (Mont-Bleu), propre, bon proprio, près services, libre. 771-6266.

HULL, près de l'hôpital, tout inclus, \$525. 213-3742.

HULL, près Place Cartier, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$450. 776-6379.

HULL, rue St-Onge, 1er déc., s/sol, 1 1/2 chauffée, éclairée, meublée. Après 18h: 664-1321.

PRÈS UQO, oct./nov., meublée, \$378 non chauffée, non éclairée, 778-1666

SECTEUR HULL, près de tout, poêle, réfrig, semi-meublée, non chauffée, non éclairée, \$400, libre. 770-5331.

SUPERBE 2 1/2, foyer, poêle et réfrig. incl., prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, constr. neuve, Plateau, Hull, 1er déc., \$525. 955-8042.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du parlement, \$1,400/mois, 778-4018.

1 CHAMBRE, Gatineau, entrée privée, meublée, télé, vaisselles et +, non-fumeur, 1er févr., 568-6485.

1 CHAMBRE, salon, cuisinette, meubl., chauffé, éclairé, services autobus près rue des Erables \$650. 827-5149

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, éclairé, r.-de-ch., construction neuve, non-fumeurs, très tranquille, pas d'animaux, remise ext., stat., 2 min. autobus, 1er déc., \$800. 595-5893.

2 CHAMBRES, grand luxe, foyer, sauna, meublé et entièrement équipé (télé, DVD, vaisselle, literie...), à 5 min. du pont Alonzo. Inclut: chauffage, éclairage, câble, téléphone, stat. Faut voir, \$750/mois. 955-3673.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, non-fumeur(se), idéal personne seule, chauffé, éclairé, \$475. 827-0228.

GATINEAU, secteur Templeton, très bel app. complètement meublé, 1 chambre, s/sol, non-fumeur, libre, \$600. 775-1433, 663-8445.

HOTEL appartement de grand luxe (1,300 pi², foyers, mezzanine, bain romain, deck...), meublé et complètement équipé (télé, DVD, vaisselle, literie...), à 5 min. du pont Alonzo. Inclut: chauffage, éclairage, câble, télé., stat., \$1,000/mois. 955-3673.

HULL, 3 1/2, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, \$510. 770-6907.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +. 819-771-0944 www.visitenet.com/ftont

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234.
rdespartie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

VAL-TÉTREAU, app. hôtel, libre, face à la rivière, loft luxueux, 1,700 pi² sur 2 étages, tout compris pour professionnels. 771-0084, 743-7545.

Les Immeubles ETASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES à Gatineau
Magnifiques suites luxueuses
Durée flexible, très propre
Appelez maintenant
notre agente de location :
Cell. : 276-5988
www.etasse.com

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, Manoir Lavigne, 1,400 pi², près autobus, stat., salons privés, \$425 tout incl. 684-7421.

BUCKINGHAM, homme de préférence. Possibilité travaux rémunérés. meublé au complet. Près autobus. 819-986-5795.

FEMME professionnelle anglophone, recherche colocataire pour partager un grand logement, moderne, propre, non-fumeur, 50/50 sur toutes les dépenses, secteur du Plateau, immédiatement. 777-1913

GATINEAU, 4 1/2, luxueux, spacieux, idéal pour personne qui travaille, \$400. Julie 661-2379.

GATINEAU, grand, neuf, boul. Lorrain, \$390 tout inclus. 743-8316.

HULL, 2 min. Parlement, meublé, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, \$475 tout incl., libre. 778-7230.

HULL, chauffé, éclairé, stat., \$300. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, Manoir des Trembles, \$400, accès à tout. 664-6048.

HULL, près UQO, \$350 tout incl. 955-2699.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819)771-6576.

RECHERCHE colocataire immédiatement, Gatineau, 561-9047.

SPACIEUX, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, \$300, 43 boul. Fournier, Hull. Yvon 775-8964.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

SUPERBE 5 1/2, Hull, Portage, idéal étudiant, meublée, bois franc, neuf, 1er janv., \$275/mois. 777-0109

411 LOGEMENTS SOUS-LOUER
2 CHAMBRES, URGENT! 1er déc. chauffé, éclairé, \$613. 568-0331
GATINEAU, 3 chambres, libre, \$590 pas chauffé/éclairé. 568-0306.
GATINEAU, 3 chambres, prises lav./séc., 1er déc., \$675. 561-6135.

432 MAISONS À LOUER
\$0 \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonnez maintenant. (819)568-8104
www.no-money-down.net

\$0 COMPTANT: BRAVO!!!
Aucun dépôt. 3 chambres, 4 appareils et stores incl., rénové, devenez proprio, \$985, pourquoi attendre? Visitez libres. Cell: 743-2994, 772-2994.

1ER JANV., Hull, 2,800 pi², 4 chambres, 4 appareils, \$1,500, non chauffée, non éclairée, avec option d'achat. 328-2080

2 CHAMBRES, \$850 pas chauffé, ni éclairé. Hull. 213-3742.

2 MOIS GRATUIT. Gatineau, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, \$1,050. 561-4663.

3 CHAMBRES, 1,200 picar., 1er déc., Templeton, \$850. (819)328-6654

3 CHAMBRES, Gatineau (Du Barry), en rangée, 1-1/2 s/bains, non chauffée, ni éclairée, \$835. 705-753-2890

3 CHAMBRES, Hull, 1er nov., maison en rangée, 2 s/bains, s/sol non fini, cour arrière, bois franc, \$750 non chauffée non éclairée. 613-746-5911.

3 CHAMBRES, maison-jardin, 1998, Hautes-Plaines, 1,350 pi car., beaucoup d'extra, \$1,500. 790-9210.

3 CHAMBRES, s/sol fini, 2 s/bains, \$750, libre. 431 Nadon, Buckingham, 986-5392, 819-827-3746.

4 CHAMBRES, élégante, retraite champêtre, Val-des-Monts, 2 acres paysager, \$1,400. 819-671-0511

4 CHAMBRES, vue magnifique rivière Outaouais et collines Gatineau, 5 min. d'Aylmer, 3 s/bains, s/sol fini, grande cuisine, solarium, foyer, double garage, court de tennis, sauna. 6 8 5 - 3 8 4 5 Option d'achat. \$1,300/mois. Occupation immédiate.

Nouveau!

3 CHAMBRES, 1,200 picar., 1er déc., Templeton, \$850. (819)328-6654

3 CHAMBRES, Gatineau (Du Barry), en rangée, 1-1/2 s/bains, non chauffée, ni éclairée, \$835. 705-753-2890

3 CHAMBRES, Hull, 1er nov., maison en rangée, 2 s/bains, s/sol non fini, cour arrière, bois franc, \$750 non chauffée non éclairée. 613-746-5911.

3 CHAMBRES, maison-jardin, 1998, Hautes-Plaines, 1,350 pi car., beaucoup d'extra, \$1,500. 790-9210.

3 CHAMBRES, s/sol fini, 2 s/bains, \$750, libre. 431 Nadon, Buckingham, 986-5392, 819-827-3746.

4 CHAMBRES, élégante, retraite champêtre, Val-des-Monts, 2 acres paysager, \$1,400. 819-671-0511

4 CHAMBRES, vue magnifique rivière Outaouais et collines Gatineau, 5 min. d'Aylmer, 3 s/bains, s/sol fini, grande cuisine, solarium, foyer, double garage, court de tennis, sauna. 6 8 5 - 3 8 4 5 Option d'achat. \$1,300/mois. Occupation immédiate.

Attention!

5 MIN. DU PONT ALONZO. Les Acres du Plateau, la campagne en ville. Très belle maison neuve (2,200 pi car.), 3 chambres, sur 1 acre, marche au golf (garage double, Jacuzzi, foyer, bois franc, céramique, etc. etc.), possession 1 mois, \$1,600/mois, (possibilité de louer meublée). 851-1320.

ANGE-GARDIEN, 1er déc., bord de l'eau, 7 min. de Buckingham, bungalow, 2 chambres, lav./séc., congélateur, \$795 non chauffée, non éclairée. 613-764-3575.

432 MAISONS À LOUER

À Val-des-Bois, 1 chambre, possibilité de 2 grandes pièces, chauffage bois/électricité, \$500, 1er déc. 819-454-2102.

AVANT L'HIVER-chaleureux bungalow avec bois franc, foyer, abris d'auto, \$1,200/mois, pas chauffé, pas éclairé. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé. Pauline Noël, agent agréé, 778-4352.

AYLMER, 2 chambres, poêle à bois, chauffage à l'huile. 682-5208.

AYLMER, 434 des Caravelles, spacieuse maison de 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, \$1,600/mois. Michel Noreau, Re/Max Vision, 775-9666 poste 421.

AYLMER/CENTRAL, secteur paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre immédiatement, \$950 + services. 727-1400, www.house-rent.com

AYLMER, charmante maison de 2 étages, 4 chambres, grande cuisine s/manger, s/sol fini, garage chauffé, sur 1/2 acres avec grands arbres, 5 min. du pont Champlain, \$990 non chauffé, non éclairé. 684-0956 après 19h.

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, \$950/mois. 282-0068.

BUCKINGHAM, 2 chambres (Mayo), pièces sur pièces, chauffage électrique et bois, pas d'animaux et sans fumée, libre, \$750. 775-6987.

CANTLEY, bungalow, 5 min. pont Alonzo, à louer ou avec option d'achat, 4 chambres, 2 s/bains, 2 grands salons, logement parental (1er étage), \$950 non chauffée, non éclairée. 827-0234.

CHÂTEAU Montebello, golf, maison de rêve, meublée, grand salon, foyer, cuisine moderne. 819-423-6684.

CHELSEA, maison 3 chambres, 4 appareils, foyer, vue sur rivière, secteur tranquille. \$1,077. 792-0130.

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham, Gatineau, à partir de \$895. Location avec option d'achat. 213-9998.

EDELWEISS, 2 chambres, 1er déc., \$475. Pas d'animaux. 457-2714.

FOYER, piscine, terrain paysager, 30 min. Hull, \$950 non chauffée/éclairée. (819)456-3457, 456-9999

GATINEAU, 1115-B St-René, maison de 4 chambres, bois franc, \$925, à partir du 30 oct. Bail ouvert. 281-8383.

GATINEAU, 1er déc., 3 chambres, s/familiale +. 561-1625.

GATINEAU, 2+1 chambres, bois/céramique, \$850. 319-1388.

GATINEAU, 2 chambres, \$800, pas chauffée, pas éclairée. Jour: 957-0916; soir: 921-1910.

GATINEAU, 3 chambres, frais peint, libre, \$650, non chauffée, non éclairée. Abri d'auto, remise. 561-3763.

GATINEAU, 64 David Gaulin, 3 chambres, grande cour clôturée, patio, remise, très beau, propre, tranquille, parfait pour garderie, libre, \$1,075. 827-0093, 282-0045.

GATINEAU, luxueux et très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, alarme, 4 stat., grande remise, \$975 pas chauffé ni éclairé, libre. 743-2303.

GATINEAU, projet privé, 2 chambres, vivoir, 6 appareils, pas de tapis, clim. et aspirateur centraux, parures de fenêtres, \$950. 613-866-4257.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, constr. 1992, voisin de Wal-Mart, \$925, libre. 561-9818.

HAUTES-PLAINES, canadienne, garage, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, cour privée, \$1,550. 210-1434.

HULL, 2 chambres, 2 étages, s/sol non aménagé, 1er janv. ou avant, pas d'animaux, \$700. 776-9801.

HULL, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, garage, cour, libre, 1 mois gratuit, \$1,000 + services. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

HULL, 4 chambres, 2 salons, 2 s/manger, s/sol fini, 2 1/2 s/bains, céramique et bois, libre, \$1,300. 319-5831.

HULL, beau semi-dét., secteur Le Plateau, rénové, 3 chambres, près des services, libre, \$1,000 ou à vendre pour \$159,900 nég. 266-9422.

Hull, charmante maison patrimoniale, stat., cour, 2 chambres, près restaurants, parcs. \$899. 671-0511

● **HULL** - Hautes-Plaines, magnifique propriété, tout bois franc, \$1,500, disponible immédiatement.

● **AYLMER** - Parc des Cèdres, semi, 3 chambres, disponible 1er janvier, \$975/mois.

● **HAUTES-PLAINES** - Condo de 2 chambres avec mezzanine, parc à l'avant, 1er déc., \$975/mois. Client sérieux seulement. Très bonnes références exigées.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé, 5 appareils, remise, cour privée, 1er déc., \$1,050. Cell.: 794-0437.

HULL, secteur Cité-des-Jeunes, 3 chambres, \$950 tout inclus. 328-7757.

LIBRE immédiatement. Maison de ville très propre et bien entretenue avec 3 chambres, près du CHVO de Gatineau. 2 stat. \$850. 712-1444.

MASSON-ANGERS, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, \$850. 281-2743, 923-4743.

NOTRE-DAME-du-Laus, meublés, 6 1/2, bord de l'eau, \$600 non chauffée, non éclairée. 819-790-3400.

ORLÉANS, très beau bungalow avec garage, 2 chambres, plancher bois franc, avec appareils, possession immédiate, \$1,380. 824-4704.

PETITE maison sur le bord de l'eau, 2 chambres, poêle à bois au s/sol, St-Pierre-de-Wakefield, \$750. 663-8112

PRÈS pont Alonzo-Wright, 3 chambres, s/diner, énorme cour donnant sur la rivière, beaucoup stat., accès 1/2 s/sol, garage simple, chauffé éclairé au choix, \$800 ou \$1050, 1er févr. 360-6947.

SECTEUR Aylmer, semi-dét., poêle, réfrig., 1er nov., \$900. 568-4651.

SECTEUR recherché, près Pont Champlain (les Jardins du Château), 3 chambres, s/familiale, foyers, patio, garage, 5 appareils, clim., \$1,350. lieve.segers@sympatico.ca 777-6233

SEMI-détaché, près secteur Cheval-Blanc, 4 chambres, 2 s/bains, grande cour clôturée avec piscine, libre. \$1,100, références. 328-8313.

ST-PIERRE, 2,200 pi car., 2-2 chambres, \$1,100. 263-1789.

432 MAISONS À LOUER

LIBRE immédiatement. Maison de ville très propre et bien entretenue avec 3 chambres, près du CHVO de Gatineau. 2 stat. \$850. 712-1444.

MASSON-ANGERS, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, \$850. 281-2743, 923-4743.

NOTRE-DAME-du-Laus, meublés, 6 1/2, bord de l'eau, \$600 non chauffée, non éclairée. 819-790-3400.

ORLÉANS, très beau bungalow avec garage, 2 chambres, plancher bois franc, avec appareils, possession immédiate, \$1,380. 824-4704.

PETITE maison sur le bord de l'eau, 2 chambres, poêle à bois au s/sol, St-Pierre-de-Wakefield, \$750. 663-8112

PRÈS pont Alonzo-Wright, 3 chambres, s/diner, énorme cour donnant sur la rivière, beaucoup stat., accès 1/2 s/sol, garage simple, chauffé éclairé au choix, \$800 ou \$1050, 1er févr. 360-6947.

SECTEUR Aylmer, semi-dét., poêle, réfrig., 1er nov., \$900. 568-4651.

SECTEUR recherché, près Pont Champlain (les Jardins du Château), 3 chambres, s/familiale, foyers, patio, garage, 5 appareils, clim., \$1,350. lieve.segers@sympatico.ca 777-6233

SEMI-détaché, près secteur Cheval-Blanc, 4 chambres, 2 s/bains, grande cour clôturée avec piscine, libre. \$1,100, références. 328-8313.

ST-PIERRE, 2,200 pi car., 2-2 chambres, \$1,100. 263-1789.

ROYAL LEPAGE VALLÉES DE L'OUTAOUAIS est fier d'être au service des gens d'ici depuis maintenant 20 ans!

 CHELSEA , 19 ch. Martin, 3 c.c. sur 1 acre de terrain. Située au bout d'un cul-de-sac, coin tranquille et très privé, sous sol aménagé, toit refait en 1997, certains rénovations intérieur. 185,000\$ PAUL RICHARD (613) 248-2478	 CHELSEA , 1019, Route 105, 3,340 p.c. complètement rénové sur 3 acres de terrain, beaucoup de stationnement. Apt. du haut loué 700\$/m, r.d.c. loué comme bureau 1,200\$/m. 329,000\$ PAUL RICHARD (613) 248-2478	 GATINEAU , 67, rue du Mougin, Côte d'Azur, 2 étages, 7 c.c., 6 s.d.b., solarium dominant sur la terrasse, grande cuisine, près des écoles, possibilité de logis parental. Superbe cour arrière, bosquets. DOMINIQUE EMOND 743-8232	 BUCKINGHAM , 550, rue Kenny, NOUVEAU PRIX, VENDEUR MOTIVÉ, POSSESSION RAPIDE, 2 étages, 3 c.c., 2 s.d.b. complètes, piscine h.t. 2003, terrain clôturé, p.c.l., garage double avec grenier. 119,900\$ FREDERICO DE LA ROSA, 790-8397	 GATINEAU , 681, rue Lahaie, Semi détaché, aucun tapis (sauf c. des m.). Concept aéré pour un max d'espace. Toit nov.2003; plusieurs autres rénos. Chauffage central. Piscine, deck, remise. 129,900\$ MICHEL ARTHUR NORMAND 613-248-9179	 GATINEAU , 51, rue de La Malbaie. Semi détaché, vous n'avez qu'à vous installer. 3 chambres à coucher beaucoup de céramique, deck, remise etc... Voyez par vous-même. 139,900\$ MICHEL ARTHUR NORMAND 613-248-9179	 VAL-DES-MONTS , 50, des Colibris, 2 étages, 3 c.c., 2.5 s.d.b., immense c.d.m., s.d.b. communicative. Buanderie au RDC. Bcp de lumière naturelle. S.f. au s.s. avec un PCL. Garage. 209,900\$ MICHEL ARTHUR NORMAND 613-248-9179	 AYLMER , 42, du Couvent, Maison d'époque en bonne condition, 3 c.c., grande cuisine, nouveau toit et fournaise, b. franc sous les tapis dans le salon et s. à m., zonage commercial. 139,900\$ DIANE BLACKBURN 222-1699
 GATINEAU , 1106, rue Belair, 2 étages, secteur paisible, grande c.d.m. avec bain thérapeutique. 2 c.c. au r.d.c. + sdb complète, foyer au bois, pisc. cr. deck (14 x 17), s.f. sur cbr. et p.c.l. 197,000\$ DANIEL LEMIEUX 661-2139	 GATINEAU , Ferme Limbour, secteur très recherché, sans voisins à l'arrière, 2 étages, 3 c.c. avec poss. d'une 4e c.c., 2 s.b., foyer au bois, bardeaux changé en nov. 2003, clim. 12000 btu (2002). DANIEL LEMIEUX 661-2139	 HULL , 115 #17, ave. des Jonquilles, Condo-3e étage, perle rare, 3 c.c., entièrement rénovée, le tout en 2003/2004. 5 min. du Pont Champlain. SIA 039390 134,800\$ CAROLINE DESPRÉS 664-0207	 AUMOND , 156, ch. du Lac Murray, bungalow, construction 1996, 3 c.c., bois franc et céramique, ch. ouvert à l'arrière, terrain plat, 350 pi. de façade sur le lac. www.guyennard.com 89,900\$ GUY MÉNARD 778-4563	 MASSON-ANGERS , sortie Laurentides, 2+1 chambres à coucher, 139,900\$ YVES CADIEUX 248-2682	 HULL , Hautes Plaines, 3 logis luxueux, 499,900\$ YVES CADIEUX 248-2682	 GATINEAU , 171, rue René-Tassé, Bungalow très propre, 3 + 1 c.c., beau secteur. 163,900\$ MICHEL BLONDIN 712-2553	 CANTLEY , 16, du Mont Apica, secteur Mont Cascade, vue du Lac Mohr, 2 + 2 c.c. avec logis parental, garage double. 245,000\$ MICHEL BLONDIN 712-2553
 GATINEAU , 512, boul. Notre Dame, près de Labrosse. Logis du haut loué 520\$/m, non chauffé, non éclairé, logis du bas loué 750\$/m, non chauffé, non éclairé. Plusieurs rénos. ont été effectuées. 159,900\$ LOUIS DUROCHER 328-5566	 GATINEAU , 520, rue Burns, VISITES LIBRES, dimanche le 7 novembre entre 2h:00 et 4h:00, bungalow, clôturé, piscine. 139,900\$ JEAN-MARC LABELLE 773-0150	 LAC SIMON , 616, ch. du tour du Lac, directement sur une plage sablonneuse, 3 c.c., terrain paysager, vue magnifique. 219,900\$ JEAN-MARC LABELLE 773-0150	 LAC SIMON , 1120, ch. des Haut des Côtes, maison centenaire. Rebâtit au complet, assise sur un salage de béton armé de 8', un bijou. Grande remise 39' X 17', galerie 55' couverte, + moustiquaire. MICHEL GRÉGOIRE 778-9727	 BUCKINGHAM , 215-217, rue Berthel, duplex, paysager, grand stationnement, s.d.b., avec bain romain et douche séparée, 2 logis du s-sol de 3 c.c., bien entretenu, intérieur très propre. 149,900\$ <			

432 MAISONS À LOUER

VILLAGE de Wakefield, Qué. Nou-
veau bungalow à louer, 3 chambres, 2
s/bains, salon avec foyer, vue de la ri-
vière, \$1,200. (613)327-4320.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, tra-
vailleuse(se), \$425 tout incl. 561-0093.

BUNGALOW, chauffé, éclairé, pel-
leté, idéal professionnel(le), non-
fumeur(se), accès absolument à tout,
\$550 et accès restreint \$300, stat.,
près autobus, Gatineau. 663-0333.

CANTLEY - spacieux s/sol, s/bain
neuve privée, accès à toute la mai-
son, tout incl. \$450. (819)827-0318.

GATINEAU, près hôpital, \$400, accès
à tout. 1er déc. 665-5732, 246-4802.

GATINEAU, semi-dét., à partager, très
propre, 1er déc., \$400/mois tout incl.
243-6732 ou cell.: 260-5071.

GRANDE maison luxueuse, Plateau
de la Capitale, Hull, tout compris, ac-
cès à tout, idéal femme seule, sé-
rieuse et propre, ou avec enfant. Con-
ditions à discuter. 775-5151

HULL, 2 min. de l'hôpital, grand, \$475
tout incl., libre. 778-7230.

HULL, près université St-Jean Bosco,
maison à partager, \$350. 770-5473.

HULL, secteur boul. des Trembles,
rue Chardonnerets, \$350. 771-1526.

HULL, une grande chambre meublée,
près Cégep, idéal homme non-
fumeur, \$350. 777-6150.

MONT-BLEU, personne non fu-
meuse, tranquille, \$425 tout inclus, li-
bre. Pas d'animaux. 595-6978.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, meublée, câble, stat.,
buanderie, libre, \$495. 328-6699.

124 CARILLON, meublée, chauffée,
éclairée, câble, stat., \$410. 328-6699.

145, MONT-BLEU, \$300 et \$320 tout
incl. non-fumeur(se), 613-913-6927.

1 BELLE chambre meublée, près
promenade, sans fumée. 568-1619

1 CHAMBRE, \$85/sem., câble, près
hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tran-
quille, \$300, Gatineau, 568-0360.

1ER choix, 1er nov., \$425, luxueuse,
tout incl., Gatineau, idéal travailleuse,
non-fumeuse, 243-0820.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus,
Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.

\$250, maison luxueuse, accès à tout,
idéal dame/étudiante. 827-4480.

25 ST-RAYMOND, Hull, \$325,
770-1886.

\$295, COMMODITÉS, idéal études,
câble, sans fumée, très tranquille,
Hull, près de tout. 778-2626.

30 ANS +, \$350, grande, entrée privée,
téléphone, câble, stat. 778-5701.

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright,
643-1861, 456-4140.

\$325, PRÈS Promenades, cuisine, s/
lavage, câble. 246-7300.

\$325 TOUT inclus, clim., câble, stat.
Non-fumeur. 669-9381.

\$335, HULL, près de Jean Coutu,
chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$335/MOIS, accès à la maison, Hull,
770-8048.

\$350, HULL, meublée, stat., près CE-
GEP, non-fumeur. 775-3623.

\$85/sem., stat., autobus, propre, câ-
ble, cuisinette et +, literie, lav./sec.,
non-fumeur(se), 643-1176.

À 10 MIN. de Hull, grande chambre,
tout incl., non-fumeur(se), stat. \$375.
Site enchanteur. 770-1398.

ACCÈS cuisine, s/bains, s/lavage,
câble, stat. Condo Manoir des Trem-
bles. Idéal homme. \$400. 770-5731
laisser mess.

ANGERS, chambre spacieuse, non-
fumeur(se), \$350. 986-2881.

ANGERS, entrée privée, idéal travail-
leur(se) dans la région. 664-3667.

À PARTAGER, presque app., bd Lor-
rain, non-fumeur, \$395. 796-3633

AYLMER, maison luxueuse, profes-
sionnel(le), long terme. 220-8705.

AYLMER, maison meublée, accès à
tout, stat., \$355. 684-8537.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, cham-
bres meublées, idéal pour étu-
diant(e), professionnel(le), \$350 et +
tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$375-
\$400 chauffé, éclairé, très propre, 2
pas de l'hôpital, 487 James.
568-8518

BUCKINGHAM, lit king, réfrig. et
micro-ondes personnels. 210-0927.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine,
lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-
Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull,
près des autobus, boutiques et res-
taurants, \$500/mois. 771-0000.

DANS CONDO de luxe, tout meublés,
sauf votre chambre, à 2 min. gouver-
nement, très clair, neuf, stat., balcon
(5e étage), câble, \$500. 777-7517

GATINEAU, \$325, câble, s/bains, cui-
sinette, très propre, stat., non-
fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, accès à tout, bord de
l'eau, stat., \$425. 643-3325.

GATINEAU, accès à tout, idéal travail-
leur(se), très propre, \$330. 561-9180.

GATINEAU, Auberge Magika, cham-
bre style garçonnière, avec s/bains
privée, etc., \$285+/mois, aucun bail.
669-5558.

GATINEAU, belle, balcon, câble,
prise téléphonique, stat., accès à la
cuisine, lav./sec. 243-3931.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, idéal personne 50 ans +
près services. 243-9345.

GATINEAU, meublée, salon privé,
stat., idéal étudiante, tout incl.,
\$325/mois. 561-4809.

GATINEAU, près aéroport, meublée,
tout inclus, accès à tout, non-
fumeur(euse), \$400. 669-6062.

GATINEAU, près Promenades et Ce-
gep, non-fumeur(se), 561-4470.

GATINEAU, près St-René, meublée,
accès à tout, lav./sec., près autobus,
\$400. 719-9091.

GATINEAU, sous-sol maison, près
Promenades, \$315. Martin 243-5554.

HULL, à partir \$345 tout inclus, près
autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain
partagés, lav./sec., non-fumeur.
Boul. Taché, \$280. 262-7608.

HULL, condo, meublé, tout inclus,
\$375. Libre maintenant. 777-8264

HULL, Hautes-Plaines, libre, tout in-
clus, \$385. 613-880-3190.

HULL, maison privée, idéal travail-
leur(se) non-fumeur(se), 664-6440

HULL, non-fumeur(se), meublée,
centre-ville, \$290 +. (819)456-4140.

HULL, près CHVO, libre, privée, lav./
sec., câble, \$300. 329-5664

HULL, près du casino, meublée, non-
fumeur(se), lav./sec., cuisine, câble,
\$350, libre. 771-4118.

Hull, propre, meublée, tranquille, câ-
ble, non-fumeur(se), \$350. 778-0964.

HULL, rue St-Hyacinthe, chambre à
louer, \$345 tout inc. 613-443-5815.

IDÉAL pour travailleur(se), gens pro-
pres, paisibles et respectueux, tout in-
clus, stat. 777-1426.

ORLÉANS, Chapel Hill, belle cham-
bre meublée, câble, clim., lav./sec.,
accès cuisine, tranquille, libre, non-
fumeur, \$450. (613)834-9424.

PRÈS des Galeries de Hull, entrée
privée, câble, réfrig., meublée ou non,
\$300, références. Cell. 661-5193.

URGENT: Chambres à louer, Buck-
ingham, \$350. 1er déc., 790-1353.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome
et semi-autonome. (819)281-0574.

BUCKINGHAM, grande chambre
pour personne âgée, repas maison,
activités, surveillance 24h/24h.
827-3556, 281-9210

CHAMBRE à louer à \$45/semaine à
Turso. 985-3552.

GATINEAU, pour personnes auton-
omes, semi-autonomes, tout incl., li-
bre. 827-2377, 669-0204.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS
NEUFS, clim., entrée privée, près du
Plateau, prises lav./sec./lave-
vaisselle. 770-6907.

2 MOIS gratuits, Hull, \$895, neuf,
2 chambres, foyer, + option d'achat,
\$875. 561-4663.

2 MOIS GRATUITS. Gatineau, neuf, 2
chambres, foyer, + option d'achat,
\$875. 561-4663.

2 MOIS GRATUITS. Hull, condo neuf, 2
chambres, foyer, + option d'achat,
\$895. 772-4663.

2 MOIS gratuits, Hull, condo neuf, 2
chambres, foyer, + option d'achat,
\$895. 775-7799, 779-1354.

42 DES Lilas, Hull, 3 chambres, 5 ap-
pareils, bois franc, foyer, stat., piscine,
janv. 2005, \$925/mois. 446-2829

555 BRITANNY Drive, Ottawa, 2
chambres, \$975 chauffé, éclairé, libre
immédiatement. 833-3575.

7 KM du Parlement, Neufchâtel, 970
pi car., \$1,190, 2 chambres, appa-
reils, 3e étage, paisible, lumineux,
vue agréable, terrasse, 220-4987.

AYLMER, 3e niveau, 1,368 pi car., 3 cham-
bres, 2 s/bains, 2 remises, construction
béton et acier, libre, \$895/mois. Gisèle
Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

AYLMER, 43 et 45 Symmes, près Ma-
rina, condos neufs, libres, promotion:
1er mois gratuit; 2 chambres, clim., à
partir de \$750. 613-299-2828.

AYLMER, 450, Wilfrid Lavigne, 3 et 2
chambres, \$800 et \$700, chauffés,
eau chaude, à vendre ou à louer. Ré-
novés, planchers bois flottant, frais
peint, lave-vaisselle, près services.
Rendez-vous, 685-1650.

AYLMER, près Marina, condos neufs,
luxueux, 2 chambres, plancher flot-
tant et céramique, balcon, stat., à par-
tir de \$750/mois. 819-213-0939.

CONDO ATTRAYANT
\$650, 2 CHAMBRES
4 appareils, prise stat. Site tranquille à
Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

EXCEPTIONNEL - FACE RIVIÈRE
HULL, 1er déc., 1,700 pi², 2 étages, lu-
xueux, \$1,500, 288-8484, 360-6698
www.maison360.com (sia.97508)

GATINEAU, 1 et 2 chambres, app. de
luxe, céramique, bois franc, clim., re-
mise, près de l'hôpital. Références.
\$650 et \$925. Pierre au 955-7582.

GATINEAU, 2 chambres, 1,200 pi
car., garage, lave-vaisselle, foyer au
bois, près Ernest-Gaboury, \$875, li-
bre. Bail: 6 mois ou 1 an. 243-5145.

GATINEAU, condo 2 chambres, 1er
déc., 2 min. Promenades, très propre
et tranquille. 246-3902 poste 221.

GATINEAU, joli décor, 2 chambres, 5
appareils, \$775. 243-6290

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, condo de luxe, Jardins Mont-
sarrat, concept européen, 2 cham-
bres, cuisinette, 5 appareils, bain ro-
main et douche, garage int.,
\$1,075/mois. 770-6210

HULL, condo luxueux, neuf, vue ri-
vière, place Champlain, plus de 1,100
pi², \$1,350. 778-1208.

HULL, Hautes-Plaines, 1,300 pi², 3
chambres, s./lavage, foyer, bain ro-
main, bois/céramique, stat., tran-
quille, 15 déc., \$900. Soir: 778-6322.

HULL, port de Plaisance, 2 chambres,
2 s/bains, 6 appareils, 1,425 pi car.,
bois franc, stat. int., clim., vue rivière
et parlement, casier, \$1,500.
613-851-1320.

**Libres immédiatement
CONDOS NEUFS**

2 CHAMBRES
895 \$/MOIS
**DOMAINE
DE LA GAPPE**
213-4747

HULL, Hautes-Plaines, 1,300 pi², 3
chambres, s./lavage, foyer, bain ro-
main, bois/céramique, stat., tran-
quille, 15 déc., \$900. Soir: 778-6322.

Attention!

HULL, port de Plaisance, 2 chambres,
2 s/bains, 6 appareils, 1,425 pi car.,
bois franc, stat. int., clim., vue rivière
et parlement, casier, \$1,500.
613-851-1320.

SUPERBE CONDOMINIUM!

Le Manoir St-Laurent vous offre
en location un luxueux condo situé
au centre-ville de Gatineau
secteur Hull (122, boul. St-Laurent)

2 chambres, libre maintenant,
6 appareils ménagers inclus.
EDIFICE NEUF!!!

1 150 \$ /mois

INFORMATION : (819) 778-7377

HULL, secteur tranquille, condo, unité
de coin, 1er étage, entrée privée, spa-
cieux, 1,290 pi car., 7 pièces, 2 cham-
bres, 6 appareils, clim., stat., libre,
\$980. 595-0392.
http://pages.videotron.com/turquois

• VUE sur la rivière, 1 chambre, constr.,
récente, plancher flottant, remise ext.,
décoration professionnelle, \$650 non
chauffé, non éclairé.

• 3 CHAMBRES, contr., récente, 1,300
pi², foyer au gaz, remise ext., décora-
tion professionnelle. \$1,175 non
chauffé, non éclairé, 1er oct./nov.

• 1 CHAMBRE, LOFT, contr., récente,
beaucoup de rangement, remise ext.,
décoration professionnelle, \$750 non
chauffé, non éclairé, 1er nov.
Hélène au 772-2224.

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"

CONDOS À LOUER

1 et 2 chambres, Ruisseau
Desjardins, bois franc,
céramique, foyer au gaz,
échangeur d'air,
récupérateur de chaleur,
à partir de 649 \$/mois
(près de l'hôpital (Gatineau)).

669-4663

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Venez visiter...

Découvrez le calme de son chez-soi et la nature

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION D'HABITATION À GATINEAU

- CONDO SPACIEUX ET MODERNE

- CONSTRUCTION EN BÉTON

- PLANCHERS DE BOIS FRANC

- FOYER AU GAZ

- AIR CLIMATISÉ

- GRAND BALCON

- GARAGE (OPTIONEL)

- QUARTIER RÉSIDENTIEL DE CHOIX

489, RUE DE CANNES,
SECTEUR CÔTE D'AZUR, GATINEAU
776.6000

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGÉ

Venez visiter... LUNDI AU JEUDI DE 13 H À 18 H
VENDREDI - FERMÉ - SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,100 pi car., 2 chambres, 2 balcons,
garage, 2 stat., foyer, vue magnifique,
très propre, central, secteur paisible,
31F de Grondines, Gatineau. Prise de
possession et prix négociables,
(121.900). 561-9084, (712-0549).

3 CHAMBRES, bon prix, \$0 comptant,
bien situé, J. Pruneau, Avantage
Immobilier, 328-2333.

CONDO de coin, 2 chambres, clim.,
plancher flottant de qualité, foyer, au-
tres extra, 701 boul. St-Joseph,
condo 18, Hull, 770-6150.

Condos à partir de \$63,900. Possibi-
lité 0\$ comptant et 490\$/mois. Robert
Bleau, 923-bleau (2532) ou
robertbleau.com, agent immobilier.

Attention!

CÔTE D'AZUR, entièrement rénové, 2
chambres, foyer, 5 appareils neufs, don-
nant sur boisé, libre immédiatement.
\$129,900. (613)851-1320.

DOMAINE de la Gappe, luxueux
(coin), 2 chambres, garage int., foyer
au gaz, clim., extras. 568-0108

ENTIÈREMENT rénové, près UQO et
pont Champlain, Hull, condo 2 cham-
bres, 2 étages, bois franc partout ou
céramique, foyer au bois, clim., 1 1/2
s/bains, \$123,000. 595-0957.

Exceptionnel - face rivière
HULL, 1,700 pi², sur 2 étages,
luxueux, foyer, bois franc. 771-0084

BOULEVARD ST-RÉNE

GATINEAU

CONDOMINIUM
LUXUEUX

2 CH. À C.
GARAGE INCLUS

à partir de
134 900 \$ tx incl.

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.

986-1128 328-2611

**Condos à
vendre**
134 900 \$

Centre-ville de Gatineau

Rien à payer
avant 6 mois*

Garage, plancher en bois flottant et céramique

Communiquez aujourd'hui avec Denis Chénier

819.665.9367

PRIMFORCE

*L'offre est valide jusqu'au 30 novembre et
ne comprend pas les taxes et les frais de condos.

**UN OASIS POUR PERSONNES
AUTONOMES RETRAITÉES**



**Domaine
Boisé INC.**

**265, boul. Labrosse, Gatineau
Tél.: (819) 669-0092**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,180 PI², 2 et 3 chambres, foyer au
bois, remise, bain tourbillon, \$759.
Luc, 613-799-3173.

1-2 CHAMBRES, 1er déc., Gatineau,
très tranquille, remise, stat., près hô-
pital, face à un parc, à partir de \$575.
778-4018.

1-2 CHAMBRES, 1er déc., neuf, 1 km
du Parlement, centre-ville de Hull,
foyer, bain romain, stat., près commo-
dités, à partir de \$

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

★ ★ ★
● GATINEAU, beau condo, \$114,000 nég., 2 chambres, foyer, céramique, face au parc, très central, occupation rapide.

MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

GATINEAU, boul. Hurlubise, face rivière, foyer, bain tourbillon, clim., garage int., \$139,900. 921-1562.

GATINEAU, centre-ville, constr. 2003, 2 chambres, garage int., ascenseur, clim., etc. 568-7044.

GATINEAU, condo 3 chambres, foyer au bois, clim., aucun tapis, secteur recherché, \$129,500. 819-661-4755.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, \$123,000. 561-4663.

GATINEAU, domaine La Gappe, Phase 1, unité de coin, sud-est, 5e étage, 2 chambres, garage intérieur, 243-9801.

GATINEAU, super condo, 2 chambres, à paliers, plancher flottant, toit cathédrale, 2 balcons, garage, 246-3186.

HAUTES-PLAINES

Unique, 2 chambres + mezzanine, const., en béton, 1,400 pi², parc boisé à l'avant, balcon privé, \$155,000. Disponible 1er déc., Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

HULL, 2 chambres, foyer, 1 1/2 s/bains, étage supérieur, bois + céramique, 2 paliers, \$109,000. 682-4230.

HULL, 2 chambres, près Cégep et parc Gatineau, tranquille, 770-2396.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, \$126,000. 776-4663.

HULL, Hautes-Plaines, demi-s/sol, 3 chambres, foyer au bois, \$105,000. 770-0319.

● Hull, super condo, 2 chambres, foyer au bois, ensoleillé, propre, \$119,900. Marty, Capitale Outaouais, 743-5798

HULL, Terrasse Chavoin, condo rénové, libre, 1 chambre, aire ouverte, 2 appareils, \$74,999. 613-744-8085.

LES JARDINS DU COLIBRI
Condo de luxe, secteur Hautes-Plaines (Hull), 1er déc. 779-9175

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

● \$139,900 INCROYABLE! Maison neuve 3 chambres, plancher bois flottant + céramique, terrain boisé 1 acre, très privé, 15 min. ville, se vendra vite.
● \$10,000 DE RÉDUCTION, Gatineau, très vaste maison récente, bungalow 5 chambres, impeccable, 2 s/bains, s/sol aménagé, \$169,900. Faut vendre vite! M. Périard, 671-0360, Royal LePage.

\$144,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

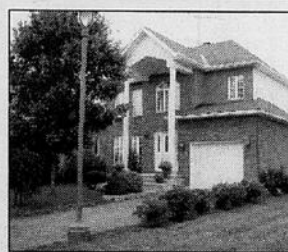
184 DES OUILLETS, Labrie Construction, belle unifam. 2002, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, sans tapis, près de tout, garage, beau terrain, \$170,000. Vente privée. 669-0474.

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, foyer, bois franc, céramique, liquidation. C.D.M. Construction 561-1971.

2 CHAMBRES, clim., fournaise au gaz, foyer au gaz, salon d'été, atelier, garage chauffé, grand terrain, bord de la rivière Gatineau, 1823 St-Louis.

2 CHAMBRES, garage, centre-ville Gatineau, à partir de \$174,900. C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



PIERRE RICHARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
775-1111

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

2 CHAMBRES, maison neuve, Gatineau, terrain 8,600 pi à 3 1/2 acres, à partir de \$149,900. C.D.M. Construction 561-1971.

2 ÉTAGES, Chelsea, 3 chambres, 7 Bois-Chatel, 827-8780. duproprio.com #18192

3 CHAMBRES, loft, garage, Gatineau, vente fin de projet. C.D.M. Construction 561-1971.

777-7997... MICHELASSELIN.COM

1) \$339,900 NOUVEAU CÔTE D'AZUR Superbe 2,800pi², belle cuisine rénovée, impressionnant foyer 2 cotés, possession rapide, 115 Nantel.

2) \$269,500 - CONSTR., NEUVE, Cantley Beau paliers multiples, 1,728 pi², 2+1 chambres, garage, 563 des Érables.

3) \$399,500 - RÉSIDENCE DE RÊVE LUXUEUX 2,200 pi² de qualité supérieure + semi-s/sol de 2,200 pi² aménagé professionnellement, plusieurs extra, garage double, 47 Jean-Marc.

4) \$134,900 - DOIT VENDRE! Bungalow en bonne condition, 3 + 1 chambres, toiture récente, belle cour, piscine creusée, entrée double et abri d'auto. Poss. rapide. 440 Labrosse

5) \$254,900 - BUNGALOW/TRIPLEX Très bien situés 5 min. d Ottawa, grand 2 chambres pour proprio, bois franc, céramique, foyers au gaz, piscine creusée. Logis 1 chambre, \$675 + 4 chambres, \$800. Bon investissement. 8 St-Georges, Gatineau.

Michel Asselin, Re/Max Vision

299 900 \$
AU PLATEAU DE LA CAPITALE
3 CHAMBRES, 2 ÉTAGES,
GARAGE, FOYER,
BOIS DUR, CÉRAMIQUE, DECK,
AUCUN VOISIN ARRIÈRE,
BEAUCOUP EXTRA,
POSSESSION RAPIDE.

ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier
La Renaissance

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



\$88,500

Gatineau, Maison 875 pi car., 2 chambres, terrain 5,800 pi car, piscine hors terre, grand, stat., possession rapide. Imm. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

À MOINS de 500 pi de l'école des Cépages et d'une garderie, secteur Montée-Paiement/Nobert, neuve, terrain 100' de façade, Linda, 790-0908 ou Micheline 661-2120.

ANGERS, 2 chambres, rénovée, foyer au bois au salon, \$92,500. (819)923-9128, 983-1197.

AUBAINE! 2 étages, 1,600 pi², 3 chambres + logis parental (entrée privée), Mont-Luc, \$205,000. 743-6614

AUBAINE - Aylmer, maison 2 étages, rénovée, seulement \$109,000. Faites vite! Monique Lortie, Remax Direct, 664-1239.



Aylmer, 342 Honfleur, Parc Champlain, luxueux 2 étages 4+2 chambres. Bois, céramique, marbre, foyer, garage double, 1 acre, \$459,900. 282-2030

Prix réduit!

● AYLMER, choix de 3 bungalows, foyer au gaz, 4 chambres, s/sol fini, à partir \$174,900.

● 15 min., D'AYLMER, 2,445 pi car, 2 étages, garage double, \$249,900. Marty, Capitale Outaouais, 743-5798

AYLMER, maison jamais habitée, 3 chambres, 1 s/bain, s/d'eau, bois franc, bien située. Jour, 328-6581 cell., Soir, (819)682-1328.

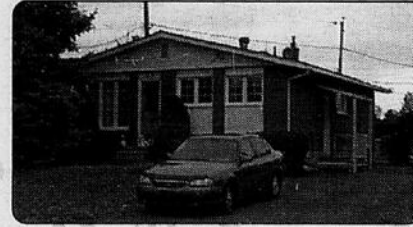
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



169 000\$ réduit à 159 000\$ Hull, incluant 30 000\$ de réno. en 2003. À 30 secondes de l'école et des pistes cyclables. Site dans un croisant, aucun voisin arrière et déperdition chaudière. Libre 1^{er} décembre. Semi-détaché de 1350 p.c., 3 c.c., 1.5 s. de bain, bois franc, céramique, sous-sol fini à 50%, terrain aménagé de 2700 p.c., clôture. Aubaine, faites vite! (819) 778-6566



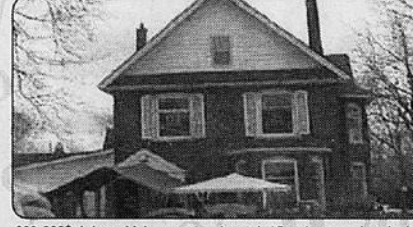
181 900\$ Gatineau, 8 de Courville, secteur Le Carrefour. La plus belle, la moins chère et la mieux située. Construction 1987, unifamiliale de 1500 p.c., 3 c.c., 1.5 s. de bain, céramique, bois franc. Sous-sol fini à 100%, terrain aménagé de 5000 p.c., clôture, piscine hors-terre. (819) 243-8398



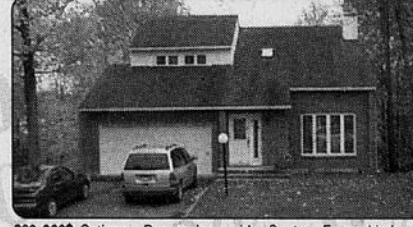
159 900\$ Gatineau, construction 1963, unifamiliale de 1073 p.c., 4 c.c., 2 s. de bain, bois franc, foyer à combustion lente. Sous-sol fini à 100%, terrain aménagé, clôture, piscine hors-terre, climatisation centrale. (819) 568-6810



184 900\$ Hull, construction 1958, remis à neuf, dans un secteur recherché, unifamiliale de 1176 p.c., bois franc. Sous-sol fini à 50%, céramique, lot de 6000 p.c., piscine creusée, garage. Libre immédiatement, faut voir absolument. (819) 669-7073



329 000\$ Aylmer. Maison centenaire style Victorienne, salon double avec foyer, bois franc, construction originale de qualité supérieure, plafond 10' avec moulures, très bien décorée. Possibilité d'un logis et d'un 3^e étage. Terrain double 107' x 130'. Zonage commercial ou résidentiel, possession rapide. (819) 684-2850 ou (819) 455-1020



289 900\$ Gatineau. Possession rapide. Secteur Ferme Limbour, cul-de-sac. Pas de voisin arrière. Possibilité de logement parental avec entrée privée, constr. 1991, 1850 p.c., 3 c.c., 2.5 s. de bain, Bois franc, céramique, foyer au bois 2 faces. Sous-sol fini à 75%. Terrain aménagé de 15 000 p.c., garage. (819) 243-8293

Un autre client satisfait
Je n'ai finalement pas perdu mon temps en vendant seul ma maison.
Merci Nicole pour l'excellent service et nous avoir fait économiser de l'argent en ne payant pas de commission.
Vous voulez vendre votre propriété??
N'hésitez pas et appelez MAISON VENTE PRIVÉE.
Daniel

0%
de commission
MAISON VENTE PRIVÉE

INFORMATION :
Nicole Allen

www.MaisonVentePrivee.com
(819) 827-5378 1-877-827-5399

R
LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSF Ltée)
Présente à Gatineau
Versant Côte d'Azur
203, de Cannes
A partir de 235 000\$ avec loft
OUVERTURE MAISON MODÈLE
HEURES DE VISITES :
Lundi au jeudi : 17 h à 19 h
Samedi et dimanche : 13 h à 16 h 30
Et sur rendez-vous
AUSSI DISPONIBLE :
Terrains prêts pour la construction de ce modèle dans notre projet Belle Vue.
Constructeur Général et Maître Rénovateur
772-2224

\$0 COMPTANT: BRAVO!!!
Aucun dépôt, 3 chambres, 4 appareils et stores incl., rénové, devenez proprio, \$985, pourquoi attendre? Visites libres. Cell: 743-2994, 772-2994.

\$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notaire incl. 773-2415.

\$104,900. GATINEAU, joli quadrex, près de tout, 4 chambres, 2 s./bains. Logez-vous pour moins cher qu'un foyer! Martin Chiasson, agent immobilier affilié, 248-5855.

10 MIN. au nord de Buckingham, bungalow, 3 chambres, atelier de travail, piscine creusée, superbe terrain de 5 acres avec plantation de pins, \$130,000. Après 18h: 986-7612.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE TOUJOURS DISPONIBLES POUR POSSESSION PLUS RAPIDE!
RÉALITÉ 2346-5966-46
Secteur le Plateau, Hull

JUNIC
Construit pour la vie!
(819) 595-5962
www.junic.ca

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

VOUS VOULEZ VENDRE ?



J'AI DES ACHETEURS

(À votre service dans l'immobilier depuis 1972)

JEAN-PIERRE LEMAY

Agent immobilier agréé
(819) 328-3949

Courriel :
jeanpierrelamay@videotron.ca
Royal LePage, Vallées de l'Outaouais
Courtier immobilier agréé



Guy Bélanger 778-4500

agent immobilier agréé

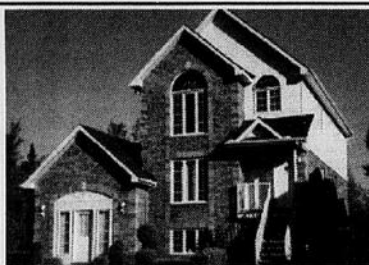
Depuis plus de 30 ans à votre service pour une transaction personnalisée



Nouveau ! Paliers multiples en super condition, fenêtres, fournaise et toit refaits, salle familiale, clôturée et +++.
#039373. 179 900 \$.



Bungalow - High ranch de 7 chambres, entrée privée au s-sol, beau terrain. A voir ! #039301. 289 000 \$.



À VOIR
3 logis de 2 chambres, app. du centre vacant et refait à neuf. Garage, remise. Beau terrain, pas de voisin arrière.
369 900 \$. # 038839

Courtier Immobilier agréé



CDM CONSTRUCTION

Un gage de qualité depuis près de 20 ans

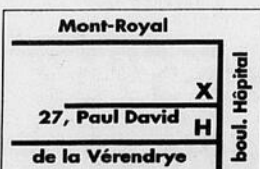


Condo :
Claude St-Jacques 246-8996

À partir de
159 900 \$



Unifamiliale :
Francis Veillette 561-1971



RBQ: 8106-2556-57

BUNGALOW, secteur Achbar, 1,100 pi car., rénové en entier, 9 pièces, 2 s/bains, s/sol fini, chauffage au gaz naturel, bois franc, céramique, paysager, jardin d'eau. 819-663-8582

CAMPAGNE EN VILLE. Mont-bleu, 2 étages, 2,800 pi², 4 chambres, 2+2 s/bains, foyers, piscine, grand terrain, \$389,000. (819)777-0775.

CANTLEY, 60 Mont-Joël, maison neuve, 1,560 pi car., bois franc, 1 acre, clé en main. Gerry Nault, Imm. RPM. (613)229-3197.

CANTLEY, bungalow, 3+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, bain tourbillon, douche en coin, sortie ext., au sous-sol. Faites une offre! Martin Chiasson, agent immobilier affilié, 248-5855.

CANTLEY, constr. 2004, 1,438 pi², garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande galerie couverte, chambre froide, vue Ottawa, céramique/bois franc, armoire de couleur, prêt pour logis au s/sol, beaucoup plus, \$239,900. Jean-François: 665-9771.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

CARREFOUR DE LA CAPITALE PTE-GATINEAU
Maison en rangée, rénovations récentes, 3+1 chambres, près de tous les services, piscine et deck, possession rapide. Michel Couture, Avantage Immobilier, 819-775-6216, 613-248-2553.

● **CHELSEA,** superbe bungalow (2003), 3 chambres, bord du lac, site unique, style carte postale, à 2 min. après Golf Kingsway, à 10 km du centre-ville de Hull. Bijou.

MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

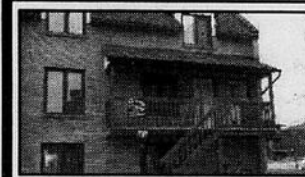
CHEZ VOUS!
2 étages de 3+1 chambres, 2 s/bains, garage, cour boisée et clôturée, Manoir des Trembles, \$159,900. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé. Pauline Noël, agent agréé, 778-4352.

EDELWEISS/LA PÊCHE
20 MIN., de Gatineau, bungalow de 3 chambres, secteur boisés, disponible 1er déc., \$98,500
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, (613)594-1509.

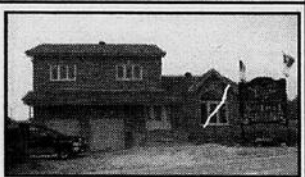
480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

daniellequevillon.com

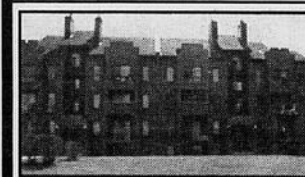
Century 21 Multi-Services inc.
613-248-2666
Le monde à votre portée



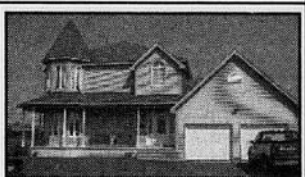
Hull Condo Hautes-Plaines
Au 2^e niveau rénové, 1100 p.c., 3 c.c. Disponible immédiatement. 112 000\$



232 rue de Canne Gatineau
Luxeuse 2 étage, 1776 p.c. plafond de 9 p, 3 très grande chambre, bois franc, céramique, concept ouvert. Grand hall d'entré. À voir. 299 000\$



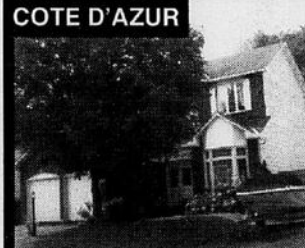
Condo près de l'hôpital Gatineau
Au 3^e niveau, foyer, air climatisé, vacuum central, aucun tapis. Superbe à voir. 124 500\$



Face au golf Tecumseh Gatineau
Superbe 2 étage, garage double, bois franc, céramique, foyer, escalier fer forgé, four encastré, plaque chauffante, armoire bourgogne, air climatisé, etc...

ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE

MARC PAGEAU
246-4636
Agent Immobilier Agréé



COTE D'AZUR

LIBRE !
1 900 pi car., dos au bois, bois franc partout!
249 900 \$
037609



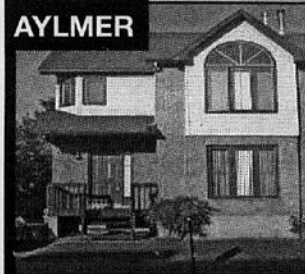
HULL

BORD DE L'EAU !
2 900 pi car., garage triple, piscine creusée haut de gamme!
799 900 \$
037294



CANTLEY

LIBRE !
Super bungalow, logis parental, 1 520 pi car., 3 c.a.c. + bureau.
199 900 \$
03-7958



AYLMER

LE PLUS BEAU SEMI EN VILLE!
3 ch. à c.
2 1/2 s. de bain, foyer, salle à manger formelle.
Faut voir!

EN rangée, brique et aluminium, rénové, Boul. Riel près Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, armoires chêne, 5 appareils, stores, s/sol semi-fini, garage, \$147,500. A vendre: ensemble s/manger, 9 morc.; mobilier chambre, etc. 776-2449.

GATINEAU
● 15 DE L'ÉCLAIRIE, bungalow high-ranch 2 chambres, logis 1 chambre au s/sol, revenu \$600/mois chauffé, éclairé, près de tout, \$199,900.

● 11 DE L'ÉCLAIRIE, 2 étages de 3+1 chambres dans secteur de jeunes familles, maison très propre, \$175,000.

● 39 RUE POUILLART, 2 étages, 1,400 pi car., 2 chambres, possibilité d'une 3e chambre au s/sol, 2 s/bains, piscine hors-terre et acc., terrain clôturé, \$189,900.

● 67 RUE DE BELOEIL, impeccable 2 étages de 3+1 chambres, aucun tapis, armoires en PVC, s/sol aménagé, piscine creusée, abri d'auto, \$189,900.

HULL
● 179 RUE DU DOME, semi-dét., 1,227 pi car., 3 chambres, aspirateur central, piscine hors-terre et accessoires, garage, terrain clôturé, \$159,900.

● 84 ARC-EN-CIEL, 2 étages, 3 chambres, bois franc et céramique, clim., piscine creusée et accessoires, remise, \$255,000.

● 132 MAYBERRY, bijou, semi de 3 chambres, modèle original, s/sol aménagé, clôturé, rien à faire sauf s'installer, \$169,900.

LUSKVILLE
● 35 CH. DU CARTEL, transfert, urgent, 2 étages (2004), 1,670 pi car., 3 chambres, bois franc, foyer, terrain boisé, vue sur la montagne, \$245,000.

VAL-DÈS-MONTS
● 30 RAYMOND, duplex, aucun tapis, bain giratoire, foyer, logis d'une chambre au semi-s/sol avec entrée séparée, \$219,900.

Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

684.2000

www.philiplemay.com

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

C'est pas compliqué d'obtenir une hypothèque !

MULTI PRÊTS
HYPOTHÈQUES

Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire

Le Leader en courtage hypothécaire

- Banque à 6.34%
- Taux garanti pour 5 ans à 4.9 %
- Le meilleur taux tout simplement
- Service gratuit de 7 jours/semaine

UN RENDEZ-VOUS S'IMPOSE !

Mario Lepage
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire
(819) 329-4138

GATINEAU, 19 Lorrain, 3 chambres, complètement rénovée, avec plafond cathédrale, remise, près école. 246-5282 après 17h. cell: 664-3198.

GATINEAU, 2+1 chambres, en rangée, s/sol fini, clôturé. 663-6257.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC



Aylmer
152, rue Principale
Commercial ou résidentiel
Maison victorienne
684-2850 - 455-1088

GATINEAU
● 252 HART, bungalow 2+1 chambres, logis au s/sol, entrée séparée, cour clôturée, remise, à côté de l'école primaire, \$144,900.

● 5 MICHELINE, bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, bain romain, s/sol aménagé, aspirateur et clim. centraux, 2 remises, poêle combustion lente, \$144,900.

Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 2 étages, 2+1 chambres, 2 s/bains, céramique et bois franc neufs, très grand terrain donnant sur forêt/rivière, cabanon. Une perle! \$164,900. 613-824-8569.

GATINEAU, 357 rue Maude, bungalow 2+1 chambres, gaz naturel, clim. central, toiture neuve, cour, près écoles et service, \$131,900. 669-3115.

● **GATINEAU, 41 boul. Lorrain, 4 chambres,** 0.6 acre, piscine int., possibilité revenus de 40,000\$. \$549,000.

● **Gatineau, 84 rue Roquevaire, 3 chambres,** 4 s/bains, garage attaché. Aucun tapis. \$249,900.

● **Gatineau, 4 rue Micheline, 4 chambres,** possibilité logis parental, garage détaché. \$179,900.

● **Gatineau, 547 rue des Martinets, 3 chambres,** 2 s/bains, s/sol aménagé. \$169,900.

● **Val-des-Monts, 35 chemin Lavoie, 4 chambres,** 2 s/bains, piscine hors-terre, s/sol fini, garage détaché, 1 acre. \$239,000.

● **Amund, 94 chemin Daoust, bord de l'eau, 4-6 chambres, 3s/bains, 1 acre,** piscine creusée, garage détaché 4 autos. \$699,000.

● **Cantley, 123 chemin Fleming, 4 chambres,** 2 s/bains, garage attaché, 1 acre, piscine hors terre. \$239,000.

Robert Lepage ou 819-923-bleau (2532) Royal LePage - Vallées de l'Outaouais

GATINEAU, 5 min., d'Ottawa, grande maison de 4 chambres, garage, vue panoramique, beaucoup d'extra, faut voir! \$299,900. 243-7424.

GATINEAU, à paliers, 2,000 pi², 4 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, abri d'auto. \$179,900. 643-2362.



FAUT VENDRE
3 c.c. + 1 c.c., bois franc, céramique, foyer, sous-sol complètement fini. Air climatisé, tourbe et plus
Possession immédiate
568-2555 cell. : 790-1785
215 rue de Melbourne, Gatineau

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

DIVORCE

Rapport gratuit qui vous révélera ce que vous devez savoir avant, pendant et après une séparation, lorsque vous avez une propriété - message enregistré gratuit.
1.800.287.9492
code : 3002
Olivex courtier immobilier agréé

PREMIER ACHETEUR DE MAISON

Pourquoi louer quand vous pouvez devenir propriétaire ? Liste informatisée gratuite de propriétés pouvant être achetées sans aucune mise de fonds, message enregistré gratuit.
1.800.287.9492
code : 2002
Olivex courtier immobilier agréé

Aubaine!

GATINEAU, bungalow 2 chambres, secteur tranquille, \$94,900. Roland, 819-328-5151. Re/Max Vision

GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, magnifique int. tout rénové, grand salon avec foyer, clim. central, 5 appareils, 2 s/bain, P.C.L., piscine hors-terre, \$149,000. 663-7676.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
GATINEAU, bungalow, secteur Main/Davidson, 1,100 pi², aire ouverte, 2+2 chambres, bois franc, céramique, foyer au bois, piscine hors-terre, remise 14x16. \$193,000. 775-6835.

GATINEAU, coin Davidson et Main, semi-dét., 1,427 pi² car., 3 chambres, bois franc et céramique, 1 1/2 s/bains, récemment rénové, foyer au propane, clim. mural, échangeur d'air, système d'alarme, s/lavage et s/familiale au s/sol, remise et patio, \$159,900. Bernard 819-643-5356.



Secteur Buckingham - Bungalow 3 + 1 chambres, tout briqué, très propre, rénové fenêtres au complet, toit 2002 et fermes de toit «truss». Bois franc dans 3 c.c. et salon, nouvelles armoires, près de tous les services.

JACQUES DUROCHER
778-4267
Royal LePage La Renaissance

GATINEAU, Limbour, 23 Le Vasseur, \$239,000. 827-1367 Pas d'agent

GATINEAU, magnifique maison en rangée, 3+1 chambres, bois franc/céramique, décor moderne, s/sol aménagé, 2 min. de la 50, possession rapide, \$119,900. Edith Gagnon, agent immobilier affilié, Century 21 Multi-services Inc. 778-4141.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, \$153,500. 561-4663.

GATINEAU, près CHVO, ± 1,500 pi² car., 3 chambres, clim./aspirateur centraux, bois franc, remise, beau secteur, \$199,000. 568-1905.

AVANT 2005 MAISON EN RANGÉE
 Rue privée Stationnement Aucun entretien extérieur
 à partir de **650\$*** /mois
568-2555
 cell. : **790-1785**
 *avec une mise de fond de 5%

Prix réduit!
GATINEAU, près Promenades, maison en rangée, unité coin, concept ouvert, 3 chambres, \$124,900. 243-3146.
GATINEAU, Projet de l'Oasis, 2 min. de l'hôpital, 848 De l'Oasis, 243-1280
GATINEAU, quadrex, 3 chambres, complètement rénové. 246-1136
GATINEAU, rue du Barry, quadrex, 3 chambres, impeccable, bien décoré. Après 17h: 561-7454.
GATINEAU rue Oscar, bungalow 1260 pi² car. 3+2 chambres + garconnière au sous-sol, possibilité d'un autre logement au sous-sol. Prix révisé, vendeur motivé. FAITES UNE OFFRE! Michel Carrière Re/Max Vision (1990) Inc. 613-248-5959.

GATINEAU, secteur La Sablonnière, bungalow avec logis loué à 670\$, 1,000 pi², \$169,900, 2x2 chambres. A voir! 643-2415. Pour photo: www.duproprio.com code 19250.

Chance unique!
GATINEAU, secteur Limbour, possession 30 jours, unifamiliale, 1,500 pi² car., 3 chambres, bois dur, foyer au bois, clim. 12,000 BTU, aspirateur central, remise. Aucun voisin arrière. Royal LePage, 661-2139.

GATINEAU, semi-dét., constr. 2003, planchers bois/céramique, à vendre par proprio/vendeur motivé. Possession mi-nov. 213-2999, 213-9998
GATINEAU, semi, garage, 1 min. des Promenades, \$116,900. 923-6192.
GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de \$159,900.
 C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

VENDEUR
 DÉCOUVREZ COMBIEN LES MAISONS ONT ÊTÉ VENDUES DANS VOTRE SECTEUR.
 Obtenez une analyse informatisée complète des propriétés vendues dans votre secteur sans aucuns frais ou obligation - SVP indiquez le nom de la rue dont vous désirez obtenir les informations
1.800.287.9492
 code : 1077
 Olivex courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
GATINEAU, vente privée, 446 Larente, 3 chambres et salon bois franc, fenêtres neuves, toiture 2 ans, clim. central, échangeur d'air, alarme, s/bain avec bain giratoire et douche séparée, terrain + 6,000 pi² car., deck 13x20', grande remise, aucun voisin arrière, \$153,000. LIBRE. 743-6019.

GATINEAU, VISITES LIBRES: dim. 7 nov., de 13h à 16h. Maison luxueuse de 2,015 pi² car., de qualité supérieure, construite en 2001, 3+1 chambres, + loft, s/sol fini, remise 12x16, piscine chauffée hors terre (24'), terrain de 10,600 pi² car. clôturé, aménagé, clim./aspirateur central, fournaise payée, s/bains de luxe, près des écoles et transport en commun, accès facile à l'autoroute 50. \$249,900. 669-6263

Prix réduit!

HULL, beau semi-dét. secteur Plateau, rénové au complet. Prix réduit: \$159,900 nég. A voir! 613-266-9422

HULL, Le Plateau, semi, 3 chambres, 1,350 pi² car., bois franc, céramique, tapis, clim., \$162,000. 775-9473

"ATTENTION..... DOIT VENDRE"
Gatineau 45 et 53^e D de Toulouse
 2 Joli condos au 2^eme niveau à paliers un de coin et l'autre de centre. 2 balcons, foyer et garage intérieur
POSSESSION RAPIDE...Fait vite!
Gatineau 23 rue Alain
 Magnifique bung. de 1092' modernisé avec 3 + 2cc décor chaleureux, s-sol bien aménagé. Grand terrain de 7046' clôturé avec pisc. creusé 2004.
Val-des-Monts (St-Pierre)
 Fermette de 5 acres ayant 2 bâtiments ainsi qu'un superbe 2 étages conçu pour plaines. Planchers, armoires, et boiserie en CHÊNE. S-sol avec joli appart. de 2cc. Un petit paradis...
Val-des-Monts (Perkins)
 Projet Val honoraire. Beau grand terrain de 2.9 acres boisé. A qui la chance!!!

Christine Roussel
248-5665
 Re/Max Vision (1990) inc
 Un agent de confiance

HULL, Marcel Chaput, magnifique 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, superbe cour arrière sur terrain de golf, 2 min. pont Champlain, garage, 5 appareils, 168,500\$. 613-858-3860.

HULL, Mont-Bleu, 113 des Églantiers, très grand semi, 3 chambres, 4 niveaux, plus de 2,000 pi². VENTE PRIVÉE. \$197,000. (819)664-0158.

HULL, secteur patrimonial, à 5 min. de Place du Portage, rénovée, 5 chambres, clim., visites sur rendez-vous. www.5hanson.has.it 595-3798.

11 PROBLÈMES POSSIBLES À L'INSPECTION EN BÂTIMENT
 Avant d'inscrire votre propriété en vente, informez-vous sur les 11 problèmes potentiels reliés aux inspections en bâtiment, préparez votre propriété en conséquence et économisez du temps et de l'argent. Message enregistré gratuit vous expliquant comment obtenir ce rapport.
1.800.287.9492
 code : 2004
 Olivex courtier immobilier agréé

Hull, unifamiliale à proximité immédiate de 2 parcs, écoles, arrêt d'autobus. 3 Chambres, 2 s/bains, clim. central. Toiture 2004. Système d'alarme. 770-4064.
 http://pages.videotron.com/dcalcara/

Nouveau!
L'ANGE-GARDIEN, Québécoise, 1,5 acres boisées, 10 min. de la 50, \$159,900 nég. Libre. 281-1981.

MAISON DE RÊVE
 1,400 pi² car., constr. 2000, secteur Labrosse, Gatineau. Stat. 4 voitures. \$219,000 nég. 663-9784.

MAISON MODÈLE, magnifique maison architecturale en béton, 2,600 pi² car., 3 chambres avec loft, planchers bois franc exotique et céramique, armoires en PVC, beaucoup de boiserie int., 2 s/bains complètes, facteur thermique haute efficacité et beaucoup d'extra. Voir: www.duproprio.com code 17817. 613-223-3006

MAISON MODÈLE NEUF
 Unifam. 2 étages, 3 chambres, bois/céramique, bain tourbillon, s/sol fini 90%, cour 295 pi² boisé, piscine 18 pi, remise, deck, financ. 100%. \$159,900 = \$950/mois. 663-2860

GATINEAU CHEVAL BLANC
VICTORIENNE
 1 étage avec garage
 terrain de coin, 9 300 pi²
175 900\$ bi incl.
 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128 328-2611

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
MARTIN SÉGUIN
 Remax Direct
 360-3711

AYLMER, très jolie maison-jardin de 2 chambres, face au parc, secteur super tranquille, près piste cyclable et rivière, \$136,500.

AYLMER, 2 étages, 1/2 acre, 4 grandes chambres à l'étage, 90% bois et céramique, garage double, \$230,000

GATINEAU, super condo, très propre, 2 chambres, près de parc et école, étage du milieu, \$112,900.

GATINEAU, coin d'un cul-de-sac, face parc, impeccable paliers, 4 chambres, très éclairé, bois et céramique partout, plafond cathédrale au salon, foyer, garage, cour arrière... superbe aménagement, \$259,900.

GATINEAU, très beaux paliers multiples, avec belle finition, 3 chambres, beaucoup de bois et céramique, possibilité de poursuivre garderie éducative, \$259,900.

CANTLEY, magnifique maison style champêtre, 3,000 pi², constr. supérieure 2002, modèle unique, décorée avec goût, 90% bois et céramique, verrière 4 saisons cathédrale, loft au 3e avec balcon, site enchanteur paysager, garage double 2 étages (logis parental), \$360,000.

MASSON-Angers, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, \$115,500. 281-2743, 923-4743.

MASSON, en rangée, 2 chambres, possession immédiate, \$99,900.
GATINEAU, bungalow 2 chambres, garage double, possession immédiate, \$134,900.
GATINEAU, 83 de Roquebrune, Côte d'Azur, 4 chambres, marbre, bois franc, jacuzzi, possession immédiate. Visites libres dim. entre 14h et 16h. \$479,900 nég.
 Charles Azar, Royal LePage, La Renaissance, 775-2275

MICHEL SCHREINER
 votre agent RE/MAX 772-0203

• Spacieux condo (1,400 pi² car.), 5 min. Ottawa et Parc de la Gatineau. Chaleureux foyer au bois, solarium, etc. Près de tout! Réduit \$124,900.

• Charmante unifam. 2 étages, 3 chambres, rénovations majeures, cuisine et s/bains (Jacuzzi) neuves, fournaise bi-énergie, thermopompe, secteur de choix, \$154,900.

• Bungalow "high-ranch" 2002 avec garage, tout briqué, charpente d'acier, s/sol fini, s/familiale avec beaucoup de luminosité, \$197,900.

• Luxueux et récent bungalow 4 chambres, plafonds cathédrale + plafonds 9 pi., garage double, air clim. centrale, 5 min. du pont Champlain, sur terrain de 1/2 acre, \$299,900.

• Centre-ville, maison victorienne à faire rêver! Entièrement restaurée, près des centre-ville d'Ottawa et Hull. Jardin d'éden à l'arrière. \$229,900.

• Joli bungalow "back split" 2+ chambres, rénové avec plusieurs ajouts tels Jacuzzi, air clim. centrale, puits de lumière, etc., \$189,900.

• Eardley sortie d'Aylmer. Luxe et qualité. Incroyable paliers multiples, récente (garantie 10 ans), taxes basses (Pontiac), \$289,900 nég.

• Ext. d'Aylmer, bungalow high-ranch de 3 chambres avec rénovations ext. (fenêtres, bardeaux, vinyle) sur terrain de 2 acres, vue des montagnes Gatineau. Transfert. \$179,900.

• Quyon, paix et tranquillité de la campagne, bungalow 3 chambres + garage double, 1/2 acre. Possibilité d'acquérir plus de terrain. \$159,900.

772-0203

MICHEL NOREAU
 agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
RE/MAX
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MONT-Bleu (19 d'Orsonnens), bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, \$162,900. Possession rapide. Personnes sérieuses seulement. 775-3393.

NOTRE-DAME-du-Laus, résidence entièrement rénovée, "cave de service" 6 pi. et cabanon. \$105,000 ou à louer \$700/mois. Constant Dalpe, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

Le programme Zéro Comptant souvent copié jamais égalé
 Devenez propriétaire sans maux de tête...
 Financement à 100% incl. dépt, notaires, taxes, gestion.
 Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
 www.0comptant.ca
COMPTANT
 www.0comptant.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
 25, rue de l'Arc-en-Ciel, secteur Hull, spacieux semi-dét., concept ouvert dans secteur familial, belles grandes pièces sur plancher flottant. Stat. pour 5 voitures. Cuisine avec beaucoup de rangement. S/bains luxueuse avec bain romain et douche séparée. Splendide loft de 21x15 pouvant servir de chambre supplémentaire. Composez le 1-800-287-9492 code: 2007 - \$184,900 (038367)

119 de La Plaine
 2 c. à c., 1 300 pi. ca., luxueuse, sous-sol fini, possession rapide.
269 900 \$



DOMAINE OASIS



52 Impasse des vents
 Possession immédiate
 1 008 pi.ca., 2 chambres
182 900\$



60 Impasse des vents
 Possession rapide. 1 335 pi.ca., 3 chambres + logis parental
269 900 \$

NOUVEAU PROJET LA BLANCHE DE BATISCAN



Attrayant, 3 c.a.c. 468 Cheval Blanc.
 À partir de **178 900 \$**

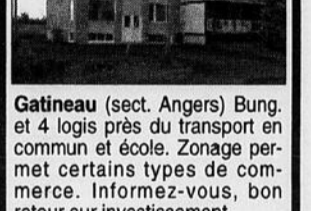
Autres modèles bungalow à partir de **165 900 \$**

246-8844
669-8844
Richard CONSTRUCTION

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

QUADREX, 3 chambres, 1 s/jeux, poêle à bois, propre. 561-5947.

SEMI-DÉT. de luxe à Aylmer, central, bois franc, céramique, clim. central, bain romain, foyer, système d'alarme, \$195,900 nég. (819)777-7976



Gatineau (sect. Angers) Bung. et 4 logis près du transport en commun et école. Zone permet certains types de commerce. Informez-vous, bon retour sur investissement.
PHILIPPE LAROCQUE
 La Capitale Outaouais inc.
 (613) 248-5776



Somptueuse propriété toute briques de 3200 pi.ca., bois franc et céramique, 4 c.c., 5 salles de bain, 2 foyers, sous-sol aménagé. Superbe véranda, piscine creusée chauffée. 529 000\$ SIA 038011

NOËL immobilier
JACQUES NOËL, courtier agréé, (613) 594-1509

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
ST-PIERRE, spectaculaire propriété de 2,200 pi² car., sur le bord du lac St-Pierre, vue imprenable des montagnes et du lac, foyer, 3 galeries, \$199,900. Francine Chénier, Royal LePage La Renaissance, 246-5257.

VAL-des-Monts, maison neuve, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse. 671-1900, 663-5104

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

174 RUE de Pélessier. À VOIR! Samedi et dimanche de 14h à 16h, 3+1 chambres, propriété à paliers multiples, fini au complet, bois et céramique, patio, piscine, poêle à bois. E. Gilbert Jacques, Re/Max, 778-9001.

268 HILLVIEW, Gatineau, dim. de 14h à 16h. Maison canadienne. Annie Morin, 246-4446 Re/Max Vision.

Nathalie Guindon
 Agent immobilier affilié
 Olivex
819 329-3683
PORTE OUVERTE
1544, boul. Maloney Est Gatineau
samedi 6 novembre
13 h à 16 h
 Terrain 31 046 pi car., 5 c.c., +++ rénovations, garage double détaché, vendeur motivé. 159 900 \$.

DIM. 7 nov. de 14h à 16h, condo 226-b, ch. Freeman, \$83,900, 2 chambres, aucun tapis, possession rapide. Venez voir! Mylène Cloutier, Royal LePage, 719-1293.

DIM. 7 NOV. DE 14H À 16H
 • **HULL**, 12 TALON. Près des Galeries, 2 étages, 3 chambres + bureau, 2 s/bains. Succession.
 • **HULL**, 2-143 DES GRIVES. Condo de luxe, 2 chambres + s/lavage, foyer au gaz, bois franc et céramique.
 • **GATINEAU**, 143 DE ROULLIER. Succession. A paliers, sur le Mont-Luc. 2+2 Chambres, garage et logis. Daniel Vaillant et Christiane Ladouceur, Re/Max Vision, 777-6060.



Visite libre ce dimanche 7 novembre 2004 entre 13 h et 16 h
601A Davidson, Gatineau
 Magnifique propriété de 2 étages plus loft. Très bien décorée ayant plusieurs moudres décoratives. Accueillant hall d'entrée séparé par une porte française. Spacieux salon, salle à manger séparée. Armoires de cuisine en mélamine de couleur acajou, 3 chambres de bonnes dimensions. Bain romain et douche séparée. Très grande s. familiale dans le loft. Piscine hors-terre. 235 000 \$.

Isabelle Boivin
 Agent immobilier affilié
 Cell. (613) 282-2885
 www.maison3d.com

GATINEAU, 104 rue Lacombe, portes ouvertes sam. de 13h à 16h, superbe paliers multiples décoré avec goût, 4 chambres, quartier recherché, \$162,900. Venez voir. Patrick Bailey, Century 21, 819-955-6551.

GATINEAU, 81 rue Guigues, portes ouvertes sam. de 10h à 13h, fantastique bungalow, 3 chambres, à 2 pas de l'école, possibilité d'une garconnière, \$169,500. Venez voir. Patrick Bailey, Century 21, 819-955-6551.

VISITE LIBRE DIMANCHE 7 Novembre de 14 h à 16 h
172, ch Pink, Cantley



Magnifique propriété de 3 cc de 1900 pc, constr. 2003, grandes pièces bien éclairées, bois franc et céramique au RC avec magnifique escalier en érable. Site sur un terrain de près de 3 acres boisé et très privé. Garage 26x28. À seulement 5 min du pont Alonzo.
SERGE BEAUVAIS
 Agent immobilier affilié
 RE/MAX vision (1990) inc.
(613) 248-2627

MAISON, portes ouvertes, sam. 6 nov. de 13h à 15h, 1111 Maloney Est, Gatineau, semi-dét. avec revenu potentiel de \$6,000/an au s/sol (ou logement parental), près des écoles et services, frais peint et prêt à emménager. Ne manquez pas cette occasion.
PRIX RÉDUIT
 Hull, grand semi, 3 chambres, bois franc, 75 du Bruant, Manoir des Trembles, dim. de 13h à 16h, 775-9310.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU
 A GATINEAU, superbe 3 chambres, w.w. 1,295 c.a., \$324,900. (819)643-9500.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU
AUMOND, 350' face au Lac Murray, 3 chambres, 44'x28', + s/sol, terrain 34,800 pi² ca., 20 min. de Maniwaki et 25 min. de Mont-Laurier. \$92,500. Jean-Marc 819-755-4838, poste 224.

GATINEAU
 • **1708 SCHRYSER**, bord de la rivière! Constr. 2003, 2,000 pi², plafond cathédrale, bois franc partout, s/sol aménagé, sortie "walk-out". De quoi rêver! \$300,000.
 • **1718 SCHRYSER**, bungalow 4,000 pi², 4 chambres, 3 s/bains, façade directement sur la rivière, bois franc, sauna, garage double, possibilité de logis parental, \$539,900.
 Diane Deslauriers, CGA
 613-248-CLEF(2533)
 Re/Max Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, rivière Blanche, accès à la rivière des Outaouais, 4 chambres, air clim. central, bois franc, garage, s/sol fini, sortie "walk-out", \$229,000. 663-9302, cell.: 808-3526

MAGNIFIQUE MAISON sur le bord de la rivière des Outaouais, 15 min. d'Aylmer, \$279,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

495 MAISONS DEMANDÉES
 SECTEUR Cantley ou Chelsea, \$160,000 et moins. 328-8743.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC
 5 et 8 LOGIS, près Promenades, Gatineau, très rentables. (819)243-6286.

777-7997... MICHELASSELIN.COM
 \$157,500. Duplex, 2+2, 116 Savanne \$254,900. Triplex, 2+4+1, 8 St-Onge Michel Asselin, Re/Max Vision

8 RUE DES DUNES, GATINEAU, duplex, logis principal de 3 chambres avec loft + logis de 1 chambre avec loft au-dessus du garage, logez-vous à peu de frais, \$229,900.

2528 ST-LOUIS, GATINEAU, bord de l'eau, triplex zonage commercial: grand logis de 2 chambres au s/sol avec accès par le garage; 2 logis de 2 chambres au 2e, revenu potentiel annuel \$31,800, \$349,900.
 Diane Deslauriers, C.G.A.
 Re/Max Vision, (613)248-2533

TRIPLEX NEUFS LE PLATEAU, HULL
 EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT :
 Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs
JUNIC
(819) 595-5962
 PROMOTION SUR INVENTAIRE!

GATINEAU, 3 triplex (12 ans) toujours loués. CHACUN 1,200 pi² car., 2 chambres, entrée privée. 643-0982.

GATINEAU, 5 rue Guertin, grand triplex, 3x2 chambres, 1 logis vacant, terrain 50x100, \$190,000. 862-7735.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant, 664-3190.

GATINEAU, résidence d'accueil meublée, vue panoramique, 7 chambres, 3 s/bains, presque toute rénovée à neuf, bons revenus, très bonne clientèle. \$289,900. 329-3345.

HULL 6 logis, bois franc, revenus de \$32,000. Michel Glazer, Immeubles RPM, 797-4344.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 664-3190.

HULL, centre-ville, duplex, revenus \$21,900. Subvention de taxes, prix 259,900. Hélène Thivierge, Avantage Immobilier courtier, 328-1567.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2x3 chambres et 1x2 chambres. 772-0371.

561 CHALET À LOUER

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre 22-31 déc. 819-767-2928.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, chasse chevreuils et petits gibiers, près du lac 31 Miles, 60 min. Hull. (819)463-2091.
www.ireseau.com/hazelwood

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC O'Neil, sem. et fin sem. (819)281-4881, 1-819-767-2086.

LAC Simon, 3 chambres, tranquillité, coucher de soleil. (613)833-3535

LAC SIMON, 5 chambres, luxueux, tout inclus, tranquille, hiver \$6,000 ou au mois. (514)497-5774.
www.lechalet.ca

MONT STE-MARIE, condo 1, 2, 3 chambres, 4 s/bains, foyer, balcon/barbecue, sur les pentes, aussi chambres d'hôtel. 613-222-8000.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, mariage, etc. (819)687-8020.
www3.sympatico.ca/pmainville

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, VTT, motoneige et pêches, tranquille. Dan, 243-8400.

562 FERMES

5 MIN. de Thurso, 64 acres, 17 boisés, 45 cultivables, résidence 1,550 pi car., constr. 1998, écurie 5 chevaux, autres bâtiments. \$264,900 nég. Vente privée, 669-2306.

PETIT domaine avec écurie de 10 acres de terrain, 10 min. de la ville, magnifique bungalow, tout rénové, bois franc et céramique partout, \$269,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

1ER DÉC., 2+1 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, entièrement meublés, très confortable, chauffage bois + électrique non inclus, garage, région Ripon, campagne, maison d'époque, mois/saison/année. \$850.
819-983-6285, 514-524-6285.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS BELLE maison mobile à aire ouvert, moderne, tout rénovée de A à Z, bois flottant et céramique partout, garage. \$76,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

TEMPLETON, 2 chambres, \$600 pas chauffé, ni éclairé, 643-3947, 777-8062.

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement terres, terrains, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

LAC DES PLAGES
TERRE BOISÉE, 180 acres, zonée blanc, avec lac de 35 acres, chevreuils et originaux en abondance, à 1 h d'Ottawa, \$150,000.
(819)426-2626.

LOW, terre de 30 acres avec camp forestier en bois rond (14x16). Chasse. \$35,000. Sylvain, 514-239-7520.

575 TERRAINS

1.5 ACRES, vue rivière de Gatineau, Chelsea, \$60,000. (819)455-9785

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. 671-1900, 663-5104.

1 ACRE, Cantley, prêt à construire, autobus. \$28,000. 827-4737

26 ACRES, arpenté, cadastré, bord de l'eau, 10 min. Lac Simon, \$88,900. Fautvoit! 770-2108.

AUBAINE! 6 acres boisés, Val-des-Monts, ruisseau. 1-418-825-4148.

BASKATONG, terrain, 5,000 + m. car., électricité. \$26,000. 613-745-3952.

BELLE VUE sur vallée boisée, 1 acre, St-Pierre-de-Wakefield. 457-2203

575 TERRAINS

BOISÉ de ferme, 13 terrains 1 acre, superbe vue du Parc de la Gatineau, ch. de la Montagne, Luskville, 200 m de la garderie. \$22,500. 664-9071.

BORD Lac Cayamant (1h15 d'Ottawa), prêt à bâtir, plage (sable), accès à l'année. \$55,000. 778-7230.

CANTLEY, 9 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de \$28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +. \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY - Domaine Astral, \$20,000 à \$26,000. 328-2031, (613)842-8979

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, prêt constr., plan champ d'épuration, 1 1/4 acres, 5 min. Pont Alonzo, boisé. \$32,500. 777-3322.

CHELSEA, 1 acre prestigieuse, rue Loretta. \$49,900. 319-0454

CHELSEA, terrain 1 acre, prêt à construire, près Old Chelsea, 12 min. d'Ottawa. \$60,000. 595-5731.

CHEMIN Klock, Aylmer, façade 150', profondeur 420', servitude d'eau. Prix nég. 819-684-3723.

DANS plusieurs régions, à partir de \$2,000 et \$100/mois. 225-7750.

575 TERRAINS

575 TERRAINS

DOMAINE JARDIN DES ÉRABLES NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

13 terrains de 1 acre et +, entièrement boisés, sites enchanteurs, à 1 km du village de Perkins. Une visite vous convaincra!
819-671-7333, 743-9985

DOMAINE LAVERGNE
Cantley, par montée St-Amour, terrains boisés de 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489 ou 664-7204.

GATINEAU, centre-ville, lot panoramique, secteur de prestige, 6,081 pi², infrastructure payée, situé au 76 Pinast, \$80,000. 514-696-5303.

GATINEAU, terrain 50x135 avec vue panoramique, près de tout. 243-8564.

LAC Cayamant, rivière de l'Aigle, 680 pi de frontage, arpenté. 613-296-5505.

LAC DES PLAGES
Terrains boisés, superbe montagne, face au lac, avec marina et plage privé, vue sur Tremblant, à partir de \$0.20 le pi². (819)426-2626.

N-D-DU LAUS, bord de l'eau, 54,000 pi car., \$27,000. Financ. possible. 568-5654.

ORLÉANS, 1462 Belcourt, terrain 42'x101' de profondeur, avec services. \$100,000. 613-834-9711.

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel, 819-827-9467.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tous près de Mée Paiement. 6 km de la 50. 663-6312

● VERSANT Côte d'Azur: Lots prêt à construire, à partir de \$40,000; Lots sans services, à partir de \$10,000.

● AYLMEYER: 7 lots cadastrés, sans services, \$72,000; Coin ch. d'Aylmer/Castelbeau, 1 acre, commercial, \$57,000.

● CANTLEY: Montée de la source, 1 acre, \$17,000; Ch. Duclos, 1 acre boisé, \$25,000.

● GATINEAU: 49 acres industriel, \$550,000.

● OTTER LAKE: Lac Hughes, 1/2 acre, bord de l'eau, boisés, \$30,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (819)561-1878.

● PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

● PARC INDUSTRIEL AYLMEYER, 768 pi car., avec porte de garage, 955-7461.

● PARC INDUSTRIEL, AYLMEYER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20, 8X12. 684-6446

● PARC INDUSTRIEL d'Aylmer, bureau 600 pi², local de 1,800 pi², 649 Auguste-Mondoux, livres. 276-3619.

● ESPACE COMMERCIAL À LOUER
De 1 500 à 15 000 pi.
Centre ville Gatineau
17 pi. de hauteur
prix raisonnable
Selon espace loué
Kevin Miner
819-661-0534

● 922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 3,937 PI CAR.

● 365 GRÉBER, GATINEAU;
457 PI CAR., 1,207 ET 5,059 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC; CELL.: 276-5151
www.etasse.com

● ATELIER, avec électricité, 300-500 pi², rechercher à Hull, pour passe-temps d'ébénisterie. Prix raisonnable. Tom 773-3333.

● GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, \$650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, \$1,000/mois. 663-7741.

● HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

● HULL, commercial, bureau de 900 pi², 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

● HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'x14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200.

● LOCAL 545 pi car., \$500/mois. Isabelle, 568-5545 poste 220.

● LOCAL à louer, boul. St-Joseph, 1er nov. 561-4670.

● LOCAL commercial, 1,500 pi², \$1,200/mois, 1er janv., 197 Edey, Hull. M. Tiv, 778-2517, Tin 956-8720.

● SECTEUR HULL, 35 Gamelin, 475 pi car. Local à bureaux plein pieds. 328-5275.

580 BUREAUX À LOUER

1,200 PI, 336 rue Main, Gatineau, \$1,200. AUSSI 2 chambres, \$600. 665-8104.

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 850-2,000 pi², grand stat., chauffé, éclairé, clim. 771-6266.

BOUL. St-Raymond, axe McConnell/Laramée, idéal pour comptable ou service financier. \$485. 775-6841.

Bureau de 110 pi car., centre-ville de Gatineau (Maloney), 2e étage, grandes fenêtres, 561-3360.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre, 663-5381.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, près du Casino, 3,000 pi car., disponible 1er déc. 613-266-7316.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

IDÉAL PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ
Bureau à louer: 140 et 160 pi². Meublés, s/d'attente et s/bains commune, stat., chauffé, éclairé, clim., belle décoration, près des Promenades de l'Outaouais, accès facile, services d'autobus. 568-4477, 778-4481.

PARC industriel Aylmer, 800 et 1000 pi car., chauffés, éclairés, clim., et stat. 955-7461.

580 BUREAUX À LOUER

585 COMMERCES À VENDRE

121-A RUE GEORGES, MASSON
Dépanneur et casse-croûte (1997) en pleine expansion. 613-719-1838.

BON CHIFFRE d'affaires, dépanneur, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

CLUB VIDÉO, 1/4 million + chiffre d'affaires, 9,000 + films, clientèle établie, \$165,000. (613) 262-9933

\$\$\$
DÉPANNEUR bon chiffre d'affaires, bon secteur, prix révisé. 613-923-8382

GATINEAU, dépanneur à vendre, négociable, bon prix, 561-2085.

GATINEAU face à la rivière. Restaurant de 100 places, tout équipé, stat., terrasse. Un aubaine à \$87,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (819)561-1878.

NUTRI-ZOO, franchise à vendre, secteur Hull. 777-0244.

589 ENTREPÔTS À LOUER
\$75/MOIS, entreposage extérieur, idéal pour 10 routes ou machinerie, 473 St-René Est, 243-6364 #232.

AV. GATINEAU, local de 500 pi², chauffé, éclairé, \$425/mois. Pag: (613)594-1509.

BOUL. Aéroport, conteneur 8x40, \$145/mois. 663-5297.

ENTREPOSAGE chauffé pour moto. 5 places disponibles. 819-281-5173.

ENTREPOSAGE d'hivers pour automobiles et bateaux, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740, cell. 799-6688.

GATINEAU, espace de remisage ext., \$25/mois. 665-2068, 671-3526.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, livres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts à louer, int. ou ext. Accès contrôlé et individuel. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVEUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC industriel Aylmer, 768 pi car., avec porte de garage, 955-7461.

PARC INDUSTRIEL, AYLMEYER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20, 8X12. 684-6446

PARC industriel d'Aylmer, bureau 600 pi², local de 1,800 pi², 649 Auguste-Mondoux, livres. 276-3619.

595 LOCAUX

1625 PI. CAR., rénové, clim., système d'alarme, 399 Main (angle St-René), Gatineau, 243-2197, 643-0220.

2,000 À 4,000 PI CAR., boul. Aéroport, à partir de \$685. 663-5297.

2,000 PI car., bureau/entrepôt, 4-1695 Atmeac, aéroport, Gatineau, \$650/mois + taxes. 643-2729.

400 PI CAR., r.-de-ch., grandes fenêtres, grand stat., 518 boul. Maloney Est, Gatineau. 775-1707.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU;
457 PI CAR., 1,207 ET 5,059 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC; CELL.: 276-5151
www.etasse.com

ATELIER, avec électricité, 300-500 pi², rechercher à Hull, pour passe-temps d'ébénisterie. Prix raisonnable. Tom 773-3333.

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, \$650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, \$1,000/mois. 663-7741.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, bureau de 900 pi², 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'x14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200.

LOCAL 545 pi car., \$500/mois. Isabelle, 568-5545 poste 220.

LOCAL à louer, boul. St-Joseph, 1er nov. 561-4670.

LOCAL commercial, 1,500 pi², \$1,200/mois, 1er janv., 197 Edey, Hull. M. Tiv, 778-2517, Tin 956-8720.

SECTEUR HULL, 35 Gamelin, 475 pi car. Local à bureaux plein pieds. 328-5275.

595 LOCAUX

595 LOCAUX

SECTEUR Hull, rue Jean Proulx, local 9,000 pi car., entrepôt ou atelier, 2 portes de garage en plus mezzanine de 1,500 pi car. comprise, hauteur libre int. de 20' + 3,000 pi car. de bureaux. Ces locaux peuvent être divisés. Pour renseignements appelez Jacques Lanoix, bureau: 595-8900, cell.: 955-7917.

SUPER local, 800 boul. Maloney Est, Gatineau. 664-8501, 669-6908.

Locaux à louer

Le Groupe Heatley
Bureau / Commercial

- 15 Gamelin, 3000 p.c.

- 490 St-Joseph 2700 p.c.

- 920 St-Joseph 4400 p.c.

- 1040 St-Joseph 1300 p.c.

- Place Fleur de Lys
Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "YINERIE", plus de 2 ans d'opération, chiffre d'affaires intéressant, en expansion. Lucie, 246-2666.

SECTEUR Mont-Laurier, 2 résidences pour personnes âgées, bonne rentabilité. Imm. Grand'Maison, courtier (819)623-4334.

VOUS AVEZ du capital et aimeriez être votre patron, dépanneur unique à St-Aimée du lac des lacs dans son agglomération. Revenu et clientèle garanti. Imm. Grand'Maison, courtier (819)623-4334.

Les Immeubles ETASSE

Occasions d'affaires
Solution clé en main

Centre Templeton

Place Gréber

Visitez notre site Web: www.etasse.com

Adrien LeBlanc / cellulaire: 276-5151

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.). voir www.duproprio.com. code 18686 778-3005, 223-3006.

599 AGENCES DE RENCONTRE
TRISTAN & Iseut, spécial femme 20-30 ans, homme 50+ et gratuit. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME d'affaires, séparé, sans obligation, 65 ans, paraît 55 ans, ne fume pas, ne bois pas, est facile à vivre, recherche grande femme, mince ou petite, belle apparence, photo appréciée, la mienne en retour. Je suis le sosie de Yvon Deschamps. Claude, Boite 78114, Place du Centre, Hull, Québec, J8X 4H4.

VOUS cherchez l'âme sœur? Appelez Intro Options dès aujourd'hui. Établi 1980 avec plus de 4,000 membres. Tous états civils. 613-233-9697.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HARDLINE
Nouvelle ligne gaie!
613-566-2000
Composez le code: 957
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+

sexetc. code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

600 AMITIÉ, RENCONTRES



FORFAIT D'ESSAI GRATUIT POUR LES NOUVEAUX MEMBRES

RESEAU Elle Lui

Le plus GROS RESEAU de rencontres au Québec

819. 770.0034

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 MAZDA 323, manuelle, bon état, \$650. 281-0102
 1990 TERCEL, seulement 90,000 km, automat., \$1,650. 921-1886.
 1991 (2) LEGACY Turbo, \$1,500 pour les 2, 661-5864.
 1991 ACURA Integra RS, manuelle, excellent état, \$3,200. 689-9320.
 1991 CADILLAC de ville, \$2,995. Obsession 682-3031.
 1991 DODGE Caravan SE, clim., bon état, \$1,700 nég. 595-9045.
 1991 HONDA Accord, automat., \$1,800. 663-1602
 1991 HONDA Civic, familiale, 151,000 km, 1 propriétaire, 5 vit., bonne condition, \$1,200. 277-6261.
 1991 SPRINT, 152,000 km. 568-7247.
 1991 TOYOTA, bon état, pneus neufs, \$1,695. 246-9393.
 1991 TOYOTA Camry LE, V-6, très bonne condition, propre, 8 pneus, \$2,950. 776-5774.
 1992 2 VOLKSWAGEN Golf, \$1,100 pour les 2, 281-2312.
 1992 FORD Taurus, fonctionne bien, 200,000 km, clim., \$950. 773-0087.
 1992 FORD Tempo, automat., 70,000 km, démarreur, \$1,500. 281-5113, 281-1979.
 1992 HONDA Accord EXR, manuelle, 2 portes, 240,000 km, très bon état, \$3,700. 328-4887.
 1992 JETTA, 225,000 km, \$500, telle quelle. Soir: 682-7070.
 1992 JETTA, automat., 132,000 km, \$2,995. Obsession 682-3031.
 1992 MAZDA Precidia MX3, manuelle, V6, \$3,500. 776-1276.
 1992 MAZDA Protégé, 260,000 km, \$1,700. 568-1157.
 1992 SUBARU Legacy, automat., pour pièces, tout fonctionne sauf moteur. Faites un offre pour le tout ou pour pièces. 669-8965.
 1992 TOYOTA Corolla, manuelle, bon état, \$2,300 nég. 568-7470.
 1993 ACURA Integra, \$2,800. 246-4607.
 1993 ASTRO Van, vente rapide! \$1,000. 819-428-7438.
 1993 ASUNA Sunfire, très propre, automat., 147,000 km, \$3,500 ou meilleure offre, 777-8477.
 1993 BONNEVILLE, blanche, bon état, \$1,500. 246-2167.
 1993 BUICK Skylark, 4 cyl., pas de rouille, mécanique A1, 157,000 km, pneus neufs, \$3,100. (819)986-6649
 1993 Crown Victoria, 5L, 182,000 km, 4 pneus neufs, \$1,200. 568-8054.
 1993 CUTLASS Supreme, automat., 4 portes, 250,000 km, 100,000 km sur nouveau moteur, un peu de rouilles, bonne mécanique, \$800 ou meilleure offre, 246-7795, 665-7795.
 1993 GEO Metro, 5 vit., surprenante pour le prix, \$590. 777-4064.
 1993 GEO Metro, telle quelle, moteur A1, \$325, 21 d'Orsonnens, Hull.
 1993 GOLF, 4 portes, manuelle, \$1,800, 261-2116 ou 899-1114.
 1993 GRAND Dodge Caravan, 145,000 km, \$3,500. 243-3922.
 1993 MAZDA MX3, V6, bon état, 227,000 km, \$2,700 nég. 281-5635.
 1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 133,000 km, très bonne condition, \$3,500 nég. 561-4226.
 1993 TEMPO, 4 portes, automat., \$1,200. 319-3499.
 1993 TERCEL, manuelle, 210,000 km, \$1,800. 772-1316 après 16h.
 1994 CHRYSLER LHS, automat., tout équipée, très bonne condition, \$3,895. 613-851-9172.
 1994 GEO Metro, 5 vit., bon état, propre, fiable, \$1,200. 281-3379.
 1994 JETTA, automat., \$2,400.
 1990 Passat, \$1,300 nég. 246-5224.
 1994 MAZDA MPV, 4x4, besoin réparation, telle quelle: \$2,300. Fiable pour route. 521-3368, 819-671-8835.
 1994 PLYMOUTH Grand Voyager, \$2,500; 1993 MAZDA 626 Cronos, \$1,800. 776-4470.
 1994 PONTIAC Sunbird, automat., bas km, bon état, \$3,000. 663-1215.
 1994 SATURN SL1, condition impeccable, \$2,495. Obsession 682-3031.
 1994 TEMPO, clim., démarreur, 112,000 km, propre, \$1,775 nég. 669-4593, 866-6873.
 1995 DODGE Colt, 62,000 km, \$3,400. 770-0758, 664-7656.
 1995 GRAND AM, 179,000 km, pas rouille, 4 portes, \$2,950. 921-1936.
 1995 LUMINA, 7 places, \$2,500 nég.: 923-2074, 663-2505.
 1995 PLYMOUTH Voyager, très bon état; 1988 Chevrolet Corsica, 138,000 km. 663-0025, 210-4141.
 1995 VOLKSWAGEN Golf, 5 vit., clim., rouge, \$3,750. 712-1905
 1996 CHEVROLET Caprice, 4.3 L, V-8, 130,000 km, lecteur CD, 8 pneus sur roues, \$4,000. 743-4790.
 1996 CORSIKA, excellente condition, \$3,200 nég. 568-8489.
 1996 MAZDA 626 Cronos DX, 4 cyl., 5 vit., 155,000 km, excellente condition, \$3,900. 749-6972.
 1997 CAVALIER, automat., propre, 4 portes, DC, Am-fm, antirouille, chauffe-moteur, \$2,700. 684-5383.
 1997 ESCORT LX familiale, 137,000 km, automat., 2e proprio, freins neufs, 4 pneus d'hiver + jantes, dossier complet, \$3,400 nég. 778-0387.
 1997 INTREPID, pneus et freins neufs, 3.5L., \$3,300. 663-3880.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 portes, bas km, \$3,850. DENISAUTO.CA 643-5262.
 1997 SATURN, manuelle, \$3,995. Obsession 682-3031.
 1998 ESCORT, familiale, automat., \$3,995. Obsession 682-3031.
 1998 SATURN SL-1, bleu, automat., 107,000 km, 4 portes, 1 seul proprio, \$4,000. 561-3653.
 2000 HYUNDAI Elantra familiale, automat., clim., groupe électrique, 213,000 km, \$3,900. 682-2009.
 SUBARU Legacy, 1992, 5 vit., excellente condition, 4 portes, 106,000 km, \$3,500. 671-0221.

605 AUTOS À VENDRE

1989 CHRYSLER Le Baron, \$600 ou meilleure offre. 568-0284
 1989 HONDA Accord, excellent état, \$4,000. 1996 TOYOTA Avalon, équipée, \$5,000. 220-3680
 1993 AUDI 100 CS Quattro, 187,000 km. Excellent état. 8500\$. 561-8034.
 1993 CAMRY, automat., clim., bon état, 182,000 km, \$4,950. 770-8337
 1993 CAVALIER, automat., 150,000 km, \$895. Principale 568-2591
 1993 PROTÉGÉ, automat., propre, \$2,995. Principale 568-2591
 1994 ACCORD, équipée, 4 portes, 121,000 km, 5 vit., \$4,850. 281-7446.
 1994 MX3 Precidia, V6, 135,000 km, tout équipé, pneus d'hiver et peinture neuve, \$6,200 nég. 663-9580.
 1994 PONTIAC Bonneville, tout équipée, 96,000 km, \$5,395. 281-4809
 1995 ACCENT, automat., 2 portes, \$1,995. Principale 568-2591
 1995 ALTIMA, 150,000 km, automat., femme proprio, \$5,200. 685-1027.
 1995 LE SABRE, 148,000 km, impeccable, \$4,250. Obsession 682-3031.
 1995 TOYOTA Corolla, automat., \$4,495. Obsession 682-3031.
 1996 BUICK REGAL, 3.8 L., 135,000 km, état A-1, \$5,100 nég. 246-7946.
 1996 BUICK Régat, équipé, 100,000 km, très bon état, \$7,100. 561-0592.
 1996 Golf, bleu, 2 portes, roues "mags", 219,000 km, nég. 771-6942
 1996 GOLF CL, 5 vit., vitres teintées, \$4,500. 776-0619, 777-5570.
 1996 GOLF CL, clim., roues "mags", 190,000 km, \$3,900 nég. 712-3443
 1996 Grand AM, 4 portes, \$2,995. 682-2713, 296-5505.
 1996 HONDA Accord EXR, automat., tout équipé, \$8,500. 663-7950.
 1996 NISSAN Quest GXE, 210,000 km, \$4,000; 1998 FORD Contour, automat., 160,000 km, \$4,000. 773-0828, 772-0827.
 1996 TERCEL, manuelle, certifiée, \$3,995. Principale 568-2591
 1997 CAVALIER, 4 cyl., 80,000 km, \$4,395. Principale 568-2591
 1997 COROLLA, automat., propre, mécanique A1, \$5,250. 712-3443
 1997 FORD Taurus, V6, 8 places, 198,000 km, automat., clim., rég. de vit., services réguliers, \$3,900. 455-9365
 1997 GÉO Métro, 146,000 km, manuelle, (freins, pneus, silencieux, pare-brise, démarreur à distance, système de son, roulement à bille et 2 amortisseurs arrière neufs), \$3,200 nég. 986-3882.
 1997 GOLF, turbo, diesel, 4 portes, très bon état, \$6,950. 819-918-2828.
 1997 GRAND AM, V6, automat., propre, \$3,995. Principale 568-2591
 1997 HONDA Civic GX, 5 vit., 2 portes, 182,000 km, pneus d'hiver, \$5,300. faut voir. Louis 669-6756.
 1997 HONDA Prélude, tout équipé, semi-automat., \$12,000. 777-7629.
 1998 ESCORT ZX-2, clim., \$5,899. J.C Galipeau, 669-4004.
 1998 FORD Contour SE, 4 cyl., 4 portes, 112,000 km, mécanique A-1, tout équipé, \$5,900 nég. 778-6417.
 1998 HONDA Civic, 185,000 km, 1998 Toyota Tercel, 183,000 km. Bon prix. Eric, 770-5227

605 AUTOS À VENDRE

1998 HONDA Civic SI, manuelle, 114,000 km, tout équipée, clim., \$7,900. 777-5280.
 1998 HONDA Civic Si, manuelle, 115,000 km, \$6,700 nég. 827-5626
 1998 MAZDA Protégé, 5 vit., beige, 192,000 km de grande route, \$4,500 nég., 4 pneus d'hiver. 266-3117.
 1998 NEON, 95,000 km, automat., équipée, \$4,500. 771-1042.
 1998 SATURN SC1, manuelle, état A1, \$4,995. OBS 643-2425.
 1998 TOYOTA Tercel, bon état, manuelle, \$5,000. 772-4601
 1998 ACURA Integra GS, noire, 85,000 km, automat., tout équipé, \$14,000 nég. 669-0474.
 1999 HONDA Accord, tout équipée, 170,000 km, \$9,950. 712-3443.

605 AUTOS À VENDRE

1999 HONDA Civic SE, 4 portes, 5 vit., clim., radio/CD. Entretien régulier, + antirouille. Nouveaux freins + pneus. Très propre, 177,700 km, \$8,500. (819)459-1397
 1999 HONDA CRV, 101,000 km, très équipé, 1 proprio, \$14,500. 669-8727.
 1999 MAZDA 626 LX, 80,000 km, manuelle, état A1, \$10,200. 773-8434.
 1999 SUNFIRE GT, tout équipée, \$5,800. 329-1970.
 #1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000 BUICK Century, 55,000 km, très propre. Cause maladie. \$12,000. 246-2860.
 2000 CHEVROLET Cavalier, manuelle, 4 portes, 50,000 km, excellent état, grise, pneus hiver et été incl., \$4,900 nég. Pag. (819)955-4144.
 2000 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., 110,000 km, \$6,200 nég. 776-6362.

605 AUTOS À VENDRE

PLUS DE 125 VÉHICULES





Crédit établi
 Taux variable
5,6%
 1^{er} crédit
 2^e chance
643-5262
 www.denisauto.ca

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

Chez Gatineau Nissan,
 la qualité de nos véhicules
 d'occasion est de mise.
Osez comparer!

 2000 Volks Passat, GLS 4 portes Berline, 4 cylindres, automatique, tout équipée, toit ouvrant, sièges chauffants. (48716A) Spécial 14 960\$*	 2003 Nissan Sentra «SER» 4 portes, automatique, tout équipée, modèle sport. Balance de garantie Nissan, 26 201 km. (48692A) Spécial 16 990\$*
 2000 Hyundai Accent 4 portes, 4 cylindres, manuelle, protège-capot, 70 800 km, balance garantie Hyundai. (38054B) Spécial 5 997\$*	 2003 Kia Rio 5 portes, manuelle, 4 cylindres, tout équipée. Phares antibrouillards, 25 200 km. Pleine balance de garantie Kia. (49019A) Spécial 9 969\$*
 2001 Nissan Maxima GLE 4 portes, 6 cylindres, automatique, tout équipée, cuir, toit ouvrant, 69 000 km. Balance garantie Nissan. (48730A) Spécial 19 999\$*	 2000 Honda Civic EX 4 portes, 4 cylindres, automatique, tout équipée, 78 000 km. Un vrai bijou! (58 901A) Spécial 11 688\$*

GATINEAU NISSAN
 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
 Autoroute 50, sortie de la Vérendrye
243-5454
 OUVERT LES SAMEDIS
 (*Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

SPÉCIAUX DU BRICOLEUR !

EN PRIMEUR ! VENTE 2 POUR 1

- 1993 TOPAZ P4717A** ▶ **670\$**
2 pour 1
- 1993 TEMPO M3091B**
- 1992 SABLE P4563B** ▶ **1 895\$**
2 pour 1
- 1987 SABLE M5110A**
- 1994 INTREPID P4669A** ▶ **1 995\$**
2 pour 1
- 1994 SUNDANCE P4354A**
- 1984 GMC PICK UP M4311B** ▶ **1 999\$**
2 pour 1
- 1983 GMC PICK UP 4X4 M4311C**

- 1994 Explorer P4730A** **1 799 \$***
- 1997 GMC M5153A** **3 395 \$***
- 2000 Nubira M4311A** **3 495 \$***
- 1997 Neon P4645A** **3 995 \$***
- 2002 Cavalier M4455A** **4 995 \$***
- 1998 Escort M4435A** **5 495 \$***
- 1993 F-150 M4155A** **6 995 \$***



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau • 669-0111

Ouvert les samedis

(*Tous les véhicules sont vendus tel quel. Plus taxes et immatriculation).

Plus de 475 véhicules

Une seule annonce...
Cavendre jusqu'à vendu!
 .com Pour vendre ou acheter
 www.cavendre.com

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Vous travaillez <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez **Daniel** pour une consultation gratuite.

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339
 www.autovisiongm.com



ATTENTION → **2 ième chance au crédit**
 Faillite, jugement, retard sur crédit. *Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.*

Besoin d'un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez LUC
819-669-7800

Approuvé

605 AUTOS À VENDRE

2000 GRAND AM SE, V6, automat., équipée, \$5,995. Principale 568-2591.
 2000 INTREPID, équipé, \$8,460. www.autovisiongm.com 669-3339.
 2000 JETTA GLS, bleue, clim., 4 pneus hiver, freins neufs, 5 vit., état A-1, \$11,400 nég. Succession. 663-2705.
 2000 NISSAN Altima GXE, manuelle, 84,000 km, clim., \$11,000. 771-2255.
 2000 PONTIAC Grand Prix, 80,000 km, \$8,000. 669-1915, 319-3472.
 2000 PROTÉGÉ, équipée, 4 portes, \$9,995. Principale 568-2591.
 2000 TIBURON, clim., toit, \$8,970. www.autovisiongm.com, 669-3339.
 2000 TOYOTA Celica GT, noir, manuelle, "MAGS", clim., DC, 80,000 km, bon état, \$14,250. 669-4545.
 2001 ACURA 1.7 EL Premium, 53,000 km, 5 vit., bleue foncée, int. cuir beige, siège chauffant, toit ouvrant, nouveaux freins et pneus, tout équipée, service régulier chez Casino Acura, \$15,900. (613) 799-5008

605 AUTOS À VENDRE

2001 ALTIMA, automat., 69,000 km, garantie transférable 120,000 km, démarreur, \$13,500. 457-2830.
 2001 BMW 330i, 25,000 km, accidentée, réparée, \$32,000 nég. 281-4809.
 2001 BUICK Century Le Confort, \$10,699. J.C. Galipeau 669-4004.
 2001 CAVALIER, automat., 4 pneus neufs, 4 portes. Auto A.B 665-8560.
 2001 CIVIC DX, automat., 41,000 km, \$12,495. Auto Xtrem, 243-7461.
 2001 HONDA Odyssey EX, blanche, bon état, 66,000 km, \$22,000. 643-9196.
 2001 PASSAT V6, 3.0L, 190hp "Tiptronic", tout équipé, pneus hiver sur jantes, 67,000 km, \$16,900. Marcel (819) 568-7768.
 2001 TAURUS, équipée, 71,000 km, \$6,995. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2001 TIBURON, tout équipé, \$310/mois. 613-263-0303.
 2002 BUICK Rendez-Vous, 29,500 km, \$24,900. 775-9921.

605 AUTOS À VENDRE

2002 CAVALIER, jaune, 2 portes, beaucoup d'extras, \$250/mois, balance de location. 595-5510.
 2002 FOCUS familiale, 5 vit., garantie 1 an, 8 pneus, \$12,000. 771-4941.
 2002 HONDA Civic, 4 portes, vitres teintées, allérou. Seulement 16,500 km, Excellente condition, garantie. 15,000\$. Femme proprio. 775-9849.
 2002 JETTA, 1.8 turbo, 46,000 km, balance garantie, 6 DC, clim., attache-remorque, comme neuve, \$19,600 nég. 787-6932.
 2002 MAZDA Protégé 5, automat., rouge, pneus d'hiver, 43,000 km de grande route, garantie prolongée, \$16,500. Après 18h, 850-4935.
 2002 SEBRING, équipée, or, \$10,899. Garantie 5/100. J.C. Galipeau 669-4004.
 2003 CAVALIER, 4 portes, automat., DC, très propre, certifiée, garantie, \$7,900. Autozone, cell.: 769-6610.
 2003 FOCUS, tout équipée, grise, 31,000 km, après 17h, 281-5375.
 2003 TOYOTA Corolla, automat., \$12,000. 561-3140.
 2004 ECHO, choix de 6. Dès \$12,900. www.autovisiongm.com 669-3339.
 2004 HYUNDAI Elantra, tout équipée, 1,200 km, \$14,500. 712-3443
 2004 SUBARU WRX, équipée, 2,400 km, à vendre \$32,000 ou céder bail (location). Cause décès. 682-4993.
 CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819) 568-5433

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$0-\$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions, 223-0194.
 \$0 à \$1,500, autos, camions, roulottes. 743-5080.
 \$100-\$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959
 568-1116-ACHETONS COMPTANT
 Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.
 ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
 Les Entreprises Gaucher 643-3667
 ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.
 ACHÉTONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.
 MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819) 665-8529

621 FOURGONNETTES

2002 CARAVAN, équipé, \$11,960. www.autovisiongm.com 669-3339.
 2002 CARAVAN, équipé, bon km, \$12,650. denisauto.ca 643-5262
 2002 VENTURE, sièges quads, équipé, \$12,995. denisauto.ca 643-5262
 2002 WINDSTAR, bon km, équipé, \$11,995. denisauto.ca 643-5262

625 CAMIONS À VENDRE

1986 DODGE RAM Van, 3/4 tonnes, bon état, \$1,150. (819) 684-6823
 1986 FORD F150, très bon état; bateau 14 pl, fibre de verre, 25 forces, et remorque, \$2,500 nég. 923-2042
 1986 FORD F350 à bascule, 6.9 diesel, 4 vit., \$4,000. Daniel 773-0894.
 1990 F-150, automat., propre, \$2,995. Principale 568-2591
 1992 MAZDA B2600, très état, camion, \$2,295. Obsession 682-3031
 1993 FORD E-350 diesel, camion cube, 275,000 km, rampe de 11'x28", certifié SAAQ août 2004, \$4,000. 281-5590.
 1993 FORD F150, \$2,000 nég. ou échangeerait pour moto. 669-2725.
 1997 FORD F-150, Club Cab, boîte fibre de verre, 230,000 km, excellent état, \$6,200. 712-0030, 684-3669.
 1998 CHEVROLET 1500 Extra Cab, boîte 3/4, automat., V8, clim., rég. de vit., doubleur de caisse, très propre, 137,000 km, \$10,500. 819-985-2162.
 1998 SIERRA, cabine allongée, V8, automat., clim., 113,000 km, \$10,500 nég. 459-1660, 827-6056.
 1999 F-150, automat., propre, 70,000 km, \$9,995. Principale 568-2591
 2001 DAKOTA Club, \$15,995. www.autovisiongm.com, 669-3339.
 2001 F-150 XLT, 4 portes, 48,000 km, \$18,995. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2001 RANGER 3.0 L, clim., \$12,999, automat. J.C. Galipeau 669-4004.
 2001 TRIBUTE DX-V6, équipé, 67,000 km, \$12,995. DENISAUTO.CA
 2002 MAZDA B3000 King Cab, \$15,699, \$55,000 km. J.C. Galipeau 669-4004.
 2002 SANTA FE, tout équipé, 70,000 km, garantie, \$18,900. 953-3005.
 2003 S10, bleu, équipé, automat., boîte longue, \$16,900. 684-5061

628 CAMIONS 4X4

2000 JEEP Grand Cherokee Laredo, beige, 81,000 km, garantie prolongée 4 ans, tout équipé, bon état, \$19,900. 772-2295 laisser message.
 2000 RANGER EXT, \$15,980, altes bombées, www.autovisiongm.com, 669-3339
 2000 SPORTAGE EX équipée, \$7,970. www.autovisiongm.com, 669-3339.
 2001 BLAZER, tout équipé, 4 portes, 72,000 km, \$14,900 ferme. 771-0280.
 2001 CHEVROLET, 4x4, avec ou sans pelle à neige. 568-6789.
 2001 DAKOTA Sport, king cab, clim., \$17,995. DENISAUTO.CA 643-5262
 2001 DAKOTA Sport, king cab, 5 vit., clim., \$17,495. DENISAUTO.CA
 2001 DURANGO Sport, 7 places, 61,000 km, \$18,495. DENISAUTO.CA
 2001 EXPLORER Sport, noir, \$13,999, 64,000 km. J.C. Galipeau, 669-4004.
 2001 PATH FINDER XE, V-6, 3.5 L, 5 vit., tout équipé, \$15,500 nég. 819-281-7931.
 2001 RAM 1500, 8 cyl., automat., garantie, \$16,995. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2001 RANGER XLT, super cab, \$16,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 2002 BUICK Rendez-Vous, équipé, 69,000 km, \$18,995. DENISAUTO.CA
 2002 CRV, équipé, 42,000 km, garantie, \$21,895. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2002 EXPLORER Sport Track, 43,000 km, équipé, \$23,995. DENISAUTO.CA
 2002 EXPLORER XLT, V8, tout équipé. A voir \$19,995. P.M.C.G.A. CA 663-1884
 2002 F-150, 5 vit., 8 cyl., clim., 56,000 km, \$17,495. DENISAUTO.CA 643-5262
 2002 F-150 XLT, super cab, \$22,999, 64,000 km. J.C. Galipeau, 669-4004.
 2002 FORD F-250 XLT, 7.3 diesel, 4x4, Super Cab, boîte courte, 55,000 km, noir/int. beige. \$29,000 ferme. 827-4999
 2002 RAM 1500, 4 portes, garantie, \$20,995. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2002 SANTA FE, équipé, \$19,995. www.autovisiongm.com, 669-3339.
 2002 SILVERADO 1500, king cab, 8 cyl., 54,000 km, \$23,995. DENISAUTO.CA
 2002 SILVERADO 2500 HD, king cab, 62,000 km, \$23,995. denisauto.ca
 2003 RANGER Edge, king cab, 52,000 km, \$21,995. DENISAUTO.CA 643-5262
 2004 F-150 FX4, automat., tout équipé, \$43,000. 281-2328, 664-3339.
 2004 JEEP Liberty, 30,000 km, garantie prolongée, balance location \$585/mois. 281-9802.
 2004 SORENTO, 30,000 km, équipé, garantie, \$24,495. DENISAUTO.CA

• Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit

Besoin d'un véhicule?

- Problème de crédit
- 2^e et 3^e chance au crédit
- Rebâtir son crédit
- 0 \$ comptant disponible
- Garantie prolongée

Contactez Michel Duhaime
LINCOLN HEIGHTS FORD
 (819) 775-2265 / (613) 719-7530
 24 heures sur 24 • 7 jours sur 7

• Discretion • Discretion • Discretion • Discretion • Discretion • Discretion

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

MEGA ENCAN.COM

Financement à taux inférieur ou égal au vôtre
 Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

Si oui... Financez votre prochain véhicule chez Mega

500\$

Financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7.45 % fixe, prêt ouvert, 500 \$ provenant de notre retour bancaire. Détails chez Mega.

Étes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Offre d'une durée limitée

Modèle	Prix
2000-2001 Kia Sephia	5,610 \$
2000-2003 Hyundai Elantra, automatique, climatiseur	5,900 \$
2000-2003 Hyundai Accent	5,980 \$
2001 Ford Focus	6,950 \$
2000 Kia Sportage, automatique ou manuelle	7,910 \$
2000-2003 Honda Civic, automatique ou manuelle	8,890 \$
2001-2004 Oldsmobile Alero, automatique, tout équipée	8,960 \$
2000-2001 Hyundai Tiburon	9,310 \$
2001-2003 Nissan Sentra	9,730 \$
2001-2004 Venture/Montana	9,950 \$
1999-2004 Honda Accord	10,450 \$
2000-2001 Mazda MPV, automatique, climatiseur	11,920 \$
2000-2004 Toyota Camry	11,950 \$
2003 Mazda Protégé LX, climatiseur, automatique	11,950 \$
2001 GMC Sonoma 2x4	12,640 \$
2000-2001 Subaru Forester	12,810 \$
2001 Pontiac Aztek, tout équipé, climatiseur, bas km	12,810 \$
2001-2002 Chevrolet Blazer 4x4, tout équipé, automatique	14,670 \$
2003-2004 Chevrolet Malibu, automatique, tout équipée	12,900 \$
2002-2004 Chrysler Sebring	12,950 \$
2004 Grand-Am, équipée, climatiseur, automatique	12,980 \$
2001-2002 Ford Ranger 2 ou 4x4, auto. ou manuelle	13,980 \$
2000-2002 Acura Integra/RSX	13,980 \$
2000-2004 Toyota RAV-4 4x4	13,980 \$
2001-2003 Volkswagen Passat familiale, bas km	14,420 \$
2000 Toyota Sienna, tout équipée, climatiseur, bas km	14,960 \$
2000-2003 Subaru Outback LTD 4x4, équipée	14,990 \$
2002 Mazda Protégé 5, tout équipée, climatiseur	14,910 \$
2002 Ford Escape 2 ou 4x4, équipé	14,450 \$
2001-2003 Volk Golf GLS	14,980 \$
2001-2003 Ford F-150 XL Sport	15,690 \$
2001-2003 Dodge Dakota 4x4	15,820 \$
2003-2005 Toyota Matrix	15,570 \$
2002-2003 Nissan Frontier 2 ou 4x4, climatiseur	16,680 \$
2002-2004 Mazda3, équipée, climatiseur	16,950 \$
2002-2004 Buick Rendez-Vous, tout équipé	16,900 \$
2002 Dodge Dakota Quad 2x4	17,340 \$
2001-2004 Jeep Grand Cherokee	19,780 \$
2004 MITSUBISHI Outlander	20,900 \$
2001 Toyota Highlander 4x4	21,780 \$
2002-2003 Dodge Ram, Quad Cab, 4x4, tout équipé	21,800 \$
2000-2003 BMW 320-323	21,930 \$
2001 Cadillac Seville STS, tout équipée, cuir	24,500 \$
2004 Mitsubishi Endeavor 4x4, tout équipé, bas km	24,900 \$
2004 Kia Sorento 4x4, tout équipé, bas km	24,900 \$
2003-2004 Ford F-150 super cab, 4x4, tout équipé, bas km	24,910 \$
2001-2002 Audi A4	24,920 \$
2003 Sierra 2500 HD 4x4, cabine allongée	26,880 \$

1261, boul. St-Joseph, Hull
 www.megamitsubishi.com

770-2277 OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! La différence c'est la 2^e chance au crédit! qualité de Mega

611 AUTOS DE PRESTIGE

1925 FORD modèle T, "Doctor Coupe", \$9,500. 613-223-1515.
 1992 BMW 325i, peinture neuve, mécanique A1, \$8,000. (819) 682-1177.

Aubaine!

1999 MERCEDES CLK320, couleur argent, 89,000 km, 4 pneus d'hiver, condition A1, \$29,500 (inclus TPS et TVQ) 819-777-2193.
 JAGUAR 1992, jamais sortie l'hiver, excellent état. Cause: déménagement en Arizona. (613) 868-2272.

615 AUTOS À LOUER

2002 KIA Sportage, 4x4, manuelle, tout équipé. Fin de location: 30 juin 2007. 47,000 km. Carole 246-0790.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
 Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

7 495\$ 2000 KIA SPORTAGE 4X4 Equipé
 9 995\$ 2001 CHEV. VENTURE LS Tout équipé
 7 995\$ 2001 FOCUS SE Equipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

7 995\$ 2000 HYUNDAI SONATA GL Tout équipé, bas km
 4 995\$ 2000 ACCENT GS
 6 995\$ 2001 CHEVROLET CAVALIER VLX 4 portes équipé

* Modèles annoncés. Frais d'encan, transport et taxes en sus.

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

LE ROI DU FINANCEMENT

BANQUE NATIONALE Sur place : FINANCIAL
 Desjardins UFC FM Scotiabank

RETOUR, LOCATION, REPRISE, LIQUIDATION, SAISIE, ETC
 Nous avons presque toutes les marques!

www.automobilesroy.ca
 (819) 778-8787
 Sans frais : 1-888-611-7738 (prêt)

465, boul. Alexandre-Taché, Hull
 ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE

628 CAMIONS 4X4

1988 CHEVROLET S10 4x4, blanc, excellent état, pas de rouille, \$1,900. 360-8283
 1989 JEEP YJ, 6 cyl., refait à neuf, bas km, \$5,900. 663-8803.
 1989 TOYOTA 4X4, manuelle, 2.4 L., 315,000 km, avec boîte, en bon état, \$4,000 nég. 643-8663.
 1989 TOYOTA 4x4, V6, 5 vitesses, 206,000 km, beaucoup d'acc., très propre, pas de rouille, mécanique A1, \$7,500. 671-0575.
 1990 GMC 2500, moteur neuf (305), équipé d'une pelle Fisher 7.5' et d'un équipement de remorquage (Beit) et roues portuses et lumière. Le tout en excellente condition, demande \$7,900. Henri, 827-1427, 360-4527.
 1990 NISSAN Pathfinder, automat., 4x4, démarreur, \$2,500. 671-8809
 1992 TOYOTA 4Runner SR5, automat., édition Medalist, 234,000 km, \$7,900. 778-9916
 1995 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., 5 vit., 145,000 km. 665-5205.
 1995 NISSAN Pathfinder 4x4, automat., excellent état, clim., rég. de vit., certifié Qué., \$4,900. 819-459-2935.
 1997 CHEVROLET 1500, 4x4, noir, 5 vit., \$9,200. (819) 683-3203.
 1997 CHEVROLET Z71, King Cab, diesel, cuir+, \$13,995. DENISAUTO.CA
 1997 EXPLORER, 2 portes, équipé, 120,000 km, \$7,900. 213-1848.
 1998 BLAZER, automat., V6, équipé, \$7,995. Principale 568-2591
 1998 DURANGO, automat., 115,000 km, \$10,995. Principale 568-2591
 1998 EXPLORER, automat., équipé, propre, \$9,985. Principale 568-2591
 1998 GMC Sierra 1500 SL 4x4, cabine allongée, automat., 142,000 km, clim., radio AM-FM-cassette, \$11,000. 998-8628.
 1998 GRAND Cherokee, 110,000 km, \$9,995. Principale 568-2591
 1998 JEEP Cherokee Sport, rouge, très propre, automat., équipé, 121,000 km, pneus d'hiver, garantie prolongée, \$9,150 nég. 778-5274.
 1998 NISSAN Pathfinder, Chilkoot, 130,000 km, argent, 8 pneus, parfait état, \$11,800 nég. 819-465-3042.
 1999 BLAZER, tout équipé, 90,000 km, toit ouvrant, pneus BF neufs, balance garantie, \$11,500. 663-0960.
 1999 DAKOTA, 80,000 km, garanti, \$15,500. 246-8793 laisser mess.
 1999 EXPEDITION, automat., 8 cyl., tout équipé, 4 pneus neufs, couleur vert, \$10,500 nég. 664-5727.
 1999 GMC Sierra SLE, 135,000 km, demande \$18,500. 1-613-277-7680.
 1999 SUZUKI Vitara, 4x4, 127,000 km, clim., excellent état, \$9,900. (819) 827-4365.

628 CAMIONS 4X4

1988 JEEP Liberty, 30,000 km, garantie prolongée, balance location \$585/mois. 281-9802.
 2004 SORENTO, 30,000 km, équipé, garantie, \$24,495. DENISAUTO.CA

628 CAMIONS 4X4

1990 NISSAN Pathfinder, automat., 4x4, démarreur, \$2,500. 671-8809
 1992 TOYOTA 4Runner SR5, automat., édition Medalist, 234,000 km, \$7,900. 778-9916
 1995 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., 5 vit., 145,000 km. 665-5205.
 1995 NISSAN Pathfinder 4x4, automat., excellent état, clim., rég. de vit., certifié Qué., \$4,900. 819-459-2935.
 1997 CHEVROLET 1500, 4x4, noir, 5 vit., \$9,200. (819) 683-3203.
 1997 CHEVROLET Z71, King Cab, diesel, cuir+, \$13,995. DENISAUTO.CA
 1997 EXPLORER, 2 portes, équipé, 120,000 km, \$7,900. 213-1848.
 1998 BLAZER, automat., V6, équipé, \$7,995. Principale 568-2591
 1998 DURANGO, automat., 115,000 km, \$10,995. Principale 568-2591
 1998 EXPLORER, automat., équipé, propre, \$9,985. Principale 568-2591
 1998 GMC Sierra 1500 SL 4x4, cabine allongée, automat., 142,000 km, clim., radio AM-FM-cassette, \$11,000. 998-8628.
 1998 GRAND Cherokee, 110,000 km, \$9,995. Principale 568-2591
 1998 JEEP Cherokee Sport, rouge, très propre, automat., équipé, 121,000 km, pneus d'hiver, garantie prolongée, \$9,150 nég. 778-5274.
 1998 NISSAN Pathfinder, Chilkoot, 130,000 km, argent, 8 pneus, parfait état, \$11,800 nég. 819-465-3042.
 1999 BLAZER, tout équipé, 90,000 km, toit ouvrant, pneus BF neufs, balance garantie, \$11,500. 663-0960.
 1999 DAKOTA, 80,000 km, garanti, \$15,500. 246-8793 laisser mess.
 1999 EXPEDITION, automat., 8 cyl., tout équipé, 4 pneus neufs, couleur vert, \$10,500 nég. 664-5727.
 1999 GMC Sierra SLE, 135,000 km, demande \$18,500. 1-613-277-7680.
 1999 SUZUKI Vitara, 4x4, 127,000 km, clim., excellent état, \$9,900. (819) 827-4365.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes, à Aylmer, \$170/saison hivernale. (819) 684-6446 ou 773-2560.
 GARAGE de mécanique à louer (1 ou 2 portes) avec monte-charge (hoist) et compresseur au 895, Maloney, Gatineau, Denis, 663-5980
 MASSON-Angers, entrepôt tempéré, alarme, 5 places disponibles, \$300. 719-2114, 778-8594.
 SUPER local chauffé pour moto et petite auto, à partir de 200 hivernal, Gatineau 664-8501, 669-6908.

656 ABRIS D'AUTO

ABRI d'auto Tempo double, SUR LA LONGUEUR, 1 hiver, état neuf, \$900. 684-2958.

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

DAME mature cherche stat. sur Ver-sant du Nord, prix nég. 643-3867.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, \$11,500 nég. 669-5154.
 1997 KAWASAKI 300 (de montagne), pas de route, \$2,500. 775-1366.
 2002 HONDA Shadow 750, excellent état, 8,000 km, \$7,500. 775-1366.
 2004 SCOOTER CPI, 2,000 km, comme neuf, \$2,500. 775-1366.
 2004 SUZUKI 250, 1,000 km, \$4,300. 775-1366.
 SUZUKI Intruder 1995, 1,400 cc, 34,000 km, allure sportive, excellent état, \$6,500. 281-4917.

670 MOTONEIGES

1994 GRAND Touring 580, 5,600 km, excellent état, \$2,900. 568-1219.
 1994 POLARIS 600 XLT, \$2,000 nég., échange accepté. 921-7100.
 1997 POLARIS Trail Touring 500, 6,234 km, \$2,500. 281-7948.
 1998 FORMULA Deluxe 583, \$2,600; 1996 Grand Touring 500, \$2,200. Info: 613-675-4877.
 1998 Formula III 700 cc, \$3,300. automikereaud.com, 643-2017.
 1998 GRAND Touring 700, tout équipée, impeccable, \$3,800 nég. Jour: 773-7633, soir: 663-3771 (mess.).
 1998 POLARIS XCR 600, très propre, 4,803 milles, avec accessoires, seulement \$3,950. Cell.: 282-5416
 1999 THUNDER CAT 1000, excellent état, 4,400 milles, \$5,000. 775-0797.

670 MOTONEIGES

2001 FORMULA deluxe 500 et 600, remorque fermée, \$11,000. 819-454-2884.

2001 MXZ, 800 cc, bas km, très propre, \$5,500. 819-213-3050

2002 BOMBARDIER Grand Touring, 800 cc, 4,000 km, \$7,000. 663-0189

2003 BOMBARDIER, mini Z, pour enfant, \$2,500. 795-1794, 682-3031.

2003 F7 (2) Arctic Cat, \$6,400. Automikereaud.com, 643-2017.

2003 REV, 800 cc, Blair Morgan, \$7,500. (819)456-4411.

2 ARTIC CAT 2002 Touring Panthera 600 et 800cc, 5,000 km, très bon état, \$12,000 nég. les 2. Luc 665-6688

2 FORMULA SL 500 1995 + remorques. 671-9071.

FORMULA Z 1999, Très bien entretenue, bas kilométrage. A VOIR! \$4,250 nég. Marc (819)328-2016.

RECHERCHE Formula 1985 à 1993, de tous types, pour pièces. 281-6586.

TUNDRA 1990, fonctionnel, réparations mineures. \$1,200. 213-2324.

YAMAHA Phaser, 1993, \$1,100. 664-5507.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

TOITS DE BATEAU MARC Toits et toiles sur mesure. 775-6835

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 FORD RANGER, 5 vit., très propre (boîte, sièges, etc.), pour pièces seulement, \$210. 776-5402.

1991 S-10, 4.3 L. Pour pièces (moteur/transmission), 350\$ nég. Tel quel. 669-0809

1995 OLDSMOBILE Achieva, automatique, pour pièces, \$600. 457-2702.

2 PNEUS Wintermaster 185/R13, 4X145-R12/R-13, \$25. 663-8057

4 JANTES pour pneus d'hiver 15" pour camion GMC, \$150 nég. 819-663-8609.

4 PNEUS à neige P245/70R16 Winter Master. 1 hiver d'usage, \$200.

4 pneus P185/65R15, \$50. 827-5626

4 PNEUS d'hiver, 165-80-R13, \$195 aussi 4 pneus 185-70-R14, presque neufs, \$250. Surjantes. 684-6234.

4 PNEUS d'hiver, 185/70R13, très bon état, bon prix. 770-8808.

4 PNEUS d'hiver 185/70R14 sur jantes 4 trous, \$195. Soir: 643-5173.

4 PNEUS d'hiver 195/55R15 neufs, + jantes (déc. 2003) pour Mazda P5, \$450; échappement, \$300. 281-1598.

4 PNEUS d'hiver Arctic Alpin 185/65R14, 3 mois d'usage, \$350. 295-2073.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, approx. 8,500 km d'usage 195/55R15, idéal pour Mazda Protégé. 643-2824

4 PNEUS d'hiver Bridgeston sur jantes, 1 hiver sur la route 155/80R13, \$200. 770-6400.

4 PNEUS d'hiver Glacier Grip, P165-80R13, \$150. 775-9635.

4 PNEUS d'hiver Michelin Arctic, 225-75R15, 2 saisons, \$425 nég. 776-5774.

4 PNEUS d'hiver presque neufs, 225/60/R16, avec jantes, prix nég. jour: 360-1776, soir: 684-0383.

4 PNEUS d'hiver R13, P155/80, \$100; 4 PNEUS 4 saisons R15, 205/50, \$160. 771-1751.

4 PNEUS d'hiver, "Toyo" 195/55R15, sur jantes, acheter nov., 2003, presque neufs, \$700. 671-8722.

4 PNEUS d'hiver Toyo surjantes, 1 hiver d'usage (environ 5,000 km), 215-75R15. \$475. 827-2291

8 PNEUS d'hiver 14" et 15", très bon état, bon prix! 776-5402.

À VENDRE 4 pneus d'hiver, 185/65R15, \$100. 778-3110.

BOITE de camion 6', pour camion Ford, meilleure offre! 661-1875.

BOITE de camion noir pour Mazda B-4000; 4 pneus d'hiver P215/75R15, \$1,250 nég. 770-0124

BOITE en fibres de 8 pi, style campeur avec plancher, valeur \$8,000. Demande \$5,000. 671-8202, 773-8202.

HIVER, 225/70R-16, 195/65R15, 185/65R14, 205/70R15, 215/75R15, 205/65R15 de \$100 à \$175. 684-5786.

NEUFS: PNEUS D'HIVER Motomaster 205-70R14, valeur \$480, demande \$280. (819)243-5836.

PELLE à neige Fisher, 7 1/2', montage "Uni Mount", \$1,500. 743-4150

PELLE à neige Fisher 8 pi, montage "Minute Mount", \$1,800. 743-4150

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS D'hiver Toyo, neufs, avec jantes, pour Tracker ou Suzuki et jantes pour Dodge Caravan, 246-7660.

TOIT dur de Jeep YJ-TJ, \$750. 685-1030, 773-0939.

2001 REMORQUE montoneige double, \$975. 643-1414, soir: 663-5125.

6X10, pour VTT ou motoneige, bon état, \$900. 743-8595 après 18h.

673 REMORQUES

AFM FABRIQUE remorques sur mesure, dépositaire pièces Morco. (819)454-6693, cell. (819)712-2167.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

REMORQUE 4'X7', roues 14", \$600. 281-6602.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1978 MOTORISÉ Frontier, 24 pi, bon état, \$10,500 ou échange, 568-4091.

1980 POLAR 24' à selle, très propre, \$2,500. 613-821-9474

1992 PROWLER 29', 8 places, équipée, clim., \$12,000. 819-669-8289.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

AUBAINE: motorisé Mini Winnie, 1988 Ford 460, classe C, 26', chambre fermée, lit double, 2 clim., \$19,900. Faut voir! 671-5108.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1989 QUAD Runner 250, pelle à neige, 5,000 km, \$3,500 nég.; 1990 Phaser II, \$2,000 nég. 671-8155

1990 YAMAHA Big Bear, 350 cc, 4x4, excellent état, équipé, 1,200 km, \$3,500. SOUFFLEUSE Toro, 5 forces, \$250. 773-3636, 776-8005.

1992 YAMAHA 250 cc, 2x4, \$2,200. ET 2003 Polaris, 90 cc, pour enfant, \$2,600. 819-647-2444

1996 POLARIS 400 Xplorer, état A-1, 4X4, équipé, \$3,595. 671-8989.

1999 YAMAHA Wolverine, 4X4, 350cc, \$4,400. 669-4331.

2001 Banshee 350, modifié et refait à neuf, \$5,800 nég. 360-8283.

2001 YAMAHA 400cc, 4X4, par-brise, treuil, pouce chauffant, banc arrière, remorque à bascule neuve incl., \$6,000 nég.; 2001 Polaris Scrambler, 90 cc, \$1,800 nég. 210-1971.

2003 ARCTIC CAT, \$6,800 ou échangeait pour camion 4X4. 455-2559.

2003 SUZUKI Vinson 500 4X4, automatique, 1,500 km. A voir. 682-5182.

2004 BENCHI Yamaha Edition Spéciale, plusieurs pièces ajoutées, \$7,500. 986-3799.

2004 SUZUKI 500 cc, 4x4, avec ou sans pelle à neige. 568-6789.

PELLE à neige 4' et 5', pneus neufs Dirt Devil 26, 27, 28 po. Pose de crampons à glace. Soir, 766-2085.

cyberpresse.ca/economie

cyberpresse.ca



Mme Gisèle Chevrier née Cusson

Mme Gisèle de l'Original est décédée le mercredi 3 novembre 2004 à l'âge de 72 ans. Tendre épouse de feu Omer Chevrier; fille de feu Albert Cusson et de feu Marie-Louise Parisien, elle était la mère bien-aimée de Claude (Carole) de Laval et Francine (Michel) de l'Original et grand-mère adorée de Beverley, Jonathan, Maxime et Jean-Sébastien. Elle laisse plusieurs frères et sœurs. Elle fut précédée par plusieurs frères et sœurs. Lui survivent également beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE., 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511. Les obsèques auront lieu en l'église St-Jean-Baptiste de l'Original le mardi 9 novembre à 11h. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir vos condoléances. L'inhumation ce fera au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne du foie, 216, Montreal Rd. Cornwall, On, K6H 1B4, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiaume@salonfuneraire-berthiaume.com.

GILBERT DERBY

Est décédé le 10 octobre 2004 à l'âge de 87 ans. Il était le fils de feu Laurent Derby et de feu Emilia Coté. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux sera célébré à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa le mardi 9 novembre 2004 à 10h30. Pour information: MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.

REMERCIEMENTS

ROLLAND BERGERON jr.

Pour avoir partagé notre peine, lors du décès de Roland, survenu le 24 octobre dernier, son épouse et les membres de sa famille vous disent merci pour vos marques d'affection, soit pour offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, dons et assistance aux funérailles.

AVIS DE DÉCÈS

M. ROLLIN AMYOT

est décédé subitement à sa résidence le jeudi 4 novembre 2004 à l'âge de 52 ans. Il était le fils bien-aimé de Léona Leduc et de feu Rhéal Amyot. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Ronald, Rhéo (Denyse), Gilles, Réjean (Liette), Roger (Hélène), Robert, Gisèle (Piché), Richard (Lucie), Raymond (Monique) et Estelle. Il fut précédé par une soeur Rachel. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael, le vendredi 12 novembre 2004 à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY. Pour vos messages de condoléances: www.mcgarryfamily.ca. Pour de plus amples renseignements, composez 613-748-1200.

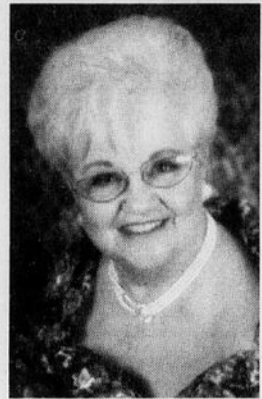
M. YVON PROULX

A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 27 octobre 2004, est décédé M. Yvon Proulx, à l'âge de 67 ans, suite à une longue maladie, fils de feu Sarto Proulx et de feu Simone Beaudry. Il fut précédé par son fils Mario et sa soeur Ginette. Il laisse dans le deuil ses enfants: Luc, Marc, Louise, Alain, Roch, Johanne, Isabelle, Sylvain, Elodie et Anahi; leur conjoint(e), ses frères et sœurs: Pauline, Thérèse, Marcel, Denise, Claude et Serge; ses 8 petits-enfants, les mères de ses enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et tous ses ami(e)s. Un merci très spécial à tous ses médecins, infirmières et autres pour les soins exceptionnels qu'ils lui ont prodigués. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres en l'église St-Joseph, boul. St-Joseph, à Hull, le 10 novembre 2004 à midi. En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Fondation des maladies du coeur.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. T.D.

LA FAMILLE TRÉPANIÉRIE a le regret de vous faire part du décès de



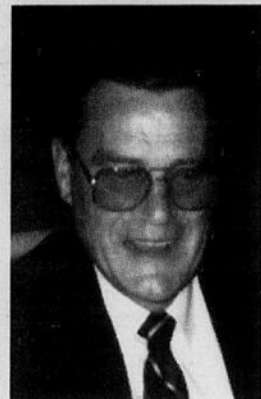
Madame Réjane Trépanier (née Leduc)

décédée le 3 novembre 2004 à la Maison Mathieu-Froment-Savoie à l'âge de 74 ans. Cette grande dame, qui a su reconforter le coeur de plusieurs d'entre nous, était la fille de feu Paul Leduc et de feu Maria Chénier. Elle laisse dans le deuil ses trois filles, Louise (Roger Belley), Denise (Jean Beaudoin), Ginette (Charles Dupuis); trois petits-fils: Yan, Rock et Dominik; deux arrière-petits-enfants, Cynthia et Antony; deux frères, Pierre (Carmen) et Jean-Marc (Florence), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s. L'ont précédée, son mari bien-aimé, Bernard, sa fille Liette et sa petite-fille Vickie ainsi que ses deux soeurs Marie-Marthe et Huguette. La famille désire remercier sincèrement le Dr Patrick Bourgeois, Hélène Désormeaux et le personnel du CLSC, Micheline Ethier ainsi que la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service religieux sera célébré lundi le 8 novembre 2004 à 11h, en l'église St-François-de-Sales sur la rue Jacques-Cartier à Gatineau. Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. Pour renseignements: COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. S.Y.

REMERCIEMENTS



PAUL E. WATERS

Les membres des familles Waters et Sincennes désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Paul Waters, survenu le 20 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MME LUCILLE ST-JEAN (née Gascon)

Les membres de la famille St-Jean désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lucille St-Jean, survenu le 12 août 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. A.X.

Le PLAN Simplicité^{MD}
SERVICES DE FUNÉRAILLES ET DE CRÉMATION

Le Plan Simplicité^{MD} est offert par Chapelles et Services de crémation Hulse, Playfair & McGarry.

Le Plan Simplicité^{MD}, concept élaboré par la famille McGarry, a pour but ultime de fournir des services simplifiés de funérailles et de crémation à la population d'Ottawa et de l'Outaouais.

L'option Plan Simplicité^{MD} est assurée par : la Maison funéraire Memorial, 584, rue Somerset Ouest, Ottawa et aussi par Chapelle et Crématorium McGarry Memorial à Wakefield, pour desservir l'Outaouais.

www.mcgarryfamily.ca

MAISON FUNÉRAIRE MEMORIAL
584, RUE SOMERSET OUEST, OTTAWA
233-4773
CHAPELLE ET CRÉMATORIUM MCGARRY
WAKEFIELD
459-1800

KEVIN ET NATHALIE
ont le regret de vous annoncer le décès
de leur mère



MADAME DIANE CHARTRAND

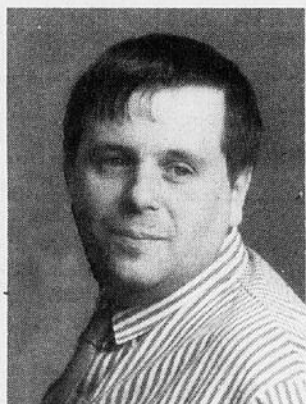
de Angers, décédée le mardi 2 novembre 2004, entourée de l'amour des membres de sa famille, à l'hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 53 ans. Elle était la fille bien-aimée de Henri Chartrand et de feu Lorina Chénier. Outre son père, elle laisse ses deux enfants: Kevin (Virginie Lévesque) et Nathalie (Philippe Poirier). Elle était la grand-maman adorée d'un petit-fils, Donovan. Elle laisse également le père de ses enfants Jean-Jacques Plouffe, un frère Marcel et ses trois sœurs: Henriette (François Benson), Nicole et Agathe (Gérald Renaud). Elle fut précédée par un frère Denis (Noëlla Renaud). Elle laisse plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que ses nombreux ami(e)s.

Un chaleureux merci aux employés et amis de Chartrand Yamaha ainsi que le club des filles. Un merci spécial au personnel de neurologie (soins intensifs) de l'hôpital Civic pour tous les bons soins et leur support à la famille.

À sa demande, il n'y aura pas de visite au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le lundi 8 novembre 2004 à 11h en l'église Ange-Gardien de Angers pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église une heure avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHSLD Papineau ou au CLSC de Buckingham seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, Maclaren Est, Gatineau, 986-3426 ou pour vos messages de condoléance à la famille, par télécopieur: 986-8921.

LA FAMILLE MARCHAND
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR PIERRE ALBERT MARCHAND

Est décédé paisiblement le mercredi 3 novembre 2004, à l'âge de 48 ans. Fils bien-aimé de Claude Marchand et de feu Jeanne D'Arc (née Labelle), il laisse dans le deuil ses sœurs: Lise Lacroix (Rhéal) et Nicole Lemieux (Henri) et ses neveux: Eric, Daniel et Luc Lacroix. Pierre manquera grandement à son meilleur ami Claude Meunier (Shirley) ainsi qu'à ses nombreux oncles, tantes, cousins, cousines et amis. La famille recevra parents et amis à la **CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1200 chemin Ogilvie (angle Promenade de l'Aviation), le lundi 8 novembre 2004 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187 rue Michael, Ottawa, le mardi 9 novembre à 11h. En sa mémoire, des dons au Fonds pour les greffes de la moëlle osseuse (identification du fonds: 973-1072), 737, avenue Parkdale, 1er étage, Ottawa, K1Y 1J8, seraient grandement appréciés. Des remerciements sincères au Dr Huesch et à son équipe du 5e étage Ouest, au personnel de l'unité des soins intensifs, au Campus Général de l'Hôpital d'Ottawa et au Dr André Gauthier (Lorraine) pour leur dévouement et leur compassion. Pour renseignements 748-1200 ou pour vos messages de condoléances et dons: www.mcgarryfamily.ca

LA FAMILLE LACASSE
a le regret de vous faire part du décès de



MME CÉLESTINE (CÉCILE) LACASSE
NÉE MICHAUD

décédée le 4 novembre à la Maison Mathieu-Froment-Savoie. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Donat Lacasse. Prédécedée par ses frères Georges et Jean-Paul et sa sœur Marguerite. Elle laisse dans le deuil sa sœur Lise (Maurice Arboc) de Famham; ses trois filles: Céline (Bob Hopson) de Mission B-C, Micheline (Michael Togneri) de Cornwall, Manon (Gilles Henri) d'Aylmer; ses cinq petits-enfants: Chantal, Christian, Sébastien, Philippe, Cassandra; son arrière-petite-fille Francesca. Elle laisse également ses belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp d'Aylmer, le dimanche 7 novembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et à compter de 9h le jour des funérailles. La messe des funérailles sera célébrée en l'église St-Paul d'Aylmer, Québec, le lundi 8 novembre à 11h. En la mémoire de Célestine, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient grandement appréciés.

La famille désire remercier le personnel du CLSC Grande-Rivière pour leurs bons services de soutien à domicile. À la Maison Mathieu-Froment-Savoie, un sincère merci à toute l'équipe pour leur accueil chaleureux, leur présence constante, leur générosité sans borne et leur attention particulière à l'être aimé et à la famille.

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
Membre du réseau Dignité
47 Denise Friend
Gatineau (secteur Aylmer)
Téléphone: 819-684-1155
funeraireb@videotron.ca

MESSE ANNUELLE DU
COLUMBARIUM
SERGE LEGAULT

20 NOVEMBRE 2004

LIEU: CO-CATHÉDRALE ST-JOSEPH
245, BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL), QUÉ.

HEURE: 13H15
BIENVENUE À TOUS!!!

REMERCIEMENTS



MONSIEUR FRANÇOIS SCHRYBURT

Son épouse Suzanne et ses enfants, Marc et Christian vous remercient sincèrement de vos témoignages de sympathie lors du décès de François, survenu le 22 octobre 2004. Votre soutien moral nous fut aussi d'un grand réconfort tout au long de sa maladie et nous vous en remercions du fond du coeur. Un merci spécial aux parents et amis ainsi qu'aux collègues de travail qui se sont déplacés pour rendre un dernier hommage à François.

A toutes et tous, François vous dit encore une fois:
"SALUT! JE VOUS AIME!"

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MARIE-BLANCHE GUILBAULT
1936 - 2004

décédée le jeudi 4 novembre 2004 à l'âge de 68 ans. Prédécedée par ses parents: Eugène Guilbault et Valéda St-Amour et ses frères: Sylva, Wilfrid, Alfred, Dominique, et Marcel. Elle laisse dans le deuil un frère, Lionel Guilbault de Val-des-Monts; deux sœurs: Marie-Claire et Marie-Rose ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 8 novembre à 11h à la co-cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: À la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 103, Gatineau, Qc, J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer
(819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur
(819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

REMERCIEMENTS



DAME GEORGETTE BEAUCHAMPS PLOUFFE

Vous avez partagé notre deuil,
nos émotions, nos peines,
par des paroles encourageantes,
une poignée de main chaleureuse,
une étreinte réconfortante,
une union de prières et de pensée...

Vous nous avez fait parvenir
une carte de sympathie, des fleurs,
une offrande de messe, un don,
un message, un coup de fil...
Vous lui avez rendu
une dernière visite à l'église...

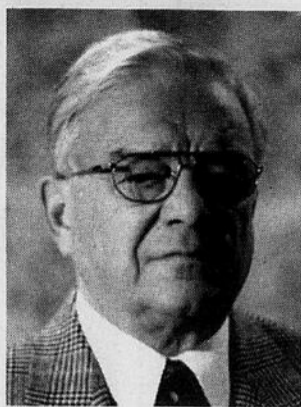
Nous vous en sommes très reconnaissants
et tenons à vous remercier pour chacun de
ces gestes d'amitié et de générosité.

Remerciements spéciaux au personnel du 4ième sud du Centre
hospitalier de Gatineau et à tous les intervenants,
également au Dr Pierre Rodrigue ainsi que le personnel
de la Clinique Médicale de l'Outaouais.

MERCI DE TOUT COEUR!

Francine, Roderick
France et Christian

2e ANNIVERSAIRE



DOCTEUR BERNARD PARENT

En ce 7 novembre 2004, deux ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présent. Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Sois notre guide et notre protecteur à tous.

Ton épouse et tes proches

REMERCIEMENTS



Mme Madeleine Bertrand

Elle était le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie. Nous regretterons toujours ses 75 printemps de joie et d'amour qu'elle nous a procuré et qui déjà, sont du passé. Parents et amis qui avez sympathisé au décès de notre chère maman, croyez à nos bons souvenirs. Nous, Suzanne, Micheline et Yves, ainsi que tous les membres de la famille, tenons à vous remercier pour chacun de vos gestes d'amitié et de générosité.

REMERCIEMENTS



Mlle Auréale Séguin

Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Auréale Séguin, survenu le 14 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



ALINE WOLFE

Les membres de la famille Wolfe désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre mère, survenu le 20 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Mme Georgette Robillard

Les membres des familles Charette et Robillard désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Georgette, leurs ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE CÉCYRE
a le regret de vous annoncer le décès deMME LORETTE CÉCYRE
née Frappier

décédée le 4 novembre 2004 au Centre d'accueil de Buckingham à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de Alfred Cécyre et la fille de feu Allan Frappier et de feu Maria McNabb. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Anton Yélénik), Gaston (Pierrette Blais) et Odette (Charles Savard); ses petits-enfants: Chantal (Luc), Manon (Michel), Richard (Brigitte), Daniel (Martine), Martin, Johanne (Mario), Nancy (Michel), Luc (Mylène); ses 9 arrière-petits-enfants; son frère et ses soeurs: Arthur, Simone, Jeanne et Berthe, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont précédée 1 petite-fille Marie-Josée; ses frères et soeurs: Marie-Reine, Claire, Ghislaine, Jean-Paul, Rolland et Léonie.

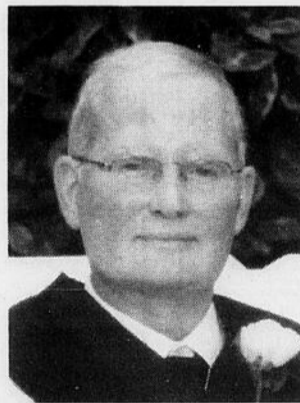
Elle reposera à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 134, rue Alexandre, Thurso, (Salon J.H. Villeneuve), le mardi 9 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 10 novembre à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso le mercredi 10 novembre à 11h.

Des dons à la Fondation du Centre d'accueil de Buckingham seraient appréciés.

Un merci spécial au personnel, aux bénévoles, au médecins traitants et spécialement à Mario Ouimet du Centre d'accueil de Buckingham, section 300 pour les excellents soins prodigués.

Pour renseignements: téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

REMERCIEMENTS



M. GEORGES ALLAIN

Son épouse Nicole Boisvert ainsi que les membres de la famille Allain désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès du Georges, survenu le 25 septembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Un merci particulier à la chorale de St-Rose-de-Lima pour sa contribution extraordinaire à la cérémonie. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

«Dis maman, où il est grand-papa?»



Cette question enfantine peut plonger dans l'embarras un parent qui aurait préféré ne pas aborder la question de la mort avec son enfant de cinq ans. Elle mérite cependant une réponse franche.

En fait, dès l'âge de trois ans, les enfants ont une compréhension approximative de la mort. Ils n'ont cependant pas pris conscience encore de son caractère irréversible. Ce n'est que vers cinq ans que les enfants comprennent que la personne décédée ne reviendra pas, tandis que vers neuf ans, il comprendra qu'il peut lui aussi mourir un jour. Mais, à moins qu'il ne s'agisse du décès d'une personne faisant partie de son entourage immédiat, l'enfant sera davantage affecté par les réactions de ses proches que par la mort elle-même.

Les jeunes enfants perçoivent les adultes et les adolescents comme des gens très forts. Les voir pleurer et s'effondrer constitue une expérience de choc pour eux. Cette réaction de choc des plus vieux confirme à leurs yeux la gravité d'une situation ou d'un événement dont ils ne saisissent pas toute la portée.

D'où la nécessité de répondre avec le plus de franchise possible aux questions que la mort fait surgir chez l'enfant. Le plus souvent, celui-ci cherchera à savoir les circonstances concrètes du décès, un peu à la manière d'un adulte.

De là à devoir expliquer à l'enfant où est rendu son grand-père décédé, il y a un pas beaucoup plus difficile à franchir. Le parent peut choisir d'élaborer sur ce qu'est devenu l'esprit du disparu en invoquant ses propres convictions philosophiques ou religieuses. Il peut également s'en tenir à l'aspect biologique de la mort en l'initiant aux rites funéraires. Parler de ces sujets permet à l'enfant de passer quelques moments au salon funéraire, à une cérémonie religieuse ou à une visite au cimetière.

Dans son livre "Dis maîtresse, c'est quoi la mort?", l'auteure Jeannine Deunif croit pour sa part que "les enfants savent très tôt s'ils veulent ou non aller à un enterrement. Il suffit de leur demander!"

Pour cette auteure, il ne fait aucun doute que les enfants ont droit à des réponses les plus claires possible sur la mort. Le dialogue à ce sujet pourrait même dissuader certains jeunes d'adopter des attitudes suicidaires ou délinquantes! " En palpant le corps d'un petit animal, l'enfant découvre le caractère irréversible de la mort. Cette proximité avec la réalité est d'autant plus déterminante que, dans notre société, on ne meurt plus à la maison. La mort est désincarnée. Sur les écrans des jeux vidéo, les morts se relèvent et les compteurs repartent à zéro. L'illusion, pour ces jeunes, est de croire que la mort est réversible. "

Marcel Guy,
Directeur général



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

www.cfo.coop

HULL - GATINEAU - THURSO 778-2425 568-2425

Funérailles

LUNDI

BONENFANT - M. Aurèle

Les funérailles seront célébrées à 10h30, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 avenue Trojan, Ottawa.

CHARTRAND - Mme Diane

La messe sera célébrée à 11h, en l'église Ange-Gardien de Angers.

GUILBAULT - Mme Marie-Blanche

Le service religieux sera célébré à 11h à la co-cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc.

LACASSE - Mme Céleste

Le départ se fera du Funérarium Beauchamp pour la messe des funérailles à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, Québec.

TRÉPANIÉ - Mme Réjane

Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales.

EN MÉMOIRE DE



M. FERNAND LOYER
4 novembre 1997

Sept ans déjà et pas une seule journée ne passe sans que nous parlions de toi. Notre douleur est aussi grande aujourd'hui mais nous acceptons la volonté de Dieu. Tu seras toujours pour nous l'époux, le papa et le grand-papa tant aimé.

Ton épouse Rita, tes enfants: Raymond, Chantal, Pierre et tes petits-fils

Une messe anniversaire sera célébrée le 7 novembre 2004 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

EN MÉMOIRE DE



GÉRARD DUGUAY 4 novembre 1997
LILIANE DUGUAY 7 novembre 2003

Soumis à la volonté de Dieu, ils ont vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Ils étaient aimés de tous, parce qu'ils savaient s'oublier pour tous. Leur mort a laissé dans nos cœurs une plaie profonde. Ils sont passés en faisant le bien et la grande bonté de leurs cœurs, la loyauté de leurs caractères leur avaient concilié l'estime et l'affection de tous. Une messe anniversaire aura lieu le 21 novembre 2004, à 11h, en l'église St-Joseph, Hull.

Pierre et Denise, Sylvie et Daniel, Francine et Jean-François, vos petites-filles: Julie et Mylaine

EN MÉMOIRE DE

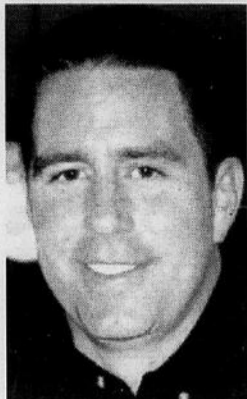


ALDÉA BERTHEL (NÉE COMTOIS)

Chère maman, il y a un an tu fermais doucement les yeux. Malgré notre déchirement, notre douleur s'est alors faite discrète, comme tu le désirais. Nous pensons souvent à toi et nous ne t'oublierons jamais. Avec toute notre tendresse et pour toujours,

Germain, Viviane, Lise, Jude-André

REMERCIEMENTS



MONSIEUR LUC BISSON
décédé le 6 octobre 2004

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une union de prières et de pensées...

Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un coup de fil... Vous lui avez rendu une dernière visite à l'église.

Nous, Christine, Ferdinand, Gisèle, Francine, Mark, Suzanne, Terry et familles, vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de vos gestes d'amitié et de générosité.

MERCI DE TOUT COEUR



REMERCIEMENTS



GASTON LAGACÉ

Les membres de la famille Lagacé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gaston, survenu le 3 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.J.

4e ANNIVERSAIRE



MAURICE NAULT

Il y a un genre de sentiment très spécial fait pour toi seulement. Une place tout près de mon cœur qui n'appartient qu'à toi. Rien ne peut être plus beau que les souvenirs que je garde de toi. Tu es une personne très spéciale pour moi et Dieu l'a sûrement pensé également. Si les roses poussent au paradis, Seigneur, prends-en un gros bouquet pour moi, places-le doucement dans ses bras et dis-lui qu'il vient de moi.

Lisette

Une messe sera célébrée le dimanche 7 novembre 2004 à 9h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau.



EN MÉMOIRE DE



MARCEL BEAUDOIN
7 novembre 1994

Tu as été un mari, un père adoré, un grand-père et maintenant un arrière-grand-père. Comme c'est long 10 ans séparés de toi,

Tu nous manques autant que le jour où tu nous as quittés sans nous dire au revoir. Nous t'aimons énormément et pouvons continuer en sachant que tu es toujours près de nous tous, à nous protéger, et qu'un jour tu nous attendras les bras ouverts pour nous accueillir près de toi. Durant le temps où nous sommes séparés, nous continuons toujours de penser à toi et de t'aimer.

Pour ceux qui l'ont connu et aimé comme nous l'avons aimé: ayez une pensée pour lui. Sa femme Jacqueline; ses filles: Line (Marc), Sylvie, Louise (Pierre); ses petits-enfants: Annie, Martine, Martin, Benoit, Julie et Nadia; ses arrière-petits-enfants: Cedric, Francis, Nicholas, Jessica et Ari-Anne

I love you



EN MÉMOIRE DE
M. LUC GRAVELLE
13 ans



Nos larmes tombent dans ce ruisseau qui coule vers un océan de chagrin. Là où se rejoignent les souvenirs de ta jeunesse envolée. Très cher enfant, notre amour pour toi est gravé dans nos cœurs à jamais.

Veille sur nous tous.

Monique, Raynald, Michel, Carol, Joel et leurs familles



1er ANNIVERSAIRE



UBALD SERRÉ

À la douce mémoire de mon cher Ubald, décédé le 8 novembre 2003. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un voyage sans retour. Il n'y a pas une journée qui passe sans que je pense à toi. S'il-te-plaît du haut du ciel veille sur moi.

Une messe sera célébrée le dimanche 7 novembre en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort à 9h30 a.m.

Ton amour, Carmen



4e ANNIVERSAIRE



MADELEINE JOANNIS

Chère mère et grand-mère bien-aimée. Quatre ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Julie, Yvon, Jeffrey et Katia XXXXOOOO



1er ANNIVERSAIRE



LORENE COUSINEAU

Chère mère et grand-mère, un an que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble.

Ta famille

VOUS AIMEZ ÉCOUTER, VOUS ÊTES ATTENTIF À LA SOUFFRANCE HUMAINE

Tel-Aide Outaouais
Tel-Aide Outaouais vous attend comme bénévole.
Demandez Christian Bélanger au : **741-4381**
Site web www.tel-aide-outaouais.org

2e ANNIVERSAIRE



ROBERT DESROCHERS

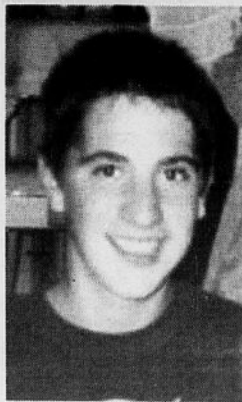
"Ne pleurez pas, je ne vous ai jamais quitté. Si vous écoutez votre cœur, vous éprouverez clairement la douceur de l'amour que je vous apporte. Pour me revoir, il suffit de fermer les yeux! Vivez pleinement votre vie et si vous avez besoin de moi, vous n'avez qu'à murmurer mon nom dans votre cœur et je serai là"
Robert.

Merci Robert d'être toujours présent dans nos vies et de veillez sur nous.

Nous t'aimons,
Ton épouse, tes enfants
et leurs familles

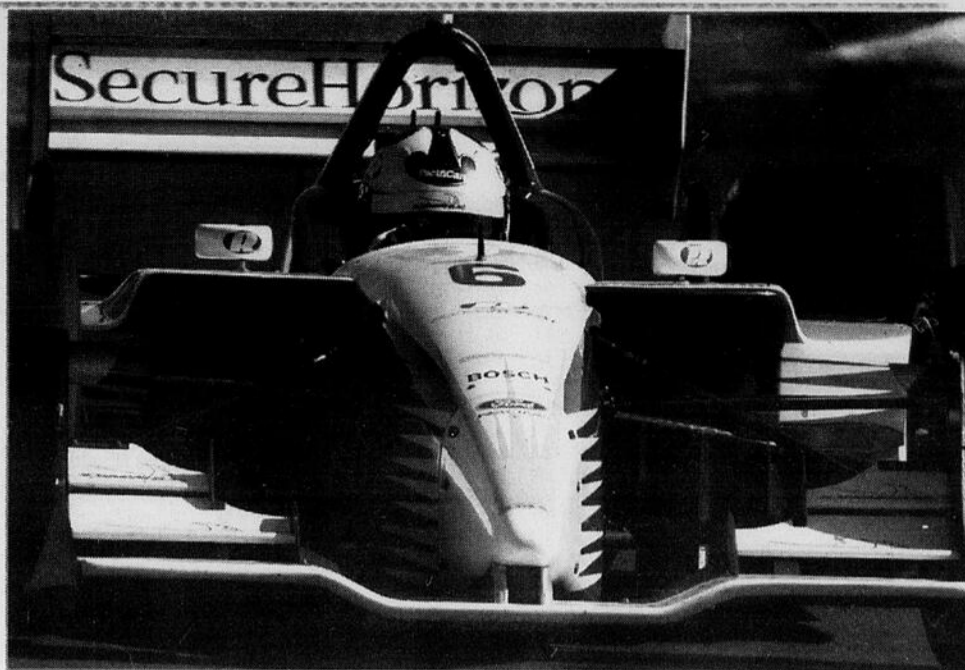
Une messe sera célébrée demain à 11h, en l'église St-Jean l'Évangéliste, Thurso.

1er ANNIVERSAIRE

MARC-ANDRÉ SAUMUR
10 novembre 2003

Vous nous l'aviez donné, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie. Vous le reprenez aujourd'hui par un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce qu'il fut pour nous.

Ton père, ta mère,
ton frère Maxime et Isabelle



ASSOCIATED PRESS

Bruno Junqueira a dominé la première séance d'essai de la dernière épreuve de la saison Champ Car.

Junqueira et Bourdais se battent pour la pole

Associated Press
MEXICO

Bruno Junqueira a eu recours à de nouveaux ressorts de suspension et à des pneus tendres, hier, pour réaliser le tour le plus rapide lors de la première séance de qualification en vue de la dernière épreuve de la saison du championnat Champ Car à Mexico.

Il a ainsi retranché un point à l'avance de Sébastien Bourdais en tête du championnat.

Junqueira a bouclé le meilleur tour du circuit routier de 4,484 km de l'Autodromo Hermanos Rodriguez en 1:25,565. Bourdais a pour sa part réussi un chrono de 1:27,822.

Le point obtenu par le Brésilien pour avoir obtenu la position de tête provisoire lui permet de hausser son total à 314 — 21 de moins que Bourdais — et l'assure d'occuper une place sur la première ligne de la grille de départ, demain.

Bourdais a seulement besoin d'une neuvième position pour s'assurer le cham-

pionnat. Le Français avait déclaré plus tôt cette semaine qu'il aimerait prendre le départ à l'avant pour éviter les dangers d'accrochages en milieu de peloton.

Il s'en est tenu aux pneus réguliers lors de la première journée de qualification afin de conserver ses gommes les plus efficaces pour la séance d'aujourd'hui. Et malgré tout, il aurait pu décrocher le pole provisoire, hier, s'il n'avait pas perdu le contrôle au dernier virage.

«Je savais qu'il me fallait attaquer au maximum» pour améliorer le chrono de Junqueira, a dit Bourdais. «Malheureusement, ça n'a pas passé au dernier virage.»

Paul Tracy a réalisé le cinquième temps en 1:27,971. Alexandre Tagliani s'est classé septième et Patrick Carpentier s'est contenté du 11^e rang.

La recrue A.J. Allmendinger a réussi le troisième chrono en 1:27,858.

Mexico est l'une des cinq épreuves cette saison où les pilotes peuvent choisir deux différents types de gomme pour les pneus et ils doivent utiliser les deux pendant la course, ce qui ajoute à la stratégie.

Des complications pour le stade de Washington

Associated Press
WASHINGTON

La présidente du conseil du District de Columbia a proposé hier qu'un nouveau stade soit construit voisin du RFK Stadium, au lieu du site prévu au sud du Capitol, ce qui pourrait compromettre le déménagement des Expos à Washington.

Linda Cropp a fait cette proposition afin de diminuer les coûts qu'elle évalue à 600 millions \$ sur l'emplacement originalement prévu, bien plus que les 435 millions \$ annoncés par le maire Williams.

«Les coûts grimpent tellement que je crois qu'ils vont avoir un impact négatif sur notre communauté d'affaires, a-t-elle dit. En construisant près du RFK Stadium, on sauve 20 % (soit 85 millions \$).»

Le contrat avec le baseball majeur stipule que le budget pour la construction d'un stade sur le site original soit

approuvé d'ici le 31 décembre.

«On ne va pas s'énerver d'ici cette date», a laissé savoir John McHale fils, un vice-président au bureau de Bud Selig.

«Ça va tout faire éclater», a quant à lui prévenu un maire Williams livide, ajoutant que toute cette histoire pourrait détruire 30 ans d'efforts pour ramener une équipe dans la capitale américaine.

Cropp a dit qu'elle était prête à prendre le risque de perdre les Expos si le baseball majeur refuse d'accepter sa proposition.

«J'ose espérer que le baseball sera raisonnable», a-t-elle déclaré.

La proposition de Cropp a le support de trois membres du conseil, qui en compte 13. Une majorité de sept doit approuver le plan de financement.

«J'ai déjà dit que je ne suis pas impliqué dans les politiques locales, a déclaré le président des Expos Tony Tavares. Je me concentre uniquement à déménager la concession ici.»

3e ANNIVERSAIRE



CLAUDE QUINN

UNE ROSE
Dans un jardin
à l'ombre d'un mur,
une rose poussait
doucement.

Un jour,
attirée par la lumière
filtrant à travers
une large fissure,
la rose, peu à peu,
traversa le mur.

Nous qui pleurons sa perte,
consolons-nous,
car la rose fleurit toujours,
plus belle que jamais,
dans la lumière du Très-Haut.

Claude tu nous manques
tellement, tu seras toujours
dans nos cœurs.
Daigne accorder la paix à ta
petite famille.

Avec amour,
ton épouse Yolande,
tes enfants, petits-enfants,
parents et amis

10e ANNIVERSAIRE



GRACE VIAU

En mémoire d'une chère mère, grand-mère et arrière-grand-mère, Grace (Nanny), qui nous a laissés le 6 novembre 1994. Personne ne sait combien tu nous manques. Il n'y a pas une journée chère maman où nous ne pensons pas à toi.

Avec amour,
De Garry, Claudette et
la famille Liberty

EN SOUVENIR DE



HAROLD BEAULÉ

Déjà vingt un an. Tu es dans nos pensées à tous les jours. Tu auras toujours une place très spéciale dans nos cœurs.

Papa, Maman, Manon, Michel,
Julie et Simon

EN MÉMOIRE DE

ANDRÉ RABY
5 novembre 2001

Le temps finit par apaiser la douleur, mais tu nous manques toujours autant. De là-haut, veille sur ta grande fille et sur ta famille. Une messe sera célébrée en ta mémoire dimanche le 7 novembre à 9h à l'église de Notre-Dame-de-La-Salette.

La famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Confiance pour faveur obtenue.

R.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

L.G.

Naissances

GAUDREAU-LANGEVIN

Hélène et Patrick vous annoncent la naissance de leur deuxième enfant, une petite fille nommée Cloé de 7lb et 3 onces née le 30 octobre 2004 qui fait aussi le bonheur de sa grande soeur Milia. Les heureux grands-parents sont Louise et Magela Gaudreault et Jacques et Francine Langevin.



Association de l'Est

Table with columns: Section Atlantique, MJ, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Hartford, Manchester, Worcester, etc.

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Philadelphie, Norfolk, Albany, etc.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Nord, MJ, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Edmonton, Manitoba, Hamilton, etc.

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Milwaukee, Houston, Grand Rapids, etc.

Calendrier - LAH

Jeudi 4 novembre: Utah 1 Manitoba 2. Vendredi 5 novembre: Albany 3 Binghamton 2 (fusillade). Samedi 6 novembre: Edmonton à St. John's, 18h05.



Section Ouest

Table with columns: MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Gatineau, Shawinigan, Drummondville, etc.

Section Est

Table with columns: MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Chicoutimi, Québec, Lewiston, etc.

Section Atlantique

Table with columns: MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Moncton, Halifax, I.P.-E., etc.

Classement général

Table with columns: MJ, Pts. Lists teams like MS-Moncton, MS-Chicoutimi, MS-Gatineau, etc.

Calendrier - LHJMQ

Mercredi 3 novembre: Québec 6 Lewiston 3. Vendredi 5 novembre: Gatineau 5 Chicoutimi 6 (P). Samedi 6 novembre: I.P.-E. à Chicoutimi, 16h.

Meneurs - LHJMQ

Table with columns: MJ, B, P, Pts. Lists players like Crosby, Sidney Rim, Lascek, etc.



Association de l'Est

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Belleville, Peterborough, Ottawa, etc.

Section Centrale

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Brampton, Mississauga, Sudbury, etc.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Windsor, Plymouth, Sault Ste. Marie, etc.

Section Centre-Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like London, Erie, Kitchener, etc.

Calendrier - LHO

Jeudi 4 novembre: Guelph 2 London 3 (P). Vendredi 5 novembre: Windsor 3 Ottawa 5. Samedi 6 novembre: Windsor à Belleville, 19h15.

Top 10 - LCH

Le classement hebdomadaire de la Ligue canadienne de hockey de la saison 2004-05.

- (au 3 novembre) 1. Knights de London LHOnt, (14-0-1-0). 2. Tigers de Medicine Hat LHOuest, (11-1-1-0).

Calendrier - LHOuest

Vendredi 5 novembre: Moose Jaw 2 Regina 4 (3 p.). Samedi 6 novembre: Everett à Saskatoon, 20h. Dimanche 7 novembre: Vancouver à Calgary, 19h.

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Table with columns: Section CCM, MJ, G, D, Dp, Bp, Bc, P. Lists teams like C.C.-LeMoine, Amos, etc.

Calendrier des matches: Vendredi 5 novembre: C.C.-LeMoine 1 Gatineau 2 (Fus.). Samedi 6 novembre: C.C.-LeMoine à West Island (n.d.).

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with columns: Section Robinson, MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, P. Lists teams like Cornwall, Gloucester, etc.

Calendrier des matches: Jeudi 4 novembre: Smiths Falls 3 Cornwall 4. Samedi 6 novembre: Kanata à Brockville, 19h.

Hockey universitaire masculin

Calendrier des matches: Jeudi 4 novembre: Western 5 York 4. Vendredi 5 novembre: Guelph à Windsor (n.d.).

Ligue junior B de l'Est ontarien

Association Métro/Valley: Section Metro, MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, P. Lists teams like Ottawa Ovest, Ottawa Sud, etc.

Ligue sénior provinciale AA

Calendrier des matches: Vendredi 5 novembre: Cornwall à Laval (n.d.). Samedi 6 novembre: Sorel à Lavoieville (n.d.).

Ligue junior C de l'Est ontarien

Association Rideau/St. Laurent: Section Rideau, MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, P. Lists teams like Brockville, Grenville, etc.

Classement: MJ, G, D, N, Dp, Bp, Bc, P. Lists teams like Louiseville, Soulanges, etc.

Calendrier des matches: Jeudi 4 novembre: Perth 2 Ottawa Ovest 4. Vendredi 5 novembre: Stittsville à Gatineau (n.d.).

Sommaires de hockey

9. Gatineau, Nick Fugère 4 (Labrecque, Fréchette) 9-18. 10. Gatineau, David Krejci 11 (Labrecque) 11-13. Pénalités — Krejci Gat 4-13, Mac Sween Chi 6-12.

Table with columns: Olympiques de Gatineau, 67's d'Ottawa, Rendements. Lists players and their stats.

LHO: Spitfire 3 67's 5. Première période: 1. Windsor, Mannino 7 (Lomas, O'Reilly) 0-32.

Les statistiques

Tennis

Challenge Bell

Tournoi de la WTA disputé à Québec.

Dames

Simple, quarts de finale

Maria-Emlia Salerni, Argentine, bat Mélanie Gloria, Montréal, 6-4, 6-0. Alina Jidkova, Russie, bat Mary Pierce (1), France, 6-4, 7-6 (8).

Masters de Paris

Tournoi de l'ATP disputé à Paris, France.

Messieurs

Simple, quarts de finale

Marat Safin (6), Russie, bat Lleyton Hewitt (2), Australie, 6-4, 7-6 (2). Guillermo Canas (13), Argentine, bat Feliciano Lopez, Espagne, 6-3, 6-3.

Course automobile

Champ Car - Grand Prix du Mexique

Résultats des qualifications d'hier en vue du GP de Mexique de la série Champ Car qui sera couru demain à Mexico.

Table with columns: Position, Pilote, Pays, Équipe, Temps. Lists race results for various drivers and teams.

Sommaires (suite)

(maj.), Alphonso Ott (min., maj. et 10 min. inc.) 1:51; Bonello Ott 9:25; Bonello Ott (double min.) 15:15; Kaspar Ott 19:02.

Tirs au but

Windsor.....11 5 10 — 26 Ottawa.....14 11 9 — 34

Gardiens — Windsor, Brad Topping (7, 8-4-2); Ottawa, Anthony Guadagnolo (7, 6-4-2).

Avantages numériques — Windsor: 0 en 2; Ottawa: 0 en 4.

Arbitre — Ian Smith Juges de lignes — Steve Corlyon et Eric Mainville.

Assistance — Non disponible.

LAH

Roadrunners 3 Maple Leafs 4 (P)

Première période

1. St. John's, Harold Druken (Ling, Stajan).....6-40

2. St. John's, Jason MacDonald (Ling, Stajan).....16:22 (an)

Pénalités — Perrott StJ (maj.) et Thompson Edm (min, min, maj, inc.) 1:06; MacDonald StJ 9:14; Stool Edm (maj, ext, inc.) 14:27; Moro StJ 20:00.

Ligue régionale

O.D.M.H.L. "A"

(au 3 novembre)

Table showing league standings for various teams (Atome, Bantam, Midget mineur, Peeewe mineur, Peeewe, Bantam mineur) with columns for MJ, G, P, N, Pts.



Séries éliminatoires

Demi-finales de section

Vendredi 5 novembre

Section Est Hamilton 6 Toronto 24

Dimanche 7 novembre

Section Ouest Saskatchewan à Edmonton, 16h

Finales de sections

Dimanche 14 novembre

Saskatch/Edmonton en C.-B. 16h Toronto à Montréal, 19h

92e Coupe Grey au

Stade Frank-Clair d'Ottawa

Dimanche 21 novembre

Champion Ouest c. Champion Est, 18h

Football universitaire

Séries éliminatoires

Demi-finales régionales

Samedi 6 novembre

St. FX à Acadia, 12h McGill à Montréal, 12h30 Concordia à Laval, 12h30 Ottawa à Laurier, 13h Western à McMaster, 13h UBC en Saskatchewan, 13h Calgary en Alberta, 14h Note: St-Mary's obtient un laissez-passer pour le prochain tour.

Football régional

Ligue scolaire de football Subway

Séries éliminatoires

Demi-finales

Samedi 6 novembre

N.-Gatineau à L.J.-Papineau, 12h30 H.-Gamelin à l'Érablière, 12h30

Ligue de football Junior du Québec

Séries éliminatoires

Demi-finales

Samedi 6 novembre

Laval à Ottawa, 14h Châteauguay à Rive-Nord, 14h

Golf

Championnat du Circuit

Tournoi de la PGA disputé au club de golf East Lake d'Atlanta.

Deuxième parcours

Table with columns: Name, Score. Lists golfers and their scores for the second round.

Classique Mizuno

Tournoi de la LPGA disputé à Otsu, Japon.

Premier parcours

Table with columns: Name, Score. Lists golfers and their scores for the first round.



Association américaine

Section Est

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Sud

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Nord

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Ouest

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Association nationale

Section Est

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Sud

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Nord

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Section Ouest

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Lists NFL teams and their records.

Calendrier des matches

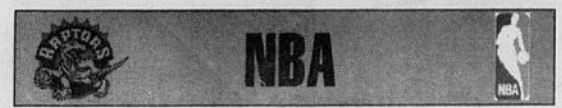
Dimanche 7 novembre Jets N.Y. à Buffalo, 13h Oakland en Caroline, 13h Dallas à Cincinnati, 13h Washington à Detroit, 13h Arizona à Miami, 13h Philadelphie à Pittsburgh, 13h Kansas City à Tampa Bay, 13h Chicago à Giants N.Y., 16h05 La Nlle-Orléans à San Diego, 16h05 Seattle à San Francisco, 16h05 Houston à Denver, 16h15 Nouvelle-Angleterre à St. Louis, 16h15 Cleveland à Baltimore, 20h30 Lundi 8 novembre Minnesota à Indianapolis, 21h

Les cotes

FAVORIS COTE NÉGLIGÉ

Dimanche 7 novembre

N.Y. Jets — à Buffalo Philadelphie 1 1/2 à Pittsburgh à Detroit 3 1/2 Washington Dallas 1 1/2 à Cincinnati en Caroline 6 1/2 Oakland à Miami 3 Arizona Kansas City 3 à Tampa Bay à N.Y. Giants 9 1/2 Chicago à San Diego 6 Nlle-Orléans N.-Angleterre 2 1/2 à St. Louis à Denver 6 Houston à Baltimore 6 Cleveland à Indianapolis — Minnesota



Association de l'Est

Section Atlantique

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Section Sud-Est

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Section Nord-Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Section Pacifique

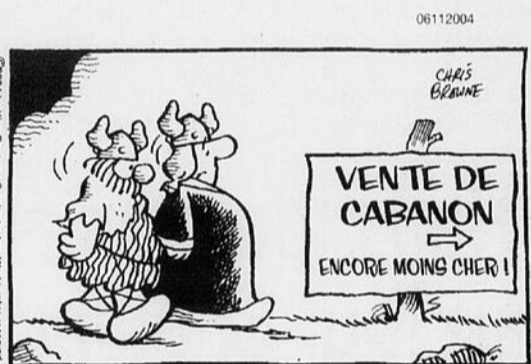
Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists NBA teams and their records.

Calendrier des matches

Jeudi 4 novembre Washington 103 Charlotte 96 Cleveland 86 Miami 92 Minnesota 92 Denver 94 (P) Vendredi 5 novembre Detroit 89 Toronto 101 Phoenix 108 Philadelphie 98 Indiana 100 Boston 94 Orlando 88 La Nlle-Orléans 86 (4* q.) Houston 72 Memphis 66 (3* q.) New Jersey 65 Chicago 46 (3* q.) L.A. Clippers 10 Portland 12 (1* q.) Atlanta 0 Seattle 0 (1* q.) Utah 0 Golden State 0 (1* q.) San Antonio 0 L.A. Lakers 0 (1* q.) Samedi 6 novembre Miami à Washington, 19h Orlando à Charlotte, 19h Philadelphie à Detroit, 19h30 Boston à New York, 19h30 Phoenix au New Jersey, 20h Chicago en Indiana, 20h La Nlle-Orléans au Minnesota, 20h Memphis à Dallas, 20h30 Sacramento à Houston, 20h30 Cleveland à Milwaukee, 20h30 Utah à Denver, 21h L.A. Clippers à Golden State, 22h30 Portland à Toronto, 13h San Antonio à Seattle, 20h Atlanta à L.A. Lakers, 21h30 Lundi 8 novembre Golden State à Dallas, 20h30 Denver à l'Utah, 21h Detroit à L.A. Clippers, 22h30 Mardi 9 novembre Dallas à Orlando, 19h Cleveland à Atlanta, 19h30 Philadelphie à New York, 19h30 Washington à Miami, 19h30 Portland au New Jersey, 19h30 L.A. Lakers à La Nlle-Orléans, 20h Indiana au Minnesota, 20h Phoenix à Chicago, 20h30 Memphis à Houston, 20h30 Seattle à Denver, 21h Toronto à Sacramento, 22h Mercredi 10 novembre New Jersey à Philadelphie, 19h Portland à Boston, 19h L.A. Clippers en Indiana, 19h Orlando à Washington, 19h Phoenix à Cleveland, 20h L.A. Lakers à Memphis, 20h Charlotte à Milwaukee, 20h Golden State à San Antonio, 20h30 Toronto à l'Utah, 21h Sacramento à Seattle, 22h30

Les petits bonshommes

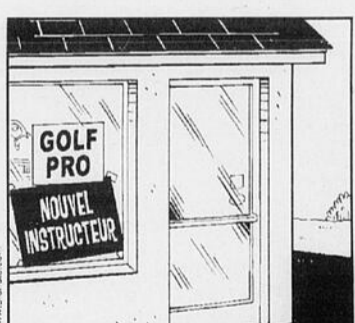
HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Talbot et Gunn en phase finale

PG - ST.AUGUSTINE, Floride

Daniel Talbot a disputé, selon ses propres paroles, une dernière ronde très ordinaire, mais la néanmoins atteint la phase finale de qualification devant éventuellement déboucher sur le circuit des Champions 2005 de la PGA américaine.

Le professionnel de Golf Horizons 2000 a remis vendredi une carte de 74, et son cumulatif de 285, trois coups sous la normale, le place au sixième rang du classement final de cette première phase de qualification, disputée sur les allées du club de golf Marsh Creek, à St. Augustine en Floride.

Les 17 premiers au classement général accèdent à la grande finale du 17 au 22 novembre au club King & The Bear, toujours à St. Augustine. Il s'agira alors d'une compétition de 108 trous, avec coupure prévue après 72 trous, à l'issue de laquelle les 15 premiers accéderont au circuit des Champions.

Un autre membre de l'AGP du Québec, l'Ontarien Graham Gunn (Glen Garry), a pris seul la dernière place disponible avec un cumulatif de 292. Il rejoindra donc Talbot pour l'étape ultime.

Haas toujours en tête au Tour Championship

Associated Press
ATLANTA

Jay Haas n'a pas paru son âge, Stephen Ames s'est hissé parmi les meneurs et Tiger Woods a montré signe de vie au Tour Championship de la PGA, hier.

Haas, à un mois de ses 51 ans, a terminé sa ronde en force en sauvant la normale au 17^e trou sur une distance de 60 pieds après s'être retrouvé dans la fosse de sable. Puis, il a calé un birdie grâce à un coup roulé de 12 pieds pour compléter sa journée de travail avec une carte de 66 et il détient une avance de deux coups devant Ames, de Calgary.

Pas mal pour le golfeur le plus âgé à jamais se qualifier pour le Tour Championship.

Mike Weir se retrouve avec un total de 138 après sa ronde de 69.

Woods avait raison d'être encouragé. Sans victoire depuis huit mois, il a réussi deux birdies pour se sortir d'embarras et il a égalé sa meilleure ronde de l'année, soit un 64 qui lui permet d'être à trois coups de la tête. Il n'a commis aucun bogey.

«Je suis revenu au plus fort de la lutte», a dit Woods.

Le champion de l'omnium

Le Challenge Bell de tennis féminin est dépourvu de ses huit têtes de série à la suite de la défaite de la favorite Mary Pierce, hier.

Presse Canadienne
QUÉBEC

La Française a été défaite en deux manches, 6-4, 7-6 (8), par la Russe Alina Jidkova, celle que la Lavalloise Stéphanie Dubois a failli vaincre, jeudi.

Jidkova a mieux paru que la veille, obtenant un bris de service d'entrée de jeu. Elle n'a plus regardé derrière.

Pierce a été incapable d'aller chercher un bris en deuxième manche. Elle a finalement rendu les armes après avoir sauvé quatre balles de match au bris d'égalité.

«J'étais plus calme, plus positive sur le terrain, a fait remarquer Jidkova, qui s'était quelque peu laissée emporter par les émotions la veille. J'ai été plus efficace au service et j'ai bien varié mes coups.»

Pierce est la deuxième puissante cogneuse, après Serena Williams, que la Russe bat en autant de semaines.

«Mon adversaire a bien joué, elle est confiante dans le

moment, a dit Pierce. J'ai eu des chances de bris en deuxième manche, mais j'ai commis trop de fautes sur des balles faciles, surtout pendant le bris d'égalité.»

Elle a ajouté que la blessure à l'épaule droite, qu'elle s'est infligée en début de semaine, n'a pas été un facteur.

«La bonne nouvelle, c'est que ma blessure à l'épaule n'est pas sérieuse. Tout va rentrer dans l'ordre avec un peu de repos», a-t-elle résumé.

Aujourd'hui, Jidkova affrontera l'Américaine Abigail Spears, qui a battu, hier, la Slovaque Lubomira Kurhajcova 6-4, 7-6 (4).

GLORIA ÉLIMINÉE

La Montréalaise Mélanie Gloria n'a pu amener une Québécoise en demi-finale du Challenge Bell.

Hier, elle s'est inclinée dans son match de demi-finale en deux sets de 6-4, 6-0, face à l'Argentine Maria Emilia Salerni.



La Russe Alina Jidkova, tombeuse de Stéphanie Dubois jeudi, a atteint la finale en défaisant la favorite Mary Pierce. La Montréalaise Mélanie Gloria, à gauche, a quant à elle été éliminée hier soir.

Un « qualifié » cause la surprise des Masters de Paris

Radek Stepanek, quatrième joueur de l'histoire du Masters Series de Paris à atteindre les demi-finales après être passé par les qualifications, se surprend lui-même.

Associated Press
PARIS

Sans faire de bruit ni déchaîner les foules en dépit de son tennis offensif de qualité, le Tchèque de 25 ans, qui a battu hier, en quarts de finale, le Russe Mikhaïl Youzhny 7-6 (1), 6-3, n'avait encore jamais atteint le dernier carré d'un tournoi de cette catégorie.

«Je suis surpris de ce que j'ai fait», a reconnu Stepanek, qui a réussi en 2004 la plus belle saison de sa carrière. À Bercy, il n'a pas encore perdu un set dans le tableau final du tournoi.

«Je pense que j'ai commencé à très bien jouer depuis que je me suis qualifié pour le tableau principal», a-t-il expliqué.

Il affrontera en demi-finale Max Mirnyi, qui a défait Robin Soderling 6-7 (5), 6-4, 7-6 (5).

FINALE AVANT LA LETTRE

L'autre demi-finale opposera Marat Safin à Guillermo Canas.

Homme en forme de l'automne, Safin a défait Lleyton Hewitt 6-4, 7-6 (2) dans une finale avant la lettre.

Canas a éliminé Feliciano Lopez 6-3, 6-3.

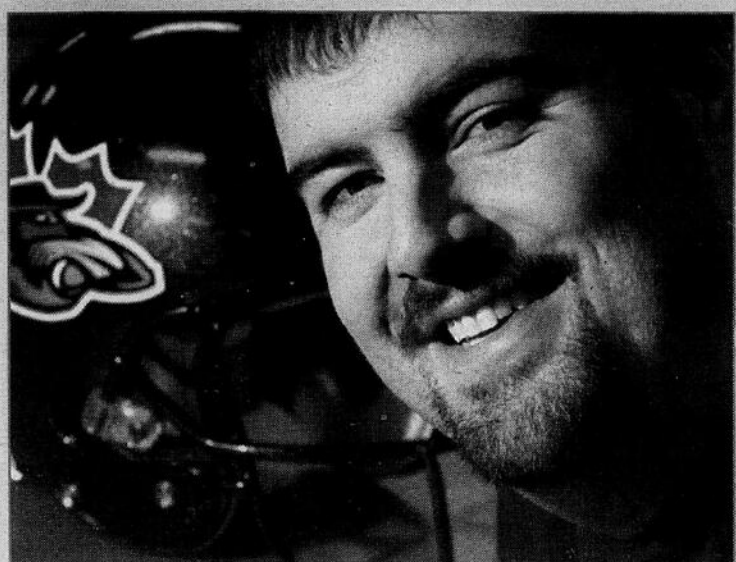
Avant Stepanek, seuls Sergio Casal (1986), Michiel Schapers (1987), Petr Korda (1996) et Michael Chang en 1999 étaient parvenus en demi-finale à Bercy après avoir disputé les qualifications.

Actuel 63^e joueur mondial, Stepanek espère pouvoir faire son entrée parmi les 30 meilleurs joueurs du monde la saison prochaine. «Jusqu'à Roland-Garros, j'ai beaucoup de points à défendre et j'espère pouvoir atteindre cet objectif», a-t-



Radek Stepanek a atteint la finale contre toute attente.

il affirmé. «Si c'est mieux l'année prochaine, tant mieux. Je vais essayer de faire de mon mieux et on verra.»



Mike Sutherland sera commentateur sportif à Énergie en Outaouais.

Sutherland passe du terrain au micro

La saison de football est terminée pour Mike Sutherland mais le garde des Renegades ne chômera pas pour autant.

Mario Boulianne
mboulianne@ledroit.com

Dès lundi, Sutherland deviendra le commentateur sportif attiré à l'émission *Y'a pas d'matins sans eux* sur les ondes d'Énergie 104.1.

À tous les matins, le footballeur franco-ontarien commentera l'actualité sportive aux côtés de Martin Grenier, Sheila Fournier et Jean Bruyère.

Sutherland, qui a déjà collaboré à plusieurs émissions de radio anglophones, autant à Ottawa qu'à Montréal, faisait déjà partie de l'équipe matinale d'Énergie avec des chroniques deux fois par semaine.

Cette fois, c'est à temps plein qu'il livrera l'actualité sportive tout en continuant à faire ses commentaires très éclairés sur le monde du sport.

À 33 ans, la carrière achève pour Sutherland mais, il ne veut pas tout de suite penser à la retraite.

Son passage à Énergie n'a rien de surprenant puisque le joueur des Renegades détient un diplôme en communication.

Les Argos affronteront les Alouettes en finale

La demi-finale de l'Est opposant les Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton ne passera pas à l'histoire.

Le Droit

Mais les joueurs des Argos ne s'en plaideront pas puisque leur victoire de 24-6 leur donne le droit d'affronter les Alouettes au Stade olympique, dimanche prochain, en finale de l'Est.

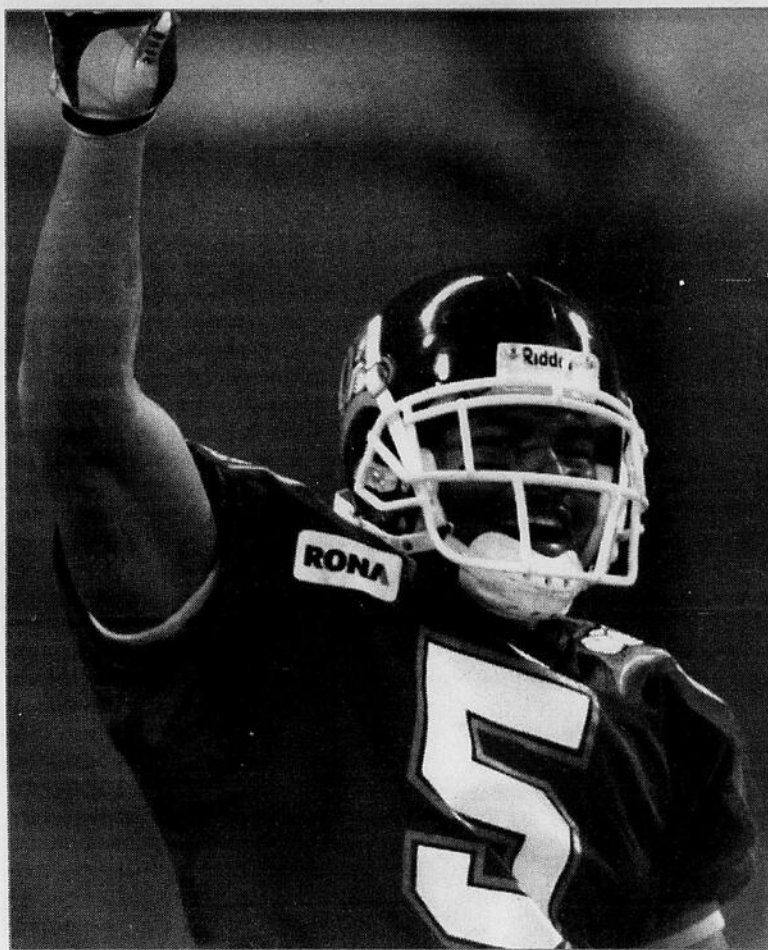
C'est la troisième année consécutive que les Argos remportent la demi-finale de l'Est. En 2002 et 2003, ils se sont frottés aux Alouettes au Stade olympique. Et ils ont perdu à chaque fois (35-18 en 2002 et 30-26 en 2003).

Les Argos terminent leur saison au SkyDome avec une fiche de huit victoires contre deux défaites. Deux revers subis aux mains... des Alouettes.

Bruce Arland a réussi le premier touché du match sur une passe de sept verges du vétéran Damon Allen. C'était au premier quart.

Par la suite, les deux équipes se sont échangées les bottés de dégagement.

Après trois placements de Noël Prefontaine, Kenny Wheaton a planté le dernier clou dans le cerueil des Tiger-Cats en marquant un touché sur un retour d'interception de 116 verges avec quelque trois minutes à faire au quatrième quart.



PRESSE CANADIENNE

Arland Bruce, des Argonauts, célèbre son touché au premier quart du match face aux Tiger-Cats de Hamilton. Toronto a remporté le match 17-0, ce qui les propulse en finale de l'Est face aux Alouettes.

Sur le jeu qui a mené au plus long touché de l'histoire des séries de la LCF sur un retour d'interception, Wheaton a faci-

lement intercepté la passe de Danny McManus avant de détailler sur la droite et traverser le terrain d'un bout à l'autre.

Smith vise 18 000 verges

Associated Press
TEMPE, Arizona

Emmitt Smith s'approche d'un autre plateau, celui des 18 000 verges gagnées au sol. Un exploit car aucun autre demi n'a même atteint les 17 000 verges.

Smith n'a besoin que de 59 verges contre Miami, demain. L'objectif peut être atteint compte tenu de la faiblesse de la défense des Marlins. Les Cardinals de l'Arizona, il est vrai, ont perdu leurs 17 derniers matches à l'étranger. Mais qu'importe.

«Ça veut dire que j'ai beaucoup couru, dit Smith. Pour moi, cela signifie beaucoup. Aucun demi n'a franchi la barre des 18 000 verges.

À sa 15^e saison dans la NFL, Smith a gagné 17 941 verges, soit 1 175 de plus que Walter Payton qui occupe le deuxième rang.

Déjà cette saison, Smith a battu le record de Payton pour le nombre de matches de 100 verges (78). Smith détient aussi le record du plus grand nombre de touchés au sol (160).

Brees pourrait sauver plusieurs emplois chez les Chargers mais pas le sien

Les Chargers ont un vétéran quart de 42 ans, Doug Flutie, et un jeune à qui ils ont consenti 40 millions \$, Philip Rivers.

Associated Press
SAN DIEGO

Mais c'est Drew Brees qui va encore mener le jeu dimanche contre les Saints de la Nouvelle-Orléans.

Protégé par une meilleure ligne offensive, lançant le ballon à de meilleurs receveurs, Brees rappelle les beaux jours de Dan Fouts à San Diego. Mais en menant les Chargers (5-3) à une première présence en séries éliminatoires en neuf ans, il pourrait sauver plusieurs emplois mais pas le sien.

Brees a lancé 14 passes de touché jusqu'ici contre seulement trois interceptions. Sa cote de 106,8 est la troisième meilleure chez les quarts de la NFL.

La semaine dernière, il a établi une marque personnelle en lançant cinq passes de touché dans une victoire de 42-14 sur les Raiders d'Oakland. Aucun quart des Chargers n'avait réussi l'ex-

exploit depuis Fouts en 1982.

Il a alors complété 88 pour cent de ses passes (22-en-25). Aucun quart des Chargers n'avait jamais été aussi précis.

Malgré tout, il est douteux qu'il soit de retour l'an prochain.

Pas avec Rivers, un choix de première ronde qui attend son tour, au prix où il est payé.

Repêché en 2001, Brees a lui aussi été considéré le quart d'avenir des Chargers.

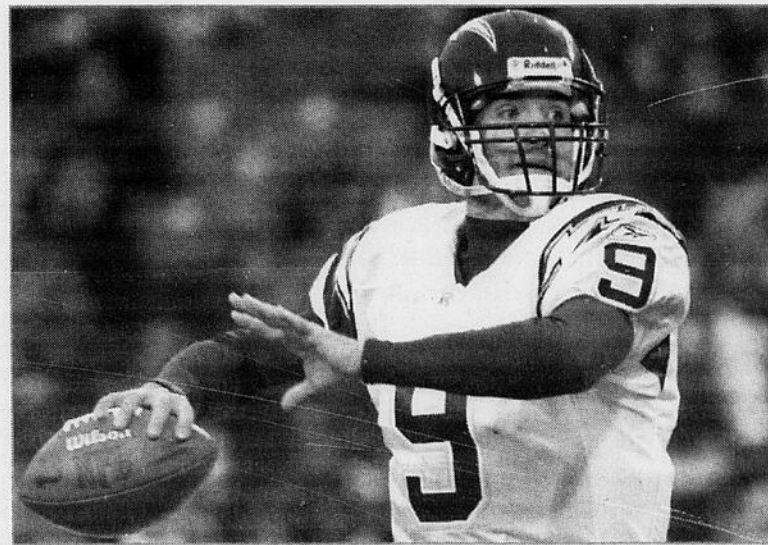
«Je n'ai pas idée quelles sont mes chances d'être encore ici l'an prochain, a déclaré le quart à la dernière année d'un contrat de quatre ans. Tout ce que je sais c'est que nous avons l'occasion de réaliser quelque chose de spécial cette année.»

Les Chargers n'ont gagné que quatre matches la saison dernière et le jeu inconstant de Brees en a fait une cible facile des critiques.

«Ce n'est pas moi», a dit le quart de ses performances de 2003.

À sa décharge, toute l'équipe, à l'exception du porteur de ballon LaDainian Tomlinson, a connu une mauvaise saison.

Les Chargers avaient le premier choix au repêchage en avril



ARCHIVES

Drew Brees, malgré ses succès, pourrait quitter San Diego l'an prochain.

et le directeur général A.J. Smith était ouvertement à la recherche d'un quart-arrière. Rivers a été sélectionné à la suite d'un échange avec les Giants de New York conclu le jour même du repêchage en retour d'Eli Manning, qui avait déclaré ne rien vouloir savoir des Chargers. Les Chargers ont aussi mis la main sur des choix au repêchage.

Cette situation a fini par motiver Brees: «J'ai toujours été le

genre à chercher à transformer en positif une situation négative.»

Rivers a raté le premier mois du camp d'entraînement à cause d'une dispute contractuelle, Brees a été solide lors des matches préparatoires et il a conservé son poste de partant.

Rivers a été promu au deuxième rang, devant Flutie, mais il n'a pas encore appelé un seul jeu.

Belle revanche pour les 67's

Alors que son compatriote Jakuk Petruzalek a été choisi la recrue du mois d'octobre dans la LHOntario, Lukas Kaspar est bien parti pour obtenir le même honneur en novembre.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

L'attaquant des 67's d'Ottawa a mené l'attaque des siens avec un doublé hier soir lors d'un gain de 5-3 aux dépens des Spitfires de Windsor devant 8046 amateurs au Centre municipal.

C'était le premier match du mois pour les hommes de Brian Kilrea, et leur seule sortie de la fin de semaine, donc ils ne voulaient pas manquer leur coup. D'autant plus qu'une victoire leur permettait de se hisser au-dessus de la barre psy-



Peter Tsamikalis (19) a bien cru qu'il y avait but.

chologique des ,500 (8-7-1-1).

C'était bien mal parti lorsque les visiteurs ont ouvert le pointage après seulement 32 secondes de jeu, alors que Tom Mannino a été laissé fin seul dans l'enclave et a déjoué le gardien Anthony Guadagnolo dans la lucarne.

Kaspar a cependant répliqué à peine neuf secondes plus tard et les deux clubs semblaient partis pour un autre match de fou comme celui qu'ils s'étaient livrés huit jours plus tôt à Windsor, match remporté 8-7 en prolongation par les Spitfires alors que la deuxième période avait été marquée de 10 buts.

« On avait bien besoin du premier but de Kaspar pour nous remettre dans le droit chemin, disait Brian Kilrea après la rencontre. Il a joué un gros match tout comme Bonello d'ailleurs. »

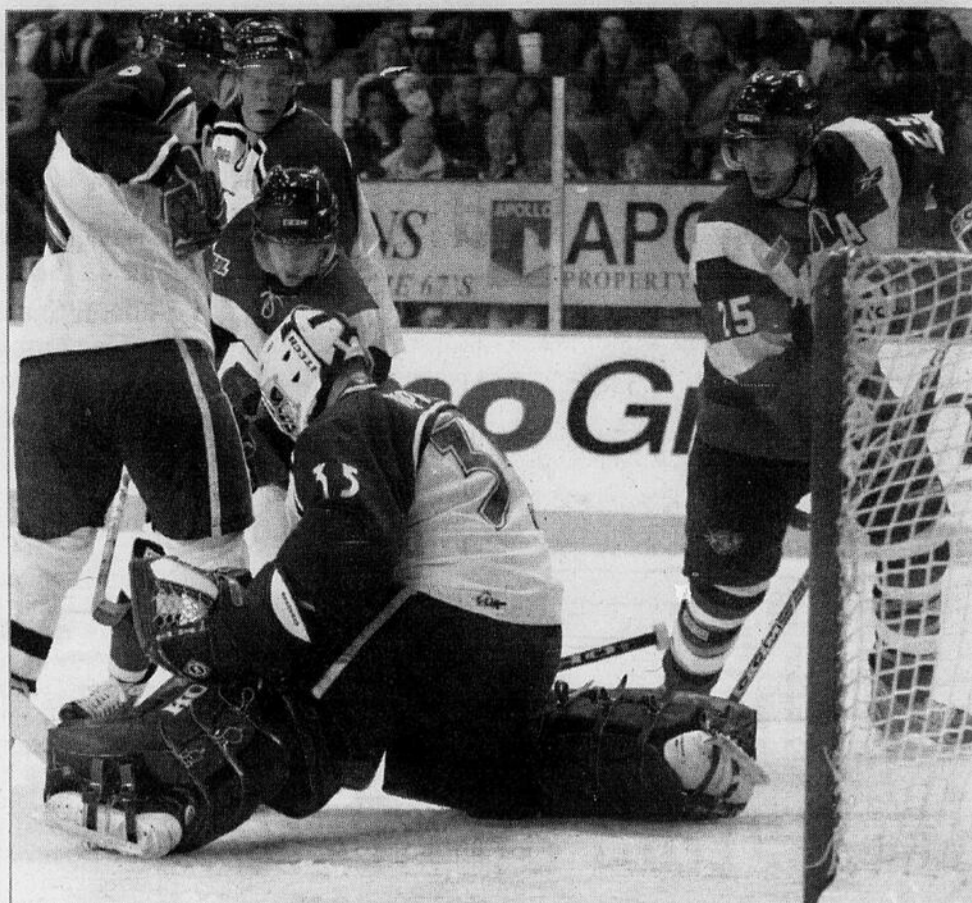
Ça s'est calmé un peu après l'échange de la première minute, quoique les locaux ont pris l'avantage grâce au premier des deux buts de Brad Bonello, à la quatrième minute de jeu, et à celui de Peter Tsimikalis lors d'une attaque à cinq à mi-chemin de l'engagement.

Avec un superbe tir d'un angle restreint, Kaspar a ajouté à l'avance des siens avec l'unique but du deuxième tiers, lors d'un jeu de puissance.

Et Bonello a mis le match hors de portée en déjouant le gardien des visiteurs Brad Topping, très ordinaire lors de cette soirée, à la première minute du troisième tiers.

Le reste a ni plus ni moins été une formalité, même si Guadagnolo a cédé devant David Lomas et Jason Dixon, laissés seuls à la porte de son filet.

L'adjoind de Danny Battochio, qui a pris place sur le banc malgré une blessure à l'épaule, a été solide face aux 42 tirs dirigés vers lui au cours



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mark Mancari (25) et ses coéquipiers des 67's prennent d'assaut le filet défendu par le gardien des Spitfires de Windsor, Brad Topping. Les 67's l'ont emporté 5-3, hier, au centre municipal.

de la soirée. Son meilleur arrêt de la soirée, il l'a réussi en deuxième avec un plongeon de désespoir vers sa gauche pour toucher de l'épaule un tir de Cal O'Reilly, empêchant Windsor de réduire l'écart à un but et de reprendre espoir.

Les 67's disputent leur prochain match vendredi prochain lors de la visite des Petes.

L'Intrépide l'emporte enfin en fusillade

La fusillade a finalement souri à l'Intrépide de Gatineau.

Marc André Joannis
majoannis@ledroit.com

La jeune équipe l'a emporté 2-1, hier, contre les Riverains du Collège Charles-Lemoyne.

Une victoire face aux Riverains, peu importe les circonstances, il n'y a rien de mieux pour le moral.

La joie a atteint son paroxysme sur le banc de l'Intrépide quand Stéphane César a paré le quatrième tir des visiteurs. Nicholas Albany et Nick Pitsikoulis avaient auparavant eu raison de Jean Parmentier.

« Je suis capable d'être émotif quand je le veux », a dit Martin Lafleur, après avoir accueilli ses patineurs à l'entrée du vestiaire.

L'entraîneur de Gatineau avait de bons mots pour tous ses joueurs, mais surtout pour son gardien.

Stéphane César a eu son mot à dire dans cette deuxième victoire en huit fusillades pour l'Intrépide.

« Il a fait de grands arrêts et à chaque fois, il nous a permis de demeurer dans le match. »

Parlant de match, celui d'hier à l'aréna Baribeau a pris les allures d'une rencontre des séries éliminatoires. Et pourtant, on vient à peine d'entamer le mois de novembre. Les joueurs des deux équipes ont donné une habile démonstration de patinage et de détermination. L'Intrépide a aussi appris comment il fallait s'y prendre pour vaincre les Riverains. Il suffit de jouer comme eux. Aucun spectateur n'a exigé un remboursement.

Neil Chabot a réussi le premier but de la rencontre en début de troisième période, mais Cédric McNicholl a poussé les deux équipes en prolongation. Olivier Donovan a failli réussir le but en or, mais son tir s'est arrêté sur le poteau.

Les dés semblaient pipés en début de partie. L'Intrépide était privé de quatre de ses patineurs réguliers, Carl Brisson, Guillaume Mailloux, Maxim Malette et Nicolas Morin. Les quatre pourraient être absents pour de longues périodes. Pierre-Luc Lacombe, Guillaume Bruno et Bruce Best étaient en uniforme.

« C'était notre troisième rencontre en fusillade face aux Riverains, a commenté Martin Lafleur. On vient de se convaincre qu'on est capable de gagner contre cette équipe. On doit dorénavant maintenir le rythme. »

L'Intrépide s'entraînera aujourd'hui en prévision de sa partie de dimanche, contre Laval-Laurentides-Lanaudière, à 14 h, à Baribeau.

Défaite crève-cœur des Olympiques à Chicoutimi

Comme à leur première visite à Ville Saguenay, les Olympiques de Gatineau ont poussé les Saguenéens de Chicoutimi en prolongation hier soir, mais le résultat final n'a pas été en leur faveur cette fois-ci.

Le Droit

sports@ledroit.com — CHICOUTIMI

Vainqueurs 3-2 le 26 septembre dernier au Centre Georges-Vézina, les hommes de Benoît Groulx ont cette fois subi un revers de 6-5 alors que Stanislav Lascek a scellé l'issue de la rencontre avec 49 secondes à faire dans la période supplémentaire en sautant sur une rondelle libre lors d'une mêlée devant le filet.

C'était la première défaite des Olympiques en prolongation cette saison, eux qui ont maintenant une fiche de 11-6-2-1 avant de se présenter à Baie-Comeau ce soir pour affronter le Drakkar.

Deux buts en moins de deux minutes, celui de Nick Fugère et le deuxième du match de David Krejci, avaient permis aux Olympiques de combler un déficit de 5-3 en milieu de troisième période et ultimement de pousser le match en prolongation. Cette poussée a chassé le gardien partant Alexandre Vincent à la faveur de Brandon Verge.

Les trois buts des Olympiques en troisième

période ont été préparés par Guillaume Labrecque, qui a secoué une léthargie de quatre parties en marquant aussi en fin de deuxième période, redonnant espoir aux siens après une poussée de trois buts d'affilée des Saguenéens.

Les Olympiques, qui ont dominé 37-28 au chapitre des tirs au but, avaient vu Geoff Walker marquer leur premier but en première période, en réplique à celui de Nicolas Marcotte en avantage numérique.

Marek Zagrapan, Maxime Boisclair et Shayne Tremblay ont ensuite marqué en deuxième aux dépens du gardien David Tremblay pour lancer les Sags en avant.

« Nous avons fait preuve d'un peu d'indiscipline lors de ce match et ils en ont profité pour marquer trois de leurs buts, mais ce qu'on retient surtout de ce match-là, c'est que nous n'avons pas abandonné et nous avons effectué une belle remontée pour aller chercher un point », a relaté l'entraîneur-chef Benoît Groulx en entrevue téléphonique après le match.

Content d'avoir vu Labrecque exploser (« on espère que ça va le remettre sur la bonne voie », a-t-il dit), Benoît Groulx se disait aussi satisfait de la sortie du défenseur Brian Wilson, utilisé dans un premier match après son rappel en raison de la blessure à Nicolas Ranger.

Autre bonne nouvelle, les Olympiques n'ont pas subi de nouvelles blessures lors de ce match.

Robert Esche s'excuse d'avoir traité Gary Bettman de cinglé

Un joueur s'est excusé auprès du commissaire de la Ligue nationale de hockey et un autre a dit craindre pour l'avenir de la ligue.

Le Droit
sports@ledroit.com

Le joueur repent est Robert Esche. Après la réunion syndicale de mardi, à Toronto, le gardien des Flyers de Philadelphie a qualifié Gary Bettman de cinglé.

«Je n'ai aucun problème avec Esche, a dit le directeur gérant des Flyers, Bobby Clarke, au *Daily News* de Philadelphie. Mais ses propos à l'endroit du commissaire étaient déplacés. Je lui ai fait savoir et il a téléphoné Gary Bettman.»

À Vancouver, le capitaine des Canucks, Markus Naslund a exprimé des craintes quant à l'avenir de la ligue.

«C'est dangereux ce qui se passe présentement», a-t-il avoué lors d'une activité de bienfaisance.

Plus le lock-out s'éternisera et

plus les équipes américaines auront des difficultés à retrouver leurs partisans, a-t-il ajouté.

«Je ne crains pas pour les villes canadiennes. Aux États-Unis, c'est une autre histoire.»

L'ancien dg des Canucks et commentateur à TSN, Brian Burke a participé à la même activité.

Lui aussi est plutôt pessimiste. «Est-ce que les équipes canadiennes de petits marchés sauront s'en sortir. On peut se poser la même question à propos des équipes des États-Unis.»

Le président du comité exécutif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale, Trevor Linden était aussi de l'événement. Il a toutefois refusé d'émettre ses commentaires.

Retour à Philadelphie où Jeremy Roenick a subi une batterie de tests, jeudi, à Montréal. Il dit souffrir du syndrome post-commotion cérébrale et maintient qu'il est inapte à jouer, cette saison. Si ça s'avérait le cas, Roenick pourrait toucher des émoluments durant le lock-out. Son salaire est de 7,5 millions\$, en 2004-2005.



Robert Esche, gardien des Flyers, a dû s'excuser d'avoir qualifié Gary Bettman de cinglé après la réunion de mardi dernier.

Il devra patienter un bout de temps avant de connaître le dénouement de cet imbroglio.

Entre temps, les Flyers prétendent qu'il est en santé et qu'il ne

peut pas toucher son salaire.

L'équipe doit évaluer le rapport du docteur Karen Johnston, de Montréal, avant de rendre une décision.

Nilsson et Hedberg de retour à Winnipeg

Presse Canadienne
WINNIPEG

Trente ans après avoir surpris le hockey nord-américain avec leur style de jeu ouvert et rapide, les Suédois Ulf Nilsson et Anders Hedberg sont revenus à Winnipeg, hier, dans le but de visiter le Winnipeg Arena une dernière fois.

Les anciens joueurs des Jets de Winnipeg, qui s'étaient joints à Bobby Hull pour composer ce qui constituait selon plusieurs le meilleur trio de l'Association mondiale de hockey, ont pris plaisir à l'atmosphère de nostalgie qui régnait à l'occasion de la première journée des cérémonies de clôture du week-end.

«Nous étions ici pendant quatre ans, ce n'est pas très longtemps, mais une partie de ma personnalité a pris forme ici à Winnipeg, a déclaré Hedberg, maintenant âgé de 53 ans, qui a joué à Winnipeg de 1974 jusqu'à la disparition de l'AMH en 1978. Nous étions la coqueluche des amateurs et de la ville à cette époque.»

La fermeture officielle de l'amphithéâtre inauguré il y a 49 ans aura lieu dimanche après le match que disputera le Moose du Manitoba aux Grizzlies de l'Utah. L'équipe de la Ligue américaine de hockey se retrouvera

au tout nouveau MTS Centre, au centre-ville, plus tard au cours du mois. Le Winnipeg Arena sera éventuellement démoli.

Des joueurs du passé et du présent qui ont brillé à Winnipeg sont donc revenus en ville pour une fin de semaine de festivités d'adieu.

«La vie continue, a dit Nilsson. C'est un peu triste de voir quelque chose de si jeune devoir être démoli, mais la façon dont le monde du sport et du spectacle fonctionne aujourd'hui, il faut des bâtiments supérieurs, et le nouveau sera vraiment digne des ligues majeures.»

Nilsson, 54 ans, a par ailleurs qualifié sa décision de quitter la Suède pour jouer à Winnipeg de «meilleure de ma carrière et de ma vie», mais il a reconnu que la première année a été difficile.

«Plusieurs des joueurs croyaient que nous étions venus voler des emplois, mais je pense qu'ils ont également réalisé que nous avons rehaussé le niveau du spectacle et que l'équipe jouait à guichets fermés partout où elle allait», a-t-il ajouté.

Nilsson, qui a vu deux de ses enfants naître à Winnipeg, et Hedberg ont tous deux raconté la même anecdote lorsqu'on leur a demandé leur meilleur souvenir: la victoire de 5-3 des Jets contre l'équipe nationale soviétique, le 5 janvier 1978.

Hockey en bref



Martin Saint-Louis va jouer en Suisse

PG - LAUSANNE

Martin Saint-Louis a conclu une entente avec l'équipe de Lausanne, en Suisse, une journée après l'annonce que son coéquipier à Tampa, Vincent Lecavalier, ira jouer à Kazan en Russie, où il devrait être suivi par un troisième joueur du Lightning, Brad Richards.

Le Lavallois d'origine arrivera à Lausanne avec sa famille dans le courant de la semaine prochaine. Il jouera son premier match le 20 novembre contre la formation de Lugano.

Deux anciens joueurs du Canadien évoluent déjà à Lausanne, Éric Landry et Andreï Bashkirov, ainsi qu'un autre Québécois, le défenseur Patrick Boileau.

Zholtok est décédé d'une insuffisance cardiaque

PG - RIGA, Lettonie

Une autopsie pratiquée sur le

corps de Sergei Zholtok confirme qu'il est décédé d'une insuffisance cardiaque, après un match cette semaine au Bélarus.

L'attaquant de 31 ans évoluait aussi normalement avec les Predators de Nashville.

On savait déjà qu'il souffrait d'arythmie cardiaque, un problème de santé qui l'avait forcé à rater sept rencontres avec le Wild du Minnesota en janvier 2003.

Zholtok a quitté le match entre le 2000 de Riga et le Dynamo de Minsk avec encore cinq minutes à faire au match. Il s'est effondré dans le vestiaire et n'a pu être réanimé.

Controverse à Terre-Neuve pour une équipe junior

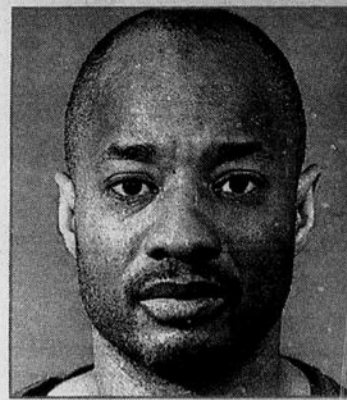
PG - ST-JOHN'S, Terre-Neuve

L'homme d'affaires Derm Dobbins affirme que des gouverneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec lui ont confirmé qu'il obtiendra la concession accordée à St-John's, Terre-Neuve.

Deux autres groupes sont dans la lutte, soit St. John's Sports and Entertainment Ltd (SJSE), qui opère le Mile One Stadium, et JCT Enterprises, qui appartiennent à trois autres hommes d'affaires.

Or, les dirigeants de SJSE ont décidé par un vote unanime qu'ils ne loueraient pas leur arène à un compétiteur, ce que Dobbins trouve irréaliste.

Ce dernier a confirmé que SJSE a refusé son offre d'effacer une dette de près de 5 millions\$ à la condition de retirer sa candidature.



ARCHIVES

La prison pour Kane

L'ex-vedette montréalaise de la NFL, Tommy Kane, a été condamnée à 18 ans de pénitencier, hier, au palais de justice de Montréal.

Kane avait plaidé coupable à une accusation réduite d'homicide involontaire coupable de son épouse, Tamara Shaikh, poignardée alors qu'elle se trouvait chez la mère de l'accusé le 30 novembre 2003.

Kane, qui s'était adressé à la cour, avait dit ne pas se souvenir d'avoir pris son épouse par les cheveux et lui avoir frappé la tête au sol à plusieurs reprises avant de la poignarder. La mère de Kane et une amie avaient vainement tenté de l'arrêter.

Football

Les adversaires des Alouettes

PAGE 65

Tennis



Le Challenge Bell perd ses têtes de série

PAGE 64

Golf

Talbot et Gunn en phase finale

PAGE 64

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Cette année,
offrez la santé
en cadeau.

STRESSÉ? RELAXEZ!



Lit ajustable de la collection Ortho

- Grand choix de formats
- S'ajuste à toutes les têtes et pieds de lit
- Literie standard
- Mécanisme sans bruit



Fauteuil de massage

- Fauteuil de massage PRO de Panasonic
- Détection automatique du profil et du poids
- 3 possibilité de mémorisation individuelle
- * 167 combinaison de massage personnalisés

« Chacun se fait plaisir...
comme ça lui plaît! »

Pour elle, un lit luxueux de grand confort, en plus d'une foule de bénéfices santé qui font du lit ajustable un cadeau indispensable... Grâce à son lit ajustable, elle peut lire, regarder la télé et faire de sa chambre la pièce la plus invitante de la

maison. Pour lui, un masseur professionnel en permanence au salon, le fauteuil de massage PRO de Panasonic. Un autre cadeau indispensable, pour aider son corps à décompresser après une journée stressante. Ainsi, chacun se fait plaisir!

LIVRAISON AVANT NOËL

MONTRÉAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) 852-2222 - 1 800 463-2424

MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) 322-7777 - 1 888 744-2878

QUÉBEC 355, rue Marais - (418) 681-2222 - 1 800 666-2224

RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) 466-6060 - 1 888 644-6060

GATINEAU 110, boul. Greber - (819) 561-7777 - 1 888 335-6777

SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) 565-5111 - 1 866 565-5111

SOMMEIL *Davantage*

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

www.sommeildavantage.com

CONSEILLER À DOMICILE • COMPOSEZ SANS FRAIS: 1 877 477-5000 (QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)

**Détails en magasin